

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 367

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

JEUDI 16 OCTOBRE 2003
DEUXIEME EDITION

DONDERDAG 16 OKTOBER 2003
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Remise de lettres de créance, p. 50231. — Remise de lettres de créance, p. 50231.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Finances

6 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 50231.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

23 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel supprimant la suspension de la délivrance de certains médicaments contenant de la Felodipine, p. 50234.

Service public fédéral Sécurité sociale

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 50235.

28 JUILLET 2003. — Règlement portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Errata, p. 50235.

Service public fédéral Personnel et Organisation

3 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 27, § 3, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, p. 50236.

INHOUD

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Overhandiging van geloofsbrieven, bl. 50231. — Overhandiging van geloofsbrieven, bl. 50231.

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Financiën

6 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 50231.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

23 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot opheffing van de schorsing van de aflevering van bepaalde geneesmiddelen die Felodipine bevatten, bl. 50234.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 50235.

28 JULI 2003. — Verordening tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Errata, bl. 50235.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

3 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 27, § 3, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, bl. 50236.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

16 JUIIN 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 mai 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, fixant, pour 2002, le mode de financement, les bénéficiaires, le montant et les modalités d'octroi et de liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale, p. 50237.

10 JUILLET 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative à l'exécution du protocole d'accord du 17 mai 2001, p. 50239.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au calcul de l'indemnité complémentaire de prépension, p. 50243.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au budget, p. 50245.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au salaire minimum garanti, p. 50246.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à la formation permanente, p. 50248.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à l'encadrement sectoriel du temps annuel, p. 50250.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative aux garanties syndicales, p. 50251.

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au crédit-temps et diminution de carrière, p. 50253.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la réglementation relative à la chasse en Région flamande, p. 50256.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

2 OCTOBRE 2003. — Décret portant assentiment au protocole financier du 4 octobre 2002 à l'accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à la politique internationale de l'environnement, p. 50257.

3 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, p. 50270.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

16 JUNI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, ter vastlegging, voor 2002, van de modaliteiten van financiering, de begunstigden, het bedrag en de modaliteiten van toekenning en afrekening van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming, bl. 50237.

10 JULI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de uitvoering van het protocolakkoord van 17 mei 2001, bl. 50239.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de berekening van de aanvullende vergoeding brugpensioen, bl. 50243.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het budget, bl. 50245.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het gewaarborgd minimumloon, bl. 50246.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de permanente vorming, bl. 50248.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal inkaderen van de jaartijd, bl. 50250.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de syndicale waarborgen, bl. 50251.

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het tijdskrediet en loopbaanvermindering, bl. 50253.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van de regelgeving betreffende de jacht in het Vlaamse Gewest, bl. 50255.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

2 OKTOBER 2003. — Decreet houdende instemming met het Financieel Protocol van 4 oktober 2002 bij het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het internationaal milieubeleid, bl. 50266.

3 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, bl. 50292.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

2. OKTOBER 2003 — Dekret zur Zustimmung zum Finanzprotokoll vom 4. Oktober 2002 zum Zusammenarbeitsabkommen vom 5. April 1995 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt bezüglich der internationalen Umweltpolitik, S. 50261.

Autres arrêtés*Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

Nomination, p. 50314. — Académie royale des Sciences d'Outre-Mer. Promotions, p. 50314. — Académie royale des Sciences d'Outre-Mer. Promotions, p. 50314. — Orchestre national de Belgique. Nominations et prolongations de stage, p. 50314. — Orchestre national de Belgique. Renvoi, p. 50315. — Orchestre national de Belgique. Membres du personnel. Démissions honorables, p. 50315. — Exercice de la profession d'architecte. Autorisation, p. 50315. — Exercice de la profession d'architecte. Autorisation, p. 50315.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Mise à la retraite, p. 50316.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 50316. — Ordre judiciaire, p. 50318.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

11 JUILLET 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 1999 nommant les membres de la Commission d'appel prévue à l'article 4, § 3, 4°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, p. 50318.

Ministère de la Défense

Cabinet. Démissions, p. 50319. — Forces armées. Distinction honorifique. Ordres nationaux, p. 50319. — Forces armées. Fonction spéciale. Désignation, p. 50319. — Forces armées. Mises à la pension, p. 50320. — Armée. Force terrestre. Démission dans la catégorie des officiers de carrière, p. 50321. — Armée. Marine. Nomination d'un officier au grade de base et au grade supérieur, p. 50321. — Armée. Marine. Changement d'ancienneté, p. 50321.

Service public fédéral Personnel et Organisation

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à la composition de la section d'expression néerlandaise de la Commission de recours en matière d'inaptitude professionnelle pour les agents de l'Etat, p. 50322.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande**Département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture*

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant agrément zootechnique des centres de distribution de sperme, visé par l'arrêté royal du 9 décembre 1992 portant des dispositions zootechniques et de police sanitaire vétérinaire concernant la production, le traitement, le stockage, l'usage, les échanges intracommunautaires et l'importation du sperme de bovin, p. 50323.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Santé, p. 50324.

17 JUILLET 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation d'une emprise à Nassogne destinée à la pose d'une conduite d'eau, p. 50325.

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose des collecteurs de Vivegnis et d'Oupeye - Oupeye, p. 50326.

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux d'aménagement d'un bassin de dépollution de la Semois — Arlon, p. 50329.

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Couvin - lot 1 - Couvin, p. 50330.

Andere besluiten*Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

Benoeming, bl. 50314. — Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen. Bevorderingen, bl. 50314. — Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen. Bevorderingen, bl. 50314. — Nationaal Orkest van België. Benoemingen en verlengingen van stage, bl. 50314. — Nationaal Orkest van België. Afdanking, bl. 50315. — Nationaal Orkest van België. Personeelsleden. Eervolle ontslagen, bl. 50315. — Uitoefening van het beroep van architect. Machtiging, bl. 50315. — Uitoefening van het beroep van architect. Machtiging, bl. 50315.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Pensionering, bl. 50316.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 50316. — Rechterlijke Orde, bl. 50318.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

11 JULI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 1999 houdende benoeming van de leden van de Commissie van beroep bedoeld bij artikel 4, § 3, 4°, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, bl. 50318.

Ministerie van Landsverdediging

Cabinet. Ontslagen, bl. 50319. — Krijgsmacht. Eervolle onderscheiding. Nationale Orden, bl. 50319. — Krijgsmacht. Speciale functie. Aanwijzing, bl. 50319. — Krijgsmacht. Pensioneringen, bl. 50320. — Leger. Landmacht. Ontslag in de categorie van de beroepsofficieren, bl. 50321. — Leger. Marine. Benoeming van een officier in de basisgraad en de hogere graad, bl. 50321. — Leger. Marine. Verandering van de anciënniteit, bl. 50321.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

10 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de Nederlandstalige afdeling van de Beroepscommissie inzake beroepsongeschiktheid voor het rijkspersoneel, bl. 50322.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw*

19 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de zoötechnische erkenning van spermaverdeelcentra, bedoeld bij het koninklijk besluit van 9 december 1992 betreffende veterinairerechtelijke en zoötechnische voorwaarden aangaande de productie, de behandeling, de bewaring, het gebruik, het intracommunautair handelsverkeer en de invoer van rundersperma, bl. 50323.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Gezondheid, bl. 50324.

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station de pompage de Montigny-le-Tilleul - Charleroi, p. 50341.

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Wandre - Liège, p. 50343.

24 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés Harzé-Mont D1, Harzé-Mont D2 et Harzé-Mont D3 sis sur le territoire de la commune d'Aywaille. Codes des ouvrages : 49/7/1/2, 49/7/1/1, 49/7/1/3, p. 50346.

Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation TEC Hainaut, p. 50350.

Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer

18 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij « TEC Hainaut », bl. 50351.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen

18. SEPTEMBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft TEC Hennegau, S. 50350.

Avis officiels

Cour d'arbitrage

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 50352.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 50353.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 50354.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 50354.

Officiële berichten

Arbitragehof

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 50352.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 50353.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 50353.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 50355.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 50352.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 50353.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 50354.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 50355.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection d'adjoints du directeur (qualification générale) (m/f) (rang A1), d'expression néerlandaise, pour le Ministère de la Communauté flamande. Réf : ANV03035. Erratum, p. 50355.

Pouvoir judiciaire

Cour d'appel d'Anvers, p. 50356.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels), p. 50356.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 50356.

Ordres du jour

Assemblée de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 50357.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 50358 à 50386.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Selectie van Nederlandstalige adjuncten van de directeur (algemene kwalificatie) (m/v) (rang A1) voor het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. Ref : ANV03035. Erratum, bl. 50355.

Rechterlijke Macht

Hof van beroep te Antwerpen, bl. 50356.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer), bl. 50356.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 50356.

Agenda's

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 50358 tot bl. 50386.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2003/15191]

Remise de lettres de créance

Le 30 septembre 2003, LL. EE. M. Abdou Abarry, M. Oh Haeng-kyeom, Mme Youngor Sevelee Telewoda, M. Walter Woon et M. Marx Gad Njuguna Kahende ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accèdent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de la République du Niger, de la République de Corée, de la République du Libéria, de la République de Singapour et de la République du Kenya à Bruxelles.

LL.EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2003/15191]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 30 september 2003 hebben H.E. de heer Abdou Abarry, de heer Oh Haeng-kyeom, Mevr. Youngor Sevelee Telewoda, de heer Walter Woon en de heer Marx Gad Njuguna Kahende de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Republiek Niger, van de Republiek Korea, van de Republiek Liberia, van de Republiek Singapore en van de Republiek Kenya te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2003/15198]

Remise de lettres de créance

Le 8 octobre 2003, LL. EE. Mme Malle Talvet, M. Konstantin Zhigalov, M. Deo K. Rwabita, M. Karsten Petersen et M. Borut Trekman ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accèdent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de la République d'Estonie, de la République du Kazakhstan, de la République de l'Ouganda, du Royaume du Danemark et de la République de Slovénie à Bruxelles.

LL.EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2003/15198]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 8 oktober 2003 hebben H.E. Mevr. Malle Talvet, de heer Konstantin Zhigalov, de heer Deo K. Rwabita, de heer Karsten Petersen en de heer Borut Trekman de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Republiek Estland, van de Republiek Kazachstan, van de Republiek Oeganda, van het Koninkrijk Denemarken en van de Republiek Slovenië te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 3963 [C — 2003/03494]

6 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans et abrogeant le règlement n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le règlement (CE) n° 1607/2003 de la Commission du 12 septembre 2003 modifiant pour la vingt-deuxième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans, et abrogeant le règlement n° 467/2001 du Conseil;

Vu la résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 16 janvier 2002;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 3963 [C — 2003/03494]

6 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevroering van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1607/2003 van de Commissie van 12 september 2003 tot tweeëntwintigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Vu la résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies, notamment les articles 1 et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet et 11 septembre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été modifiée le 10 septembre 2003 par la Communication SC/7867 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations Unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet et 11 septembre 2003, d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée et complétée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 13 septembre 2003.

Bruxelles, le 6 octobre 2003.

D. REYNDEERS

Gelet op de resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministerieel besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli en 11 september 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad op 10 september 2003 aangepast werd door de Mededeling SC/7867 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen terzake mits de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli en 11 september 2003, tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd en aangevuld.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 13 september 2003.

Brussel, 6 oktober 2003.

D. REYNDEERS

Annexe

L'annexe I du Règlement (CE) n° 881/2002 est modifiée comme suit :

1) Les mentions suivantes sont ajoutées sous la rubrique "Personnes physiques" :

a) Mohamad Nasir ABAS [alias a) Abu Husna, b) Addy Mulyono, c) Malik, d) Khairudin, e) Sulaeman, f) Maman, g) Husna], Taman Raja Laut, Sabah, Malaisie. Né le 6 mai 1969, à Singapour. Nationalité : malaisienne. Numéro de Passeport : A 8239388. Numéro d'identification nationale : 690506-71-5515.

b) Zulkifli ABDUL HIR (alias Musa Abdul Hir), Seksyen 17, Shah Alam, Selangor, Malaisie. Né le 5 janvier 1966, à Johor, Malaisie. Nationalité : malaisienne. Numéro de passeport : A 11263265. Numéro d'identification nationale : 660105-01-5297.

c) Fathur Rohman AL-GHOZHI [alias a) Al Ghozi, Fathur Rohman, b) Al Ghozi, Fathur Rahman, c) Al-Gozi, Fathur Rohman, d) Al-Gozi, Fathur Rahman, e) Alghozi, Fathur Rohman, f) Alghozi, Fathur Rahman, g) Al-Gozhi, Fathur Rohman, h) Al-Gozhi, Fathur Rahman, i) Randy Alih, j) Randy Ali, k) Alih Randy, l) Randy Adam Alih, m) Sammy Sali Jamil, n) Sammy Salih Jamil, o) Rony Azad, p) Rony Azad Bin Ahad, q) Rony Azad Bin Ahmad, r) Rony Azad Bin Amad, s) Edris Anwar Rodin, t) Abu Saad, u) Abu Sa'ad, v) Freedom Fighter]. Né le 17 février 1971, à Madiun, East Java, Indonésie. Nationalité : indonésienne. Numéro de passeport : Philippines GG 672613.

d) Agus DWIKARNA. Né le 11 août 1964, à Makassar, South Sulawesi, Indonésie. Nationalité : indonésienne.

e) Huda bin Abdul HAQ [alias a) Ali Gufron, b) Ali Ghufon, c) Ali Gufron al Mukhlas, d) Mukhlas, e) Muklas, f) Muchlas, g) Sofwan]. Né le a) 9 février 1960, b) 2 février 1960, à Solokuro subdistrict in Lamongan district, East Java province, Indonésie. Nationalité : indonésienne.

f) Azahari HUSIN, Taman Sri Pulai, Johor, Malaysia. Titre : Dr. Né le 14 septembre 1957, à Negeri Sembilan, Malaisie. Nationalité : malaisienne. Numéro de passeport : A 11512285. Numéro d'identification nationale : 570914-05-5411.

g) Salim Y Salamuddin JULKIPLI [alias a) Kipli Sali, b) Julkipli Salim]. Né le 20 juin 1967, à Tulay, Jolo Sulu, Philippines.

h) Abdul MANAF KASMURI [alias a) Muhammad Al-Filipini, b) Intan], Klang, Selangor, Malaysia. Né le 18 mai 1955, à Selangor, Malaisie. Nationalité : malaisienne. Numéro de passeport : A 9226483. Numéro d'identification nationale : 550528-10-5991.

- i)* Amran MANSOR (alias Henry), Kg. Sg. Tiram, Johor, Malaysia. Né le 25 mai 1964, à Johor, Malaisie. Nationalité : malaisienne. Numéro de passeport : A 10326821. Numéro d'identification nationale : 640525-01-5885.
- j)* Zulkifli MARZUKI, Taman Puchong Perdana, Selangor, Malaysia. Né le 3 juillet 1968, à Selangor, Malaisie. Nationalité : malaisienne. Numéro de passeport : A 5983063. Numéro d'identification nationale : 680703-10-5821.
- k)* Nordin MOHD TOP, Kg.Sg.Tiram, Johor, Malaysia. Né le 11 août 1969, à Johor, Malaisie. Nationalité : malaisienne. Numéro de passeport : A 9775183. Numéro d'identification nationale : 690811-10-5873.
- l)* Aris MUNANDAR. Agé de 34-40 ans environ en décembre 2002. Né à Sambi, Boyolali, Java, Indonésie.
- m)* Abdul Hakim MURAD [alias *a)* Murad, Abdul Hakim Hasim, *b)* Murad, Abdul Hakim Ali Hashim, *c)* Murad, Abdul Hakim Al Hashim, *d)* Saeed Akman, *e)* Saeed Ahmed]. Né le 4 janvier 1968, au Koweït. Nationalité : pakistanaise.
- n)* Imam SAMUDRA [alias *a)* Abdul Aziz ben Sihabudin, *b)* Faiz Yunshar, *c)* Abdul Azis, *d)* Kudama, *e)* Hendri, *f)* Heri, *g)* Fatih, *h)* Abu Omar]. Né le 14 janvier 1970, à Serang, Banten, Indonésie.
- o)* Parlindungan SIREGAR [alias *a)* Siregar, Parlin, *b)* Siregar, Saleh Parlindungan]. Né le *a)* 25 avril 1957, *b)* 25 avril 1967, en Indonésie. Nationalité : indonésienne.
- p)* Yazld SUFAAT [alias *a)* Joe, *b)* Abu Zufar], Taman Bukit Ampang, Selangor, Malaysia. Né le 20 janvier 1964, à Johor, Malaisie. Nationalité : malaisienne. Numéro de passeport : A 10472263. Numéro d'identification nationale : 640120-01-5529.
- q)* Yassin SYWAL [alias *a)* Salim Yasin, *b)* Mochtar Yasin Mahmud, *c)* Abdul Hadi Yasin, *d)* Muhamad Mubarak, *e)* Muhammad Syawal, *f)* Abu Seta, *g)* Mahmud, *h)* Abu Muamar]. Né en 1972, approximativement. Nationalité : indonésienne.
- r)* Wan Min WAN MAT [alias *a)* Abu Hafis, *b)* Wan Halim, *c)* Abu Hidayah], Ulu Tiram, Johor, Malaysia. Né le 23 septembre 1960, à Kelantan, Malaisie. Nationalité : malaisienne. Numéro de passeport : A 9703399. Numéro d'identification nationale : 600923-03-5527.
- s)* Mukhlis YUNOS [alias *a)* Yunos, Muklis, *b)* Saifullah Mukhlis Yunos]. Né aux environs du 7 juillet 1966, sans doute à Lanao del Sur, Philippines.
- t)* Zaini ZAKARIA (alias Ahmad), Kota Bharu, Kelantan, Malaysia. Né le 16 mai 1967, à Kelantan, Malaisie. Nationalité : malaisienne. Numéro de passeport : A 11457974. Numéro d'identification nationale : 670516-03-5283.
- 2) La mention "Shamil BASAYEV, chef («amir») du Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion of Chechen Martyrs"(1), sous la rubrique "Personnes physiques", est remplacée par la mention suivante : "Shamil BASAYEV (alias Abdullakh Shamil Abu-Idris). Né à Dyshni-Vedeno, Tchétchénie, Fédération de Russie, le 14 janvier 1965. Passeport russe numéro 623334 (janvier 2002). ».

Bijlage

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 wordt als volgt gewijzigd :

1. De volgende vermeldingen worden toegevoegd aan de lijst van natuurlijke personen :

- a)* Mohamad Nasir ABAS (alias *a)* Abu Husna, *b)* Addy Mulyono, *c)* Malik, *d)* Khairudin, *e)* Sulaeman, *f)* Maman, *g)* Husna), Taman Raja Laut, Sabah, Maleisië. Geboortedatum : 6 mei 1969, geboorteplaats : Singapore. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 8239388. Nationaal identificatienr. 690506-71-5515.
- b)* Zulkifli ABDUL HIR (alias Musa Abdul Hir), Seksyen 17, Shah Alam, Selangor, Maleisië. Geboortedatum : 5 januari 1966. Geboorteplaats : Johor, Maleisië. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 11263265. Nationaal identificatienr. 660105-01-5297.
- c)* Fathur Rohman AL-GHOZHI (alias *a)* Al Ghozi, Fathur Rohman, *b)* Al Ghozi, Fathur Rahman, *c)* Al-Gozi, Fathur Rohman, *d)* Al-Gozi, Fathur Rahman, *e)* Alghozi, Fathur Rohman, *f)* Alghozi, Fathur Rahman, *g)* Al-Gozhi, Fathur Rohman, *h)* Al-Gozhi, Fathur Rahman, *i)* Randy Alih, *j)* Randy Ali, *k)* Alih Randy, *l)* Randy Adam Alih, *m)* Sammy Sali Jamil, *n)* Sammy Salih Jamil, *o)* Rony Azad, *p)* Rony Azad Bin Ahad, *q)* Rony Azad Bin Ahmad, *r)* Rony Azad Bin Amad, *s)* Edris Anwar Rodin, *t)* Abu Saad, *u)* Abu Sa'ad, *v)* Freedom Fighter). Geboortedatum : 17 februari 1971. Geboorteplaats : Madiun, Oost-Java, Indonesië. Nationaliteit : Indonesisch. Paspoortnr. Filippijnen GG 672613.
- d)* Agus DWIKARNA. Geboortedatum : 11 augustus 1964. Geboorteplaats : Makassar, Zuid-Sulawesi, Indonesië. Nationaliteit : Indonesisch.
- e)* Huda bin Abdul HAQ (alias *a)* Ali Gufron, *b)* Ali Ghuftron, *c)* Ali Gufron al Mukhlas, *d)* Mukhlas, *e)* Muklas, *f)* Muchlas, *g)* Sofwan). Geboortedatum : *a)* 9 februari 1960 *b)* 2 februari 1960. Geboorteplaats : subdistrict Solokuro in district Lamongan, provincie Oost-Java, Indonesië. Nationaliteit : Indonesisch.
- f)* Azahari HUSIN, Taman Sri Pulai, Johor, Maleisië. Titel : Dr. Geboortedatum : 14 september 1957. Geboorteplaats : Negeri Sembilan, Maleisië. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 11512285. Nationaal identificatienr. 570914-05-5411.
- g)* Salim Y Salamuddin JULKIPLI (alias *a)* Kipli Sali, *b)* Julkipli Salim) Geboortedatum : 20 juni 1967. Geboorteplaats : Tulay, Jolo Sulu, Philippines.
- h)* Abdul MANAF KASMURI (alias *a)* Muhammad Al-Filipini, *b)* Intan), Klang, Selangor, Maleisië. Geboortedatum : 18 mei 1955. Geboorteplaats : Selangor, Maleisië. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 9226483. Nationaal identificatienr. 550528-10-5991.
- i)* Amran MANSOR (alias Henry), Kg. Sg. Tiram, Johor, Maleisië. Geboortedatum : 25 mei 1964. Geboorteplaats : Johor, Maleisië. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 10326821. Nationaal identificatienr. 640525-01-5885.
- j)* Zulkifli MARZUKI, Taman Puchong Perdana, Selangor, Maleisië. Geboortedatum : 3 juli 1968. Geboorteplaats : Selangor, Maleisië. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 5983063. Nationaal identificatienr. 680703-10-5821.
- k)* Nordin MOHD TOP, Kg. Sg. Tiram, Johor, Maleisië. Geboortedatum : 11 augustus 1969. Geboorteplaats : Johor, Maleisië. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 9775183. Nationaal identificatienr. 690811-10-5873.
- l)* Aris MUNANDAR. Geboortedatum : Ongeveer 34 à 40 jaar oud in december 2002. Geboorteplaats : Sambi, Boyolali, Java, Indonesië.
- m)* Abdul Hakim MURAD (alias *a)* Murad, Abdul Hakim Hasim, *b)* Murad, Abdul Hakim Ali Hashim, *c)* Murad, Abdul Hakim Al Hashim, *d)* Saeed Akman, *e)* Saeed Ahmed). Geboortedatum : 4 januari 1968. Geboorteplaats : Koeweit. Nationaliteit : Pakistaans.

n) Imam SAMUDRA (alias *a)* Abdul Aziz ben Sihabudin, *b)* Faiz Yunshar, *c)* Abdul Azis, *d)* Kudama, *e)* Hendri, *f)* Heri, *g)* Fatih, *h)* Abu Omar. Geboortedatum : 14 januari 1970. Geboorteplaats : Serang, Banten, Indonesië.

o) Parlindungan SIREGAR (alias *a)* Siregar, Parlin *b)* Siregar, Saleh Parlindungan). Geboortedatum : *a)* 25 april 1957, *b)* 25 april 1967. Geboorteplaats : Indonesië. Nationaliteit : Indonesisch.

p) Yazld SUFAAT (alias *a)* Joe, *b)* Abu Zufar), Taman Bukit Ampang, Selangor, Maleisië. Geboortedatum : 20 januari 1964. Geboorteplaats : Johor, Maleisië. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 10472263. Nationaal identificatienr. 640120-01-5529.

q) Yassin SYWAL (alias *a)* Salim Yasin, *b)* Mochtar Yasin Mahmud, *c)* Abdul Hadi Yasin, *d)* Muhamad Mubarak, *e)* Muhammad Syawal, *f)* Abu Seta, *g)* Mahmud, *h)* Abu Muamar). Geboortedatum : rond 1972. Nationaliteit : Indonesisch.

r) Wan Min WAN MAT (alias *a)* Abu Hafis, *b)* Wan Halim, *c)* Abu Hidayah), Ulu Tiram, Johor, Maleisië. Geboortedatum : 23 september 1960. Geboorteplaats : Kelantan, Maleisië. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 9703399. Nationaal identificatienr. 600923-03-5527.

s) Mukhlis YUNOS (alias *a)* Yunos, Muklis, *b)* Saifullah Mukhlis Yunos). Geboortedatum : op of rond 7 juli 1966. Geboorteplaats : vermoedelijk Lanao del Sur, Filippijnen.

t) Zaini ZAKARIA (alias Ahmad), Kota Bharu, Kelantan, Maleisië. Geboortedatum : 16 mei 1967. Geboorteplaats : Kelantan, Maleisië. Nationaliteit : Maleisisch. Paspoortnr. A 11457974. Nationaal identificatienr. 670516-03-5283.

2. De vermelding « Shamil BASAYEV, leider (« amir ») van het Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion of Chechen Martyrs (1) » op de lijst van natuurlijke personen wordt vervangen door de volgende vermelding : « Shamil BASAYEV (alias Abdullakh Shamil Abu-Idris). Geboorteplaats, Dyshni-Vedeno, Chechnya, Russische Federatie. Geboortedatum : 14 januari 1965. Russisch paspoort nr. 623334 (januari 2002). »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 octobre 2003.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 6 oktober 2003.

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 3964

[C — 2003/22906]

23 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel supprimant la suspension de la délivrance de certains médicaments contenant de la Felodipine

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 8, modifié par la loi du 20 octobre 1998;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} octobre 2002 portant suspension de la délivrance de certains médicaments contenant de la Felodipine et l'arrêté ministériel du 7 mai 2003 portant prorogation de la suspension de la délivrance de certains médicaments contenant de la Felodipine;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par les circonstances que :

— la Commission des Communautés européennes a pris le 14 juillet 2003 la décision concernant la levée de la suspension des autorisations de mise sur le marché des médicaments à usage humain qui contiennent la substance active « felodipine »;

— les mesures nécessaires pour se conformer à cette décision sur le plan national doivent être prises sans tarder;

— cet arrêté entraîne de plein droit la suppression de la suspension des enregistrements de ces médicaments,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté ministériel du 1^{er} octobre 2002 portant suspension de la délivrance de certains médicaments contenant de la Felodipine, prolongé par l'arrêté ministériel du 7 mai 2003 est supprimé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 septembre 2003.

R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 3964

[C — 2003/22906]

23 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot opheffing van de schorsing van de aflevering van bepaalde geneesmiddelen die Felodipine bevatten

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 betreffende de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 20 oktober 1998;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 oktober 2002 tot schorsing van de aflevering van bepaalde geneesmiddelen die Felodipine bevatten en het ministerieel besluit van 7 mei 2003 tot verlenging van de schorsing van de aflevering van bepaalde geneesmiddelen die Felodipine bevatten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat :

— de Commissie van de Europese Gemeenschappen op 14 juli 2003 de beslissing heeft genomen tot opheffing van de schorsing van de vergunningen voor het in de handel brengen van geneesmiddelen voor menselijk gebruik die de werkzame stof « felodipine » bevatten;

— de nodige maatregelen om zich op nationaal vlak naar deze beslissing te voegen zonder verwijl dienen genomen te worden;

— dit besluit heeft van rechtswege de opheffing van de opschorting van de registraties van deze geneesmiddelen voor gevolg,

Besluit :

Artikel 1. Het ministerieel besluit van 1 oktober 2002 tot schorsing van de aflevering van bepaalde geneesmiddelen die Felodipine bevatten, verlengd bij het ministerieel besluit van 7 mei 2003 wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 23 september 2003.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 3965

[C — 2003/22925]

28 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 37bis, § 1^{er}, inséré par la loi du 21 décembre 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 7 août 1995, 16 avril 1997, 30 juin 1999, 29 mai 2000, 8 juin 2000, 11 décembre 2001, 14 mai 2002, 16 juillet 2002 et 3 décembre 2002, et 37ter inséré par la loi du 21 décembre 1994;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire du 21 mai 2003;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, donné le 26 mai 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 25 juin 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 juillet 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté royal introduisant les prestations dans la nomenclature produit ses effets au 1^{er} mai 2003, il importe que, dans l'intérêt des bénéficiaires, le présent arrêté royal fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires soit publié le plus rapidement possible;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 37bis, § 1^{er}, D, 2°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, inséré par la loi du 21 décembre 1997 et modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 2001, les prestations 597704, 597726, 597741, 597763, 597785 et 597800 sont ajoutées après la prestation 598942.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2003.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 3965

[C — 2003/22925]

28 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 37bis, § 1, ingevoegd bij de wet van 21 december 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 augustus 1995, 16 april 1997, 30 juni 1999, 29 mei 2000, 8 juni 2000, 11 december 2001, 14 mei 2002, 16 juli 2002 en 3 december 2002, en 37ter ingevoegd bij de wet van 21 december 1994;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole van 21 mei 2003;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 26 mei 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 juni 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 7 juli 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het koninklijk besluit dat de verstrekkingen invoert in de nomenclatuur uitwerking heeft vanaf 1 mei 2003; dat het aangewezen is, in het belang van de rechthebbenden, dat het koninklijk besluit dat het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden bepaalt, zo snel mogelijk wordt bekendgemaakt;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 37bis, § 1, D, 2°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, ingevoegd bij de wet van 21 december 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 2001, worden de verstrekkingen 597704, 597726, 597741, 597763, 597785 en 597800 toegevoegd na de verstrekking 598942.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2003.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2003 — 3966 (2003 — 3361)

[C — 2003/22924]

28 JUILLET 2003. — Règlement portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 307 du 29 août 2003 — Ed. 1 :

1. à la page 42240, à l'article 6, § 14, alinéa 1^{er}, en lieu et place de l'annexe 29, il y a lieu de lire l'annexe 28;

2. à la page 42254, le texte de l'article 30 est remplacé par le texte suivant :

« Art. 30. 1. Par la loi-programme du 24 décembre 2002, sont considérés, à partir du 1^{er} janvier 2003, comme une intervention personnelle dans le cadre du maximum à facturer, les frais supportés par le bénéficiaire, qui n'a pas atteint l'âge de 16 ans, concernant l'alimentation entérale au domicile du patient par sonde ou par stomie.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2003 — 3966 (2003 — 3361)

[C — 2003/22924]

28 JULI 2003. — Verordening tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 307 van 29 augustus 2003 — Ed. 1 :

1. op pagina 42240, in artikel 6, § 14, eerste lid, dient in plaats van de bijlage 29 de bijlage 28 gelezen te worden;

2. op pagina 42254, wordt de tekst van artikel 30 door de volgende tekst vervangen :

« Art. 30. 1. Met de Programmawet van 24 december 2002 worden, met ingang van 1 januari 2003, de door de rechthebbende die de leeftijd van 16 jaar niet heeft bereikt, gedragen kosten voor enterale voeding thuis via sonde of stomie, als persoonlijk aandeel beschouwd in het kader van de Maximumfactuur.

2. La loi prévoit que la procédure de demande consiste en une notification médicale simple.

Cette notification médicale doit être faite à l'aide du formulaire qui figure en annexe à l'arrêté royal du 10 novembre 1996 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût de l'alimentation entérale par sonde.

3. Pour la délivrance il y a lieu d'employer une « attestation de délivrance de produits pour l'alimentation entérale au domicile du patient par sonde ou par stomie » conforme au modèle repris à l'annexe 67.

4. Pour l'introduction de ces attestations par les bénéficiaires auprès de leur organisme assureur il y a lieu d'employer un état récapitulatif présentant les certifications et données nécessaires conforme au modèle qui est repris à l'annexe 68. »

2. De wet voorziet als aanvraagprocedure een eenvoudige medische notificatie.

Voor deze medische notificatie moet gebruik worden gemaakt van het formulier dat als bijlage gaat bij het Koninklijk besluit van 10 november 1996 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van enterale voeding via sonde.

3. Voor de aflevering dient een « attest voor aflevering van producten voor enterale voeding thuis via sonde of per stomie » gebruikt conform het model dat is opgenomen in bijlage 67.

4. Voor het indienen van deze attesten door de rechthebbende bij zijn verzekeringsinstelling, dient een verzamelstaat met de nodige certificaties en gegevens gebruikt conform het model dat is opgenomen in bijlage 68. »

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2003 — 3967

[C — 2003/02158]

3 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 27, § 3, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, notamment l'article 27, § 2, remplacé par la loi du 3 décembre 1997 et modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 2000, et § 3, remplacé par la loi du 3 décembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 27 mars 2003;

Vu le protocole n° 136/1 du 20 mars 2003 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 35.578/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 juillet 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 27, § 2, de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, remplacé par la loi du 3 décembre 1997 et modifié par l'arrêté royal du 14 décembre 2000, les mots « au 31 décembre 2003 » et les mots « 1^{er} janvier 2004 » sont respectivement remplacés par les mots « au 31 décembre 2004 » et les mots « 1^{er} janvier 2005. »

Art. 2. Les Ministres des Affaires sociales et de la Fonction publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Fonction publique,
Mme M. ARENA

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2003 — 3967

[C — 2003/02158]

3 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 27, § 3, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, inzonderheid op artikel 27, § 2, vervangen bij de wet van 3 december 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 december 2000, en § 3, vervangen bij de wet van 3 december 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 27 maart 2003;

Gelet op het protocol nr. 136/1 van 20 maart 2003 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op advies 35.578/1 van de Raad van State, gegeven op 11 juli 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Ministers van Sociale Zaken en Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 27, § 2, van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector, vervangen bij de wet van 3 december 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 december 2000, worden de woorden « 31 december 2003 » en de woorden « 1 januari 2004 » respectievelijk vervangen door de woorden « 31 december 2004 » en de woorden « 1 januari 2005. »

Art. 2. De Ministers van Sociale Zaken en Ambtenarenzaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. M. ARENA

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3968

[C — 2003/12408]

16 JUIN 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 mai 2002, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, fixant, pour 2002, le mode de financement, les bénéficiaires, le montant et les modalités d'octroi et de liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 mai 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, fixant, pour 2002, le mode de financement, les bénéficiaires, le montant et les modalités d'octroi et de liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juin 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire
pour les grossistes-répartiteurs de médicaments**

Convention collective de travail du 29 mai 2002

Fixation, pour 2002, du mode de financement, des bénéficiaires, du montant et des modalités d'octroi et de liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale (Convention enregistrée le 15 juillet 2002 sous le numéro 63302/CO/321)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3968

[C — 2003/12408]

16 JUNI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, ter vastlegging, voor 2002, van de modaliteiten van financiering, de begunstigden, het bedrag en de modaliteiten van toekenning en afrekening van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, ter vastlegging, voor 2002, van de modaliteiten van financiering, de begunstigden, het bedrag en de modaliteiten van toekenning en afrekening van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juni 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité
voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2002

Vastlegging, voor 2002, van de modaliteiten van financiering, de begunstigden, het bedrag en de modaliteiten van toekenning en afrekening van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming (Overeenkomst geregistreerd op 15 juli 2002 onder het nummer 63302/CO/321)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

CHAPITRE II. — *Avantages sociaux*Section 1^{re}. — Ristourne sur la cotisation syndicale

A. Nature de l'avantage

Art. 2. Les travailleurs occupés par une des entreprises visées à l'article 2 des statuts du "Fonds social des grossistes-répartiteurs de médicaments" institué par la convention collective de travail du 12 mars 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts (arrêté royal du 24 avril 2002, *Moniteur belge* du 10 août 2002), ont droit à une ristourne sur la cotisation syndicale à charge du "Fonds social des grossistes-répartiteurs de médicaments", dans les conditions fixées par la présente convention collective de travail.

B. Montant

Art. 3. Le montant de la ristourne est fixé comme suit :

a) 96 EUR par an pour les travailleurs occupés à temps plein (cotisation syndicale normale) qui sont en règle de paiement de leur cotisation à la date du paiement de la ristourne;

b) 48 EUR par an pour les travailleurs occupés à temps partiel (cotisation syndicale réduite) qui sont en règle de paiement de leur cotisation à la date du paiement de la ristourne.

C. Conditions d'octroi

Art. 4. Pour bénéficier de la ristourne, les travailleurs visés à l'article 2 doivent remplir les conditions suivantes :

1° être affiliés depuis trois mois au moins au 31 mars de l'année en cours à l'une des organisations représentatives interprofessionnelles de travailleurs fédérées sur le plan national et représentées à la commission paritaire, à savoir :

- la Fédération générale du Travail de Belgique (FGTB);
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique (CSC);
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique (CGSLB);

2° être occupés à la date du paiement de la ristourne, par une des entreprises visées à l'article 2 ou, le cas échéant, être à cette date couverts par le régime des journées assimilées prévu aux articles 16 et 18 et 41 à 43 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 6 avril 1967).

D. Modalités de paiement

Art. 5. Les employeurs des entreprises visées à l'article 2 remettent, au plus tard lors de la paie du mois de mai, à chaque travailleur occupé dans leur entreprise, ainsi qu'à ceux qui sont couverts par le régime des journées assimilées défini à l'article 4, 2°, un formulaire dûment rempli dont le modèle est arrêté par le conseil d'administration du fonds social.

Ces formulaires sont mis à la disposition des employeurs, d'office ou à leur demande, par l'administration du fonds social, établie rue Saint-Bernard 60, à 1060 Bruxelles.

Art. 6. Les travailleurs répondant aux conditions d'octroi visées à l'article 4 remettent à l'organisation mentionnée à l'article 4, 1°, dont ils sont membres, en double exemplaire, le formulaire visé à l'article 5.

Cette organisation vérifie l'affiliation effective du travailleur ainsi que la justification de son droit, calcule et paie le montant de la ristourne.

La vérification, le contrôle et le paiement ont lieu entre le 16 juin et le 30 septembre de l'exercice en cours. Le conseil d'administration du fonds social peut toutefois, par une délibération spécifique, décider de modifier ces dates.

Art. 7. Avant le 15 décembre de l'exercice en cours, chacune des organisations visées à l'article 4, 1°, fournit au fonds social un décompte des ristournes sur les cotisations syndicales qui ont été payées et des frais administratifs correspondants.

Les organisations sont tenues de conserver durant 5 ans le double des formules de remboursement, qui sont contrôlées par le réviseur d'entreprise désigné à cette fin par le conseil d'administration du fonds social.

Art. 8. Les organisations syndicales reçoivent par prime syndicale effectivement payée une indemnité de frais de 6 EUR.

HOOFDSTUK II. — *Sociale voordelen*

Afdeling 1. — Korting op de syndicale bijdrage

A. Aard van het voordeel

Art. 2. De werknemers die zijn tewerkgesteld in een onderneming bedoeld in artikel 2 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 maart 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (koninklijk besluit van 24 april 2002, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2002), hebben recht op een korting op de syndicale bijdrage ten lasten van het "Sociaal Fonds voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen", onder de voorwaarden vastgesteld bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

B. Bedrag

Art. 3. Het bedrag van de korting werd als volgt vastgelegd :

a) 96 EUR per jaar voor werknemers die voltijds zijn tewerkgesteld (normale syndicale bijdrage) en hun bijdrage in de vereiste vormen betaald hebben op het ogenblik van de betaling van de korting;

b) 48 EUR per jaar voor werknemers die deeltijds zijn tewerkgesteld (beperkte syndicale bijdrage) en hun bijdrage in de vereiste vormen betaald hebben op het ogenblik van de betaling van de korting.

C. Toekenningvoorwaarden

Art. 4. Om recht te hebben op de korting moeten de werknemers, bedoeld in artikel 2 aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° op 31 maart van het lopende dienstjaar sedert ten minste drie maanden zijn aangesloten bij een van de vertegenwoordigde interprofessionele werknemersorganisaties, die op nationaal plan zijn verbonden en vertegenwoordigd in het paritair comité, namelijk :

- het Algemeen Belgisch Vakverbond (ABVV);
- het Algemeen Christelijke Vakverbond (ACV);
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België (ACLVB);

2° op de betalingsdatum van de korting zijn tewerkgesteld in een van de in artikel 2 bedoelde ondernemingen, of eventueel, op deze datum zijn gedekt door het stelsel van de gelijkgestelde dagen voorzien in de artikelen 16 en 18 en 41 tot 43 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot vaststelling van de algemene modaliteiten voor uitvoering van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 1967).

D. Betalingsmodaliteiten

Art. 5. De werkgevers van de ondernemingen bedoeld in artikel 2 overhandigen uiterlijk bij de betaling van het loon van de maand mei elke in hun onderneming tewerkgestelde werknemers evenals aan hen die gedekt zijn door het stelsel van de gelijkgestelde dagen, omschreven in artikel 4, 2°, een behoorlijk ingevuld formulier, waarvan het model wordt opgemaakt door de raad van bestuur van het sociaal fonds.

Deze formulieren worden ambtshalve of op hun verzoek ter beschikking gesteld van de werkgevers door het beheer van het sociaal fonds, gevestigd in Sint-Bernardusstraat 60, te 1060 Brussel.

Art. 6. De werknemers die de in artikel 4 bedoelde toekenningvoorwaarden vervullen bezorgen aan de in artikel 4, 1°, vermelde organisatie, waarvan zij lid zijn, het in artikel 5 bedoelde formulier in tweevoud.

Deze organisatie onderzoekt de effectieve aansluiting van de werknemer en of hij een recht kan doen gelden, berekent en betaalt het bedrag van de korting.

De verificatie, de controle en de betaling gebeuren tussen 16 juni en 30 september van het lopende jaar. De raad van beheer van het sociaal fonds kan echter, via een specifieke beraadslaging, besluiten deze data te wijzigen.

Art. 7. Vóór 15 december van het lopende dienstjaar, bezorgt iedere in artikel 4, 1°, bedoelde organisatie aan het sociaal fonds een afrekening van de kortingen op de syndicale bijdragen die betaald zijn en overeenstemmende administratieve kosten.

De organisaties zijn verplicht het dubbel van de terugbetalingsformulieren gedurende 5 jaar te bewaren, welke worden gecontroleerd door de bedrijfsrevisor daartoe aangewezen door de raad van beheer van het sociaal fonds.

Art. 8. De vakorganisaties ontvangen per uitbetaalde syndicale premie een kostenvergoeding van 6 EUR.

CHAPITRE III. — *Financement*

A. Montant de la cotisation des employeurs

Art. 9. Pour permettre au "Fonds social des grossistes-répartiteurs de médicaments" de liquider les avantages sociaux définis au chapitre II de la présente convention collective de travail, la cotisation des employeurs qui doit être versée au fonds social est fixée à 60 EUR par travailleur occupé à la date du 30 septembre 2001.

Le cadre "statistiques" de la déclaration souscrite auprès de l'Office national de Sécurité sociale pour le troisième trimestre 2001 fait foi pour le calcul de l'effectif occupé au 30 septembre 2001.

B. Perception des cotisations des employeurs

Art. 10. La perception de la cotisation des employeurs par le fonds social, calculée conformément à l'article 8, s'opère dans le courant du mois d'avril.

Les employeurs versent les sommes dues au plus tard le 30 avril au fonds social.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 16 juin 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

HOOFDSTUK III. — *Financiering*

A. Bedrag van de bijdrage van de werkgevers

Art. 9. Om het "Sociaal Fonds voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen" de mogelijkheid te bieden de definitieve sociale voordelen af te rekenen overeenkomstig hoofdstuk II van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de bijdrage die door de werkgevers aan het sociaal fonds moet worden betaald, bepaald op 60 EUR per tewerkgestelde werknemer op datum van 30 september 2001.

Het "statistiekraam" van de aangifte bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor het derde kwartaal 2001 is een rechtsgeldig bewijs voor de berekening van het tewerkgestelde effectief op 30 september 2001.

B. Inning van de bijdrage van de werkgevers

Art. 10. De inning van de bijdrage van de werkgevers door het sociaal fonds, berekend overeenkomstig artikel 8 gebeurt in de maand april.

De werkgevers moeten de verschuldigde bedragen uiterlijk op 30 april storten aan het sociaal fonds.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 juni 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 3969

[C — 2003/12622]

10 JUILLET 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative à l'exécution du protocole d'accord du 17 mai 2001 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments, relative à l'exécution du protocole d'accord du 17 mai 2001.

Article 1^{er}. Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 3969

[C — 2003/12622]

10 JULI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de uitvoering van het protocolakkoord van 17 mei 2001 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen, betreffende de uitvoering van het protocolakkoord van 17 mei 2001.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

**Commission paritaire
pour les grossistes-répartiteurs de médicaments***Convention collective de travail du 25 juin 2001*

Exécution du protocole d'accord du 17 mai 2001
(Convention enregistrée le 23 août 2001
sous le numéro 58613/CO/321)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux travailleurs des entreprises relevant de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

Art. 2. L'article 6 de la convention collective de travail du 28 juin 2000 relative à l'emploi est remplacé par le texte suivant :

« Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001 et cesse de l'être le 31 décembre 2002. »

Art. 3. L'article 16 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 fixant les conditions salariales et de travail est remplacé par le texte suivant :

« Art. 16. La durée du travail est fixée à 36 heures 40 minutes en moyenne par semaine à partir de l'année 2001.

Le passage de la semaine de 36 heures 50 minutes à la semaine de 36 heures 40 minutes est opéré en octroyant dès l'année 2001 un jour de congé supplémentaire par travailleur à temps plein par an. Ce jour est octroyé au prorata aux travailleurs à temps partiel.

Le régime de travail est fixé au niveau de l'entreprise, soit par le conseil d'entreprise, soit par accord entre l'employeur et la délégation syndicale ou en l'absence de celle-ci avec les travailleurs ou leurs représentants. »

Art. 4. Le chapitre XVII de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 fixant les conditions salariales et de travail est remplacé par le texte suivant :

« CHAPITRE XVII. — Droit au crédit temps

Art. 27. Crédit-temps prolongeant le repos postnatal.

Sans préjudice des droits des travailleurs fondés par la convention collective de travail n° 77 du Conseil national du travail instaurant un système de crédit-temps, un droit au crédit-temps durant 6 mois doit être octroyé aux travailleuses qui peuvent ainsi prolonger leur congé postnatal et qui en font la demande auprès de leur employeur six semaines avant la fin du congé postnatal.

La limitation à 5 p.c. du nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise ou dans le service, tel que fixé à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77 susmentionnée, ne vaut pas dans les cas où un droit au crédit-temps est octroyé dans les conditions du présent article.

Cette interruption de la carrière professionnelle ne doit pas être octroyée obligatoirement aux cadres.

Art. 28. Crédit-temps en général

Les ouvriers et les employés qui appartiennent aux quatre premières catégories définies par la convention collective de travail du 19 mars 1980 concernant la classification professionnelle des employés, article 2, ont droit au crédit-temps durant minimum 3 mois et maximum 5 ans, s'ils en font la demande au plus tard trois mois avant le début ou la prolongation de cette interruption.

Le nombre de travailleurs qui peut simultanément bénéficier des dispositions de l'alinéa précédent ne peut, par dérogation à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77 susmentionnée, pas dépasser 8 p.c. de l'effectif total du personnel de l'entreprise en question.

La réintégration de ces travailleurs après leur interruption de carrière doit se faire dans une fonction de la même catégorie de salaire, respectant les capacités du travailleur, mais pas nécessairement dans une fonction identique. »

Bijlage

**Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers
in geneesmiddelen***Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2001*

Uitvoering van het protocolakkoord van 17 mei 2001
(Overeenkomst geregistreerd op 23 augustus 2001
onder het nummer 58613/CO/321)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen.

Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2000 betreffende de tewerkstelling wordt artikel 6 vervangen door de volgende tekst :

« Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002. »

Art. 3. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden wordt artikel 16 vervangen door de volgende tekst :

« Art. 16. De arbeidsduur wordt vastgesteld op 36 uren 40 minuten gemiddeld per week vanaf het jaar 2001.

De overgang van de arbeidsweek van 36 uren 50 minuten naar de arbeidsweek van 36 uren 40 minuten wordt voor de voltijdse werknemers doorgevoerd door toekenning van een bijkomende verlofdag per jaar en dit vanaf het jaar 2001. Deze dag wordt aan de deeltijdse werknemers pro rata toegekend.

De arbeidstijdregeling wordt bepaald op het vlak van de onderneming, hetzij door de ondernemingsraad, hetzij bij akkoord tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging of bij ontstentenis hiervan met de werknemers of hun afvaardigden. »

Art. 4. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden wordt hoofdstuk XVII vervangen door de volgende tekst :

« HOOFDSTUK XVII. — Recht op tijdskrediet

Art. 27. Tijdskrediet ter verlenging van het postnataal verlof.

Zonder afbreuk te doen aan de rechten die de werknemers putten uit de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van de Nationale Arbeidsraad tot instelling van een stelsel van tijdskrediet, wordt een recht op tijdskrediet van 6 maanden ingesteld, voor alle werknemers die aldus hun postnataal verlof kunnen verlengen en die daartoe een aanvraag richten tot de werkgever zes weken vóór het einde van hun postnataal verlof.

De beperking tot 5 pct. van het aantal in de onderneming of de dienst tewerkgestelde werknemers, zoals vastgesteld in artikel 15 van de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 geldt niet voor de gevallen waarin er een recht op tijdskrediet binnen de voorwaarden van dit artikel wordt toegestaan.

Dit bijkomend recht op tijdskrediet moet niet verplicht worden toegekend aan kaderleden.

Art. 28. Tijdskrediet in het algemeen

De arbeiders en bedienden die behoren tot de eerste vier categorieën gedefinieerd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 maart 1980 betreffende de beroepsclassificatie van de bedienden, artikel 2, hebben recht op een tijdskrediet dat minimaal 3 maanden en maximaal 5 jaar kan duren, indien zij hiertoe de aanvraag doen ten laatste drie maanden voor het begin of de verlenging van deze onderbreking.

Het aantal werknemers dat gelijktijdig kan genieten van de bepalingen van de vorige alinea mag in afwijking van de bepalingen van artikel 15 van de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77, de 8 pct. van het totaal personeelsbestand van de betrokken onderneming niet overschrijden.

De reïntegratie van deze werknemers na hun beroepsloopbaanonderbreking dient te geschieden in een functie van dezelfde looncategorie, rekening houdend met de bekwaamheden van de betrokken werknemer, doch niet noodzakelijk in een identieke functie. »

Art. 5. Le chapitre XVIII de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 fixant les conditions salariales et de travail est remplacé par le texte suivant :

« CHAPITRE XVIII. — *Le droit à la réduction des prestations de travail à partir de 50 ans*

Art. 29. Ni la limitation à 5 p.c. du nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise ou dans le service, tel que fixé à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77 susmentionnée, ni la limitation à 8 p.c. prévue à l'article précédent, ne sont d'application dans les cas où un droit à la réduction des prestations est octroyé aux ouvriers et employés de minimum 53 ans qui appartiennent aux quatre premières catégories définies par la convention collective de travail du 19 mars 1980 concernant la classification professionnelle des employés, article 2.

En outre, le présent article ne porte nullement atteinte aux droits des travailleurs de 50 ans et plus à une réduction de leurs prestations d'1/5^e ou de la moitié.

Ce droit ne peut empêcher l'employeur d'appliquer le régime de la prépension conventionnelle pour la même personne plus tard. Le calcul de l'allocation complémentaire se fait dans ce cas sur base du salaire de référence net à temps plein et des allocations de chômage pour tous les jours de la semaine. »

Art. 6. L'article 3 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 fixant les conditions salariales et de travail est complété par le texte suivant :

« Les rémunérations mensuelles minimums des employés et employées âgés de 21 ans et plus fixées à l'article 2 sont augmentées de 19,83 EUR au 1^{er} juillet 2001.

Les rémunérations mensuelles minimums des employés et employées âgés de 21 ans et plus fixées à l'article 2 sont augmentées de 14,87 EUR au 1^{er} juillet 2002. »

Art. 7. L'article 7 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 fixant les conditions salariales et de travail est complété par les dispositions suivantes :

« Les rémunérations effectivement payées sont augmentées de 19,83 EUR par mois au 1^{er} juillet 2001 et de 14,87 EUR par mois au 1^{er} juillet 2002. »

Art. 8. L'article 9 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 fixant les conditions salariales et de travail est complété par les dispositions suivantes :

« Le salaire horaire minimum des ouvriers et ouvrières de 21 ans et plus est augmenté de 0,1237 EUR par heure au 1^{er} juillet 2001.

Le salaire horaire minimum des ouvriers et ouvrières de 21 ans et plus est augmenté de 0,0927 EUR par heure au 1^{er} juillet 2002. »

Art. 9. L'article 12 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 fixant les conditions salariales et de travail est complété par les dispositions suivantes :

« Les salaires horaires effectivement payés des ouvriers et ouvrières sont augmentés de 0,1237 EUR au 1^{er} juillet 2001 et de 0,0927 EUR au 1^{er} juillet 2002. »

Art. 10. L'article 11 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 fixant les conditions salariales et de travail est complété par les dispositions suivantes :

« Les salaires fixés sur base mensuelle des ouvriers et ouvrières à temps plein sont calculés en multipliant les salaires horaires par 160. »

Art. 11. L'article 32bis de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 fixant les conditions salariales et de travail est remplacé par les dispositions suivantes :

« A partir du 1^{er} juillet 2001, le système des jours de carence tel que prévu à l'article 52 de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail ne sera plus appliqué. »

Art. 5. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden wordt hoofdstuk XVIII vervangen door de volgende tekst :

« HOOFDSTUK XVIII. — *Recht op vermindering van de arbeidsprestaties vanaf 50 jaar*

Art. 29. Noch de beperking tot 5 pct. van het aantal in de onderneming of de dienst tewerkgestelde werknemers, zoals vastgesteld in artikel 15 van de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77, noch de beperking tot 8 pct. voorzien in vorig artikel, zijn van toepassing op de gevallen waarin een loopbaanvermindering wordt toegestaan aan arbeiders en bedienden die behoren tot de eerste vier categorieën gedefinieerd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 maart 1980 betreffende de beroepsclassificatie van bedienden, artikel 2, van minstens 53 jaar.

Dit artikel doet bovendien geenszins afbreuk aan de rechten van de werknemers van 50 jaar of ouder op een loopbaanvermindering van 1/5^e of met de helft.

Dit recht kan de werkgever niet verhinderen later voor dezelfde persoon de regeling van het conventioneel brugpensioen toe te passen. De berekening van de aanvullende vergoeding gebeurt in dat geval op basis van het voltijds netto refereteloen en van de werkloosheidsuitkeringen voor alle dagen van de week. »

Art. 6. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden wordt artikel 3 aangevuld met de volgende bepalingen :

« De maandelijkse minimumlonen van de mannelijke en vrouwelijke bedienden van 21 jaar en ouder vastgelegd in artikel 2 worden op 1 juli 2001 met 19,83 EUR verhoogd.

De maandelijkse minimumlonen van de mannelijke en vrouwelijke bedienden van 21 jaar en ouder vastgelegd in artikel 2 worden op 1 juli 2002 met 14,87 EUR verhoogd. »

Art. 7. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden wordt artikel 7 aangevuld met de volgende bepalingen :

« De effectief betaalde lonen worden verhoogd met 19,83 EUR per maand op 1 juli 2001 en met 14,87 EUR per maand op 1 juli 2002. »

Art. 8. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden wordt artikel 9 aangevuld met de volgende bepalingen :

« Het minimumuurloon van de werklieden en werksters van 21 jaar en ouder wordt verhoogd met 0,1237 EUR per uur op 1 juli 2001.

Het minimumuurloon van de werklieden en werksters van 21 jaar en ouder wordt verhoogd met 0,0927 EUR per uur op 1 juli 2002. »

Art. 9. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden wordt artikel 12 aangevuld met de volgende bepalingen :

« De effectief betaalde uurlonen van de werklieden en werksters worden verhoogd met 0,1237 EUR op 1 juli 2001 en met 0,0927 EUR op 1 juli 2002. »

Art. 10. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden wordt artikel 11 aangevuld met de volgende bepaling :

« De maandlonen van de voltijdse werklieden en werksters worden berekend door de uurlonen te vermenigvuldigen met 160. »

Art. 11. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden wordt artikel 32bis vervangen door de volgende bepaling :

« Met ingang van 1 juli 2001 wordt het stelsel van de carensdagen, zoals voorzien in artikel 52 van de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli 1978 niet meer toegepast. »

Art. 12. L'article 3 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 relative au remboursement des frais de transport des travailleurs est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 3. En ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements, pour les déplacements atteignant 4 km calculés à partir de la halte de départ, sera déterminée suivant les modalités fixées ci-après :

a) lorsque le prix du transport est proportionnel à la distance, l'intervention de l'employeur est égale à l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour une distance correspondante, sans toutefois excéder 60 p.c. du prix réel du transport;

b) lorsque le prix est fixe quelle que soit la distance, l'intervention de l'employeur est déterminée de manière forfaitaire et atteint 60 p.c. du prix effectivement payé par le travailleur. »

Art. 13. L'article 6 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 relative au remboursement des frais de transport des travailleurs est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. En cas d'utilisation d'un moyen de transport personnel (en ce compris le vélo), l'intervention de l'employeur est subordonnée à l'utilisation constante d'un moyen de transport sur une distance égale ou supérieure à 4 km. »

Art. 14. L'article 7 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 relative au remboursement des frais de transport des travailleurs est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Dans le cas où le travailleur se déplace en vélo, l'indemnité pour les déplacements au lieu de travail et à partir de celui-là, est de 0,10 EUR le kilomètre. En cas de déplacement par un moyen de transport personnel autre que le vélo, l'intervention de l'employeur est calculée sur base du barème de la Société nationale des Chemins de Fer belge, mentionné à l'article 3 de cette convention et appliqué à la distance parcourue. »

Art. 15. L'article 9 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 relative au remboursement des frais de transport des travailleurs est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. L'employeur qui organise un service de transport pour les travailleurs n'intervient, dans leur frais de transport personnels, que dans la mesure où ils doivent au moins parcourir 4 km pour se rendre à l'endroit fixé pour prendre le moyen de transport mis à leur disposition. Dans ce cas, l'intervention financière est calculée selon les modalités des chapitres précédents de la présente convention collective de travail. »

Art. 16. L'article 12 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 relative au remboursement des frais de transport des travailleurs est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 12. a) — les travailleurs qui utilisent les transports publics présentent aux employeurs une déclaration signée certifiant qu'ils utilisent régulièrement sur une distance égale ou supérieure à 4 km, un moyen de transport en commun public pour se déplacer de leur domicile à leur lieu de travail, en outre; ils précisent le kilométrage effectivement parcouru. Ils signaleront dans les plus brefs délais toute modification de cette situation;

— les travailleurs qui utilisent un moyen de transport privé indiquent dans la déclaration sur l'honneur la distance parcourue;

— les travailleurs utilisent pour ces déclarations un formulaire qui correspond au modèle repris à l'annexe II.

b) Les employeurs peuvent à tout moment contrôler la réalité de cette déclaration. »

Art. 17. Dans l'annexe à la convention collective de travail du 29 novembre 1993 relative au remboursement des frais de transport des travailleurs, les mots "Je soussigné, habitant ..., travaillant ..., déclare sur l'honneur utiliser de façon constante pour me rendre à mon travail un ou plusieurs moyens de transport sur une distance de 5 km au moins (train 3 km)", sont remplacés par les mots "Je soussigné, habitant ..., travaillant ..., déclare sur l'honneur utiliser de façon constante pour me rendre à mon travail un ou plusieurs moyens de transport sur une distance de 4 km au moins (train à partir de 3 km)".

Art. 12. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 betreffende de terugbetaling van de vervoerskosten van de werknemers, wordt artikel 3 vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 3. Voor wat betreft het gemeenschappelijk openbaar vervoer, met uitzondering van het treinvervoer, zal de bijdrage van de werkgever in de prijs van de abonnementen voor verplaatsingen vanaf 4 km, berekend vanaf de vertrekhalte, vastgesteld worden volgens de hierna vastgestelde modaliteiten :

a) wanneer de prijs van het vervoer in verhouding tot de afstand staat, is de bijdrage van de werkgever gelijk aan de werkgeverste-goetkoming in de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement voor een overeenstemmende afstand, zonder evenwel 60 pct. van de werkelijke vervoerprijs te overschrijden;

b) wanneer de prijs een eenheidsprijs is, ongeacht de afstand, wordt de bijdrage van de werkgever forfaitair vastgesteld en bedraagt zij 60 pct. van de effectief door de werknemer betaalde prijs. »

Art. 13. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 betreffende de terugbetaling van de vervoerskosten van de werknemers, wordt artikel 6 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. In geval van gebruik van een persoonlijk vervoermiddel (waaronder de fiets) is de bijdrage van de werkgever afhankelijk van het bestendig gebruik van een vervoermiddel over een afstand die minstens 4 km bedraagt. »

Art. 14. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 betreffende de terugbetaling van de vervoerskosten van de werknemers, wordt artikel 7 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. Wanneer de werknemer zich verplaatst per fiets, bedraagt de vergoeding voor verplaatsingen van en naar het werk 0,10 EUR per kilometer. In geval van verplaatsing met een persoonlijk vervoermiddel, ander dan de fiets, wordt de vergoeding berekend op basis van het barema van de Nationale Maatschappij voor de Belgische Spoorwegen, vermeld in artikel 3 van deze overeenkomst en toegepast op de werkelijk afgelegde afstand. »

Art. 15. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 betreffende de terugbetaling van de vervoerskosten van de werknemers, wordt artikel 9 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. De werkgever die een vervoersdienst voor de werknemers organiseert, neemt slechts in de persoonlijke vervoerskosten deel voorzover de werknemer ten minste 4 km moet afleggen om zich te begeven naar de plaats waar hij het vervoermiddel kan nemen dat hem ter beschikking wordt gesteld. In dat geval wordt de financiële tussenkomst berekend volgens de modaliteiten vervat in de voorgaande hoofdstukken van deze collectieve arbeidsovereenkomst. »

Art. 16. In de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 betreffende de terugbetaling van de vervoerskosten van de werknemers, wordt artikel 12 vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 12. a) — werknemers die gebruik maken van het openbaar vervoer leggen aan de werkgevers een ondertekende verklaring voor waarin verzekerd wordt dat zij geregeld over een afstand gelijk aan of hoger dan 4 km een gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel benutten om zich van hun woonplaats naar hun plaats van tewerkstelling te begeven; bovendien preciseren zij het aantal effectief afgelegde kilometers. Zij zullen ervoor zorgen iedere wijziging van deze toestand in de kortst mogelijke tijd mede te delen;

— werknemers die gebruik maken van een persoonlijk vervoermiddel vermelden in hun verklaring op erewoord de afgelegde afstand met het persoonlijk voertuig;

— voor deze verklaringen maken de werknemers gebruik van een formulier dat overeenkomt met het model in bijlage II.

b) de werkgevers mogen op elk ogenblik nagaan of deze verklaring met de werkelijkheid strookt. »

Art. 17. In de bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 1993 betreffende de terugbetaling van de vervoerskosten van de werknemers, worden de woorden "Ondergetekende, wonend ..., werkend ..., verklaar op mijn eer dat ik, om mij naar mijn werk te begeven, bestendig één of meerdere vervoermiddelen gebruik over een afstand van ten minste 5 km (trein vanaf 3 km)", vervangen door de volgende woorden : "Ondergetekende, wonend ..., werkend ..., verklaard op mijn eer dat ik, om mij naar mijn werk te begeven, bestendig één of meerdere vervoermiddelen gebruik over een afstand van ten minste 4 km (trein vanaf 3 km)".

Art. 18. L'article 8 de la convention collective de travail du 29 novembre 1993 concernant l'organisation du travail le samedi chez les grossistes-répartiteurs de médicaments, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. Un complément de 30 p.c. sera payé à partir du 1^{er} juillet 2001 pour les prestations après 13 heures le samedi. Des systèmes plus avantageux dans les entreprises sont maintenus. »

Art. 19. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2001, à l'exception des articles 4 et 5 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2002, et les articles 12 à 17 qui entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2001.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de 3 mois, signifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments.

Art. 20. Les articles figurant au tableau ci-dessous, se rapportent à cette convention collective de travail. Pour les montants exprimés en euro dans la colonne de gauche, les montants exprimés en francs belges dans la colonne de droite sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de cette convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

EUR	BEF
Art. 6, art. 7	Art. 6, art. 7
19,83	800
14,87	600
Art. 8, art. 9	Art. 8, art. 9
0,1237	4,99
0,0927	3,74
Art. 14	Art. 14
0,10	4

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 juillet 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 juli 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3970

[C — 2003/12754]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au calcul de l'indemnité complémentaire de prépension (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, notamment l'article 2;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au calcul de l'indemnité complémentaire de prépension.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3970

[C — 2003/12754]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de berekening van de aanvullende vergoeding brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de berekening van de aanvullende vergoeding brugpensioen.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

—————
Annexe

Commission paritaire des métaux non ferreux

Convention collective de travail du 28 mai 2003

Calcul de l'indemnité complémentaire de prépension
(Convention enregistrée le 28 juillet 2003
sous le numéro 67007/CO/105)

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

§ 2. Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. En cas de transition d'une interruption de carrière à temps partiel ou d'une réduction des prestations professionnelles dans le cadre de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national de travail, remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, modifiée par la convention collective de travail n° 77ter du 10 juillet 2002, d'un ouvrier lié par un contrat de travail à temps plein, à une prépension à temps plein, l'indemnité complémentaire est calculée comme si l'ouvrier n'avait pas réduit ses prestations dans le cadre de l'interruption de carrière/de la convention collective de travail n° 77bis, pour autant que l'Office de l'emploi calcule l'allocation de chômage sur une rémunération pour des prestations à temps plein.

Art. 3. § 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire et à chacune des parties signataires.

§ 3. Elle remplace les dispositions de l'article 31 de la convention collective de travail du 6 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2003-2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003

Berekening van de aanvullende vergoeding brugpensioen
(Overeenkomst geregistreerd op 28 juli 2003
onder het nummer 67007/CO/105)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

§ 2. Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. In geval van overgang van een deeltijdse loopbaanonderbreking of van een vermindering van de arbeidsprestaties in het kader van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77ter van 10 juli 2002, van een werkmans verbonden met een arbeidsovereenkomst voor voltijdse prestaties naar een voltijds brugpensioen wordt de aanvullende vergoeding berekend alsof de werkmans zijn prestaties niet had verminderd in het kader van de loopbaanonderbreking/collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, voor zover de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de werkloosheidsuitkering berekent op een loon voor voltijdse prestaties.

Art. 3. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2003 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Zij kan door één van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzegging van drie maanden betekend bij aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.

§ 3. Zij vervangt de bepalingen van artikel 31 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoriaal akkoord 2003-2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3971

[C — 2003/12747]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au budget (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au budget.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire des métaux non ferreux

Convention collective de travail du 28 mai 2003

Budget
(Convention enregistrée le 28 juillet 2003
sous le numéro 67009/CO/105)

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

§ 2. Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. § 1^{er}. Il est mis à la disposition des entreprises un budget transférable équivalent à :

1 p.c. de la masse salariale au 1^{er} janvier 2004;

5,1 p.c. — (index 2003 + index 2004 + 1 p.c.) de la masse salariale au 1^{er} octobre 2004, appelé ci-après le budget solde.

§ 2. L'application de ce budget solde ne peut entraîner de réduction du budget transférable accordé au 1^{er} janvier 2004.

§ 3. L'affectation de ce budget et du budget solde est déterminée au niveau de l'entreprise en concertation paritaire au plus tard le 30 septembre 2003.

§ 4. Si la concertation n'aboutit pas à un accord avant le 30 septembre 2003 au plus tard, ce budget et le budget solde sont transformés en une augmentation salariale générale des salaires horaires de base ainsi que des primes d'équipes et de production non exprimés en pourcentage, le 1^{er} janvier 2004 et le 1^{er} octobre 2004 respectivement.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3971

[C — 2003/12747]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het budget (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het budget.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003

Budget
(Overeenkomst geregistreerd op 28 juli 2003
onder het nummer 67009/CO/105)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

§ 2. Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. § 1. Aan de ondernemingen wordt een overdraagbaar budget ter beschikking gesteld dat gelijk is aan :

1 pct. van de loonmassa op 1 januari 2004;

5,1 pct. — (index 2003 + index 2004 + 1 pct.) van de loonmassa op 1 oktober 2004, hierna genoemd het saldobudget.

§ 2. De toepassing van het saldobudget kan niet tot gevolg hebben dat het overdraagbaar budget van 1 januari 2004 wordt verminderd.

§ 3. De besteding van dit budget en van het saldobudget wordt op ondernemingsvlak bepaald in paritair overleg uiterlijk tegen 30 september 2003.

§ 4. Indien dit overleg niet tot overeenstemming leidt tegen 30 september 2003 worden dit budget en het saldobudget omgezet in een algemene loonsverhoging van de basisuurlonen en de niet in procent uitgedrukte ploegen- en productiepremies respectievelijk op 1 januari 2004 en 1 oktober 2004.

§ 5. Le calcul du solde du 1^{er} octobre 2004 est fonction de la situation socio-économique objective, c'est-à-dire, de la situation économique difficile d'une part et de l'incertitude quant aux taux d'inflation au cours de la prochaine période conventionnelle d'autre part.

§ 6. Le principe du calcul du solde ne s'applique pas automatiquement aux prochains accords de la Commission paritaire des métaux non ferreux.

Art. 3. § 1^{er}. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

§ 2. Elle remplace les dispositions du chapitre 3, section 1^{re}, de la convention collective de travail du 6 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2003-2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

§ 5. De saldoberekening van 1 oktober 2004 is gerelateerd aan de objectieve sociaal-economische toestand, te weten, enerzijds, de moeilijke economische situatie en, anderzijds, de onzekerheid omtrent het inflatiepeil tijdens de komende conventieperiode.

§ 6. Het beginsel van de saldoberekening wordt niet automatisch toegepast in de toekomstige akkoorden van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen.

Art. 3. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

§ 2. Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2003-2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3972

[C — 2003/12750]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au salaire minimum garanti (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au salaire garanti minimum.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3972

[C — 2003/12750]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het gewaarborgd minimumloon (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het gewaarborgd minimumloon.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire des métaux non ferreux*Convention collective de travail du 28 mai 2003*

Salaire minimum garanti
(Convention enregistrée le 28 juillet 2003
sous le numéro 67010/CO/105)

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

§ 2. Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Il est assuré à tous les ouvriers majeurs et assimilés, fournissant des prestations normales, un salaire mensuel brut de 1.472,14 EUR, toutes primes de production comprises, sous la forme d'une contre-valeur horaire de 8,94 EUR (base 38 heures par semaine) pour les prestations prévues au règlement de travail de l'entreprise.

Art. 3. Les montants prévus dans la présente convention collective de travail sont liés à la moyenne quadrimestrielle de l'indice-santé du mois d'avril 2003 (111,51) et varient suivant les dispositions de la convention collective de travail du 10 juillet 1997, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Art. 4. La contre valeur horaire ne peut provoquer un glissement général, ni des barèmes d'entreprises, ni des salaires effectifs atteignant déjà ce montant.

Art. 5. Les montants mentionnés à l'article 2 de la présente convention collective de travail sont augmentés de :

a) 1 p.c. au 1^{er} janvier 2004;

b) après application de l'article 3, du résultat de 5,1 p.c. - (index 2003 + index 2004 + 1 p.c.) tel que prévu à l'article 2, § 1^{er}, b, de la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative au budget.

Art. 6. § 1^{er}. La présente convention collective de travail produit ses effets le 28 mai 2003 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de 3 mois adressé au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

§ 2. Elle abroge les dispositions de la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au salaire minimum garanti, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 janvier 2002, publié au *Moniteur belge* du 18 avril 2002.

§ 3. Elle remplace les dispositions du chapitre 3, section 4, de la convention collective de travail du 6 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2003-2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Bijlage

Paritair Comité voor de non-ferro metalen*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003*

Gewaarbogd minimumloon
(Overeenkomst geregistreerd op 28 juli 2003
onder het nummer 67010/CO/105)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

§ 2. Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. Aan alle meerderjarige of daarmee gelijkgestelde werklieden die normale prestaties leveren wordt een brutomaandloon verzekerd van 1.472,14 EUR, alle productiepremies inbegrepen, in de vorm van een tegenwaarde per uur van 8,94 EUR (basis 38 uren per week), voor de prestaties voorzien in het arbeidsreglement van de onderneming.

Art. 3. De bedragen voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn gekoppeld aan het viermaandelijks gemiddelde van de gezondheidsindex van april 2003 (111,51) en worden aangepast volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de koppeling van de lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie.

Art. 4. De tegenwaarde per uur mag niet leiden tot een algemene verschuiving, noch van de ondernemingsbarema's, noch van de werkelijke lonen die dit bedrag reeds bereiken.

Art. 5. De bedragen vermeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden verhoogd met :

a) 1 pct. op 1 januari 2004;

b) na toepassing van artikel 3 met het resultaat van 5,1 pct. - (index 2003 + index 2004 + 1 pct.) zoals voorzien in artikel 2, § 1, b, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het budget.

Art. 6. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 28 mei 2003 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door een van de partijen worden opgezegd met een opzegging van 3 maanden gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende partijen.

§ 2. Zij heft de bepalingen op van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001 gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen betreffende het gewaarborgd minimumloon, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 januari 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 april 2002.

§ 3. Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 4, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2003-2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3973

[C — 2003/12756]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à la formation permanente (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à la formation permanente.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des métaux non ferreux

Convention collective de travail du 28 mai 2003

Formation permanente
(Convention enregistrée le 28 juillet 2003
sous le numéro 67012/CO/105)

Champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

§ 2. Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3973

[C — 2003/12756]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de permanente vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de permanente vorming.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003

Permanente vorming
(Overeenkomst geregistreerd op 28 juli 2003
onder het nummer 67012/CO/105)

Toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

§ 2. Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. § 1^{er}. Les parties signataires s'accordent sur la nécessité d'une formation permanente comme moyen d'accroître la compétence des ouvriers et, par voie de conséquence, des entreprises.

§ 2. Le secteur confirme qu'il contribue à cet objectif global interprofessionnel via un plan sur six ans, déjà entamé dans l'accord sectoriel 1999-2000.

§ 3. Ainsi, il est demandé aux entreprises du secteur qu'elles examinent et déterminent de façon volontariste comment elles peuvent contribuer à leur tour à cet objectif.

Art. 3. § 1^{er}. Les entreprises élaborent chaque année un plan de formation d'entreprise, avant respectivement le 30 juin 2003 et le 31 janvier 2004.

§ 2. Dans les plans de formation d'entreprise, il est tenu compte des efforts déjà faits par les entreprises en matière de formation, les "formations sur le tas" sont valorisées et une attention maximale est accordée à toutes les catégories d'ouvriers.

Art. 4. § 1^{er}. A ce propos, le conseil d'entreprise est également consulté, en application des missions prévues par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, conclue au sein du Conseil national de travail, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1972, publié au *Moniteur belge* du 25 novembre 1972.

§ 2. A défaut de conseil d'entreprise, c'est la délégation syndicale qui est consultée.

§ 3. Pour les entreprises sans délégation syndicale, le plan de formation d'entreprise est soumis à la commission paritaire.

Art. 5. L'entreprise qui n'a pas établi de plan de formation ou qui n'a pas consulté le conseil d'entreprise ou, à son défaut, la délégation syndicale ou, à son défaut, la commission paritaire, ne peut pas bénéficier de l'aide financière des initiatives en matière d'emploi et de formation des groupes à risque telle que fixée dans la convention collective de travail du 28 mai 2003 relative à l'emploi et la formation des groupes à risque.

Art. 6. La formation permanente est un engagement réciproque, tant de la part de l'employeur que de la part du travailleur.

Art. 7. § 1^{er}. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

§ 2. Elle remplace l'article 20 de la convention collective de travail du 6 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2003-2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Art. 2. § 1. De ondertekenende partijen onderschrijven de noodzaak van permanente vorming als middel tot verhoging van de competentie van de werklieden en bijgevolg van de ondernemingen.

§ 2. De bedrijfstak bevestigt in een zesjarenplan, reeds aangevat met het sectoraal akkoord 1999-2000, haar bijdrage te leveren in de globale interprofessionele doelstelling.

§ 3. De ondernemingen van de bedrijfstak worden daarom op hun beurt gevraagd op een voluntaristische wijze te onderzoeken en te bepalen op welke manier zij hieraan hun bijdrage kunnen leveren.

Art. 3. § 1. De ondernemingen stellen een jaarlijks bedrijfsopleidingsplan op vóór 30 juni 2003 respectievelijk 31 januari 2004.

§ 2. In de bedrijfsopleidingsplannen wordt rekening gehouden met de inspanningen inzake vorming die de ondernemingen nu reeds doen, wordt ook "on-the-job-training" gevaloriseerd, en wordt zoveel mogelijk aandacht geschonken aan alle werklidencategorieën.

Art. 4. § 1. In dit verband wordt de ondernemingsraad, in toepassing van haar opdrachten voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1972, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1972, eveneens geraadpleegd.

§ 2. Bij ontstentenis van een ondernemingsraad wordt de vakbondsafvaardiging geraadpleegd.

§ 3. Voor de ondernemingen zonder syndicale afvaardiging wordt het bedrijfsopleidingsplan voorgelegd aan het paritair comité.

Art. 5. Indien de onderneming geen bedrijfsopleidingsplan heeft opgesteld of indien de raadpleging van de ondernemingsraad, bij ontstentenis van de syndicale afvaardiging en bij ontstentenis het paritair comité, niet heeft plaatsgehad, kan de onderneming niet genieten van de financiële ondersteuning van tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven ten gunste van de risicogroepen zoals vastgesteld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003 betreffende de tewerkstelling en opleiding van risicogroepen.

Art. 6. Permanente vorming is een wederzijds engagement zowel van werkgever als van werknemer.

Art. 7. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

§ 2. Zij vervangt de bepalingen van artikel 20 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2003-2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3974

[C — 2003/12755]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à l'encadrement sectoriel du temps annuel (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative à l'encadrement sectoriel du temps de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des métaux non ferreux

Convention collective de travail du 28 mai 2003

Encadrement sectoriel du temps annuel
(Convention enregistrée le 28 juillet 2003
sous le numéro 67013/CO/105)

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

§ 2. Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Les entreprises occupant habituellement moins de 50 travailleurs et n'ayant pas de délégation syndicale pour les ouvriers, et qui souhaitent introduire un régime de travail basé sur le temps annuel tel que visé à l'article 20bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), peuvent entamer la procédure visant l'adaptation du règlement de travail au plus tôt le 30^e jour après la communication de cette adaptation au cours d'une réunion de la Commission paritaire des métaux non ferreux.

Art. 3. § 1^{er}. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

§ 2. Elle remplace les dispositions du chapitre 7, de la convention collective de travail du 6 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2003-2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3974

[C — 2003/12755]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal inkaderen van de jaartijd (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal inkaderen van de jaartijd.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003

Sectoraal inkaderen van de jaartijd
(Overeenkomst geregistreerd op 28 juli 2003
onder het nummer 67013/CO/105)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

§ 2. Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. De ondernemingen die gewoonlijk minder dan 50 werknemers tewerkstellen en die geen vakbondsafvaardiging voor werklieden hebben en die een regeling van jaartijden zoals bedoeld bij artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971) wensen in te voeren, kunnen de procedure van aanpassing van het arbeidsreglement slechts opstarten ten vroegste de 30e dag nadat zij die aanpassing hebben meegedeeld op een vergadering van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen.

Art. 3. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

§ 2. Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 7, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2003-2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3975

[C — 2003/12760]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative aux garanties syndicales (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative aux garanties syndicales.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire des métaux non ferreux

Convention collective de travail du 28 mai 2003

Garanties syndicales
(Convention enregistrée le 28 juillet 2003
sous le numéro 67014/CO/105)

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

§ 2. Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Les parties s'engagent à respecter et à faire respecter les dispositions légales et réglementaires en vigueur, ainsi que les conventions collectives de travail conclues au plan national, régional ou local.

Elles s'engagent en particulier, en cas d'accord de programmation et jusqu'à l'expiration du terme convenu, à ne pas présenter ni soutenir de revendication, à quelque niveau que ce soit, qui aurait pour effet d'alourdir les charges prévues par cet accord.

Elles s'interdisent, d'autre part, de susciter, de déclencher ou de soutenir directement ou indirectement tout litige ou action portant atteinte à la paix sociale, en méconnaissance du préavis conventionnel, de la procédure de conciliation en vigueur et du principe de la sauvegarde de l'outil.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3975

[C — 2003/12760]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de syndicale waarborgen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de syndicale waarborgen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003

Syndicale waarborgen
(Overeenkomst geregistreerd op 28 juli 2003
onder het nummer 67014/CO/105)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

§ 2. Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. De partijen verbinden zich ertoe de van kracht zijnde wettelijke en reglementaire bepalingen, evenals de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten op nationaal, gewestelijk of plaatselijk vlak, na te leven en te doen naleven.

Zij verbinden zich in het bijzonder ertoe, in geval van programma-akkoord en tot de afloop van de overeengekomen termijn, geen eisen voor te leggen, noch te steunen, op welk niveau ook, die tot gevolg zouden hebben de lasten voorzien door dit akkoord te verzwaren.

Zij ontzeggen zich anderzijds elk geschil of elke actie, die de sociale vrede zou bedreigen, rechtstreeks of onrechtstreeks uit te lokken, te doen uitbreken of te steunen, zonder naleving van de conventionele stakingsaanzegging, de van kracht zijnde verzoeningsprocedure en het principe van het vrijwaren van de installaties.

Art. 3. En contrepartie du respect intégral par les organisations syndicales à tous les niveaux des engagements prévus à l'article précédent, les entreprises relevant de la fédération patronale signataire et ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux versent, à l'échéance de chaque trimestre calendrier, à un compte intersyndical, une subvention établie sur la base de 0,1245 EUR par heure prestée du personnel ouvrier.

Art. 4. En cas de manquement à l'un des engagements prévus à l'article 2, la subvention du trimestre en cours est ramenée à 0,0935 EUR par heure prestée.

Suivant que le manquement, quel que soit le niveau où il se produit, est de nature à porter atteinte, directement ou indirectement, à des intérêts sectoriels ou ceux d'un groupe d'entreprises, ou qu'au contraire il ne concerne que des problèmes purement locaux, la réduction du taux de subvention prévue à l'alinéa précédent est appliquée, dans un premier cas, par l'ensemble des entreprises du secteur ou du groupe concerné et, dans le second cas, par la seule entreprise intéressée.

Art. 5. Si un fait susceptible de comporter un manquement à l'égard d'un des engagements souscrits par les organisations syndicales est constaté, il en est fait notification à celle-ci dans le plus bref délai.

Si les organisations syndicales contestent la réalité du fait incriminé, elles doivent le signifier par écrit dans les 3 jours de la réception de la notification.

Dans ce cas, la contestation peut être évoquée par la partie la plus diligente devant un collège formé de trois conciliateurs sociaux de la Direction générale Relations collectives de travail du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 6. Les taux prévus dans la présente convention sont liés à la moyenne quadrimestrielle de l'indice-santé du mois d'avril 2003 (111,51) et varient suivant les dispositions de la convention du 10 juillet 1997, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Art. 7. Les montants mentionnés aux articles 3 et 4 de la présente convention collective de travail sont augmentés de 2 p.c. au 1^{er} janvier 2004. Cette augmentation se fait sous réserve d'une affectation correcte du budget local dans toutes les entreprises conformément aux dispositions de la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au budget.

Art. 8. La présente convention entre en vigueur le 28 mai 2003. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire et à chacune des organisations signataires.

La présente convention collective de travail remplace celle du 21 janvier 2002, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative aux garanties syndicales, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 avril 2002, publié au *Moniteur belge* du 9 mai 2002.

Elle remplace également les dispositions du chapitre 10, section 1^{re}, de la convention collective de travail du 6 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux relative au protocole d'accord sectoriel 2003-2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Art. 3. Als tegenprestatie voor de integrale naleving, op alle niveaus, door de vakorganisaties van de verbintenissen voorzien in vorig artikel, storten de ondernemingen die deel uitmaken van de ondertekenende werkgeversfederatie en afhankelijk van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, bij de vervaldag van elk kwartaal, op een intersyndicale rekening, een toelage van 0,1245 EUR per uur gepresteerd door het werkkliedenpersoneel.

Art. 4. In geval van inbreuk op één van de verbintenissen voorzien in artikel 2, wordt de toelage van het lopende kwartaal teruggebracht op 0,0935 EUR per gepresteerd uur.

Naargelang de inbreuk, op welk niveau zij zich ook voordoet, van aard is om rechtstreeks of onrechtstreeks sectorale belangen of deze van een groep ondernemingen te bedreigen, of enkel zuiver plaatselijke problemen betreft, wordt de vermindering van de toelage voorzien in vorig alinea toegepast, in het eerste geval, door alle ondernemingen van de sector of van de bedoelde groep en, in het tweede geval, enkel door de betrokken onderneming.

Art. 5. Ingeval een feit wordt vastgesteld dat een inbreuk zou betekenen op één van de door de vakorganisaties aangegane verbintenissen, worden deze er zo spoedig mogelijk van op de hoogte gebracht.

Zo de vakorganisaties het aangehaalde feit betwisten, dienen zij dat schriftelijk te betekenen binnen de 3 dagen na ontvangst van de kennisgeving.

In dat geval kan de betwisting door de meest gereede partij voorgelegd worden aan een college van drie sociale bemiddelaars van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 6. De bedragen voorzien in deze overeenkomst zijn gekoppeld aan het viermaandelijkse gemiddelde van de gezondheidsindex van april 2003 (111,51) en worden aangepast volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juli 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de koppeling van lonen aan het prijsindexcijfer bij consumptie.

Art. 7. De bedragen vermeld in de artikelen 3 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden verhoogd met 2 pct. op 1 januari 2004. Deze verhoging gebeurt onder voorbehoud van een correcte invulling van het lokaal budget in alle ondernemingen overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het budget.

Art. 8. Deze overeenkomst treedt in werking op 28 mei 2003. Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan door elk van de partijen worden opgezegd, met een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan elk van de ondertekenende organisaties.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 21 januari 2002, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de syndicale waarborgen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 april 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 mei 2002.

Zij vervangt eveneens de bepalingen van hoofdstuk 10, afdeling 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2003-2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 3976

[C — 2003/12759]

11 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au crédit-temps et diminution de carrière (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au crédit-temps et diminution de carrière.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Athènes, le 11 septembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

Commission paritaire des métaux non ferreux

Convention collective de travail du 28 mai 2003

Crédit-temps et diminution de carrière
(Convention enregistrée le 28 juillet 2002
sous le numéro 67017/CO/105)

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

§ 2. Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Durée de l'exercice du droit

Art. 2. § 1^{er}. En exécution de l'article 3 de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national de travail, remplaçant la convention collective de travail n° 77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, modifiée par la convention collective de travail n° 77ter du 10 juillet 2002, la durée de l'exercice du droit au crédit-temps pour suspension totale et réduction à mi-temps des prestations de travail est prolongée jusqu'à une période maximale de 3 ans sur l'ensemble de la carrière.

§ 2. Aucune autre dérogation n'est possible au niveau de l'entreprise à ce sujet.

Seuil

Art. 3. § 1^{er}. En application de l'article 15 de la convention collective de travail n° 77bis précitée, le seuil pour l'exercice simultané du droit au crédit-temps, à la réduction de la carrière à 4/5^e ou à la réduction des prestations professionnelles jusqu'au niveau d'un emploi à mi-temps est fixé à 5 p.c., comptés en têtes, des ouvriers conformément aux dispositions de la convention collective de travail n° 77bis.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 3976

[C — 2003/12759]

11 SEPTEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het tijdskrediet en loopbaanvermindering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het tijdskrediet en loopbaanvermindering

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Athene, 11 september 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor de non-ferro metalen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 2003

Tijdskrediet en loopbaanvermindering
(Overeenkomst geregistreerd op 28 juli 2003
onder het nummer 67017/CO/105)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

§ 2. Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Duur van de uitoefening van het recht

Art. 2. § 1. In uitvoering van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77ter van 10 juli 2002, wordt de duur van de uitoefening van het recht op tijdskrediet voor volledige schorsing en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking verlengd tot een maximumperiode van 3 jaar over de gehele loopbaan.

§ 2. Op ondernemingsvlak is terzake geen verdere afwijking mogelijk.

Drempel

Art. 3. § 1. In toepassing van artikel 15 van de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis wordt de drempel inzake het gelijktijdig uitoefenen van het recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering tot 4/5e of vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking vastgelegd op 5 pct., geteld in koppen, van de werklieden overeenkomstig de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

§ 2. Nonobstant les conventions collectives de travail d'entreprise déjà existantes avant le 24 mars 2003, il est toutefois possible, par le biais d'une convention collective de travail d'entreprise, de porter ce seuil à un maximum de 4 p.c., calculé en équivalents temps-plein, du nombre d'ouvriers occupés dans l'entreprise ou dans le service conformément à l'article 15, § 2, de la convention collective de travail n° 77bis au 30 juin de l'année précédent l'année au cours de laquelle les droits sont exercés simultanément.

Cette convention collective de travail d'entreprise doit régler au minimum les 4 éléments suivants :

- a) le mode de calcul du seuil en équivalents temps-plein;
- b) les conditions d'accès à ce droit élargi;
- c) les modalités de demande et leur ordre de priorité;
- d) les catégories d'ouvriers auxquelles la réglementation s'applique.

§ 3. Aucune autre dérogation n'est possible au niveau de l'entreprise à ce sujet.

Restructuration

Art. 4. § 1^{er}. Pour les entreprises en restructuration, en vue d'éviter ou de limiter les licenciements, il peut exceptionnellement et après approbation de la commission paritaire, être dérogé, par convention collective de travail d'entreprise, au seuil fixé à l'article 3.

§ 2. Par "entreprises en restructuration" on entend : les entreprises en restructuration comme définies conformément aux dispositions de la réglementation relative à la prépension.

Equipes ou cycles

Art. 5. § 1^{er}. Cet article met à exécution les articles 6, § 2, et 9, § 2, de la convention collective de travail n° 77bis portant sur les règles précises d'organisation du droit à la diminution de carrière d'un jour par semaine ou d'une disposition équivalente si les ouvriers sont occupés dans des équipes ou des cycles d'un régime de travail étalé sur 5 jours ou plus.

§ 2. Les règles précises d'organisation du droit à la diminution de carrière d'1/5^e sont définies au niveau de l'entreprise, tenant compte des conditions suivantes :

- a) l'organisation existante du travail doit pouvoir continuer à être appliquée. Cela implique que l'application des cycles de travail et des régimes d'équipes doit rester garantie;
- b) la diminution de carrière doit être prise au minimum par journées entières ou un système équivalent, à discuter au niveau de l'entreprise

§ 3. Les règles d'organisation convenues sont fixées dans une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise et intégrée ensuite dans le règlement de travail.

Art. 6. § 1^{er}. La présente convention collective de travail produit ses effets le 24 mars 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

§ 2. Elle remplace, à partir du 24 mars 2003, la convention collective de travail du 5 février 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative au crédit-temps et la diminution de carrière.

§ 3. Elle remplace également les dispositions du chapitre 9, section 2, de la convention collective de travail du 6 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux, relative au protocole d'accord sectoriel 2003-2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 septembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

§ 2. Onverminderd de voor 24 maart 2003 reeds bestaande bedrijfscollectieve arbeidsovereenkomsten kan deze drempel op ondernemingsvlak evenwel bij collectieve arbeidsovereenkomst worden verhoogd tot maximum 4 pct., berekend in voltijdse equivalenten, van het aantal werklieden tewerkgesteld in de onderneming of de dienst zoals bedoeld in artikel 15, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis op 30 juni van het jaar voorafgaand aan het jaar tijdens hetwelk de rechten gelijktijdig worden uitgeoefend.

Deze bedrijfscollectieve arbeidsovereenkomst dient minimaal de volgende 4 elementen te regelen :

- a) de berekeningswijze van de drempel in voltijdse equivalenten;
- b) de voorwaarden van de toegang tot dit uitgebreid recht;
- c) de modaliteiten van aanvraag en rangordening ervan;
- d) de categorieën van werklieden op dewelke de bedoelde regeling van toepassing is.

§ 3. Op ondernemingsvlak is terzake geen verdere afwijking mogelijk.

Herstructurering

Art. 4. § 1. Voor ondernemingen in herstructurering kan, met het oog op het vermijden of beperken van ontslagen, uitzonderlijk en na goedkeuring door het paritair comité, per ondernemingscollectieve arbeidsovereenkomst, afgeweken worden van de drempel zoals bepaald in artikel 3.

§ 2. Onder "ondernemingen in herstructurering" wordt verstaan : de ondernemingen in herstructurering zoals bepaald overeenkomstig de bepalingen van de reglementering betreffende het brugpensioen.

Ploegen of cycli

Art. 5. § 1. Dit artikel geeft uitvoering aan de artikelen 6, § 2, en 9, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis met betrekking tot de nadere regels inzake de organisatie van het recht op loopbaanvermindering tot beloop van één dag per week of een gelijkwaardige regeling wanneer de werklieden tewerkgesteld zijn in ploegen of cycli in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen.

§ 2. De nadere regels voor het organiseren van het recht op loopbaanvermindering met 1/5^e worden bepaald op ondernemingsniveau, rekening houdend met de volgende voorwaarden :

- a) de bestaande arbeidsorganisatie moet verder toegepast kunnen worden. Dit impliceert dat de toepassing van de arbeidscycli en van de ploegenstelsels gegarandeerd moet blijven;
- b) de loopbaanvermindering moet minstens per volledige dagen genomen worden of een gelijkwaardige regeling, te bespreken op ondernemingsvlak.

§ 3. De afgesproken organisatieregels worden vastgelegd in een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op ondernemingsvlak en vervolgens geïntegreerd in het arbeidsreglement.

Art. 6. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 24 maart 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

§ 2. Zij vervangt, vanaf 24 maart 2003 de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 februari 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het tijdskrediet en de loopbaanvermindering.

§ 3. Zij vervangt eveneens de bepalingen van hoofdstuk 9, afdeling 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het protocol van sectoraal akkoord 2003-2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 september 2003.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 3977

[2003/201215]

**19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van de regelgeving
betreffende de jacht in het Vlaamse Gewest**

De Vlaamse regering,

Gelet op het Jachtdecreet van 24 juli 1991, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 augustus 1964 tot regeling van het gebruik van jachtkansels met het oog op de uitoefening van de jacht;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 oktober 1987 betreffende het gebruik van vuurwapens en munitie bij de jacht in het Vlaamse Gewest;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juni 1998 betreffende de jacht in het Vlaamse Gewest voor de periode van 1 juli 1998 tot 30 juni 2003, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 14 april 2000;

Gelet op het advies van de Vlaamse Hoge Jachtraad, gegeven op 22 mei 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 april 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 27 juni 2003, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een termijn van 30 dagen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 juli 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Vlaamse regering van 28 oktober 1987 betreffende het gebruik van vuurwapens en munitie bij de jacht in het Vlaamse Gewest wordt een artikel 3bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Art. 3bis. § 1. Het gebruik van loodhagel en zinkhagel is verboden.

§ 2. Bij wijze van overgangsmaatregel is het gebruik van loodhagel tot 30 juni 2008 toegestaan buiten de volgende gebieden :

1° de terreinen, bedoeld in artikel 8, § 2, van het Jachtdecreet van 24 juli 1991 en de aanpalende omgeving tot een straal van 50 meter vanaf de oevers rondom deze terreinen;

2° de waterrijke gebieden van internationale betekenis, gelegen in het Vlaamse Gewest, zoals bedoeld in het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu;

3° de gebieden, gelegen binnen de perimeter van de vogelrichtlijngebieden;

4° de door de Vlaamse regering aangeduide gevoelige gebieden waar verscherpte normering noodzakelijk is binnen de sub-hydrografische bekkens van oppervlaktewater bestemd voor de productie van drinkwater, afgebakend in toepassing van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

5° de waterrijke gebieden zoals bedoeld in het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu

Art. 2. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 augustus 1964 tot regeling van het gebruik van jachtkansels met het oog op de uitoefening van de jacht wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 2. Bij de uitoefening van de jacht is het verboden zich met een jachtwapen te bevinden op of gebruik te maken van jachtkansels, gelegen op minder dan tweehonderd meter van :

1° elk terrein waarvan het jachtrecht aan een ander toebehoort, met uitzondering van terreinen die gelegen zijn binnen of grenzen aan een erkende wildbeheereenheid, na onderling schriftelijk akkoord van de betrokken jachtrechthouders indien het jachtrecht wordt uitgeoefend of van de betrokken terreinbeheerders indien het jachtrecht niet wordt uitgeoefend en van de eigenaar van dit terrein;

2° een kunstmatige voederplaats voor het wild;

3° een teelt, bestemd als voeder voor wild, met uitzondering van al dan niet verbeterd natuurlijk grasland. »

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor het natuurbehoud, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 september 2003

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

L. SANNEN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 3977

[2003/201215]

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant la réglementation relative à la chasse en Région flamande

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret sur la chasse du 24 juillet 1991, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté royal du 17 août 1964 réglementant l'emploi des miradors en vue de l'exercice de la chasse;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 octobre 1987 relatif à l'emploi d'armes à feu et de munitions pour la chasse en Région flamande;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juin 1998 relatif à la chasse en Région flamande pour la période allant du 1^{er} juillet 1998 au 30 juin 2003, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 avril 2000;

Vu l'avis du Conseil supérieur flamand de la Chasse, donné le 22 mai 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 avril 2002;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 27 juin 2003, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas 30 jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 18 juillet 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 28 octobre 1987 relatif à l'emploi d'armes à feu et de munitions pour la chasse en Région flamande, il est inséré un article 3bis, rédigé comme suit :

"Art. 3bis. § 1^{er}. L'usage de grenaille de plomb et de zinc est interdite.

§ 2. A titre transitoire, l'usage de grenaille de plomb est autorisé jusqu'au 30 juin 2008 dans les zones suivantes :

1^o les terrains, visés à l'article 8, § 2, du décret sur la chasse du 24 juillet 1991 et les terrains attenants jusqu'à un rayon de 50 mètres à partir des rives autour de ces terrains;

2^o les zones humides d'importance internationale, situées en Région flamande, telles que visées dans le décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel;

3^o les zones situées dans le périmètre des zones régies par la directive oiseaux;

4^o les zones vulnérables désignées par le Gouvernement flamand nécessitant un renforcement des normes dans les bassins sub-hydrographiques des eaux de surface destinées à la production d'eau alimentaire, délimitées en application de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;

5^o les zones humides telles que visées dans le décret du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel;

Art. 2. L'article 2 de l'arrêté royal du 17 août 1964 réglementant l'emploi des miradors en vue de l'exercice de la chasse, est remplacé par la dispositions suivante :

"Art. 2. Il est interdit, en vue de l'exercice de la chasse, d'occuper avec une arme de chasse ou d'utiliser des miradors situés à moins de deux cents mètres :

1^o de la limite de tout terrain où le droit de chasse appartient à autrui, à l'exception des terrains situés dans ou attenants à une unité de gestion de gibier agréée, après accord commun écrit des titulaires du droit de chasse intéressés si le droit de chasse est exercé ou des gestionnaires des terrains intéressés si le droit de chasse n'est pas exercé et du propriétaire du terrain;

2^o d'un lieu de nourrissage artificiel du gibier;

3^o d'une culture destinée à la nourriture de celui-ci, à l'exception des herbages naturels, améliorés ou non. »

Art. 3. Le Ministre flamand qui a la conservation de la nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 2003

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,
L. SANNEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 3978

[2003/201458]

2 OCTOBRE 2003. — Décret portant assentiment au protocole financier du 4 octobre 2002 à l'accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à la politique internationale de l'environnement (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le Protocole financier du 4 octobre 2002 à l'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement sortira ses pleins et entiers effets.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 2 octobre 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipeement et des Travaux publics,

M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Ph. COURARD

Notes

(1) *Session 2002-2003.*

Documents du Conseil. — 528 (2002-2003), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral. — Séance publique 24 septembre 2003. Discussion et vote.

PROTOCOLE FINANCIER DU 4 OCTOBRE 2002 A L'ACCORD DE COOPERATION DU 5 AVRIL 1995 ENTRE L'ETAT FEDERAL, LA REGION FLAMANDE, LA REGION WALLONNE ET LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF A LA POLITIQUE INTERNATIONALE DE L'ENVIRONNEMENT

Vu l'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'Accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusions de Traités mixtes;

Vu les décisions de la Conférence interministérielle de l'Environnement des 25 mars 1997, 25 novembre 1997, 14 juillet 1998 et 25 août 1999 chargeant un groupe ad hoc de la Conférence interministérielle de Politique étrangère et du Comité de Coordination de la Politique internationale de l'Environnement de préparer un projet de solution ad hoc fixant une clé de répartition horizontale concernant les contributions obligatoires de la Belgique aux accords multilatéraux environnementaux, et vu les résultats de ce groupe ad hoc;

Vu les décisions prises par le Groupe de travail Traités mixtes institué par l'accord de coopération du 8 mars 1994 précité;

Vu la décision prise par la Conférence interministérielle de Politique étrangère du 8 décembre 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 31 octobre 2000;

Vu la décision prise par la Conférence interministérielle de l'Environnement du 24 juillet 2001;

Considérant que parmi les accords environnementaux multilatéraux, certains d'entre eux sont de compétence mixte, et que l'exécution des mesures décidées dans le cadre de ces accords multilatéraux environnementaux mixtes est dévolue aux différents niveaux de pouvoirs parties à l'accord de coopération du 5 avril 1995 précité;

Considérant que les missions prévues à l'article 1^{er}, 1^o, de l'accord de coopération du 5 avril 1995 précité recouvrent notamment la question du paiement des contributions annuelles obligatoires de la Belgique aux accords multilatéraux environnementaux mixtes dont le financement n'est pas assuré dans le cadre des contributions obligatoires existantes aux organisations internationales;

Considérant que la mission prévue à l'article 1^{er}, 2^o, de l'accord de coopération du 5 avril 1995 précité recouvre notamment la composition de la délégation belge pour les réunions internationales tenues dans le cadre des accords multilatéraux environnementaux mixtes, et que l'article 13 stipule que les délégations belges à ces réunions peuvent être composées de représentants de toutes les autorités concernées et notamment, le cas échéant, des seuls représentants des Régions, et que le CCPIE peut désigner ces représentants comme porte-parole,

Les Parties conviennent de ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent Protocole s'applique aux accords environnementaux multilatéraux auxquels la Belgique est Partie contractante et qui ne portent pas exclusivement sur des matières qui relèvent de la compétence de l'Etat fédéral.

Art. 2. La liste des accords environnementaux multilatéraux visés à l'article 1^{er} auxquels la Belgique est Partie contractante à la date de la signature du Protocole figure en annexe I.

D'autres accords auxquels la Belgique est déjà partie contractante à la date de la signature du Protocole et que le Groupe de travail Traités mixtes déclare mixtes peuvent également être soumis à l'application du Protocole par décision de la Conférence interministérielle de l'Environnement.

Art. 3. Les traités environnementaux multilatéraux auxquels l'Etat belge devient Partie contractante après la signature du présent Protocole et qui ont été déclaré mixtes par le Groupe de travail Traités mixtes seront régis de plein droit par le Protocole.

Art. 4. Il est instauré une clé de répartition horizontale entre l'Etat fédéral et les Régions fixée à 30 % pour le Fédéral et 70 % pour les Régions afin d'assurer le financement des contributions obligatoires de la Belgique aux accords multilatéraux environnementaux mixtes repris en annexe I.

La répartition entre les Régions à concurrence de 70 % à charge des Régions est réalisée comme suit : 58 % pour la Région flamande, 33 % pour la Région wallonne et 9 % pour la Région de Bruxelles-Capitale.

La révision de la clé de répartition entre les Régions peut être réexaminée, à la demande de l'une des parties du présent protocole, si la clé de répartition appliquée conformément au mode de calcul de l'article 34 de la loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989 s'écarte de manière trop importante de la clé de répartition définie dans le présent Protocole.

Art. 5. Les contributions de la Belgique aux Accords multilatéraux environnementaux sont effectuées sur base de la clé déterminée en fonction de l'article 4 par l'intermédiaire d'un compte d'ordre ouvert auprès de la Trésorerie fédérale alimentée par les Régions et l'Autorité fédérale et gérée par un ordonnateur fédéral du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale. Les modalités de gestion du compte à ordre sont décrites en annexe II.

Art. 6. Le présent Protocole est établi sans préjudice d'un règlement global concernant les contributions obligatoires de la Belgique au sein de la Conférence interministérielle de Politique Etrangère.

Art. 7. Le protocole financier du 28 avril 2000 et ses annexes sont abrogés, le présent protocole entre en vigueur le 1^{er} janvier suivant l'année de la dernière approbation.

Ainsi fait à Bruxelles en quatre exemplaires, le 4 octobre 2002.

Pour le Gouvernement fédéral :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,
E. BOUTMANS

Pour le Gouvernement de la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,
Mme V. DUA

Le Ministre flamand des Affaires Intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,
P. VAN GREMBERGEN

Pour le Gouvernement de la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre wallon de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,
F.-X. de DONNEA

Le Ministre bruxellois chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
G. VANHENGEL

Le Ministre bruxellois chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,
D. GOSUIN

Annexe I^e**Liste des accords environnementaux multilatéraux visés à l'article 1^{er}**

1^o Protocole de Genève de 1984 à la convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP);

2^o Convention de Ramsar de 1971 relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau;

3^o Convention de Vienne de 1985 pour la protection de la couche d'ozone;

4^o Protocole de Montréal de 1987 relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone (1);

5^o Convention cadre des Nations-Unies sur le changement climatique de 1992 (2);

6^o Convention de Bâle de 1989 sur le contrôle des mouvements transfrontières des déchets dangereux et de leur élimination;

7^o Convention de Paris de 1992 sur la protection du milieu marin de l'Atlantique du nord-est (OSPAR);

8^o Convention de Rio de 1992 sur la diversité biologique (3).

Ces contributions sont prises en charge intégralement par l'Etat fédéral dans le cadre de ses compétences en matière de coopération au développement.

Ainsi fait à Bruxelles en quatre exemplaires, le 4 octobre 2002.

Pour le Gouvernement fédéral :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

J. TAVERNIER

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

E. BOUTMANS

Pour le Gouvernement de la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,

Mme V. DUA

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,

P. VAN GREMBERGEN

Pour le Gouvernement de la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Le Ministre wallon de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre bruxellois chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre bruxellois chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Notes

(1) La clé de répartition fixée à l'article 4 ne s'applique pas à la contribution obligatoire au Fonds multilatéral du Protocole de Montréal.

(2) La clé de répartition fixée à l'article 4 ne s'applique pas à la contribution obligatoire au Global Environmental Facility de la Convention.

(3) La clé de répartition fixée à l'article 4 ne s'applique pas à la contribution obligatoire au Global Environmental Facility de la Convention.

Annexe II concernant les modalités de gestion applicables au compte d'ordre ouvert par le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale auprès du Trésor public fédéral

1. En vue de faciliter et de regrouper les paiements des contributions de la Belgique aux accords multilatéraux environnementaux à caractère mixte, un compte d'ordre est ouvert par la Direction du Budget et de la Comptabilité du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale auprès de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances sous la mention "bijdragen multilaterale milieuverdragen/contributions accords multilatéraux environnementaux". Le numéro d'article de ce compte est 83.05.09.00.

2. Afin d'exécuter les transferts financiers internationaux, le compte d'ordre est lié à un compte financier, ouvert auprès de la Banque Nationale de Belgique, avec la même dénomination que celle du premier point.

3. Les deux comptes sont gérés par un comptable désigné au sein de la Direction mentionnée dans le premier point.

4. L'acquittement effectif des contributions globales aux accords multilatéraux environnementaux sera effectué par le comptable mentionné au point 3 sur la demande de l'ordonnateur du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale (ordonnateur fédéral) après la réception des invitations de paiement rédigées par les secrétariats internationaux.

5. L'acquittement en question est fait par accord multilatéral environnemental et pour autant que le compte d'ordre ait été crédité par les entités fédérales et fédérées compétentes selon les clés de répartition convenues dans le protocole financier, et cela au plus tard le 30 avril de l'année budgétaire en cours. Si les factures des secrétariats des conventions ne parviennent aux autorités belges qu'après le 1^{er} mars de l'année en cours, ledit délai est prolongé jusque deux mois après la date de la réception des factures par la Belgique.

6. L'approvisionnement du compte d'ordre par les parties, contribuant proportionnellement à ladite clé, s'effectue sur la demande de l'ordonnateur fédéral après la réception des invitations de paiement rédigées par les secrétariats internationaux. Une copie de ces invitations sera attachée à la demande de paiement.

7. Les contributions de l'autorité publique fédérale et des régions sont augmentées d'une avance pour le paiement des frais de change et des frais bancaires ainsi que pour la constitution d'une réserve limitée afin de faire face à des fluctuations tardives. Cette avance comprend 5 % de la contribution de chacune des parties.

8. Afin de limiter le nombre d'ordres de paiement adressés aux parties participantes, l'ordonnateur fédéral veille dans la mesure du possible à ce que les invitations de paiement soient regroupées.

9. Chaque demande d'alimentation mentionne le nom et le numéro du compte à créditer, la contribution globale en francs belges, la méthode de calcul, sa division en contributions aux accords multilatéraux environnementaux.

10. L'ordonnateur fédéral invite la B.N.B. à effectuer le paiement à l'organisation multilatérale environnementale concernée et fait le nécessaire pour que chaque paiement soit accompagné d'une déclaration mentionnant expressément qu'il s'agit d'un paiement de l'autorité publique fédérale et de la Région flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale.

11. Si les parties contributantes ne versent pas suffisamment de fonds pour l'acquittement de contributions obligatoires, l'ordonnateur fédéral ne procède pas au paiement.

12. Il sera pris compte par l'ordonnateur fédéral du solde restant qui figure sur le compte d'ordre à la fin de chaque année budgétaire dans le cadre de la prochaine invitation de paiement, en fonction des clés de répartition des contributions.

13. Le comptable gérant le compte d'ordre rendra tous les trois mois des comptes sur cette gestion à l'Administration de la Trésorerie. Une copie de l'état de gestion sera envoyée à toutes les parties contributantes.

Ainsi fait à Bruxelles en quatre exemplaires, le 4 octobre 2002.

Pour le Gouvernement fédéral :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

J. TAVERNIER

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

E. BOUTMANS

Pour le Gouvernement de la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,

Mme V. DUA

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,

P. VAN GREMBERGEN

Pour le Gouvernement de la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Le Ministre wallon de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre bruxellois chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre bruxellois chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 3978

[2003/201458]

2. OKTOBER 2003 — Dekret zur Zustimmung zum Finanzprotokoll vom 4. Oktober 2002 zum Zusammenarbeitsabkommen vom 5. April 1995 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt bezüglich der internationalen Umweltpolitik (1)

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel - Das Finanzprotokoll vom 4. Oktober 2002 zum Zusammenarbeitsabkommen vom 5. April 1995 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt bezüglich der internationalen Umweltpolitik wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 2. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS
Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN
Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET
Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART
Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL
Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE
Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Ph. COURARD

Notes

(1) *Sitzungsperiode 2002-2003.*

Dokumente des Rates. — 528 (2002-2003), Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll. — Öffentliche Sitzung vom 24. September 2003. Diskussion und Abstimmung.

**FINANZPROTOKOLL VOM 4. OKTOBER 2002 ZUM ZUSAMMENARBEITSABKOMMEN VOM 5. APRIL 1995
ZWISCHEN DEM FÖDERALSTAAT, DER FLÄMISCHEN REGION, DER WALLONISCHEN REGION UND
DER REGION BRÜSSEL-HAUPTSTADT BEZÜGLICH DER INTERNATIONALEN UMWELTPOLITIK**

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 5. April 1995 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 8. März 1994 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Modalitäten für die Abschlüsse von gemischten Verträgen;

Aufgrund der Beschlüsse der interministeriellen Umweltkonferenz vom 25. März 1997, vom 25. November 1997, vom 14. Juli 1998 und vom 25. August 1999, durch die eine sachverständige Gruppe der interministeriellen Konferenz für Außenpolitik und des Ausschusses für die Koordinierung der internationalen Umweltpolitik beauftragt wird, ein einschlägiges Lösungsprojekt vorzubereiten, in dem ein horizontaler Verteilerschlüssel in Bezug auf die Pflichtbeiträge Belgiens für die multilateralen Umweltvereinbarungen festgelegt wird, und aufgrund der Ergebnisse dieser sachverständigen Gruppe;

Aufgrund der von der durch das vorerwähnte Zusammenarbeitsabkommen vom 8. März 1994 gegründeten Arbeitsgruppe "Gemischte Verträge" gefassten Beschlüsse;

Aufgrund des von der interministeriellen Konferenz für Außenpolitik vom 8. Dezember 1999 gefassten Beschlusses;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats vom 31. Oktober 2000;

Aufgrund des von der interministeriellen Umweltkonferenz vom 24. Juli 2001 gefassten Beschlusses;

In der Erwägung, dass unter den multilateralen Umweltvereinbarungen einige gemischter Zuständigkeit sind und dass die Durchführung der im Rahmen dieser gemischten multilateralen Umweltvereinbarungen beschlossenen Maßnahmen den verschiedenen Machtebenen zufällt, die Vertragspartner des vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommens vom 5. April 1995 sind;

In der Erwägung, dass die in Artikel 1, 1^o des vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommens vom 5. April 1995 vorgesehenen Aufgaben insbesondere die Frage der Zahlung der jährlichen Pflichtbeiträge Belgiens zu den gemischten multilateralen Umweltvereinbarungen beinhalten, deren Finanzierung nicht im Rahmen der bestehenden Pflichtbeiträge zu den internationalen Organisationen gewährleistet ist;

In der Erwägung, dass die in Artikel 1, 2^o des vorerwähnten Zusammenarbeitsabkommens vom 5. April 1995 vorgesehene Aufgabe insbesondere die Zusammensetzung der belgischen Delegation für die im Rahmen der gemischten multilateralen Umweltvereinbarungen stattfindenden internationalen Versammlungen beinhaltet, dass der Artikel 13 vorsieht, dass sich die belgischen Delegationen in diesen Versammlungen aus Vertretern aller betroffenen Behörden, insbesondere falls erforderlich allein aus Vertretern der Regionen zusammensetzen können, und dass der CCPIE ("Comité de Coordination de la Politique internationale de l'Environnement" (Ausschuss für die Koordinierung der internationalen Umweltpolitik)) diese Vertreter als Sprecher bezeichnen kann,

Vereinbaren die Parteien Folgendes:

Artikel 1 - Das vorliegende Protokoll ist auf die multilateralen Umweltvereinbarungen anwendbar, in denen Belgien Vertragspartei ist, und die nicht ausschließlich Angelegenheiten betreffen, die in den Zuständigkeitsbereich des Föderalstaats fallen.

Art. 2 - Die Liste der in Artikel 1 erwähnten multilateralen Umweltvereinbarungen, in denen Belgien zum Datum der Unterzeichnung des Protokolls Vertragspartei ist, wird in der Anlage I angeführt.

Andere Vereinbarungen, in denen Belgien zum Datum der Unterzeichnung des Protokolls bereits Vertragspartei ist und die die Arbeitsgruppe "Gemischte Verträge" für gemischt erklärt, können ebenfalls durch Beschluss der interministeriellen Umweltkonferenz der Anwendung des Protokolls unterworfen werden.

Art. 3 - Die multilateralen Umweltverträge, in denen der belgische Staat nach Unterzeichnung des vorliegenden Protokolls Vertragspartei wird und die von der Arbeitsgruppe "Gemischte Verträge" für gemischt erklärt wurden, werden von Rechts wegen durch das Protokoll geregelt.

Art. 4 - Es wird ein horizontaler Verteilerschlüssel zwischen dem Föderalstaat und den Regionen eingerichtet, der zu 30% auf föderaler Ebene und zu 70% für die Regionen festgesetzt wird, um die Finanzierung der Pflichtbeiträge Belgiens zu den in der Anlage I angeführten gemischten multilateralen Vereinbarungen zu gewährleisten.

Die Verteilung unter die Regionen zu 70% zu Lasten der Regionen erfolgt folgendermaßen : 58% für die Flämische Region, 33% für die Wallonische Region und 9% für die Region Brüssel-Hauptstadt.

Die Revision des Verteilerschlüssels zwischen den Regionen kann auf Antrag einer der Parteien des vorliegenden Protokolls neu überprüft werden, wenn sich der gemäß dem Berechnungsmodus des Artikels 34 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 zur Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen angewandte Verteilerschlüssel zu sehr von dem in dem vorliegenden Protokoll festgelegten Verteilerschlüssel abweicht.

Art. 5 - Die Beiträge Belgiens zu den multilateralen Umweltvereinbarungen erfolgen auf der Grundlage des unter Berücksichtigung des Artikels 4 festgelegten Verteilerschlüssels über ein bei der föderalen Staatskasse eröffnetes Anderkonto, das durch die Regionen und die föderale Behörde aufgefüllt und durch einen föderalen Anweisungsbefugten des Ministeriums der Auswärtigen Angelegenheiten, des Außenhandels und der internationalen Zusammenarbeit verwaltet wird. Die Modalitäten für die Verwaltung des Anderkontos werden in der Anlage II beschrieben.

Art. 6 - Das vorliegende Protokoll wird unbeschadet einer globalen Regelung bezüglich der Pflichtbeiträge Belgiens im Rahmen der interministeriellen Konferenz für Auslandspolitik aufgestellt.

Art. 7 - Das Finanzprotokoll vom 28. April 2000 und dessen Anlagen werden außer Kraft gesetzt und das vorliegende Protokoll tritt am 1. Januar, der auf das Jahr der letzten Genehmigung folgt, in Kraft.

Geschehen zu Brüssel in vier Exemplaren, am 4. Oktober 2002

Für die föderale Regierung:

Der Vizepremierminister und Minister der auswärtigen Angelegenheiten,

L. MICHEL

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,

J. TAVERNIER

Der Staatssekretär für Entwicklungszusammenarbeit,

E. BOUTMANS

Für die Regierung der Flämischen Region:

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

P. DEWAELE

Die Flämische Ministerin der Umwelt und der Landwirtschaft,

Frau V. DUA

Der Flämische Minister der inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und der Außenpolitik,

P. VAN GREMBERGEN

Für die Regierung der Wallonischen Region:

Der Minister-Präsident der Wallonischen Region,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Wallonische Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

Der Wallonische Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

Für die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt:

Der mit den lokalen Behörden, der Raumordnung, den Denkmälern und Landschaften, der Stadterneuerung und der wissenschaftlichen Forschung beauftragte Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

F.-X. de DONNEA

Der mit den Finanzen, dem Haushalt, dem öffentlichen Dienst und den auswärtigen Beziehungen beauftragte Brüsseler Minister,

G. VANHENGEL

Der mit der Umwelt und der Wasserpolitik, der Naturerhaltung und der öffentlichen Sauberkeit und dem Außenhandel beauftragte Brüsseler Minister,

D. GOSUIN

Anlage I

Liste der in Artikel 1 erwähnten multilateralen Umweltvereinbarungen.

1° Genfer Protokoll von 1984 zum Übereinkommen von 1979 über weiträumige grenzüberschreitende Luftverunreinigung betreffend die langfristige Finanzierung des Programms über die Zusammenarbeit bei der Messung und Bewertung der weiträumigen Übertragung von luftverunreinigenden Stoffen in Europa (EMEP);

2° Ramsar-Übereinkommen von 1971 über Feuchtgebiete, insbesondere als Lebensraum für Wasser- und Watvögel, von internationaler Bedeutung;

3° Wiener Übereinkommen von 1985 zum Schutz der Ozonschicht;

4° Montrealer Protokoll von 1987 über Stoffe, die zu einem Abbau der Ozonschicht führen (1);

5° Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen von 1992 über Klimaänderungen (2);

6° Baseler Übereinkommen von 1989 über die Kontrolle der grenzüberschreitenden Verbringung von gefährlichen Abfällen und ihre Entsorgung;

7° Pariser Übereinkommen von 1992 zum Schutz der Meeresumwelt des Nordostatlantiks (OSPAR);

8° Rio-Übereinkommen von 1992 über die biologische Vielfalt (3);

Diese Beiträge werden vollständig von dem föderalen Staat im Rahmen seiner Zuständigkeiten in Sachen Entwicklungszusammenarbeit übernommen.

Geschehen zu Brüssel in vier Exemplaren, am 4. Oktober 2002

Für die föderale Regierung :

Der Vizepremierminister und Minister der auswärtigen Angelegenheiten,
L. MICHEL

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,
J. TAVERNIER

Der Staatssekretär für Entwicklungszusammenarbeit,
E. BOUTMANS

Für die Regierung der Flämischen Region :

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,
P. DEWAELE

Die Flämische Ministerin der Umwelt und der Landwirtschaft,
Frau V. DUA

Der Flämische Minister der inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und der Außenpolitik,
P. VAN GREMBERGEN

Für die Regierung der Wallonischen Region :

Der Minister-Präsident der Wallonischen Region,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Wallonische Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Wallonische Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Für die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt :

Der mit den lokalen Behörden, der Raumordnung, den Denkmälern und Landschaften, der Stadterneuerung und der wissenschaftlichen Forschung beauftragte Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,
F.-X. de DONNEA

Der mit den Finanzen, dem Haushalt, dem öffentlichen Dienst
und den auswärtigen Beziehungen beauftragte Brüsseler Minister,
G. VANHENGEL

Der mit der Umwelt und der Wasserpolitik, der Naturerhaltung und der öffentlichen Sauberkeit
und dem Außenhandel beauftragte Brüsseler Minister,
D. GOSUIN

Anmerkungen

(1) Der in Artikel 4 festgelegte Verteilerschlüssel ist nicht auf den Pflichtbeitrag zum multilateralen Fonds des Montrealer Protokolls anwendbar.

(2) Der in Artikel 4 festgelegte Verteilerschlüssel ist nicht auf den Pflichtbeitrag zur Global Environment Facility des Übereinkommens anwendbar.

(3) Der in Artikel 4 festgelegte Verteilerschlüssel ist nicht auf den Pflichtbeitrag zur Global Environment Facility des Übereinkommens anwendbar.

Anlage II bezüglich der Verwaltungsmodalitäten, die auf das vom Ministerium der Auswärtigen Angelegenheiten, des Außenhandels und der internationalen Zusammenarbeit bei der föderalen Staatskasse eröffnete Anderkonto anwendbar sind.

1. Zur Erleichterung und Gruppierung der Zahlungen der Beiträge Belgiens zu den multilateralen Umweltvereinbarungen gemischten Charakters eröffnet die Direktion des Haushalts und der Buchführung des Ministeriums der Auswärtigen Angelegenheiten, des Außenhandels und der internationalen Zusammenarbeit bei der Verwaltung der Staatskasse des Finanzministeriums unter dem Vermerk "bijdragen multilaterale milieuverdragen/contributions accords multilatéraux environnementaux" ein Anderkonto. Die Artikelnummer dieses Kontos ist 83.05.09.00.

2. Zur Durchführung der internationalen finanziellen Transfers wird das Anderkonto an ein Finanzkonto gebunden, das bei der Belgischen Nationalbank unter der gleichen Bezeichnung wie in Punkt 1 eröffnet wird.

3. Beide Konten werden von einem innerhalb der in Punkt 1 angegebenen Direktion bezeichneten Rechenschaftspflichtigen verwaltet.

4. Die effektive Begleichung der globalen Beiträge zu den multilateralen Umweltvereinbarungen wird auf Antrag des Anweisungsbefugten des Ministeriums der Auswärtigen Angelegenheiten, des Außenhandels und der internationalen Zusammenarbeit (föderaler Anweisungsbefugter) von dem in Punkt 3 angegebenen Rechenschaftspflichtigen nach Erhalt der von den internationalen Sekretariaten verfassten Zahlungsaufforderungen vorgenommen.

5. Die besagte Begleichung erfolgt durch multilaterale Umweltvereinbarung und insofern das Anderkonto von den zuständigen föderalen und föderierten Instanzen entsprechend den im Finanzprotokoll vereinbarten Verteilerschlüsseln kreditiert wurde, und zwar spätestens am 30. April des laufenden Haushaltsjahrs. Falls die Rechnungen der internationalen Sekretariate erst nach dem 1. März des laufenden Jahres bei den belgischen Behörden eintreffen, wird die besagte Frist bis zu zwei Monaten nach dem Datum des Eingangs der Rechnungen in Belgien verlängert.

6. Die Auffüllung des Anderkontos durch die Vertragsparteien proportional zu besagtem Verteilerschlüssel erfolgt auf Antrag des föderalen Anweisungsbefugten nach Erhalt der von den internationalen Sekretariaten verfassten Zahlungsaufforderungen. Eine Abschrift dieser Zahlungsaufforderungen wird dem Zahlungsantrag beigelegt.

7. Die Beiträge der föderalen öffentlichen Behörde und der Regionen werden um einen Vorschuss für die Zahlung der Wechselspesen und Bankkosten und für die Bildung einer begrenzten Rücklage im Hinblick auf die Bestreitung später eintretender Schwankungen erhöht. Dieser Vorschuss enthält 5% des Beitrags einer jeden der Vertragsparteien.

8. Um die Anzahl der an die beitragenden Parteien gerichteten Auszahlungsanordnungen einzuschränken, sorgt der föderale Anweisungsbefugte im Rahmen des Möglichen für die Gruppierung der Zahlungsaufforderungen.

9. In jedem Auffüllungsantrag werden der Name und die Nummer des zu kreditierenden Kontos, der globale Beitrag in Belgischen Franken, die Berechnungsmethode, dessen Beitragseinteilung zu den multilateralen Umweltvereinbarungen angegeben.

10. Der föderale Anweisungsbefugte fordert die belgische Nationalbank auf, die Zahlung an die betroffene multilaterale Umweltorganisation durchzuführen und sorgt dafür, dass jeder Zahlung eine Erklärung beigelegt wird, in der ausdrücklich angegeben wird, dass es sich um eine Zahlung der föderalen öffentlichen Behörde und der Flämischen, Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt handelt.

11. Wenn die Beitragsparteien nicht genügend Geldmittel zur Begleichung der Pflichtbeiträge zuführen, nimmt der föderale Anweisungsbefugte die Zahlung nicht vor.

12. Im Rahmen der nächsten Zahlungsaufforderung berücksichtigt der föderale Anweisungsbefugte je nach den Verteilerschlüsseln der Beiträge den Restbetrag, der am Ende eines jeden Haushaltsjahrs im Anderkonto angegeben wird.

13. Der Rechenschaftspflichtige, der das Anderkonto verwaltet, legt der Verwaltung der Staatskasse alle drei Monate Rechenschaft über diese Verwaltung ab. Jeder Beitragspartei wird eine Abschrift des Verwaltungsstands zugesandt.

Geschehen zu Brüssel in vier Exemplaren, am 4. Oktober 2002

Für die föderale Regierung :

Der Vizepremierminister und Minister der auswärtigen Angelegenheiten,

L. MICHEL

Der Minister des Verbraucherschutzes, der Volksgesundheit und der Umwelt,

J. TAVERNIER

Der Staatssekretär für Entwicklungszusammenarbeit,

E. BOUTMANS

Für die Regierung der Flämischen Region :

Der Minister-Präsident der Flämischen Regierung,

P. DEWAELE

Die Flämische Ministerin der Umwelt und der Landwirtschaft,

Frau V. DUA

Der Flämische Minister der inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und der Außenpolitik,

P. VAN GREMBERGEN

Für die Regierung der Wallonischen Region :

Der Minister-Präsident der Wallonischen Region,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Wallonische Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

M. FORET

Der Wallonische Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

Für die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt :

Der mit den lokalen Behörden, der Raumordnung, den Denkmälern und Landschaften, der Stadterneuerung und der wissenschaftlichen Forschung beauftragte

Minister-Präsident der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,

F-X. de DONNEA

Der mit den Finanzen, dem Haushalt, dem öffentlichen Dienst und den auswärtigen Beziehungen beauftragte Brüsseler Minister,

G. VANHENGEL

Der mit der Umwelt und der Wasserpolitik, der Naturerhaltung und der öffentlichen Sauberkeit und dem Außenhandel beauftragte Brüsseler Minister,

D. GOSUIN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 3978

[2003/201458]

2 OKTOBER 2003. — Decreet houdende instemming met het Financieel Protocol van 4 oktober 2002 bij het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het internationaal milieubeleid (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Financieel Protocol van 4 oktober 2002 bij het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het internationaal milieubeleid zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 2 oktober 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS
De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

—
Nota's

(1) *Zitting 2002-2003.*

Stukken van de Raad. — 528 (2002-2003), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag. — Openbare vergadering 24 september 2003. Bespreking en stemming.

FINANCIEEL PROTOCOL VAN 4 OKTOBER 2002 BIJ HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 5 APRIL 1995 TUSSEN DE FEDERALE STAAT, HET VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST EN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST INZAKE HET INTERNATIONAAL MILIEUBELEID

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde Verdragen;

Gelet op de beslissingen van de Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu van 25 maart 1997, 25 november 1997, 14 juli 1998 en 25 augustus 1999 waarbij aan een ad hoc groep van de Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid en van het Coördinatiecomité Internationaal Milieubeleid opdracht werd gegeven een ontwerp van ad hoc oplossing voor te bereiden tot vaststelling van een horizontale verdeelsleutel met betrekking tot de verplichte bijdragen van België aan de multilaterale milieuverdragen, en gelet op de resultaten van die ad hoc groep;

Gelet op de beslissingen van de Werkgroep Gemengde Verdragen, ingesteld krachtens het voormelde samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994;

Gelet op de beslissing van de Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid van 8 december 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State van 31 oktober 2000;

Gelet op de beslissing van de Interministeriële Conferentie voor Leefmilieu van 24 juli 2001;

Overwegende dat sommige van de multilaterale milieuverdragen tot de gemengde bevoegdheid behoren en dat de uitvoering van de maatregelen getroffen in het kader van deze gemengde multilaterale milieuverdragen is toevertrouwd aan de verschillende beleidsniveaus die partij zijn bij het voormelde Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995;

Overwegende dat een van de taken van artikel 1, 1°, van het voornoemde Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 betrekking heeft op het probleem van de betaling van de jaarlijkse verplichte bijdragen van België aan de gemengde multilaterale milieuverdragen waarvoor de financiering niet verzekerd is binnen de bestaande verplichte bijdragen aan de internationale organisaties;

Overwegende dat de taak omschreven in artikel 1, 2°, van het voornoemde Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 betrekking heeft op de samenstelling van de Belgische delegatie voor de internationale vergaderingen in het kader van de gemengde multilaterale milieuverdragen, en dat artikel 13 bepaalt dat de Belgische delegaties aan deze vergaderingen samengesteld mogen zijn uit vertegenwoordigers van alle betrokken overheden en met name eventueel enkel uit vertegenwoordigers van de Gewesten, en dat het CCIM deze vertegenwoordigers als woordvoerders mag aanwijzen,

De Partijen komen het volgende overeen :

Artikel 1. Onderhavig Protocol is van toepassing op de multilaterale milieuverdragen waarbij België Verdragsluitende Partij is en die niet enkel betrekking hebben op materies welke tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren.

Art. 2. De lijst van de in artikel 1 bedoelde multilaterale milieuverdragen waarbij België op de dag van de ondertekening van het Protocol verdragsluitende Partij is, is in bijlage I opgenomen. Andere verdragen waarbij België op de dag van de ondertekening van het Protocol reeds verdragsluitende Partij is, en die door de Werkgroep Gemengde Verdragen gemengd verklaard zijn, kunnen bij beslissing van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu eveneens onder toepassing van het Protocol gebracht worden.

Art. 3. De multilaterale milieuverdragen waarbij België na de dag van de ondertekening van dit Protocol verdragsluitende Partij wordt, en die door de Werkgroep Gemengde Verdragen gemengd verklaard werden, vallen van rechtswege onder de toepassing van het Protocol.

Art. 4. Teneinde te voldoen aan de verplichte financiële bijdragen van België aan de in bijlage I gevoegde gemengde multilaterale milieuverdragen wordt er een horizontale verdeelsleutel vastgelegd tussen de federale Staat en de Gewesten, neerkomend op 30 % voor de federale overheid en 70 % voor de Gewesten.

De verdeling onder de Gewesten van de 70 % ten laste van de Gewesten gebeurt als volgt : 58 % voor het Vlaamse Gewest, 33 % voor het Waalse Gewest en 9 % voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Op vraag van één van de partijen van dit Protocol kan de herziening van de verdeelsleutel onder de Gewesten herbekeken worden indien de verdeelsleutel die wordt toegepast overeenkomstig de berekeningswijze van artikel 34 van de bijzondere wet betreffende de Financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989 teveel afwijkt van de in dit protocol vastgelegde verdeelsleutel.

Art. 5. De bijdragen van België aan de multilaterale milieuverdragen worden uitgevoerd op grond van de krachtens artikel 4 bepaalde verdeelsleutel, via een orderrekening geopend bij de federale Schatkist, gespijsd door de Gewesten en de federale overheid en beheerd door een federaal ordonnateur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking. De beheersmodaliteiten van de orderrekening zijn in bijlage II omschreven.

Art. 6. Onderhavig Protocol wordt opgesteld onverminderd een globale regeling van de verplichte bijdragen van België binnen de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid.

Art. 7. Het financieel protocol van 28 april 2000 en zijn bijlagen worden opgeheven, dit protocol treedt in werking op 1 januari van het jaar volgend op de laatste goedkeuring.

Aldus opgesteld te Brussel, in viervoud, op 4 oktober 2002.

Voor de federale Regering :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
E. BOUTMANS

Voor de Vlaamse regering :

De Minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
Mevr. V. DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,
P. VAN GREMBERGEN

Voor de Waalse Regering :

De Minister-President van de Waalse Regering,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Waalse Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,
F.-X. de DONNEA

De Brusselse Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

De Brusselse Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,
D. GOSUIN

Bijlage I**Lijst van de in artikel 1 bedoelde multilaterale milieuverdragen.**

1° Protocol van Genève van 1984 bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand aangaande de langlopende financiering van het programma voor samenwerking inzake de bewaking en evaluatie van het transport van luchtverontreinigende stoffen over lange afstand in Europa (EMEP);

2° Overeenkomst van Ramsar van 1971 inzake watergebieden van internationale betekenis, in het bijzonder als verblijfplaats voor watervogels;

3° Verdrag van Wenen van 1985 ter bescherming van de ozonlaag;

4° Protocol van Montreal van 1987 betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken (1);

5° Raamverdrag van de Verenigde Naties van 1992 inzake klimaatverandering (2);

6° Verdrag van Bazel van 1989 inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan;

7° Verdrag van Parijs van 1992 inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan (OSPAR);

8° Verdrag van Rio van 1992 inzake biologische diversiteit (3);

Deze bijdragen worden volledig door de federale overheid gedragen in het raam van haar bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking.

Aldus opgesteld te Brussel, in viervoud, op 4 oktober 2002.

Voor de federale Regering :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
E. BOUTMANS

Voor de Vlaamse regering :

De Minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
Mevr. V. DUA

De Vlaamse Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,
P. VAN GREMBERGEN

Voor de Waalse Regering :

De Minister-President van de Waalse Regering,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Waalse Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,
F.-X. de DONNEA

De Brusselse Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

De Brusselse Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,
D. GOSUIN

—
Nota's

(1) De in artikel 4 vastgelegde verdeelsleutel is niet van toepassing op de verplichte bijdrage aan het in het Protocol van Montreal bepaalde Multilateraal Fonds.

(2) De in artikel 4 vastgestelde verdeelsleutel is niet van toepassing op de verplichte bijdrage aan de in het Verdrag bepaalde Global Environmental Facility.

(3) De in artikel 4 vastgestelde verdeelsleutel is niet van toepassing op de verplichte bijdrage aan de in het Verdrag bepaalde Global Environmental Facility.

Bijlage II inzake de beheersmodaliteiten van toepassing op de door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking bij de federale Schatkist geopende orderrekening.

1. Met het oog op het bewerkstelligen van een vlotte en gebundelde betaling van de bijdragen van België aan de multilaterale milieuvverdragen die tot de gemengde bevoegdheid behoren, wordt door de Directie Begroting en Boekhouding van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking een orderrekening geopend bij de Administratie van de Thesaurie van het Ministerie van Financiën onder de vermelding "bijdragen multilaterale milieuvverdragen/contributions accords multilatéraux environnementaux". Het artikelnummer van deze rekening is 83.05.09.00.

2. De orderrekening is gekoppeld aan een financiële rekening die voor het verrichten van internationale financiële transfersen werd geopend bij de Nationale Bank van België onder dezelfde benaming als in punt 1.

3. Beide rekeningen worden beheerd door een bij de in punt 1 vermelde Directie aangestelde rekenplichtige.

4. De effectieve vereffening van de globale bijdragen aan de multilaterale milieuvverdragen zal na ontvangst van de daartoe door de internationale secretariaten opgestelde betalingsuitnodigingen geschieden door de in punt 3 vermelde rekenplichtige op verzoek van de ordonnateur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking (federale ordonnateur).

5. Onderhavige vereffening geschiedt per multilateraal milieuvverdrag en voorzover de orderrekening door de bevoegde federale en gefedereerde entiteiten volgens de in het financieel protocol overeengekomen verdeelsleutel uiterlijk op 30 april van het lopende begrotingsjaar werd gecrediteerd. Ingeval de facturen van de secretariaten van de verdragen pas na 1 maart van het lopende jaar bij de Belgische autoriteiten aankomen, zal bedoelde termijn worden verlengd tot 2 maanden na datum van de daadwerkelijke ontvangst van de facturen door België.

6. Het storten op de orderrekening door de bijdragende partijen a rato van hun aandeel gebeurt op verzoek van de federale ordonnateur na ontvangst van de door de internationale secretariaten opgestelde betalingsuitnodigingen. Een kopie van deze uitnodigingen wordt aan het betalingsverzoek toegevoegd.

7. De bijdragen van de federale overheid en van de gewesten worden vermeerderd met een voorschot voor wisselen bankkosten, alsook voor het aanleggen van een beperkte reserve om het hoofd te kunnen bieden aan laattijdige schommelingen. Dit voorschot bedraagt 5 % van de bijdrage van elk der partijen.

8. Teneinde het aantal aan de deelnemende partijen gerichte betalingsopdrachten te beperken, waakt de federale ordonnateur erover dat de betalingsuitnodigingen in de mate van het mogelijke worden gebundeld.

9. Ieder verzoek tot storting vermeldt de benaming en het nummer van de te crediteren rekening, de globale bijdrage in Belgische frank, de berekeningswijze, de opsplitsing ervan in bijdragen aan de onderscheiden multilaterale milieuvverdragen.

10. De federale ordonnateur verzoekt de NBB de betaling aan de betrokken multilaterale milieuoorganisatie uit te voeren en doet het nodige opdat iedere betaling vergezeld zou gaan van een verklaring waarin uitdrukkelijk wordt gesteld dat het gaat om een betaling van de federale overheid en van het Vlaamse, Waalse en Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

11. Indien door de bijdragende partijen niet voldoende fondsen worden gestort voor het vereffenen van de verplichte bijdragen zal de federale ordonnateur niet overgaan tot de betaling.

12. Het op het einde van elk begrotingsjaar op de orderrekening overblijvende saldo zal door de federale ordonnateur in functie van de bijdrageverdeelsleutels worden verrekend in het kader van de eerstvolgende betalingsoproep.

13. De rekenplichtige die de orderrekening beheert zal driemaandelijks aan de Administratie van de Thesaurie rekenschap geven van dit beheer. Een kopie van de beheersstaten zal aan alle bijdragende partijen worden toegezonden.

Aldus opgesteld te Brussel, in viervoud, op 4 oktober 2002.

Voor de Federale Regering :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,
E. BOUTMANS

Voor de Vlaamse regering :

De Minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse Minister van Leefmilieu en Landbouw,
Mevr. V. DUA

De Vlaamse Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,
P. VAN GREMBERGEN

Voor de Waalse Regering :

De Minister-President van de Waalse Regering,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Waalse Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,
F.-X. de DONNEA

De Brusselse Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
G. VANHENGEL

De Brusselse Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,
D. GOSUIN

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 3979

[C — 2003/201257]

3 JUILLET 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 23 juillet 1998, 20 mai 1999, 3 juin 1999, 29 juin 2000, 11 janvier 2001 et 13 décembre 2001, le 26 juin 2002 et le 5 septembre 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 février 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 février 2003;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées, donné le 27 février 2003;

Vu l'urgence motivée par les considérations suivantes :

- Le Gouvernement wallon et les représentants des organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs ont conclu le 16 mai 2000 un accord-cadre pour le secteur non-marchand wallon pour une période allant de 2000 à 2006, cet accord a pour objectif de répondre aux problèmes liés à la pénibilité du travail, en prévoyant en son point 2.3 l'adoption de mesures spécifiques de fin de carrière dans le secteur de la commission paritaire 319.02 se traduisant par une réduction du temps de travail compensée par l'engagement d'autres travailleurs;

- la commission paritaire précitée a conclu en date du 7 janvier 2003 une convention collective de travail organisant lesdites mesures, rendues applicables à cette date;

- plusieurs dispositions du présent arrêté organisent le financement de ces mesures et il serait dès lors dommageable pour les travailleurs concernés d'en retarder l'application;

- plusieurs dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, viennent à échéance le 31 décembre 2002 et il importe dès lors d'en assurer la continuité juridique;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er} de celle-ci.

Art. 2. A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 97, il est ajouté un point 18^o rédigé comme suit :

« 18^o Entité administrative : entité constituée de plusieurs services agréés par l'Agence, dépendant d'un même pouvoir organisateur, gérés par une direction générale commune qui possède, pour cet ensemble de services, la responsabilité de la gestion journalière tant administrative, financière que du personnel.

La gestion journalière implique :

- le pouvoir quotidien effectif de donner des ordres et directives au personnel, en ce compris le pool administratif commun à ces services;

- d'être mis en possession des moyens lui permettant de faire face aux charges financières relatives au fonctionnement quotidien des services concernés;

- de coordonner, le cas échéant, les différentes directions existant au sein de l'entité.

La direction de cet ensemble de services agréés et subventionnés par l'Agence doit être réalisée à temps plein et être établie comme telle par le contrat de travail ou l'arrêté de nomination de l'autorité de tutelle.

Les services concernés par le regroupement doivent être situés à une distance raisonnable du lieu où siège principalement la direction et où sont concentrées les données administratives nécessaires à la gestion journalière. »

Art. 3. A l'article 3, § 3, du même arrêté, le membre de phrase « sont limitées à un maximum de » est remplacé par « sont valorisées à hauteur de ».

Art. 4. L'article 5, § 4, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par la dispositions suivante :

« Le service résidentiel de transition, vise à préparer la réinsertion en famille ou à mettre en autonomie des bénéficiaires dans des logements individuels ou dans des logements communautaires à raison d'un maximum de six personnes par unité de logement. Ces logements ne se trouvent pas sur le site d'autres services résidentiels. »

Art. 5. L'article 9, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Une demande de renouvellement est accompagnée des documents prévus à l'article 8, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 6°. Ce dernier ne doit pas être fourni si à la date du renouvellement d'agrément, la dernière attestation reste valable pour au moins un an. »

Art. 6. A l'article 9 du même arrêté, un dernier alinéa rédigé comme suit est ajouté :

« Pour les services visés aux articles 81^{ter} et 81^{quater}, §§ 1 et 2, la transformation peut se réaliser au plus tard le 31 décembre 2003. »

Art. 7. A l'article 12, § 7, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« A l'exception des services de placement familial, résidentiels de transition, et résidentiels de nuit, le service tient à jour un registre des activités qu'il organise tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'établissement. »

Art. 8. L'article 13 § 1^{er}, 1°, du même arrêté est complété par la phrase suivante :

« L'autonomie technique, comptable et budgétaire peut éventuellement être obtenue via l'organisation d'une entité administrative ».

Art. 9. A l'article 13, § 1^{er}, 4°, du même arrêté, le membre de phrase « ou du directeur général de l'entité administrative » est inséré après le membre de phrase « sous la responsabilité de celui-ci ».

Art. 10. Au § 1^{er}, 1°, de l'article 15 du même arrêté, le terme « 1,5 unité » est remplacé par le terme « 2 unités ».

Art. 11. A l'article 16 du même arrêté, un point 4° rédigé comme suit est ajouté :

« 4° Les deux premières années d'attribution visées aux 1°, 2°, 3° sont 2003 et 2004. »

Art. 12. L'article 19 du même arrêté est complété par les dispositions suivantes :

« 16° Une prise en charge en court séjour dans un service résidentiel pour adultes et un service d'accueil de jour;

17° Une prise en charge en court séjour dans un service résidentiel de nuit et une prise en charge en court séjour en service d'accueil de jour pour adultes. »

Art. 13. Le deuxième alinéa du § 2 de l'article 22 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« La date de sortie doit être fixée au plus tard au dernier jour de présence du bénéficiaire. Est assimilé au dernier jour de présence, le dernier jour d'une période de maladie ou d'hospitalisation visée à l'article 3 § 1^{er}, 4° ».

Art. 14. L'antépénultième alinéa de l'article 23, § 3, du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« Cette subvention est composée d'un montant attribué et d'un supplément pour ancienneté. »

Art. 15. A l'article 23, § 3, du même arrêté, l'avant-dernier alinéa est remplacé par les dispositions suivantes :

« Durant les deux exercices qui suivent celui de la transformation, ce montant attribué initial est octroyé sur une base annuelle et multiplié par le coefficient d'adaptation visé à l'article 24, § 1^{er}, 2°.

Durant ces deux exercices, par dérogation à l'article 23, § 1^{er}, la période de référence permettant de déterminer l'OMR ainsi que le pourcentage de fréquentation des week-ends, vacances et jours fériés, qui servent de base au calcul de la subvention annuelle des prises en charges préexistantes à la transformation, s'étend du 1^{er} janvier au 31 décembre de l'année qui précède celle de la transformation. De même, par dérogation à l'article 24, § 1^{er}, 3°, la capacité agréée prise en compte pour ce calcul est celle observée au 31 décembre de l'année qui précède celle de la transformation. »

Art. 16. A l'article 24 du même arrêté, le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Les nombres 1,5, 3 et 4,5 visés au § 2 sont multipliés par deux en ce qui concerne les services pour jeunes et les services résidentiels de transition. Pour ces derniers, les nombres repris dans les tranches de prises en charge visées au § 2 sont divisées par 4. »

Art. 17. Les huit premiers alinéas de l'article 26 du même arrêté deviennent le § 1^{er}.

La disposition du dernier alinéa est supprimée et remplacée par le § 2 rédigé comme suit :

« § 2. L'occupation moyenne de référence à prendre en compte pour les places créées par transformation durant l'année de celle-ci ainsi que durant les deux années suivantes, correspond à celle établie au moment de la détermination de la subvention annuelle relative à ces places, conformément aux dispositions prévues à l'article 23, § 3.

Pour le service initiateur d'une transformation, le calcul des suppléments pour ancienneté au cours de l'année de la transformation se base sur l'ancienneté pécuniaire observée sur l'ensemble de l'année. »

Art. 18. A l'article 26 du même arrêté un § 3 rédigé comme suit est inséré :

« En dérogation aux dispositions du § 1^{er}, le volume de prestation rémunéré retenu dans le calcul de l'ancienneté du travailleur bénéficiaire d'une mesure d'aménagement de fin de carrière telle que visée au point IV de l'annexe VI, est celui dont il bénéficiait avant qu'il ne réduise ses prestations à mi-temps.

Le volume de prestation rémunéré du travailleur engagé pour remplacer le travailleur qui réduit ses prestations d'un temps plein à un mi-temps dans le cadre de cette disposition, n'est pas pris en considération. »

Art. 19. A l'article 30 du même arrêté est ajouté un point 6° rédigé comme suit :

« 6° en service résidentiel de nuit pour adultes :

a) 133,86 pour les prises en charge visées à l'article 21, § 3, 1°;

b) 213,19 pour les prises en charge visées à l'article 21, § 3, 2°, 3° et 4°. »

Art. 20. Il est ajouté au chapitre II du titre III du même arrêté une section 5 rédigée comme suit :

« Section 5 - Subvention particulière en vue de financer les primes syndicales

Art. 31^{quater}. L'agence verse aux services, sur base des normes quantitatives visées aux annexes IX et X, un montant destiné à couvrir leurs obligations en matière de prime syndicale à accorder à leurs travailleurs. Ce montant correspond au résultat du calcul visé à l'article 92 pour 2002, divisé par le total des normes quantitatives relevées dans les services. »

Art. 21. A l'article 35 du même arrêté, le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. En cas d'utilisation d'un véhicule automobile par la personne handicapée pour le déplacement visé au § 1^{er} et éventuellement la personne qui l'accompagne, l'Agence rembourse les frais de transport au taux prévu pour le personnel des Ministères par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mars 2001. »

Art. 22. A l'article 41^{bis}, § 1^{er}, du même arrêté, le membre de phrase « y compris en court séjour » est supprimé.

Art. 23. A l'article 41^{bis} du même arrêté, il est ajouté un § 5 rédigé comme suit :

« S'il s'agit d'un bénéficiaire jeune accueilli et hébergé dans un service résidentiel pour jeunes en court séjour, la part contributive prévue à l'article 40 est fixée par jour de présence du bénéficiaire au même montant que celui de la subvention journalière repris à l'annexe V pour ce type de service. »

Art. 24. A l'article 42, § 1^{er}, dernier alinéa, le montant de « 141,62 » est remplacé par « 143,41. »

Art. 25. L'article 47 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« En cas de cumul de prise en charge tel qu'autorisé par l'article 19, la part contributive due par la personne handicapée ou son représentant légal au service résidentiel ou au service de placement familial est diminuée du montant de la part contributive due au service d'accueil de jour. »

Art. 26. Le dernier alinéa de l'article 53 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Pour 2003, le coefficient d'adaptation visé à l'article 24, § 1^{er}, 2°, est fixé à 100,328 % ». »

Art. 27. A l'article 55 du même arrêté il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Dans une entité administrative telle qu'elle est définie à l'article 2, 18°, les normes quantitatives par services visées aux annexes IX et X sont additionnées et contrôlées en globalisant le personnel affecté aux différents services concernés. »

Art. 28. A l'article 75^{quater}, § 1^{er}, la référence à l'article « 62 » est remplacée par « 62, alinéa 1^{er} ».

Art. 29. A l'article 82^{ter} du même arrêté il est ajouté un § 6 rédigé comme suit :

« § 6. La capacité agréée en court séjour dans les services visés au § 2 est réduite d'une unité si au terme de deux années civiles complètes, la moyenne des journées de présence en court séjour est inférieure à 100 jours de présence. »

Art. 30. A l'article 82^{quater}, § 2, du même arrêté il est inséré après le premier alinéa, l'alinéa suivant :

« Les montants par prise en charge utilisés pour le calcul de la subvention annuelle d'un court séjour visé à l'article 19, 16°, sont ramenés à ceux applicables aux services résidentiels de nuit pour adultes. »

Art. 31. A l'article 85, 5°, du même arrêté, un point g) rédigé comme suit est ajouté :

« g) de prises en charge pour jeunes en service résidentiel vers des prises en charge en service d'Aide à l'intégration. »

Art. 32. L'article 88 du même arrêté est complété par les dispositions suivantes :

« En cas de transformation de services, cette subvention est répartie entre les services concernés au prorata des places transférées.

En cas de transformation vers un service autre que ceux visés à l'article 30, cette subvention reste acquise au service initiateur de la transformation. »

Art. 33. La disposition prévue à l'article 89 du même arrêté est remplacée par la disposition suivante :

« Pour 2003 et 2004 :

1° la capacité agréée d'un service agréé pour 60 prises en charge au plus, est réduite de trois unités lorsque lors des trois années d'attribution précédentes, l'Agence a observé que l'occupation moyenne de référence a été inférieure de trois unités au moins à la capacité agréée;

2° la capacité agréée d'un service agréé pour plus de 60 prises en charge et moins de 120 prises en charge est réduite de six unités lorsque lors des trois années d'attribution précédentes, l'Agence a observé que l'occupation moyenne de référence a été inférieure de six unités au moins à la capacité agréée;

3° la capacité agréée d'un service agréé pour plus de 120 prises en charge est réduite de neuf unités lorsque lors des trois années d'attribution précédentes, l'Agence a observé que l'occupation moyenne de référence a été inférieure de neuf unités au moins à la capacité agréée. »

Art. 34. A l'article 89octies, § 1^{er}, la disposition visée au point 2 est remplacée par la disposition suivante :

« 2. réaliser cette transformation au plus tard au cours de l'exercice 2003. »

Art. 35. A l'article 89octies, § 2, 1), le membre de phrase « l'ancienneté pécuniaire moyenne du service est évaluée sur base de la liste du personnel visée à l'article 29, § 2, relative à l'exercice 2001 » est remplacé par : « l'ancienneté pécuniaire moyenne du service est déterminée sur base de la dernière liste du personnel visée à l'article 29, § 2, connue de l'Agence. »

Art. 36. Le premier alinéa du § 4 de l'article 89octies du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Par dérogation à l'article 23, § 1^{er}, pour les services visés à l'article 81quater, § 3, et qui ont choisi de reporter au 1^{er} janvier 2006 la date de prise de cours de la réduction de leur capacité agréée, la période de référence permettant de déterminer l'occupation moyenne de référence qui sert de base au calcul de la subvention annuelle 2005 s'étend du 1^{er} janvier au 31 décembre 2003, ou du 1^{er} janvier au 31 décembre 2001 si l'occupation moyenne effective de l'année 2003 est supérieure à l'occupation moyenne effective de l'année 2001. »

Art. 37. Les dispositions de l'article 92 sont remplacées par la disposition suivante :

« Pour les exercices 1999, 2000, 2001 et 2002, dans les limites du budget réservé à cet effet, l'Agence verse au nom des services, au fonds chargé d'assurer le paiement des primes syndicales, un montant correspondant au nombre de travailleurs pouvant en bénéficier multiplié par le montant de la prime syndicale par travailleur fixé en application de la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public telle qu'exécutée par les arrêtés royaux des 26 et 30 septembre 80. »

Art. 38. L'annexe II du même arrêté est remplacée par l'annexe 1 du présent arrêté.

Art. 39. Les dispositions de l'annexe III du même arrêté sont remplacées par les dispositions de l'annexe 2 du présent arrêté.

Art. 40. L'annexe IV du même arrêté est remplacée par l'annexe 3 du présent arrêté.

Art. 41. A l'annexe VI du même arrêté, le dernier alinéa du § 2 du point III est remplacé par la disposition suivante :

« De même en cas de changement de fonction au sein de la même institution, l'ancienneté pécuniaire reconnue avant le changement de fonction reste acquise, compte tenu néanmoins des âges de prises de rangs tels qu'ils sont définis au point II de la présente annexe. »

Art. 42. A l'annexe VI du même arrêté est inséré un titre IV rédigé comme suit :

« IV. Aménagement de la fin de carrière.

La cotisation mensuelle versée au Fonds social « Old Timer » en application de la convention collective de travail du 7 janvier 2003 dans les termes où elle a été conclue au sein de la commission paritaire 319.02 instaurant des dispositions quant à l'aménagement de la fin de carrière professionnelle dénommée « plan Tandem », est considérée comme une charge admissible.

Pour le secteur public, ce dispositif doit être préalablement reconnu par le Gouvernement comme offrant des avantages et garanties semblables à celles prévues par la convention collective de travail précitée. »

Art. 43. L'annexe XII est abrogée.

Art. 44. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 2003 à l'exception des articles 37 et 38 qui produisent leurs effets le 24 septembre 2002.

Namur, le 3 juillet 2003

Le Ministre-Président,
J.- Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Annexe 1

« Annexe II (visée aux articles 13, 20, 29, 54 et à l'annexe III)

**QUALIFICATIONS ET FORMATIONS EXIGÉES DU PERSONNEL DES SERVICES
POUR LA DÉTERMINATION DES SUBVENTIONS****Educateur classe III**

Les porteurs d'un des titres suivants :

- diplôme ou certificat de fin d'études secondaires inférieures ou secondaires supérieures (formation générale ou technique);
- brevet ou certificat de fin d'études (terminées avec fruit) professionnelles secondaires supérieures;
- diplôme de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire qui ne permet pas d'accéder à la qualification d'éducateur classe I;
- brevet de puéricultrice, brevet d'aide ou d'auxiliaire familial(e) et sanitaire, certificat de qualification d'assistant(e) familial(e) et sanitaire, certificat de garde-malade, brevet d'hospitalier(e) ou brevet d'assistant(e) en soins hospitaliers et engagés avant le 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Les éducateurs classe III, engagés après la date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté précité, doivent en outre justifier, dans les deux ans de leur engagement, d'une ou de formation(s) complémentaire(s) d'une durée totale minimale de 200 heures sur des problématiques devant leur permettre de mieux exercer leur fonction éducative. Le Ministre déterminera les formations complémentaires qu'il juge correspondre à l'exigence précitée.

Educateur classe II B

- Les éducateurs qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés comme éducateurs classe IIB et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction.

- Les éducateurs classe III, les puéricultrices, les gardes-malades et les aides familiales et sanitaires ayant 10 ans d'ancienneté dans une ou plusieurs de ces fonctions et qui au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés dans un service visé à l'article 2, 11° et totalisaient à cette date sept ans d'ancienneté ou plus dans une ou plusieurs de ces fonctions.

- Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°.

Educateur classe IIA

- Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat :

- en éducation de l'enfance (D3TQ);
- en sciences sociales appliquées (D3TQ);
- en techniques sociales (D3TQ);
- en éducation physique et animation socio-culturelle (D3TQ);
- d'aspirant(e) en nursing (D3TQ);
- en assistance en gériatrie (D3TQ);
- d'agent d'éducation (D3TQ);
- d'animateur (D3TQ);
- d'agent social (D3TQ);
- en sciences sociales et éducatives (D3TTR);

- les porteurs :

— d'un diplôme ou d'un certificat attestant la réussite d'une 7^e année professionnelle (D37P) en puériculture, aide familial(e) et sanitaire, assistance en gériatrie;

— d'un brevet de puéricultrice (D3P) pour autant que ceux-ci s'occupent exclusivement d'enfants de 0 à 6 ans;

— d'un brevet d'infirmier(e);

- les porteurs d'un autre diplôme ou certificat de fin d'études secondaires supérieures techniques à orientation pédagogique, sociale ou paramédicale, de plein exercice ou de promotion sociale;

- les éducateurs qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés comme éducateurs classe IIA et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction; les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°.

- les éducateurs classe II B ayant 10 ans d'ancienneté dans cette fonction et qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes étaient engagés dans un service visé à l'article 2, 11°, et totalisaient à cette date sept ans d'ancienneté ou plus dans cette même fonction; les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°.

Educateur classe II

Uniquement les éducateurs de classe II déjà en service dans une institution agréée à la date du 1^{er} janvier 1976 porteurs d'un des titres suivants :

- diplôme ou certificat d'une école ou d'un cours technique secondaire supérieur à orientation pédagogique, psychologique ou sociale;
- brevet d'infirmier(e) ou de puéricultrice pour autant que ceux-ci s'occupent d'enfants de 0 à 6 ans;
- diplôme, certificat ou titre assimilé au moins du niveau de l'enseignement normal primaire, pour autant que leurs titulaires s'occupent d'enfants de 3 à 6 ans;
- diplôme de l'enseignement normal gardien;

Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°.

Educateur classe I

Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique, sociale ou paramédicale, à l'exclusion du diplôme de bibliothécaire-documentaliste et du diplôme ou certificat d'aptitude pédagogique.

Chef éducateur

- Les éducateurs classe I qui justifient au moins d'une année de service en qualité d'éducateur classe I et d'une formation en gestion d'équipe. Le Ministre détermine les formations qui satisfont à cette exigence; Les chefs éducateurs qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés comme chefs éducateurs et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction. Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°;

- Les éducateurs classe I qui justifient au moins d'une année de service en qualité d'éducateur classe I et qui sont engagés, comme chef éducateur après le 24 septembre 2002, peuvent assurer, à titre transitoire, la fonction de chef éducateur sans devoir justifier d'une formation complémentaire en gestion d'équipe. Pour continuer à assurer cette fonction ces travailleurs doivent cependant justifier de la formation complémentaire en gestion d'équipe tel qu'exigé ci-dessus au plus tard quatre ans après le 1^{er} septembre qui suit leur engagement.

Educateur chef-de groupe

- Les éducateurs classe I qui justifient au moins de trois années de service en qualité d'éducateur classe I et qui possèdent un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand. Le Ministre détermine les diplômes et certificats qui satisfont à cette exigence;

- Les éducateurs chef de groupe qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés comme éducateurs chefs de groupe et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction; Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°;

- Les éducateurs classe I qui justifient au moins de trois années de service en qualité d'éducateur classe I et qui sont engagés comme chef de groupe après le 24 septembre 2002, peuvent assurer, à titre transitoire, la fonction de chef de groupe sans devoir justifier d'un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand. Pour continuer à assurer cette fonction ces travailleurs doivent cependant justifier d'un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand tel qu'exigé ci-dessus au plus tard quatre ans après le 1^{er} septembre qui suit leur engagement.

Sous-directeur classe II

- Les sous-directeurs qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés comme sous-directeurs classe II et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction. Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°.

Sous-directeurs classe I

a. Sous-directeur classe I assurant une fonction pédagogique

- Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique, sociale ou paramédicale et qui, en outre, satisfont aux deux conditions suivantes :

- justifier d'une expérience d'au moins trois années de service dans une fonction éducative, sociale, pédagogique, psychologique ou paramédicale exercée dans le secteur de l'aide aux personnes;

- posséder un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand. Le Ministre détermine les diplômes et certificats qui satisfont à cette exigence;

- Les sous-directeurs qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés comme sous-directeurs classe I et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction. Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°;

- Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique, sociale ou paramédicale qui justifient d'une expérience d'au moins trois années de service tel qu'exigé ci-dessus et qui sont engagés comme sous-directeurs classe I après le 24 septembre 2002, peuvent assurer leur fonction, à titre transitoire, sans devoir justifier d'un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand. Pour continuer à assurer cette fonction ces travailleurs doivent cependant justifier d'un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand tel qu'exigé ci-dessus au plus tard quatre ans après le 1^{er} septembre qui suit leur engagement.

b. Sous-directeur classe I assurant une fonction administrative

- Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation juridique, économique, administrative ou comptable et qui, en outre, satisfont aux deux conditions suivantes :

- justifier d'une expérience d'au moins trois années de service dans une fonction administrative ou comptable;

- posséder un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand. Le Ministre détermine les diplômes et certificats qui satisfont à cette exigence;

- Les sous-directeurs qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés comme sous-directeurs classe I et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction. Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°;

- Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation juridique, économique, administrative ou comptable qui justifient d'une expérience d'au moins trois années de service tel qu'exigé ci-dessus et qui sont engagés après le 24 septembre 2002, peuvent assurer leur fonction à titre transitoire, sans devoir justifier d'un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand. Pour continuer à assurer cette fonction ces travailleurs doivent cependant justifier d'un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand tel qu'exigé ci-dessus au plus tard quatre ans après le 1^{er} septembre qui suit leur engagement.

Directeur classe II

Les directeurs qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés comme directeurs classe II et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction. Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°.

Directeurs classe I

- Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique, sociale ou paramédicale et qui, en outre, satisfont aux deux conditions suivantes :

- justifier d'une expérience d'au moins trois années de service dans une fonction éducative, sociale, pédagogique, psychologique ou paramédicale exercée dans le secteur de l'aide aux personnes;

- posséder un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand. Le Ministre détermine les diplômes et certificats qui satisfont à cette exigence;

- Les directeurs qui, au 24 septembre 2002, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés comme directeurs classe I et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de cette fonction. Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°;

- Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat de fin d'études du niveau de l'enseignement supérieur universitaire ou non universitaire, de plein exercice ou de promotion sociale, à orientation pédagogique, psychologique, sociale ou paramédicale qui justifient d'une expérience d'au moins trois années de service tel qu'exigé ci-dessus et qui sont engagés après le 24 septembre 2002, peuvent assurer leur fonction, à titre transitoire, sans devoir justifier d'un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand. Pour continuer à assurer cette fonction ces travailleurs doivent cependant justifier d'un diplôme ou un certificat complémentaire attestant de connaissances acquises dans la gestion du secteur non marchand tel qu'exigé ci-dessus au plus tard quatre ans après le 1^{er} septembre qui suit leur engagement.

Commis

Les porteurs d'un des titres suivants :

- Diplôme ou certificat de fin d'études secondaires inférieures (formation générale ou technique).
- Brevet ou certificat de fin d'études de l'enseignement professionnel secondaire inférieur délivré après une quatrième année de finalité ou agrée après une cinquième année de perfectionnement ou de spécialisation dans une section « Travaux de bureau » délivré par un établissement créé, subventionné ou reconnu par l'Etat.

Commis-sténodactylographe

Les porteurs d'un titre requis pour la fonction de commis et un certificat ou diplôme attestant de la connaissance de la sténodactylographie.

Rédacteur

Les porteurs d'un diplôme ou certificat de fin d'études secondaires supérieures (formation générale ou technique), dans la mesure où la formation reçue correspond avec les exigences normales de la fonction.

Econome

Les porteurs d'un diplôme ou certificat permettant l'accès à la formation de rédacteur.

Comptable 2e classe

Les porteurs d'un diplôme ou certificat de fin d'études secondaires supérieures (formation générale ou technique) à orientation commerciale.

Comptable 1^{re} classe

- Les porteurs d'un diplôme ou certificat de fin d'études de l'enseignement supérieur à orientation économique dont la qualification est en relation avec les exigences normales de la fonction.
- Les porteurs du diplôme de la Chambre belge des Comptables.

Personnel ouvrier catégorie I

Les manœuvres, nettoyeurs, domestiques, veilleurs de nuit, concierges, ouvriers agricoles non qualifiés.

Personnel ouvrier catégorie II

Les blanchisseuses, ouvriers de laboratoire, repasseuses, lingères, portiers, aides d'ouvrier qualifié pour autant que l'ouvrier qualifié soit existant dans le service.

Personnel ouvrier catégorie III

Les ouvriers qualifiés qui ne sont pas porteurs d'un diplôme ou certificat de fin d'études établissant leur qualification.

Personnel ouvrier catégorie IV

Les ouvriers qualifiés porteurs d'un diplôme ou certificat délivré par une école ou un établissement d'enseignement et établissant une qualification telle que cordonnier, jardinier, mécanicien, plombier d'installations sanitaires, ébéniste, menuisier, électricien, cuisinier.

Personnel ouvrier catégorie V

Les ouvriers possédant la qualification requise des ouvriers catégorie IV et ayant la responsabilité d'une équipe homogène d'au moins cinq ouvriers.

Infirmier(ère) breveté(e)

Les titulaires du brevet d'infirmier(ère).

Infirmier(ère) gradué(e)

Les porteurs du diplôme octroyant ce titre.

Diététicien (ne)

Les porteurs du diplôme octroyant ce titre.

Gradué ou régent à orientation économique, juridique, administrative, ou informatique

Les porteurs du diplôme octroyant ce titre.

Copiste (braille) 2e classe

Les porteurs d'un diplôme, certificat ou brevet permettant l'accès à la fonction de commis.

Copiste (braille) 1^{re} classe

Les porteurs d'un diplôme ou certificat permettant l'accès à la fonction de rédacteur.

Médecin généraliste

Les porteurs du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchement.

Médecin spécialiste

Les porteurs d'un titre de qualification requis pour l'exercice de la fonction de médecin généraliste ainsi qu'un titre de spécification requis suite à l'avis émis par la Commission d'Agréation des médecins spécialistes.

Licencié en psychologie, psycho-pédagogie, pédagogie, kinésithérapie ou logopédie

Les porteurs du diplôme octroyant un de ces titres requis pour l'exercice de ces fonctions.

Licencié à orientation économique, juridique, administrative, ou informatique

Les porteurs du diplôme octroyant un de ces titres.

Assistant en psychologie

Les porteurs du diplôme octroyant ce titre.

Ergothérapeute, kinésithérapeute, logopède.

Les porteurs du diplôme octroyant un de ces titres.

Rééducateur en psychomotricité

Les porteurs du titre octroyant cette spécialisation.

Assistant, auxiliaire, ou conseiller social

Les porteurs du diplôme octroyant un de ces titres.

Infirmier(ère) gradué(e) social(e)

Les porteurs du diplôme octroyant ce titre.

Bricoleur en appareillage A3

Les porteurs du diplôme ou certificat de qualification de quatrième année de l'enseignement secondaire technique de qualification.

Technicien en électronique A1 ou A2

Les porteurs d'un diplôme octroyant un de ces titres.

Puéricultrice, aide familial(e) et sanitaire, garde-malade ou autres fonctions assimilées

- Les travailleurs qui, au **24 septembre 2002**, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, étaient engagés dans une des fonctions relevant de cette catégorie et possédaient, à cette date, les qualifications requises pour l'exercice de la fonction concernée; Les mêmes travailleurs qui, postérieurement à cette date, viendraient à être engagés dans un service visé à l'article 2, 11°.

- Les porteurs d'un diplôme ou d'un certificat :

- de puéricultrice (D3P);
- d'aide familial(e) et sanitaire (D3P);
- de moniteur(trice) pour collectivités d'enfants (D3P);
- d'aide seniors;

— d'auxiliaire polyvalent(e) des services à domicile et en collectivité correspondant au certificat de qualification d'auxiliaire familial(e) et sanitaire délivré par l'enseignement secondaire de plein exercice, et engagés après le **24 septembre 2002**, date de publication au *Moniteur belge* de l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, dans une fonction d'éducateur ou d'aide soignant.

Aide de laboratoire clinique A3

Les porteurs du diplôme octroyant ce titre. »

Vu pour être annexé à l'arrêté du 3 juillet 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Namur, le 3 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Annexe 2

« ANNEXE III (visée à l'article 20)

PRINCIPES D'ADMISSIBILITE DES CHARGES

I. Les charges sont réputées non-admissibles si elles ne respectent pas les principes généraux suivants :

- elles doivent être relatives aux bénéficiaires visés à l'art. 2 du présent arrêté donnant lieu à une subvention de l'Agence - Lorsque le service accueille ou héberge des bénéficiaires non-subventionnés par l'Agence et/ou toute(s) autre(s) personne(s) handicapée(s), les charges relevées dans la comptabilité du service sont réduites par l'application d'un coefficient. Celui-ci reprend au numérateur les journées de prises en charge et au dénominateur les journées d'accueil ou d'hébergement de la totalité des personnes accueillies dans le service. L'année d'attribution de la subvention est la période concernée pour le calcul de ces journées. Dans les entités administratives, celles-ci sont calculées compte tenu d'une pondération correspondant, au poids relatif des subventions moyennes théoriques par prise en charge visées à l'annexe IV des services concernés. Les journées de prises en charge figurant au numérateur sont cependant augmentées des journées des bénéficiaires non-subventionnés par l'Agence et/ou toute(s) autre(s) personne(s) handicapées à concurrence d'un maximum de 2 prises en charge pour les institutions dont l'OMR est < ou = à 60 et de 3 prises en charge pour les services dont l'OMR est > à 60 ainsi que des journées de présence des personnes handicapées pour lesquelles le Bureau régional n'a pas encore statué. L'augmentation de ces mêmes journées, lorsqu'elles concernent des bénéficiaires non-subventionnés par l'Agence passe respectivement à 5 et à 8 pour l'application du coefficient réducteur de charges applicable aux charges de fonctionnement imputées valablement dans les comptes suivants, repris au PCMN visé à l'article 75 § 1^{er} : 6015, 60161 et 609 correspondants ainsi que 610, 611, 612, 614, 615, 61600, 617, 619, 63, 64 et 65, et ce sans préjudice des principes d'admissibilité des charges énoncés dans le présent arrêté;

- elles doivent être relatives aux frais pour lesquels l'institution a été subventionnée en fonction du présent arrêté;

- elles doivent être relatives à des infrastructures agréées par l'Agence;

- elles doivent résulter d'échanges avec des personnes physiques qui ne peuvent être membres du pouvoir organisateur ou de la direction du service, ou avec des personnes morales dans lesquelles les membres du pouvoir organisateur ou de la direction du service n'assurent pas une fonction de direction ou d'administrateur. Dans le cas contraire, le caractère probant des charges doit pouvoir être constaté par l'Agence;

- elles doivent être comptabilisées conformément à la législation sur la comptabilité et les comptes annuels des entreprises et à ses arrêtés d'exécution;

- elles doivent résulter d'échanges entre tiers et de réalités économiques tangibles. En particulier, les A.S.B.L. liées par un contrôle ou une direction unique au sens des articles 5 et 10 du code des sociétés instauré par la loi du 7 mai 1999 constituent des tiers entre elles dans la mesure où leurs comptabilités respectives peuvent être valablement contrôlées;

- elles ne peuvent être relatives à des forfaits, hormis lorsque ceux-ci sont justifiés par une convention qui détaille les conditions dans lesquelles les prestations professionnelles sont fournies et rémunérées;

- elles doivent résulter le cas échéant, d'une imputation réalisée à partir d'une clé de répartition répondant à des critères objectifs, réalistes et concrets.

2. Les charges suivantes en particulier sont réputées non-admissibles :**2.1. dans les comptes 60 et 61 repris au PCMN visé à l'article 75 § 1^{er} :**

- les charges relatives aux assurances-groupes;

- la partie des frais de déplacement de service qui dépasse le taux prévu pour le personnel des Ministères par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mars 2001;

- les valeurs d'investissements en ce compris les grosses réparations et gros entretiens de plus de 500 euros imputées en charge dans un seul exercice;

- les frais de représentation qui ne sont pas liés directement à l'activité des services;

- les souches de restaurant non-complétées par les noms des convives ainsi que les titres auxquels ils étaient présents;

- les factures de séjour en hôtel non-complétées par les noms des personnes hébergées ainsi que les titres auxquels ils étaient présents;

- les charges de loyer qui ne seraient pas justifiées par un contrat de bail écrit ou une convention entre les parties, détaillant les locaux faisant l'objet du contrat;

- les charges de loyer entre A.S.B.L.; sauf si elles correspondent à la valeur des amortissements de la partie non-subventionnée par des pouvoirs publics de l'immeuble concerné. Dans ce cas seulement, les charges réputées incombant au bailleur sur base des lois sur les baux à loyer pourront être admises comme charges du locataire.

2.2. dans les comptes 62 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er} :

- les rémunérations ne correspondant pas aux échelles reprises aux annexes 2 à 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 juillet 2001 portant augmentation des subventions annuelles des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées et qui ne sont pas établies conformément aux règles reprises aux points I, III et IV de l'annexe VI du présent arrêté;
- les avantages complémentaires non repris dans la liste énumérée au point I de l'annexe VI du présent arrêté;
- le paiement des prestations effectuées pour le compte de l'institution par des personnes ou des sociétés de services, ne satisfaisant pas aux exigences de qualification fixées à l'annexe II;
- les primes patronales pour assurances extra-légales visées au compte 6230 repris dans le PCMN visé à l'article 75 § 1^{er};
- les dotations et utilisations de provisions pour pécules de vacances et de sortie visées aux comptes 6250 et 625 repris dans le PCMN visé à l'article 75, § 1^{er};
- les charges salariales ne résultant pas d'une convention ou d'un contrat de travail écrit mentionnant au moins la ou les fonctions exercées par le travailleur ainsi que le ou les volumes de prestations;
- les charges de rémunération qui n'ont pas fait l'objet des déclarations auprès de l'ONSS et/ou de l'Administration fiscale;
- les indemnités de rupture, hormis celles relatives au directeur et celles qui résultent d'une transformation visée à l'article 85 pour tout autre membre du personnel;
- la partie des rémunérations du personnel PRIME prise en charge par les A.S.B.L.

2.3. dans les comptes 63 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er} :

- les charges d'amortissements résultant de taux supérieurs aux taux suivants :
 - 20 % pour les frais d'établissement visés au compte 6300 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er};
 - 33 % pour les immobilisations incorporelles visées au compte 6301 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er};
 - 3 % pour les constructions et terrains bâtis visés au compte 63020 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er}, à l'exception des grosses réparations et gros entretiens d'immeubles visés aux comptes 63020X qui sont amortis à un taux de 10 %.
 - 20 % pour les installations, machines et outillages visés au compte 63021 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er} à l'exception du matériel éducatif qui est amorti à un taux de 10 %. Le matériel informatique peut néanmoins être amorti à un taux de 33 %;
 - 10 % pour le mobilier visé aux comptes 63022X repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er};
 - 20 % pour le matériel roulant visé aux comptes 63022X repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er};
- L'un des taux précédents en fonction du type de bien concerné par le contrat de location-financement ou de droits similaires visés au compte 63023 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er}.

Une dérogation à ces taux peut être accordée par l'Agence en cas d'acquisition d'occasion ou de biens préfabriqués. Celle-ci doit être demandée par lettre recommandée et motivée :

- les réductions de valeur sur créances visées aux comptes 633 et 634 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er};
 - les provisions pour pensions légales et extra-légales visées au compte 635 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er};
 - les provisions pour gros travaux et gros entretiens visées au compte 636 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er}.
- les autres provisions visées au compte 637 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er}.

2.4. dans les comptes 64 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er} :

- les amendes imputées au compte 640;
- les charges relatives aux montants à restituer aux pouvoirs subsidiaires visées aux comptes 646.

2.5. dans les comptes 65 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er} :

- les charges financières non-ventilées selon leur nature dans les comptes suivants : 6500 - « Charges financières d'emprunt pour investissements », 65001 - « Charges financières de leasings », 65002 - « Charges financières de crédits de caisse - retards Awiph ou raison impérative », 65003 - « Charges financières de crédits de caisse - Autres », 6570 - « Charges financières comptes bancaires », 657 1 - « Charges financières - placements »;
- les charges de crédits de caisse sauf si le recours à ceux-ci est rendu obligatoire par un retard de paiement dû à l'Administration ou pour une raison impérative indépendante de la volonté de l'institution. L'institution doit alors prouver le retard de paiement et la responsabilité de l'Administration par une attestation à réclamer à l'Agence ou prouver le caractère impératif de l'événement qui a justifié le recours à un tel crédit.

- les charges financières résultant des opérations de placement.

2.6. dans les comptes 66 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er} :

- les charges exceptionnelles visées au compte 660 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er};

2.7. dans les comptes 69 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er} :

- les charges d'affectations et prélèvements ventilées dans les comptes 69 repris au PCMN visé à l'article 75, § 1^{er}.

2.8. Divers :

- les dons simultanément comptabilisés en charge et en produits;
- les produits des activités des institutions simultanément comptabilisés en charge et en produits;
- les charges relatives à des remboursements de frais d'administrateurs sauf celles découlant de missions ponctuelles décidées par le Conseil d'Administration collégialement avec la direction.

3. Sont déduites des charges :

- les subventions obtenues des pouvoirs publics lorsqu'elles couvrent précisément les mêmes charges que celles prises en compte aux termes du présent arrêté.

Le subside de fonctionnement octroyé par la Loterie Nationale n'est pas déductible des charges :

- les diverses récupérations de frais, à l'exception des dons privés, des recettes résultant de fancy-fairs ou autres opérations d'appel de fonds privés, de ventes de produits à l'extérieur de l'institution ou de gestion de trésorerie. Ces exceptions sont prises en compte si les produits concernés sont comptabilisés dans des comptes ou sous-comptes distincts et qu'en même temps les charges liées à l'organisation de ces opérations font l'objet des mêmes distinctions;

- les charges relatives à l'organisation de fancy-fairs ou autres opérations d'appel de fonds privés, de ventes de produits à l'extérieur de l'institution ou de gestion de trésorerie. Celles-ci doivent faire l'objet d'une comptabilisation ventilant chacun de ces types de charges tout comme les recettes obtenues suite à l'organisation de ces opérations.

4. Affectation des charges et produits aux différentes subventions visées au titre III Ch. II du présent arrêté.

4.1. Principes généraux.

Sans préjudice des principes d'admissibilité des charges énoncés dans le présent arrêté :

Sont considérées comme des charges relevant de la subvention annuelle visée au titre III, Chapitre II Section première, les charges de fonctionnement général du service visées à l'article 20, 1^o et de personnel et qui sont valablement imputées dans les comptes 6015, 60161 et 609 correspondants ainsi que 610, 611, 612, 614, 615, 61600, 617, 618, 619, 62, 63, 64 et 65 repris au PCMN visés à l'article 75, § 1^{er}; Sont considérées comme des charges relevant de la subvention annuelle pour médecins visée au titre III, Chapitre II, Section 2 du présent arrêté, les charges relatives aux médecins appointés ou rémunérés dans le cadre d'une convention écrite avec le service et qui sont valablement imputées dans les comptes 62 et 6187 visés à l'article 75, § 1^{er};

Sont considérées comme des charges relevant de la subvention journalière visée au titre III, Chapitre II, Section 3, du présent arrêté, les charges liées à la présence effective des pensionnaires et dont ils ont le bénéfice exclusif et qui sont valablement imputées dans les comptes 6010, 6011, 6012 et 609 correspondants ainsi que 613, 61601 et 6161 visés à l'article 75, § 1^{er}.

4.2. Charges et produits relevant simultanément de différentes subventions.

« Les frais de déplacement de service » concernent les frais de véhicule n'appartenant pas à l'institution. Ils sont imputés au compte 6160 et doivent être ventilés sur base de justificatifs probants en deux sous-comptes reprenant tantôt les frais de déplacement de service relatif au fonctionnement général du service (61600), tantôt les frais de déplacement réalisés avec des pensionnaires (61601). Ces frais relèvent respectivement de la subvention annuelle et de la subvention journalière.

Les frais de déplacement imputés au compte 6161 « Service extérieur de ramassage collectif » relèvent de la subvention journalière visée au titre III, Chapitre II Section 3 du présent arrêté.

Les frais de véhicule appartenant à l'institution doivent être répartis dans des sous-comptes appropriés des comptes généraux, essentiellement par l'intermédiaire des comptes suivants 63022X - « Amortissement véhicule », 61204X - « Carburant véhicule », 61405X - « assurances véhicules », 640X - « Taxes véhicule », 611X - « Entretien et réparations véhicule ». La répartition de ces charges entre la subvention journalière et la subvention annuelle est opérée à partir d'une clé de répartition distinguant les kilomètres parcourus respectivement avec ou sans pensionnaires. A défaut de la tenue d'un carnet de bord permettant d'établir cette distinction, l'affectation de ces charges au sein des deux subventions concernées se réalise de la manière suivante : 10 % de ces charges relèvent de la subvention annuelle et 90 % de la subvention journalière.

Les prestations de firmes privées relèvent des enveloppes suivantes :

— Pour les préparations de repas : 40 % du montant hors T.V.A. sont assimilables à des frais de personnel non-éducatif - Ils relèvent de la subvention annuelle. Le solde y compris la T.V.A. sur l'entièreté du montant relève de la subvention journalière.

— Pour le nettoyage de vêtements, draps etc. : 65 % du montant hors T.V.A. sont assimilables à des frais de personnel non-éducatif - Ils relèvent de la subvention annuelle. Le solde y compris la T.V.A. sur l'entièreté du montant relève de la subvention journalière.

— Pour les prestations de secrétariat social, comptabilité, autres prestations administratives et les travaux d'entretien : 100 % du montant T.V.A.C. sont assimilables à des frais de personnel non-éducatif.

— Pour les prestations relatives à la supervision d'équipes éducatives : 100 % du montant T.V.A.C. sont assimilables à des frais de personnel éducatif.

Les récupérations de frais sont déduites des charges de nature correspondantes.

Le contrôle de l'utilisation des subventions de plusieurs services constituant une même entité administrative se réalise en totalisant d'une part les subventions octroyées par enveloppes et d'autre part les charges ventilées par sections dans la comptabilité. »

Vu pour être annexé à l'arrêté du 3 juillet 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Namur, le 3 juillet 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Annexe 3

« Annexe IV

§ 1^{er} LISTE DES SUBSIDES 2003 PAR PRISE EN CHARGE

a) Services gérés par un pouvoir organisateur privé avec une OM < = 60

Service résidentiel pour Jeunes

	Scol + 75 Art. 29bis S	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol -25	N Scol + 75 Art. 29bis NS	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Déf.intel. lég.	20.887,06 €	20.408,64 €	20.168,02 €	17.775,95 €	20.887,06 €	20.408,64 €	20.168,02 €	17.775,95 €
Déf.intel. mod.	24.365,23 €	23.790,57 €	23.501,82 €	20.628,51 €	27.244,21 €	26.669,55 €	26.380,80 €	23.501,82 €
Déf.intel.sév.alité	28.388,82 €	27.635,81 €	27.259,31 €	23.497,11 €	32.788,11 €	32.037,94 €	31.664,27 €	27.910,56 €
Déf.int.sév.non al.	28.765,50 €	28.012,49 €	27.635,99 €	23.873,79 €	33.164,80 €	32.414,62 €	32.040,95 €	28.287,24 €
Déf.int.prof.alité	28.388,82 €	27.635,81 €	27.259,31 €	23.497,11 €	32.788,11 €	32.037,94 €	31.664,27 €	27.910,56 €
Déf.int.prof.non al.+ troubles envahis- sant. du dév.	28.765,50 €	28.012,49 €	27.635,99 €	23.873,79 €	33.164,80 €	32.414,62 €	32.040,95 €	28.287,24 €
Troubles caract.	28.616,70 €	27.897,67 €	27.535,32 €	23.937,31 €	32.203,39 €	31.484,36 €	31.124,84 €	27.535,32 €
Av/Ambl. - 12 ans	28.616,70 €	27.897,67 €	27.535,32 €	23.937,31 €	32.203,39 €	31.484,36 €	31.124,84 €	27.535,32 €
Av/Ambl. 12 ans et +	22.976,06 €	22.497,64 €	22.257,02 €	19.864,95 €	25.376,62 €	24.898,21 €	24.657,58 €	22.257,02 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	36.486,91 €	35.530,08 €	35.051,67 €	30.264,70 €	41.279,54 €	40.319,88 €	39.841,47 €	35.051,67 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	27.958,06 €	27.383,40 €	27.094,65 €	24.221,34 €	30.837,04 €	30.262,37 €	29.973,63 €	27.094,65 €
Troubles mot., dys- mélie, poliôm., mal- f. du squ. - 8 ans.	30.199,87 €	29.446,86 €	29.070,36 €	25.308,16 €	33.947,92 €	33.197,74 €	32.824,07 €	29.070,36 €
Troubles mot., dys- mélie, poliôm., mal- f. du squ. 8 ans et +.	27.033,29 €	26.433,15 €	26.133,08 €	23.126,71 €	30.045,31 €	29.442,34 €	29.142,27 €	26.133,08 €
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spi- nabif., myopathie, neurop.	40.485,45 €	39.483,33 €	38.985,10 €	33.980,15 €	45.493,23 €	44.493,94 €	43.992,87 €	38.985,10 €
Affection chron. non-contagieuse	26.181,33 €	25.606,67 €	25.317,92 €	22.444,60 €	29.060,31 €	28.485,64 €	28.196,90 €	25.317,92 €

Service résidentiel pour Adultes

	+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A	28.857,60 €	28.294,06 €	28.009,51 €	25.180,68 €
B	30.290,54 €	29.696,32 €	29.400,60 €	26.435,08 €
C	37.263,19 €	36.484,84 €	36.097,06 €	32.210,91 €
Article 29bis	37.263,19 €	37.263,19 €	37.263,19 €	37.263,19 €

Service résidentiel de Nuit pour Adultes

A	12.608,06 €
B	12.954,55 €
C et Article 29bis	13.346,84 €
D	17.455,95 €

Service d'Accueil de Jour pour Jeunes

	Scol.
Déficiência intellectuelle légère	8.359,86 €
Déficiência intellectuelle modérée	9.718,08 €
Déficiência intellectuelle sévère	9.718,08 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	13.679,17 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	12.266,39 €
Troubles caractériels.	12.676,36 €
Av/Amb. - 12 ans	10.698,49 €
Av/Amb. 12 ans et +	9.400,98 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	13.394,48 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	10.524,22 €
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 a.	13.523,44 €
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 a. et +.	12.608,63 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	18.485,53 €

Service d'Accueil de Jour pour Jeunes non scolarisables

	Non Scol.
Déficiência intellectuelle légère	10.462,13 €
Déficiência intellectuelle modérée	12.396,40 €
Déficiência intellectuelle sévère	12.396,40 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	18.017,88 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	16.012,60 €
Troubles caractériels.	18.694,08 €
Av/Amb. - 12 ans	13.790,06 €
Av/Amb. 12 ans et +	11.947,99 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	17.631,22 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	13.548,02 €
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. - 8 a.	17.812,25 €
Tr. mot.,dysmélie, poliomy., malf.du squ. 8 a. et +.	16.514,22 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	24.884,90 €

Service d'Accueil de Jour pour Adultes

A	13.026,25 €
B	13.173,04 €
C et Article 29bis	18.999,46 €

Service de Placement Familial

	6.222,96 €
--	------------

Service Résidentiel de Transition

	10.686,20 €
--	-------------

b) Services gérés par un pouvoir organisateur privé avec une OM > 60**Service Résidentiel pour Jeunes**

	Scol + 75 Art. 29bis S	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol -25	N Scol + 75 Art. 29bis NS	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Déf.intel. lég.	19.776,10 €	19.297,68 €	19.057,06 €	16.664,99 €	19.776,10 €	19.297,68 €	19.057,06 €	16.664,99 €
Déf.intel. mod.	23.254,27 €	22.679,61 €	22.390,86 €	19.517,55 €	26.133,25 €	25.558,59 €	25.269,84 €	22.390,86 €
Déf.intel.sév.alité	27.277,86 €	26.524,85 €	26.148,35 €	22.386,15 €	31.677,16 €	30.926,98 €	30.553,31 €	26.799,60 €
Déf.int.sév.non al.	27.654,54 €	26.901,53 €	26.525,03 €	22.762,83 €	32.053,84 €	31.303,66 €	30.929,99 €	27.176,28 €
Déf.int.prof.alité	27.277,86 €	26.524,85 €	26.148,35 €	22.386,15 €	31.677,16 €	30.926,98 €	30.553,31 €	26.799,60 €
Déf.int.prof.non al.+ troubles envahis- sant. du dév.	27.654,54 €	26.901,53 €	26.525,03 €	22.762,83 €	32.053,84 €	31.303,66 €	30.929,99 €	27.176,28 €
Troubles caract.	27.505,75 €	26.786,71 €	26.424,36 €	22.826,35 €	31.092,43 €	30.373,40 €	30.013,88 €	26.424,36 €
Av/Ambl. - 12 ans	27.505,75 €	26.786,71 €	26.424,36 €	22.826,35 €	31.092,43 €	30.373,40 €	30.013,88 €	26.424,36 €
Av/Ambl. 12 ans et +	21.865,10 €	21.386,68 €	21.146,06 €	18.753,99 €	24.265,66 €	23.787,25 €	23.546,62 €	21.146,06 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	35.375,95 €	34.419,12 €	33.940,71 €	29.153,74 €	40.168,58 €	39.208,92 €	38.730,51 €	33.940,71 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	26.847,10 €	26.272,44 €	25.983,69 €	23.110,38 €	29.726,08 €	29.151,41 €	28.862,67 €	25.983,69 €
Troubles mot., dys- mélie, poliôm., mal- f. du squ. - 8 ans.	29.088,91 €	28.335,90 €	27.959,40 €	24.197,20 €	32.836,96 €	32.086,78 €	31.713,11 €	27.959,40 €
Troubles mot., dys- mélie, poliôm., mal- f. du squ. 8 ans et +.	25.922,33 €	25.322,19 €	25.022,12 €	22.015,75 €	28.934,35 €	28.331,38 €	28.031,31 €	25.022,12 €
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spi- nabif., myopathie, neurop.	39.374,49 €	38.372,37 €	37.874,14 €	32.869,19 €	44.382,27 €	43.382,98 €	42.881,91 €	37.874,14 €
Affection chron. non-contagieuse	25.070,37 €	24.495,71 €	24.206,96 €	21.333,64 €	27.949,35 €	27.374,68 €	27.085,94 €	24.206,96 €

Service résidentiel pour Adultes

	+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A	27.746,64 €	27.183,11 €	26.898,55 €	24.069,72 €
B	29.179,58 €	28.585,36 €	28.289,64 €	25.324,12 €
C	36.152,23 €	35.373,88 €	34.986,10 €	31.099,95 €
Article 29bis	36.152,23 €	36.152,23 €	36.152,23 €	36.152,23 €

Service résidentiel de Nuit pour Adultes

A	11.497,10 €
B	11.843,59 €
C et Article 29bis	12.235,88 €
D	16.344,99 €

Service d'Accueil de Jour pour Jeunes

	Scol.
Déficiência intellectuelle légère	7.608,82 €
Déficiência intellectuelle modérée	8.967,03 €
Déficiência intellectuelle sévère	8.967,03 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	12.928,13 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	11.515,35 €
Troubles caractériels.	11.925,32 €
Av/Amb. - 12 ans	9.947,45 €
Av/Amb. 12 ans et +	8.649,94 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	12.643,43 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	9.773,17 €
Tr. mot.,dysmélie, poliom., malf.du squ. - 8 a.	12.772,40 €
Tr. mot.,dysmélie, poliom., malf.du squ. 8 a. et +.	11.857,59 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	17.734,48 €

Service d'Accueil de Jour pour Jeunes non scolarisables

	Scol.
Déficiência intellectuelle légère	9.396,46 €
Déficiência intellectuelle modérée	11.330,73 €
Déficiência intellectuelle sévère	11.330,73 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	16.952,21 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	14.946,93 €
Troubles caractériels.	17.628,41 €
Av/Amb. - 12 ans	12.724,39 €
Av/Amb. 12 ans et +	10.882,32 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	16.565,55 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	12.482,35 €
Tr. mot.,dysmélie, poliom., malf.du squ. - 8 a.	16.746,58 €
Tr. mot.,dysmélie, poliom., malf.du squ. 8 a. et +.	15.448,55 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	23.819,23 €

Service d'Accueil de Jour pour Adultes

A	11.960,58 €
B	12.107,37 €
C et Article 29bis	17.933,79 €

Service de Placement familial

	6.222,96 €
--	------------

Service résidentiel de Transition

	10.686,20 €
--	-------------

c) Services gérés par un pouvoir organisateur public avec une OM <= 60

Service résidentiel pour Jeunes

	Scol + 75 Art. 29bis S	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol -25	N Scol + 75 Art. 29bis NS	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Déf.intel. lég.	20.241,19 €	19.787,22 €	19.558,90 €	17.289,05 €	20.241,19 €	19.787,22 €	19.558,90 €	17.289,05 €
Déf.intel. mod.	23.541,64 €	22.996,34 €	22.722,35 €	19.995,85 €	26.273,51 €	25.728,21 €	25.454,22 €	22.722,35 €
Déf.intel.sév.alité	27.359,64 €	26.645,11 €	26.287,84 €	22.717,88 €	31.534,14 €	30.822,30 €	30.467,72 €	26.905,81 €
Déf.int.sév.non al.	27.717,07 €	27.002,54 €	26.645,28 €	23.075,31 €	31.891,58 €	31.179,73 €	30.825,15 €	27.263,25 €
Déf.int.prof.alité	27.359,64 €	26.645,11 €	26.287,84 €	22.717,88 €	31.534,14 €	30.822,30 €	30.467,72 €	26.905,81 €
Déf.int.prof.non al.+ troubles envahis- sant. du dév.	27.717,07 €	27.002,54 €	26.645,28 €	23.075,31 €	31.891,58 €	31.179,73 €	30.825,15 €	27.263,25 €
Troubles caract.	27.575,88 €	26.893,58 €	26.549,75 €	23.135,58 €	30.979,30 €	30.297,00 €	29.955,86 €	26.549,75 €
Av/Ambl. - 12 ans	27.575,88 €	26.893,58 €	26.549,75 €	23.135,58 €	30.979,30 €	30.297,00 €	29.955,86 €	26.549,75 €
Av/Ambl. 12 ans et +	22.223,45 €	21.769,48 €	21.541,15 €	19.271,31 €	24.501,35 €	24.047,38 €	23.819,05 €	21.541,15 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	35.043,94 €	34.136,01 €	33.682,04 €	29.139,67 €	39.591,69 €	38.681,06 €	38.227,10 €	33.682,04 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	26.950,89 €	26.405,59 €	26.131,60 €	23.405,10 €	29.682,76 €	29.137,46 €	28.863,47 €	26.131,60 €
Troubles mot.,dys- mélie, poliom., mal- f.du squ. - 8 ans.	29.078,15 €	28.363,62 €	28.006,35 €	24.436,39 €	32.634,68 €	31.922,84 €	31.568,26 €	28.006,35 €
Troubles mot.,dys- mélie, poliom., mal- f.du squ. 8 ans et +.	26.073,37 €	25.503,89 €	25.219,16 €	22.366,41 €	28.931,49 €	28.359,33 €	28.074,59 €	25.219,16 €
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spi- nabif., myopathie, neurop.	38.838,17 €	37.887,25 €	37.414,48 €	32.665,27 €	43.590,07 €	42.641,84 €	42.166,38 €	37.414,48 €
Affection chron. non-contagieuse	25.264,94 €	24.719,64 €	24.445,65 €	21.719,15 €	27.996,81 €	27.451,51 €	27.177,52 €	24.445,65 €

Service résidentiel pour Adultes

	+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A	27.804,46 €	27.269,72 €	26.999,71 €	24.315,42 €
B	29.164,19 €	28.600,33 €	28.319,72 €	25.505,73 €
C	35.780,55 €	35.041,98 €	34.674,01 €	30.986,43 €
Article 29bis	35.780,55 €	35.780,55 €	35.780,55 €	35.780,55 €

Service résidentiel de Nuit pour Adultes

A	12.385,23 €
B	12.714,00 €
C et Article 29bis	13.086,26 €
D	16.985,40 €

Service d'Accueil de Jour pour Jeunes

	Scol.
Déficiência intellectuelle légère	8.163,07 €
Déficiência intellectuelle modérée	9.448,43 €
Déficiência intellectuelle sévère	9.448,43 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	13.197,01 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	11.860,03 €
Troubles caractériels.	12.248,00 €
Av/Ambl. - 12 ans	10.376,25 €
Av/Ambl. 12 ans et +	9.148,34 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	12.927,59 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	10.211,32 €
Tr. mot., dysmélie, poliôm., malf.du squ. - 8 a.	13.049,64 €
Tr. mot., dysmélie, poliôm., malf.du squ. 8 a. et +.	12.183,91 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	17.745,51 €

Service d'Accueil de Jour pour Jeunes non scolarisables

	Non scol.
Déficiência intellectuelle légère	10.182,17 €
Déficiência intellectuelle modérée	12.012,67 €
Déficiência intellectuelle sévère	12.012,67 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	17.332,57 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	15.434,87 €
Troubles caractériels.	17.972,49 €
Av/Ambl. - 12 ans	13.331,56 €
Av/Ambl. 12 ans et +	11.588,32 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	16.966,64 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	13.102,51 €
Tr. mot., dysmélie, poliôm., malf.du squ. - 8 a.	17.137,97 €
Tr. mot., dysmélie, poliôm., malf.du squ. 8 a. et +.	15.909,57 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	23.831,17 €

Service d'Accueil de Jour pour Adultes

A	12.608,73 €
B	12.747,65 €
C et Article 29bis	18.261,48 €

Service de Placement familial

	5.958,31 €
--	------------

Service résidentiel de Transition

	10.144,84 €
--	-------------

d) Services gérés par un pouvoir organisateur public avec une OM > 60**Service résidentiel pour Jeunes**

	Scol + 75 Art. 29bis S	Scol 50 à 75	Scol 25 à 50	Scol -25	N Scol + 75 Art. 29bis NS	N Scol 50 à 75	N Scol 25 à 50	N Scol - 25
Déf.intel. lég.	19.130,23 €	18.676,26 €	18.447,94 €	16.178,09 €	19.130,23 €	18.676,26 €	18.447,94 €	16.178,09 €
Déf.intel. mod.	22.430,68 €	21.885,38 €	21.611,39 €	18.884,89 €	25.162,55 €	24.617,25 €	24.343,26 €	21.611,39 €
Déf.intel.sév.alité	26.248,68 €	25.534,15 €	25.176,88 €	21.606,92 €	30.423,18 €	29.711,34 €	29.356,76 €	25.794,85 €
Déf.int.sév.non al.	26.606,11 €	25.891,58 €	25.534,32 €	21.964,35 €	30.780,62 €	30.068,77 €	29.714,19 €	26.152,29 €
Déf.int.prof.alité	26.248,68 €	25.534,15 €	25.176,88 €	21.606,92 €	30.423,18 €	29.711,34 €	29.356,76 €	25.794,85 €
Déf.int.prof.non al.+ troubles envahis- sant. du dév.	26.606,11 €	25.891,58 €	25.534,32 €	21.964,35 €	30.780,62 €	30.068,77 €	29.714,19 €	26.152,29 €
Troubles caract.	26.464,92 €	25.782,62 €	25.438,79 €	22.024,62 €	29.868,34 €	29.186,04 €	28.844,90 €	25.438,79 €
Av/Ambl. - 12 ans	26.464,92 €	25.782,62 €	25.438,79 €	22.024,62 €	29.868,34 €	29.186,04 €	28.844,90 €	25.438,79 €
Av/Ambl. 12 ans et +	21.112,49 €	20.658,52 €	20.430,19 €	18.160,35 €	23.390,39 €	22.936,42 €	22.708,10 €	20.430,19 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	33.932,98 €	33.025,05 €	32.571,08 €	28.028,71 €	38.480,73 €	37.570,10 €	37.116,14 €	32.571,08 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	25.839,93 €	25.294,63 €	25.020,64 €	22.294,14 €	28.571,80 €	28.026,50 €	27.752,51 €	25.020,64 €
Troubles mot.,dys- mélie, poliom., mal- f.du squ. - 8 ans.	27.967,19 €	27.252,66 €	26.895,39 €	23.325,43 €	31.523,72 €	30.811,88 €	30.457,30 €	26.895,39 €
Troubles mot.,dys- mélie, poliom., mal- f.du squ. 8 ans et +.	24.962,41 €	24.392,93 €	24.108,20 €	21.255,45 €	27.820,53 €	27.248,37 €	26.963,63 €	24.108,20 €
Paralysie cérébrale, sclér. en plaque, spi- nabif., myopathie, neurop.	37.727,21 €	36.776,29 €	36.303,52 €	31.554,31 €	42.479,11 €	41.530,88 €	41.055,42 €	36.303,52 €
Affection chron. non-contagieuse	24.153,98 €	23.608,68 €	23.334,69 €	20.608,19 €	26.885,85 €	26.340,55 €	26.066,56 €	23.334,69 €

Service résidentiel pour Adultes

	+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A	26.693,50 €	26.158,76 €	25.888,75 €	23.204,47 €
B	28.053,23 €	27.489,37 €	27.208,76 €	24.394,77 €
C	34.669,59 €	33.931,02 €	33.563,05 €	29.875,47 €
Article 29bis	34.669,59 €	34.669,59 €	34.669,59 €	34.669,59 €

Service résidentiel de Nuit pour Adultes

A	11.274,27 €
B	11.603,05 €
C et Article 29bis	11.975,30 €
D	15.874,44 €

Service d'Accueil de Jour pour Jeunes

	Scol.
Déficiência intellectuelle légère	7.412,03 €
Déficiência intellectuelle modérée	8.697,38 €
Déficiência intellectuelle sévère	8.697,38 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	12.445,97 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	11.108,98 €
Troubles caractériels.	11.496,96 €
Av/Adbl. - 12 ans	9.625,20 €
Av/Adbl. 12 ans et +	8.397,30 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	12.176,55 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	9.460,27 €
Tr. mot.,dysmélie, poliôm., malf.du squ. - 8 a.	12.298,60 €
Tr. mot.,dysmélie, poliôm., malf.du squ. 8 a. et +.	11.432,87 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	16.994,47 €

Service d'Accueil de Jour pour Jeunes non scolarisables

	Non scol.
Déficiência intellectuelle légère	9.116,50 €
Déficiência intellectuelle modérée	10.947,00 €
Déficiência intellectuelle sévère	10.947,00 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	16.266,90 €
Déf.int.prof.+ troubles envahissant du dév.- 6 ans.	14.369,20 €
Troubles caractériels.	16.906,82 €
Av/Adbl. - 12 ans	12.265,89 €
Av/Adbl. 12 ans et +	10.522,65 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de - 8 ans.	15.900,97 €
Sourds, troubles grav. de l'ouïe de 8 ans et +.	12.036,84 €
Tr. mot.,dysmélie, poliôm., malf.du squ. - 8 a.	16.072,30 €
Tr. mot.,dysmélie, poliôm., malf.du squ. 8 a. et +.	14.843,90 €
Paral. cérébr., sclér. en plaque, spinabif., etc.	22.765,50 €

Service d'Accueil de Jour pour Adultes

A	11.543,06 €
B	11.681,98 €
C et Article 29bis	17.195,81 €

Service de Placement familial

	5.958,31 €
--	------------

Service résidentiel de Transition

	10.144,84 €
--	-------------

§ 2. Les subventions par prise en charge qui figurent au § 1^{er} de la présente annexe ont été calculés par addition des montants suivants :

a) Pour les services autres que les services de placement familial et les services résidentiels de transition**Montant n° 1 (représentant une moyenne des charges de fonctionnement) :**

2.556,63 € en service résidentiel < = 60 prises en charge

2.543,21 € en service résidentiel > 60 prises en charge

1.257,86 € en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et service d'accueil de jour pour adultes avec O.M. < = 60 prises en charge

1.186,44 € en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et service d'accueil de jour pour adultes avec O.M. > 60 prises en charge

959,89 € en service d'accueil de jour pour jeunes avec une OM < = 60 prises en charge

949,16 € en service d'accueil de jour pour jeunes avec une OM > 60 prises en charge

Montant n° 2 (représentant une moyenne des charges de personnel non éducatif) :

5.690,35 € en service résidentiel < = 60 prises en charge

4.592,80 € en service résidentiel > 60 prises en charge

3.985,93 € en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et service d'accueil de jour pour adultes avec O.M. < = 60 prises en charge

2.991,68 € en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés et service d'accueil de jour pour adultes avec O.M. > 60 prises en charge

3.731,99 € en service d'accueil de jour pour jeunes avec une OM < = 60 prises en charge

2.991,68 € en service d'accueil de jour pour jeunes avec une OM > 60 prises en charge

Ces montants sont obtenus par la multiplication des coefficients de subventionnement figurant à l'annexe XIII par les barèmes moyens suivants, compte tenu d'une ancienneté pécuniaire moyenne de 10 ans :

18.874,44 € pour le personnel administratif

21.479,63 € pour les comptables

16.877,63 € pour les ouvriers

26.184,03 € pour les assistants sociaux

24.998,60 € pour les directeurs, dans les services dont l'O.M.R. est < = à 60

32.645,10 € pour les directeurs, dans les services dont l'O.M.R. est > à 60

La somme des résultats obtenus est augmentée d'un pourcentage forfaitaire de charges patronales légales et complémentaires fixé comme suit :

58,15 % en service résidentiel

54,15 % en service d'accueil de jour

Montant n° 3 (représentant une moyenne des charges de personnel éducatif) :

Selon le type de prises en charge, les coefficients de subventionnement prévu au point a) de l'annexe XIV sont multipliés par les barèmes suivants, compte tenu d'une ancienneté pécuniaire moyenne de 10 ans :

27.567,57 € pour les psychologues, paramédicaux et personnel spécial

22.130,27 € pour les éducateurs CI 1, 2A et chefs éduc.

18.535,10 € pour les éducateurs CI 2B, CI 3, puéricultrices et assimilés

25.802,02 € pour les éducateurs chefs de groupe

Les montants sont adaptés à l'ancienneté pécuniaire moyenne réelle en cas d'octroi du supplément pour ancienneté tel que visé à l'article 26 du présent arrêté.

La somme des résultats obtenus est augmentée d'un pourcentage forfaitaire de charges patronales légales et complémentaires fixé comme suit :

1° Pour les institutions privées 61,85 % en service résidentiel

54,15 % en service d'accueil de jour

2° Pour les institutions publiques 53,58 % en service résidentiel

45,88 % en service d'accueil de jour

On applique ensuite le coefficient suivant, compte tenu des disponibilités budgétaires :

- 82 % en service résidentiel pour jeunes
- 82 % en service résidentiel de nuit pour adultes
- 82 % en service résidentiel pour adultes
- 70 % en service d'accueil de jour pour jeunes
- 100 % en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisés
- 85 % en service d'accueil de jour pour adultes

D'autre part, la répartition implicite de l'encadrement entre les éducateurs de « catégorie I » et de la « catégorie II » prévue par les coefficients du point a) de l'annexe XIV est réajustée annuellement par l'Agence :

Cette répartition rend compte de la moyenne par catégorie d'institution constatée durant l'année de référence soit :

- 69,13 % EDUC.I / 30,87 % EDUC. II en service résidentiel pour adultes
- 84,58 % EDUC.I / 15,42 % EDUC. II en service résidentiel de nuit pour adultes
- 77,74 % EDUC.I / 22,26 % EDUC. II en service résidentiel pour jeunes
- 83,27 % EDUC.I / 16,73 % EDUC. II en service d'accueil de jour pour jeunes
- 79,17 % EDUC.I / 20,83 % EDUC. II en service d'accueil de jour pour jeunes non scolarisables
- 83,72 % EDUC.I / 16,28 % EDUC. II en service d'accueil de jour pour adultes

b) pour les services de placement familial :

Montant n° 1 (représentant une moyenne des charges de fonctionnement) :

1.289,94 €

Montant n° 2 (représentant une moyenne des charges de personnel non éducatif et éducatif) :

les coefficients de subventionnement prévus au point b) de l'annexe XIV sont multipliés par les barèmes suivants, compte tenu d'une ancienneté pécuniaire moyenne de 10 ans :

- 26.184,03 € pour la fonction de Directeur
- 26.184,03 € pour la fonction d'Assistant social et/ou éducateur (minimum cl. 2A)
- 27.567,57 € pour les Psychologues et/ou Paramédicaux
- 17.742,21 € pour la fonction de commis

Les montants sont adaptés à l'ancienneté pécuniaire moyenne réelle en cas d'octroi du supplément pour ancienneté tel que visé à l'article 26 du présent arrêté.

La somme des résultats obtenus est augmentée d'un pourcentage forfaitaire de charges patronales légales et complémentaires fixé comme suit :

- 54,15 % pour les institutions privées
- 45,88 % pour les institutions publiques

c) pour les services résidentiels de transition

Montant n° 1 (représentant une moyenne des charges de fonctionnement) :

333,69 €

Montant n° 2 (représentant une moyenne des charges de personnel non éducatif et éducatif) :

les coefficients de subventionnement prévus au point c) de l'annexe XIV sont multipliés par le barème suivant, compte tenu d'une ancienneté pécuniaire moyenne de 10 ans :

26.184,03 € sur base de l'échelle 16

Les montants sont adaptés à l'ancienneté pécuniaire moyenne réelle en cas d'octroi du supplément pour ancienneté tel que visé à l'article 26 du présent arrêté.

La somme des résultats obtenus est augmentée d'un pourcentage forfaitaire de charges patronales légales et complémentaires fixé comme suit :

- 58,15 % pour les institutions privées
- 49,88 % pour les institutions publiques ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juillet 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Namur, le 3 juillet 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 3979

[C — 2003/201257]

3 JULI 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 24;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 23 juli 1998, 20 mei 1999, 3 juni 1999, 29 juni 2000, 11 januari 2001, 13 december 2001, 26 juni 2002 en 5 september 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 februari 2003;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 7 februari 2003;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het « Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées » (Waals Agentschap voor de Integratie van Gehandicapte Personen), gegeven op 27 februari 2003;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de volgende overwegingen :

- De Waalse Regering en de vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en werknemersverenigingen hebben op 16 mei 2000 een kaderovereenkomst gesloten voor de Waalse non-profitsector voor een periode van 2000 tot 2006. Dit akkoord heeft tot doel in te spelen op de problemen verbonden met slechte arbeidsomstandigheden, door te voorzien, in zijn punt 2.3, in de goedkeuring van specifieke maatregelen voor het einde van de loopbaan in de sector van de paritaire commissie 319.02 die bestaan uit een vermindering van de werktijd, gecompenseerd door de aanwerving van andere werknemers;

- voornoemde paritaire commissie heeft op 7 januari 2003 een collectieve arbeidsovereenkomst aangegaan waarbij genoemde maatregelen, die toepasselijk zijn vanaf die datum, worden georganiseerd;

- verschillende bepalingen van dit besluit regelen de financiering van die maatregelen en de vertraging van de uitvoering daarvan zou de betrokken werknemers derhalve benadelen;

- verschillende bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, vervallen op 31 december 2002 en de rechtelijke continuïteit daarvan moet dus worden verzekerd;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, daarvan.

Art. 2. In artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 97, wordt een punt 18° ingevoegd, luidend als volgt :

« 18° - Administratieve entiteit : entiteit die bestaat uit verschillende door het Agentschap erkende diensten, bestaand uit eenzelfde inrichtende macht, beheerd door een gemeenschappelijk directoraat-generaal dat verantwoordelijk is, voor dit geheel van diensten, voor het dagelijks beheer, zowel administratief, financieel als van het personeel.

Het dagelijks beheer impliceert :

- de effectieve dagelijkse macht om bevelen en richtlijnen te geven aan het personeel, met inbegrip van de administratieve pool die gemeenschappelijk is aan deze diensten;

- het beschikken over de middelen waarbij zij de financiële lasten betreffende de dagelijkse werking van de betrokken diensten kan dragen;

- de coördinatie, in voorkomend geval, van de verschillende directies binnen de entiteit.

De leiding van dit geheel van door het Agentschap erkende en gesubsidieerde diensten moet voortdurend uitgevoerd worden en als dusdanig vastgelegd zijn bij de arbeidsovereenkomst of het besluit tot benoeming van de toezichthoudende overheid.

De bij de hergroepering betrokken diensten moeten gelegen zijn op een redelijke afstand van de plaats waar de directie voornamelijk zetelt en waar de administratieve gegevens die noodzakelijk zijn voor het dagelijks beheer, worden bewaard. »

Art. 3. In artikel 3, § 3, van hetzelfde besluit, wordt het zinsdeel « wordt het aantal tenlastenemingsdagen beperkt tot maximum » vervangen door « wordt het aantal tenlastenemingsdagen gevaloriseerd ten belope van. »

Art. 4. Artikel 5, § 4, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« De residentiële overgangsdienst biedt de begunstigen de mogelijkheid om zich voor te bereiden op een wederopname in hun gezin of op een autonoom leven in individuele of gemeenschappelijke woningen, met maximum zes personen per wooneenheid. Deze woningen zijn buiten de site van andere residentiële diensten gelegen. »

Art. 5. Artikel 9, § 1, van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« Bij de hernieuwingsaanvraag moeten de stukken bedoeld in artikel 8, eerste lid, 1°, 2° en 6° worden gevoegd. Dit laatste moet niet worden bezorgd indien het laatste attest geldig blijft voor ten minste één jaar op de datum van hernieuwing van de erkenning. »

Art. 6. In artikel 9 van hetzelfde besluit, wordt een laatste lid ingevoegd, luidend als volgt :

« Wat betreft de in de artikelen 81ter en 81quater, §§ 1 en 2, bedoelde diensten, mag de omvorming uiterlijk 31 december 2003 worden uitgevoerd. »

Art. 7. In artikel 12, § 7, wordt het eerste lid gewijzigd als volgt :

« Met uitzondering van de diensten voor plaatsing in gezinnen, de residentiële overgangsdiensten en de residentiële nachtdiensten, houdt de dienst een register bij van de activiteiten die hij zowel binnen als buiten de inrichting organiseert. »

Art. 8. Artikel 13, § 1, 1°, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende zin :

« De technische, boekhoudkundige en budgettaire autonomie kan eventueel verkregen worden via de organisatie van een administratieve entiteit. »

Art. 9. In artikel 13, § 1, 4°, van hetzelfde besluit, wordt het zinsdeel « of van de directeur-generaal van de administratieve entiteit » ingevoegd na het zinsdeel « onder diens verantwoordelijkheid ».

Art. 10. In § 1, 1°, van artikel 15 van hetzelfde besluit, wordt de term « 1,5 eenheid » vervangen door de term « 2 eenheden ».

Art. 11. In artikel 16 van hetzelfde besluit, wordt een punt 4° ingevoegd, luidend als volgt :

« 4°. De in 1°, 2° en 3° bedoelde eerste twee toewijzingsjaren zijn 2003 en 2004. »

Art. 12. Artikel 19 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« 16° een tenlasteneming in kort verblijf in een residentiële dienst voor volwassenen en een dagonthaaldienst;

17° een tenlasteneming in kort verblijf in een residentiële nachtdienst en een tenlasteneming in kort verblijf in een dagonthaaldienst voor volwassenen. »

Art. 13. Het tweede lid van § 2 van artikel 22 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« De dag waarop de afvloeiing plaatsvindt, wordt uiterlijk vastgesteld de laatste dag waarop de begunstigde aanwezig is. Met de laatste aanwezigheidsdag gelijkgesteld wordt, de laatste dag van een periode van ziekte of ziekenhuisopname, zoals bedoeld in artikel 3, § 1, 4°. »

Art. 14. Het op twee na laatste lid van artikel 23, § 3, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Die toelage bestaat uit een toegekend bedrag en een supplement voor de anciënniteit. »

Art. 15. In artikel 23, § 3, van hetzelfde besluit, wordt het voorlaatste lid gewijzigd als volgt :

« Tijdens de twee boekjaren na de omvorming wordt dat bedrag jaarlijks toegekend en vermenigvuldigd met de in artikel 24, § 1, 2°, bedoelde aanpassingscoëfficiënt.

Tijdens die twee boekjaren, in afwijking van artikel 23, § 1, is de referentieperiode voor het vastleggen van de gemiddelde referentiebezetting alsook van het bezoekpercentage voor weekeinden, vakantie- en feestdagen, die als basis worden gebruikt voor de berekening van de jaarlijkse toelage van de tenlastenemingen die voorafgaan aan de omvorming, begrepen tussen 1 januari en 31 december van het jaar dat voorafgaat aan de omvorming. Op dezelfde wijze, in afwijking van artikel 24, § 1, 3°, is de voor deze berekening in acht genomen erkende capaciteit degene die waargenomen wordt op 31 december van het jaar dat voorafgaat aan de omvorming. »

Art. 16. In artikel 24 van hetzelfde besluit, wordt § 3 gewijzigd als volgt :

« De getallen 1, 5, 3 en 4,5 bedoeld in § 2 worden met twee vermenigvuldigd wat betreft de diensten voor jongeren en de residentiële overgangsdiensten. Wat betreft deze laatste, worden de getallen opgenomen in de tenlastenemingschijven bedoeld in § 2 gedeeld door 4. »

Art. 17. De eerste acht leden van artikel 26 van hetzelfde besluit worden § 1.

De bepaling van het laatste lid wordt geschrapt en vervangen door § 2, luidend als volgt :

« § 2. De gemiddelde referentiebezetting die in acht moet worden genomen voor de plaatsen geschapen door omvorming tijdens het jaar daarvan alsook tijdens de twee volgende jaren, is gelijk aan degene die werd vastgelegd bij de vaststelling van de jaarlijkse toelage betreffende die plaatsen, overeenkomstig de bepalingen bedoeld in artikel 23, § 3.

Wat betreft de dienst die een omvorming heeft geïnitieerd, worden de supplementen voor anciënniteit in de loop van het jaar van de omvorming berekend op grond van de geldelijke anciënniteit over het hele jaar. »

Art. 18. In artikel 26 van hetzelfde besluit, wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« In afwijking van de bepalingen van § 1, is de omvang van de bezoldigde prestaties die in acht genomen wordt voor de berekening van de anciënniteit van de werknemer die in aanmerking komt voor een maatregel voor de regeling van de loopbaanbeëindiging, zoals bedoeld in punt IV van bijlage VI, gelijk aan degene waarvoor hij in aanmerking kwam vóór de vermindering van zijn prestaties tot een halftijdse betrekking.

De omvang van de bezoldigde prestaties van de werknemer aangeworven ter vervanging van de werknemer die zijn prestaties vermindert tot een halftijdse betrekking in het kader van deze bepaling, wordt niet in acht genomen. »

Art. 19. In artikel 30 van hetzelfde besluit wordt een punt 6° ingevoegd, luidend als volgt :

« 6° in residentiële nachtdienst voor volwassenen :

a) 133,86 voor de tenlastenemingen bedoeld in artikel 21, § 3, 1°;

b) 213,19 voor de tenlastenemingen bedoeld in artikel 21, § 3, 2°, 3° en 4° ».

Art. 20. In hoofdstuk II van titel III van hetzelfde besluit wordt een sectie 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« Sectie 5 - Bijzondere toelage met het oog op de financiering van de vakbondspremies

Art. 31^{quater}. Het Agentschap stort aan de diensten, op grond van de kwantitatieve normen bedoeld in bijlagen IX en X, een bedrag ter dekking van hun verplichtingen betreffende de aan de werknemers toe te kennen vakbondspremie. Dit bedrag stemt overeen met het resultaat van de in artikel 92 bedoelde berekening voor 2002, gedeeld door het totaal van de in de diensten waargenomen kwantitatieve normen. »

Art. 21. In artikel 35 van hetzelfde besluit, wordt § 2 gewijzigd als volgt :

« § 2. Als de gehandicapte persoon, en eventueel de persoon die hem begeleidt, een auto gebruikt voor de in § 1 bedoelde verplaatsing, betaalt het Agentschap de vervoerkosten terug op grond van het percentage dat voor het personeel van de Ministeries is vastgesteld bij het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 7 maart 2001. »

Art. 22. In artikel 41^{bis}, § 1, van hetzelfde besluit, wordt het zinsdeel « met inbegrip van het kort verblijf » geschrapt.

Art. 23. In artikel 41^{bis} van hetzelfde besluit, wordt een § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« Als het gaat om een jonge begunstigde die in een residentiële dienst voor jongeren in kort verblijf wordt opgevangen en gehuisvest, wordt de in artikel 40 bedoelde bijdrage per dag aanwezigheid van de begunstigde vastgesteld op hetzelfde bedrag als dat van de dagelijkse toelage bedoeld in bijlage V voor dat type dienst. »

Art. 24. In artikel 42, § 1, laatste lid, wordt het bedrag « 141,62 » vervangen door « 143,41 ».

Art. 25. Artikel 47 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« In geval van cumulatie van tenlastenemingen, zoals bedoeld in artikel 19, wordt de bijdrage die door de gehandicapte persoon of zijn wettelijke vertegenwoordiger moet worden betaald aan de residentiële dienst of aan de dienst voor plaatsing in gezinnen, vermindert met het bedrag van de bijdrage die moet worden betaald aan de dagonthaaldienst. »

Art. 26. Het laatste lid van artikel 53 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« Voor 2003 wordt het aanpassingscoëfficiënt bedoeld in artikel 24, § 1, 2°, vastgesteld op 100,328 % ».

Art. 27. In artikel 55 van hetzelfde besluit, wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« In een administratieve entiteit, zoals bedoeld in artikel 2, 18°, worden de in bijlage IX en X bedoelde kwantitatieve normen per dienst opgeteld en gecontroleerd door het totaal op te maken van het personeel aangesteld bij de verschillende betrokken diensten. »

Art. 28. In artikel 75^{quater}, § 1, wordt de verwijzing naar artikel « 62 » vervangen door « 62, eerste lid ».

Art. 29. In artikel 82^{ter} van hetzelfde besluit, wordt een § 6 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 6. De erkende capaciteit in kort verblijf in de in § 2 bedoelde diensten wordt vermindert met één eenheid indien, aan het einde van twee volledige boekjaren, het gemiddelde van de aanwezigheidsdagen in kort verblijf lager is dan 100 aanwezigheidsdagen. »

Art. 30. In artikel 82^{quater}, § 2, van hetzelfde besluit, wordt het volgende lid ingevoegd na het eerste lid :

« De bedragen per tenlasteneming die worden gebruikt voor de berekening van de jaarlijkse toelage van een kort verblijf bedoeld in artikel 19, 16°, worden teruggebracht naar degene die van toepassing zijn op de residentiële nachtdiensten voor volwassenen. »

Art. 31. In artikel 85, 5°, van hetzelfde besluit, wordt een punt g) ingevoegd, luidend als volgt :

« g) van tenlastenemingen van jongeren in een residentiële dienst naar tenlastenemingen in een hulpdienst voor integratie. »

Art. 32. Artikel 88 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« In geval van omvorming van diensten, wordt die toelage verdeeld onder de betrokken diensten naar rata van de overgedragen plaatsen.

In geval van omvorming naar een andere dienst als die bedoeld in artikel 30, blijft de toelage toekomen aan de dienst die deze omvorming heeft geïnitieerd. »

Art. 33. De bepaling bedoeld in artikel 89 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« Voor 2003 en 2004 :

1° de erkende capaciteit van een dienst erkend voor hoogstens 60 tenlastenemingen wordt verminderd met drie eenheden als in de drie voorafgaande toewijzingsjaren, het Agentschap heeft waargenomen dat de gemiddelde referentiebezetting lager was dan de erkende capaciteit met minstens drie eenheden;

2° de erkende capaciteit van een dienst erkend voor meer dan 60 en minder dan 120 tenlastenemingen wordt verminderd met zes eenheden als in de drie voorafgaande toewijzingsjaren, het Agentschap heeft waargenomen dat de gemiddelde referentiebezetting lager was dan de erkende capaciteit met minstens zes eenheden;

3° de erkende capaciteit van een dienst erkend voor meer dan 120 tenlastenemingen wordt verminderd met negen eenheden als in de drie voorafgaande toewijzingsjaren, het Agentschap heeft waargenomen dat de gemiddelde referentiebezetting lager was dan de erkende capaciteit met minstens negen eenheden. »

Art. 34. In artikel 89octies, wordt de in punt 2 bedoelde bepaling vervangen door de volgende bepaling :

« 2. bedoelde omvorming doorvoeren tijdens het werkjaar 2003 ».

Art. 35. In artikel 89octies, § 2, 1), wordt het zinsdeel « wordt de gemiddelde geldelijke anciënniteit van de dienst geëvalueerd op grond van de personeelslijst bedoeld in artikel 29, § 2, met betrekking tot het werkjaar 2001 » vervangen door : « wordt de gemiddelde geldelijke anciënniteit van de dienst geëvalueerd op grond van de laatste personeelslijst bedoeld in artikel 29, § 2, die bij het Agentschap gekend is ».

Art. 36. Het eerste lid, § 4, van artikel 89octies van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

« In afwijking van artikel 23, § 1, loopt de referentieperiode waarmee de gemiddelde referentiebezetting bepaald kan worden die als grondslag dient voor de berekening van de jaarlijkse subsidie 2005, voor de diensten bedoeld in artikel 81quater, § 3, die ervoor gekozen hebben om het tijdstip waarop de vermindering van hun erkende capaciteit ingaat tot 1 januari 2006 uit te stellen, van 1 januari tot en met 31 december 2003, of van 1 januari tot 31 december 2001 als de gemiddelde effectieve bezetting van het jaar 2003 meer bedraagt dan de gemiddelde effectieve bezetting van het jaar 2001. »

Art. 37. De bepalingen van artikel 92 worden vervangen door de volgende bepaling :

« Voor de boekjaren 1999, 2000, 2001 en 2002, binnen de perken van de daarvoor bestemde begroting, stort het Agentschap namens de diensten, aan het fonds belast met de betaling van de vakbondspremies, een bedrag dat overeenstemt met het aantal in aanmerking komende werknemers, vermenigvuldigd met het bedrag van de vakbondspremie per werknemer vastgesteld overeenkomstig de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, zoals uitgevoerd bij de koninklijke besluiten van 26 en 30 september 80. »

Art. 38. Bijlage II bij hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage I bij dit besluit.

Art. 39. De bepalingen van bijlage III bij hetzelfde besluit worden vervangen door de bepalingen van bijlage 2 bij dit besluit.

Art. 40. Bijlage IV bij hetzelfde besluit wordt vervangen door bijlage 3 bij dit besluit.

Art. 41. In bijlage VI bij hetzelfde besluit, wordt het laatste lid van § 2 van punt III vervangen door de volgende bepaling :

« In geval van verandering van functie binnen dezelfde instelling, blijft de voor de verandering van functie erkende geldelijke anciënniteit behouden, niettemin rekening houdend met de leeftijden van rangneming, zoals bedoeld in punt II van deze bijlage. »

Art. 42. In bijlage VI bij hetzelfde besluit wordt een titel IV ingevoegd, luidend als volgt :

« IV. Regeling van de loopbaanbeëindiging

De maandelijks bijdrage gestort aan het Sociaal Fonds « Old Timer », overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 2003 in de termen waarin ze aangegaan werd binnen paritaire commissie 319.02 waarbij maatregelen werden ingevoerd betreffende de regeling van de loopbaanbeëindiging, het zogenaamde « plan Tandem », wordt beschouwd als een toelaatbare last.

Voor de openbare sector, moet die regeling van tevoren erkend worden door de Regering als een systeem dat voordelen en waarborgen biedt die gelijk zijn aan die bedoeld in voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst. »

Art. 43. Bijlage XII wordt opgeheven.

Art. 44. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 met uitzondering van artikelen 37 en 38 die uitwerking hebben met ingang van 24 september 2002.

Namen, 3 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

Bijlage 1

« Bijlage II (bedoeld in artikelen 13, 20, 29, 54 en in bijlage III)

**KWALIFICATIE- EN VORMINGSVEREISTEN VOOR HET PERSONEEL VAN DE DIENSTEN
VOOR DE BEPALING VAN DE TOELAGEN****Opvoeder klasse III**

De houders van één van de volgende titels :

- eindexamen of -getuigschrift van het lager of hoger secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs);
- eindexamen, -getuigschrift of attest van het hoger secundair beroepsonderwijs (met goed gevolg beëindigd);
- diploma van het universitair of het niet-universitair onderwijs dat niet tot de kwalificatie van opvoeder klasse I leidt;

- getuigschrift van kinderverzorgster, getuigschrift van gezins- en sanitaire helpster of -hulp of kwalificatie-getuigschrift van gezins- en sanitaire assistente, getuigschrift van ziekenoppasser (es) of van verpleegassistent(e) of ziekenhuisassistent(e) aangeworven vóór 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen.

De na de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van bovenvermeld besluit aangeworven opvoeders klasse III moeten bovendien binnen vier jaar na hun aanwerving één (of meer) bijkomende vorming(en) bewijzen, die een minimale totale duur van 200 uur hebben en die problematieken betreffen waardoor ze hun educatieve functie beter kunnen uitoefenen. De Minister zal de aanvullende vormingen bepalen waarvoor hij van mening is dat ze met de bovenvermelde vereiste overeenstemmen.

Opvoeder klasse II B

- De opvoeders die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, als opvoeders klasse IIB aangeworven waren en die op deze datum de vereiste kwalificaties bezaten om deze functie uit te oefenen.

- De opvoeders klasse III, de kinderverzorgsters, de ziekenoppassers (oppasseressen) en de gezins- en sanitaire assistenten met 10 jaar anciënniteit in één of meerdere van deze functies en die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, aangeworven waren in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°, en die op die datum minstens zeven jaar anciënniteit behaalden in één of meerdere van die functies.

- Dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

Opvoeder klasse IIA

— De houders van een diploma of een getuigschrift :

- in kinderopvoeding (D3TQ);
 - in toegepast sociaal wetenschappelijk onderzoek (D3TQ);
 - in sociale technieken (D3TQ);
 - in lichamelijke opvoeding en socio-culturele animatie (D3TQ);
 - van aspirant- nursing (D3TQ);
 - van assistent in geriatrie (D3TQ);
 - van opvoedingsagent (D3TQ);
 - van vormingswerker (D3TQ);
 - van maatschappelijke agent (D3TQ);
 - in maatschappelijke en educatieve wetenschappen (D3TTR);
- de houders van :
- een diploma of een getuigschrift als bewijs van het slagen voor het 7e beroepsjaar (D37P) kinderverzorgster, gezins- en sanitaire helpster of -hulp, assistente in geriatrie;
 - een getuigschrift van kinderverzorgster (D3P) voorzover uitsluitend wordt gezorgd voor kinderen van 0 tot 6 jaar;
 - een getuigschrift van verpleger/verpleegster;

— de houders van een ander eindexamen, of -getuigschrift van het hoger secundair onderwijs met een pedagogische, sociale of paramedische oriëntering, met volledig leerplan of voor sociale promotie;

— de opvoeders die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, als opvoeders klasse IIA aangeworven waren en die op deze datum de vereiste kwalificaties bezaten om deze functie uit te oefenen; dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

— de opvoeders klasse II B met 10 jaar anciënniteit in deze functie en die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, aangeworven waren in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°, en die op die datum minstens zeven jaar anciënniteit behielden in één of meerdere van die functies; dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

Opvoeder klasse II

Uitsluitend opvoeders van klasse II die reeds werkzaam zijn in een op 1 januari 1976 erkende inrichting en met één van de volgende titels :

- diploma of getuigschrift van een technische school of cursus van het hoger secundair type, met een pedagogische, psychologische of sociale oriëntering;

- getuigschrift van verpleger/verpleegster of van kinderverzorgster voorzover voor kinderen van 0 tot 6 jaar wordt gezorgd;

- minstens een getuigschrift, diploma of gelijkwaardige titel van het gewone basisonderwijs, voorzover voor kinderen van 3 tot 6 jaar wordt gezorgd;

- getuigschrift van het gewone kleuteronderwijs.

Dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

Opvoeder klasse I

De houders van een eindexamen of -getuigschrift van het hoger universitair of niet-universitair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering met volledig leerplan of voor sociale promotie, met uitzondering van het diploma van bibliothecaris-documentalist en van het diploma of getuigschrift pedagogische bekwaamheid.

Hoofdopvoeder

— De opvoeders klasse I die minstens één jaar dienstanciënniteit als opvoeder klasse I en één vorming in ploegbeheer kunnen bewijzen. De Minister bepaalt de vormen die aan deze eis voldoen;

— De hoofdopvoeders die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, als hoofdopvoeders aangeworven waren en die op deze datum de vereiste kwalificaties bezaten om deze functie uit te oefenen; dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

- Bij wijze van overgangsmaatregel kunnen de opvoeders-klasse I die minstens één jaar dienstanciënniteit als opvoeder-klasse I bewijzen en die na 24 september 2002 in dienst zijn genomen, de functie van hoofdopvoeder waarnemen zonder een aanvullende vorming in ploegbeheer te moeten bewijzen. Om deze functie te kunnen blijven waarnemen moeten deze werknemers de aanvullende vorming in ploegbeheer zoals hierboven vereist bewijzen uiterlijk vier jaar na 1 september die volgt op hun aanwerving.

Opvoeder-groepsleider

— De opvoeders-klasse I die minstens drie jaar dienstanciënniteit in deze functie bewijzen en die een diploma of een aanvullend getuigschrift hebben, waarbij de kennis inzake het beheer van de non-profitsector wordt bevestigd. De Minister bepaalt de diploma's en getuigschriften die aan deze eis voldoen.

- De opvoeders-groepsleiders die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, als opvoeders-groepsleiders aangeworven waren en die op deze datum de vereiste kwalificaties bezaten om deze functie uit te oefenen; dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

- Bij wijze van overgangsmaatregel kunnen de opvoeders-klasse I die minstens drie jaar dienstanciënniteit als groepsleider bewijzen en die na 24 september 2002 in dienst zijn genomen, de functie van groepsleider waarnemen zonder een aanvullende vorming in het beheer van de non-profitsector te moeten bewijzen. Om deze functie te kunnen blijven waarnemen moeten deze werknemers een diploma of een aanvullend getuigschrift hebben, waarbij de kennis inzake het beheer van de non-profitsector wordt bevestigd, zoals hierboven vereist, uiterlijk vier jaar na 1 september die volgt op hun aanwerving.

Onderdirecteur klasse II

— De onderdirecteurs die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, als onderdirecteurs-klasse II aangeworven waren en die op deze datum de vereiste kwalificaties bezaten om deze functie uit te oefenen; dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

Onderdirecteur klasse I

a. Onderdirecteur klasse I met een pedagogische functie

— De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger universitair of niet-universitair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering met volledig leerplan of voor sociale promotie en die bovendien beide volgende voorwaarden vervullen :

- minstens drie jaar dienstanciënniteit hebben in een educatieve, sociale, pedagogische, psychologische of paramedische functie hebben in de sector personenzorg;

- een diploma of een aanvullend getuigschrift bezitten, waarbij de kennis inzake het beheer van de non-profitsector wordt bevestigd. De Minister bepaalt de diploma's en getuigschriften die aan deze eis voldoen;

- De onderdirecteurs op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, als onderdirecteurs klasse I aangeworven waren en die op deze datum de vereiste kwalificaties bezaten om deze functie uit te oefenen; dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

- Bij wijze van overgangsmaatregel kunnen de houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger universitair of niet-universitair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering met volledig leerplan of voor sociale promotie die minstens drie jaar dienstanciënniteit in deze functie bewijzen en die na 24 september 2002 in dienst zijn genomen, hun functie blijven waarnemen zonder een aanvullende vorming te moeten bewijzen. Om deze functie te kunnen blijven waarnemen moeten deze werknemers een diploma of een aanvullend getuigschrift, waarbij de kennis inzake het beheer van de non-profitsector wordt bevestigd, zoals hierboven vereist, bewijzen, uiterlijk vier jaar na 1 september die volgt op hun aanwerving.

b. Onderdirecteur klasse I met een administratieve functie

- De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger universitair of niet-universitair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering met volledig leerplan of voor sociale promotie en die bovendien beide volgende voorwaarden vervullen :

- Minstens drie jaar dienstanciënniteit hebben in een administratieve of boekhoudfunctie;

- Een diploma of een aanvullend getuigschrift bezitten, waarbij de kennis inzake het beheer van de non-profitsector wordt bevestigd. De Minister bepaalt de diploma's en getuigschriften die aan deze eis voldoen;

- De onderdirecteurs die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, als onderdirecteurs-klasse I aangeworven waren en die op deze datum de vereiste kwalificaties bezaten om deze functie uit te oefenen; dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

- Bij wijze van overgangsmaatregel kunnen de houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger universitair of niet-universitair onderwijs met juridische, economische, administratieve of boekhoudoriëntering met volledig leerplan of voor sociale promotie die, zoals hierboven vereist, minstens drie jaar dienstanciënniteit in deze functie bewijzen en die na 24 september 2002 in dienst zijn genomen, de functie van onderdirecteur klasse I met een administratieve functie waarnemen zonder een aanvullende vorming te moeten bewijzen. Om deze functie na 31 december 2006 te kunnen waarnemen moeten deze werknemers een diploma of een aanvullend getuigschrift, waarbij de kennis inzake het beheer van de non-profitsector wordt bevestigd, zoals hierboven vereist, bewijzen uiterlijk vier jaar na 1 september die volgt op hun aanwerving.

Directeur klasse II

De onderdirecteurs die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, als directeurs-klasse II aangeworven waren en die op deze datum de vereiste kwalificaties bezaten om deze functie uit te oefenen. Dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

Directeur klasse I

- De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger universitair of niet-universitair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering met volledig leerplan of voor sociale promotie en die bovendien beide volgende voorwaarden vervullen :

- Minstens drie jaar dienstanciënniteit hebben in een educatieve, sociale, pedagogische, psychologische of paramedische functie hebben in de sector personenzorg;

- Een diploma of een aanvullend getuigschrift bezitten, waarbij de kennis inzake het beheer van de non-profitsector wordt bevestigd. De Minister bepaalt de diploma's en getuigschriften die aan deze eis voldoen;

- De directeurs die op 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, als onderdirecteurs-klasse I aangeworven waren en die op deze datum de vereiste kwalificaties bezaten om deze functie uit te oefenen; dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

- Bij wijze van overgangsmaatregel kunnen de houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger universitair of niet-universitair onderwijs met pedagogische, psychologische, sociale of paramedische oriëntering met volledig leerplan of voor sociale promotie die, zoals hierboven vereist, minstens drie jaar dienstanciënniteit in deze functie bewijzen en die na 24 september 2002 in dienst zijn genomen, de functie van directeur klasse I waarnemen zonder een aanvullende vorming te moeten bewijzen. Om deze functie te kunnen blijven waarnemen moeten deze werknemers een diploma of een aanvullend getuigschrift, waarbij de kennis inzake het beheer van de non-profitsector wordt bevestigd, zoals hierboven vereist, bewijzen, uiterlijk na 1 september die volgt op hun aanwerving.

Klerk

- De houders van één van de volgende titels :

- einddiploma of -getuigschrift van het lager secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs).

- eindgetuigschrift of -attest van het lager secundair beroepsonderwijs na een vierde finaliteitsjaar of na een vijfde bijscholings- of specialisatiejaar in een afdeling « Travail de bureau », uitgereikt door een door de Staat opgerichte, gesubsidieerde of erkende inrichting.

Klerk-stenotypist

De houders van één voor de functie van klerk vereiste titel en een getuigschrift of diploma dat van stenotypiekennis getuigt.

Opsteller

De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs), voor zover de gevolgde opleiding overeenstemt met de normale eisen van de functie.

Econoom

De houders van een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot de opleiding van opsteller.

Boekhouder klasse II

Einddiploma of -getuigschrift van het hoger secundair onderwijs (algemeen of technisch onderwijs) met een commerciële richting.

Boekhouder klasse I

— De houders van een einddiploma of -getuigschrift van het hoger onderwijs met een economische richting waarvan de kwalificatie overeenstemt met de normale eisen van de functie;

- De houders van het diploma van de « Chambre belge des Comptables ».

Arbeiderspersoneel categorie I

Ongeschoolde arbeiders, schoonmakers, dienstboden, nachtwakers, conciërges, niet-gekwalificeerde landarbeiders.

Arbeiderspersoneel categorie II

Wasvrouwen, laboratoriumknechten, strijksters, linnenaaisters, portiers, helpers van gekwalificeerde arbeider voorzover een gekwalificeerde arbeider in de dienst werkzaam is.

Arbeiderspersoneel categorie III

Niet-gekwalificeerde arbeiders die niet in het bezit zijn van een einddiploma of -getuigschrift dat van hun kwalificatie getuigt.

Arbeiderspersoneel categorie IV

Gekwalificeerde arbeiders met een door een school of een onderwijsinrichting uitgereikt diploma of -getuigschrift dat van een kwalificatie getuigt, zoals schoenmaker, tuinier, mecaniciens, loodgieter voor sanitair, meubelmaker, schrijnwerker, elektricien, kok.

Arbeiderspersoneel categorie V

Arbeiders met de voor de arbeiders categorie IV vereiste kwalificatie en die verantwoordelijk zijn voor een homogene ploeg van minstens vijf arbeiders.

Gebrevetteerd verpleger/verpleegster

De houders van het diploma verpleegkunde.

Gegradueerd verpleger/verpleegster

De houders van het diploma dat deze titel verleent.

Diëtist(e)

De houders van het diploma dat deze titel verleent.

Gegradueerde of regent met een economische, juridische, administratieve of informaticaoriëntering

De houders van het diploma dat deze titel verleent.

Kopiist (braille) 2e klasse

De houders van een diploma, getuigschrift of attest dat toegang geeft tot de functie van klerk.

Kopiist (braille) 1e klasse

De houders van een diploma, getuigschrift of attest dat toegang geeft tot de functie van opsteller.

Huisarts

De houders van een diploma van dokter in de genees-, heel- en verloskunde

Geneesheer-specialist

Titel voor de uitoefening van het beroep van huisarts alsook een specificatietitel die vereist wordt na advies van de Erkenningscommissie voor geneesheren-specialisten.

Licentiaat in de psychologie, psycho-pedagogie, kinesitherapie en logopedie

De houders van het diploma dat één van de voor de uitoefening van deze functies vereiste titels verleent.

Licentiaat met een economische, juridische, administratieve of informaticaoriëntering

De houders van het diploma dat één van deze titels verleent.

Assistent in de psychologie

De houders van het diploma dat deze titel verleent.

Ergotherapeut, kinesitherapeut, logopedist.

De houders van het diploma dat één van deze titels verleent.

Orthopedagoog

De houders van het diploma voor deze specialisatie.

Assistent, hulp of sociaal adviseur

De houders van het diploma dat één van deze titels verleent.

Gegradueerd maatschappelijk verpleger/verpleegster

De houders van het diploma dat deze titel verleent.

Knutselaar in apparatuur A3

De houders van het diploma of getuigschrift vierde jaar technisch secundair onderwijs.

Elektronicotechnicus A1 of A2

De houders van het diploma dat één van deze titels verleent.

Kinderverzorgster, gezins- en sanitaire helpster, ziekenoppasser(es) of andere gelijkgestelde functies

— De werknemers die op **24 september 2002**, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, in één van de functies die tot deze categorie behoren, in dienst genomen waren en die op deze datum de voor de uitoefening van betrokken functie vereiste kwalificaties bezaten; dezelfde werknemers die, na die datum, zouden aangeworven worden in een dienst bedoeld in artikel 2, 11°.

— De houders van een diploma of een getuigschrift van :

- kinderverzorgster (D3P);
- gezins- en sanitaire helper/helpster (D3P);
- jeugdwerker/jeugdwerkster (D3P);
- bejaardenhelper/helpster;
- polyvalente hulpwerker van de diensten aan huis en in gemeenschap dat overeenstemt met het kwalificatie-getuigschrift van gezins- en sanitaire helper van het secundair onderwijs met volledig leerplan;

en aangeworven na 24 september 2002, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, in een functie van opvoeder of ziekenverzorger.

Hulp klinisch laboratorium A3

De houders van het diploma dat deze titel verleent. »

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 3 juli 2003 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen.

Namen, 3 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

Bijlage 2

« BIJLAGE III (bedoeld in artikel 20)

PRINCIPES OP BASIS WAARVAN DE LASTEN IN AANMERKING WORDEN GENOMEN

I. De lasten worden niet in aanmerking genomen als de volgende algemene principes niet nageleefd worden :

- ze moeten betrekking hebben op de in artikel 2 van dit besluit bedoelde begunstigden voor wie het Agentschap een toelage verleent. Als de dienst door het Agentschap niet-gesubsidieerde begunstigden en/of elke andere gehandicapte persoon onthaalt of huisvest, worden de in de boekhouding van de dienst opgenomen lasten verminderd d.m.v. een coëfficiënt. De teller ervan bevat de tenlastenemingsdagen en de noemer de onthaal- of huisvestingsdagen voor alle begunstigden van de dienst. Het toekenningjaar van de toelage is de periode die in aanmerking komt voor de berekening van het aantal voormelde dagen. In de administratieve entiteiten, worden die berekend met inachtneming van een weging die gelijk is aan het relatieve gewicht van de in bijlage IV bedoelde theoretische gemiddelde toelagen per tenlasteneming van de betrokken diensten.

Hierbij wordt rekening gehouden met het feit dat, voor de diensten die tegelijkertijd voor dagonthaal aal en huisvesting erkend zijn, een dag m een afdeling dagonthaal gelijk is aan een halve dag m een afdeling huisvesting. Het aantal tenlastenemingsdagen (teller) wordt evenwel verhoogd met het aantal dagen van de begunstigden waarvoor het Agentschap geen toelage verleent, naar rato van maximum (2 tenlastenemingen) voor instellingen met een GRB van 60 of minder, en 3 tenlastenemingen voor diensten met een GRB boven 60, alsook met de dagen aanwezigheid van de gehandicapte personen voor wie het gewestelijk bureau nog geen beslissing heeft genomen. De verhoging van diezelfde dagen, als ze betrekking hebben op door het Agentschap niet-gesubsidieerde begunstigden, is respectievelijk gelijk aan 5 en 8 voor de toepassing van de verminderingcoëfficiënt voor lasten die toepasselijk is op de werkingslasten die geldig aangerekend zijn op de volgende rekeningen, opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1 : de overeenstemmende rekeningen 6015, 60161 en 609 alsook 610, 611, 612, 614, 615, 61600, 617, 619, 63, 64 en 65, en dit onverminderd de in dit besluit bedoelde principes op basis waarvan de lasten in aanmerking worden genomen.

- ze moeten betrekking hebben op de kosten waarvoor de instelling overeenkomstig dit besluit gesubsidieerd werd;

- ze moeten betrekking hebben op de door het Agentschap erkende infrastructures;

- zij moeten voortvloeien uit uitwisselingen met natuurlijke personen die geen leden mogen zijn van de inrichtende macht of van de dienstdirectie, of met rechtspersonen waarin de leden van de inrichtende macht of van de dienstdirectie geen directie- of bestuurdersambt uitoefenen. In het tegenovergestelde geval dient de aantoonbaarheid van de lasten door het Agentschap te kunnen worden vastgesteld;

- zij moeten worden geboekt overeenkomstig de wetgeving op de boekhouding en de jaarrekeningen van ondernemingen alsook haar uitvoeringsbesluiten;

- ze moeten voortvloeien uit uitwisselingen tussen derden en uit tastbare economische realiteiten. Vooral de V.Z.W.'s die onder één enkele controle of directie staan in de zin van het Wetboek van vennootschappen, ingesteld bij de wet van 7 mei 1999, vormen derden onder elkaar voor zover hun respectievelijke boekhoudingen op een geldige wijze gecontroleerd kunnen worden;

- ze mogen geen betrekking hebben op vaste bedragen, behalve wanneer deze gerechtvaardigd zijn bij een overeenkomst die de voorwaarden vermeldt waaronder de diensten verleend en bezoldigd worden;

- ze moeten in voorkomend geval voortvloeien uit een boeking die uitgevoerd werd op basis van een verdeelsleutel die aan objectieve, realistische en concrete criteria beantwoordt.

2. Vooral de volgende lasten worden niet in aanmerking genomen :

2.1. in de rekeningen 60 en 61 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1 :

- de lasten betreffende de groepsverzekeringen;

- het gedeelte van de reiskosten om dienstrekenen boven het percentage dat voor het personeel van de Ministeries is bepaald bij het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, zoals gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 7 maart 2001;

- de investeringswerken, daarbij inbegrepen de grote herstel- en onderhoudswerken van meer dan 500 euro die ten laste aangerekend worden in één enkel boekjaar;

- de representatiekosten die niet in rechtstreeks verband staan met de activiteit van de diensten;

- de niet-ingevulde restaurantstroken, m.a.w. waarop de naam en de hoedanigheid van de gasten niet worden vermeld;

- de niet-ingevulde hotelrekeningen, m.a.w. waarop de naam en de hoedanigheid van de gehuisveste personen niet worden vermeld;

- de huurlasten die eventueel niet gerechtvaardigd zijn bij een geschreven huurcontract of een overeenkomst tussen de partijen, waarin een beschrijving wordt gegeven van de lokalen die het voorwerp zijn van het contract;

- de huurlasten tussen de V.Z.W.'s, behalve als ze overeenstemmen met de waarde van de afschrijvingen van het gedeelte van het betrokken gebouw waarvoor de overheid geen toelage verleent. Alleen in dit geval kunnen de lasten die de verhuurder geacht wordt op zich te nemen krachtens de wetten op de huurcontracten, als lasten van de huurder beschouwd worden.

2.2. in de rekeningen 62 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1 :

- de bezoldigingen die niet overeenstemmen met de schalen vermeld in de bijlagen 2 tot en met 8 van het besluit van de Waalse Regering van 12 juli 2001 tot verhoging van de jaarlijkse toelagen voor de residentieële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen en die niet vastgesteld zijn overeenkomstig de regels vermeld in de punten I, III en IV van bijlage VI bij dit besluit;
- de aanvullende voordelen die niet opgenomen zijn op de lijst opgesomd in punt I van bijlage VI bij dit besluit;
- de betaling van diensten die voor rekening van de instelling worden verleend door personen of dienstenmaatschappijen die niet voldoen aan de in bijlage 11 bedoelde kwalificatievereisten;
- de werkgeverspremies voor de bovenwettelijke verzekeringen bedoeld in rekening 6230 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1;
- de dotaties en de aanwendingen van reserves voor het vakantie- en uitgaansgeld bedoeld in rekeningen 6250 en 625 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1;
- de loonkosten die niet voortvloeien uit een overeenkomst of een geschreven arbeidscontract waarin minstens de door de werknemer uitgeoefende functie(s) en de omvang van de dienstverleningen worden vermeld;
- de loonlasten die niet het voorwerp zijn geweest van aangiften bij de RSZ en/of bij de Administratie van de belastingen;
- de verbrekiingsvergoedingen, behalve de vergoedingen met betrekking tot de directeur en de vergoedingen die voortvloeien uit een omvorming zoals bedoeld in artikel 85 voor elk ander personeelslid;
- het door de V.Z.W.'s ten laste genomen gedeelte van de lonen van het PRIME-personeel.

2.3. in de rekeningen 63 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1 :

- de afschrijvingslasten die voortvloeien uit percentages die hoger zijn dan de volgende percentages :
 - 20 % voor de vestigingskosten bedoeld in rekening 6300 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.
 - 33 % voor onlichamelijke vaste activa bedoeld in rekening 6301 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.
 - 3 % voor gebouwen en bebouwde terreinen bedoeld in rekening 63020 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1, met uitzondering van de grote onderhouds- en herstellingswerken bedoeld in rekeningen 63020X die tegen 10 % afgeschreven worden;
 - 20 % voor de installaties machines en uitrustingen bedoeld in rekening 63021 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1, met uitzondering van het educatieve materieel dat tegen 10 % afgeschreven is. Het informatica-materieel kan echter tegen 33 % afgeschreven worden.
 - 10 % voor het meubilair bedoeld in rekening 63022X opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.
 - 20 % voor het rollend materieel bedoeld in rekening 63022X opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1;
 - één van de bovenvermelde percentages naar gelang van het soort goed dat het voorwerp is van de leasing of op grond van een soortgelijk recht bedoeld in rekening 63023 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.
- Een afwijking van bedoelde percentages kan door het Agentschap worden toegestaan bij tweedehandse aankoop of aankoop van geprefabriceerde goederen. Bedoelde afwijking dient te worden aangevraagd bij aangetekend schrijven, en met redenen omkleed worden.
 - de waardeverminderingen op vorderingen bedoeld in rekeningen 633 en 634 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.
 - de voorzieningen voor wettelijke en bovenwettelijke pensioenen bedoeld in rekening 635 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.
 - de voorzieningen voor grote onderhouds- en herstellingswerken bedoeld in rekening 636 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.
 - de andere voorzieningen bedoeld in rekening 637 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.

2.4. in de rekeningen 64 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1 :

- de boeten aangerekend op rekening 640.
- de in rekeningen 646 bedoelde lasten i.v.m. de bedragen die moeten worden terugbetaald aan de subsidiërende overheid.

2.5. in de rekeningen 65 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1 :

- de niet-gesplitste financiële lasten al naar gelang het soort in de volgende rekeningen : 6500 - « Financiële lasten van investeringsleningen », 6501 - « Financiële lasten leasing », 6560 - « Financiële lasten kaskredieten 'AWIPH'- uitstel of dwingende reden », 65003 - « Financiële lasten kaskredieten - Andere », 6570 - « Financiële lasten bankrekeningen », 6571 - « Financiële lasten - beleggingen »;
- de lasten voor kaskredieten behalve als hierop een beroep moet worden gedaan wegens een uitstel van betaling waarvan de schuld bij de Administratie ligt of om een dwingende reden waarmee de instelling niets te maken heeft. In dit geval moet de instelling het uitstel van betaling en de verantwoordelijkheid van de Administratie bewijzen d.m.v. een attest dat aan het Agentschap moet worden gevraagd of het bewijs leveren van de dwingende aard van de gebeurtenis die het beroep op voormeld krediet rechtvaardigt;
- de financiële lasten i.v.m. beleggingen.

2.6. in de rekeningen 66 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1 :

- de uitzonderlijke lasten bedoeld in rekening 660 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.

2.7. in de rekeningen 69 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1 :

- de lasten voor resultatenverwerkingen gesplitst in de rekeningen 69 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1.

2.8. Diversen :

- de giften die tegelijkertijd als lasten en als opbrengsten geboekt worden;
- de opbrengsten van de activiteiten van de instellingen die tegelijkertijd als lasten en als opbrengsten geboekt worden;
- de lasten betreffende de terugbetalingen van administrateurskosten, behalve voor gerichte opdrachten waarover collegiaal beslist wordt door de raad van bestuur en de directie.

3. Van de lasten worden afgetrokken :

- de door de overheid verleende toelagen wanneer ze precies dezelfde lasten dekken als degene die in aanmerking worden genomen in de zin van dit besluit.

De door de Nationale Loterij verleende werkingstoelage kan niet van de lasten afgetrokken worden;

- de diverse kosteninvorderingen, met uitzondering van de private giften, de opbrengsten van fancy-fairs of andere handelingen m.b.t. de opvraging van private storting, van het verkoop van produkten buiten de instelling of van cash management. Deze uitzonderingen worden in aanmerking genomen als de betrokken opbrengsten in aparte rekeningen of subrekeningen geboekt worden en als de lasten m.b.t. de organisatie van deze handelingen eveneens apart geboekt worden;

- de lasten betreffende de organisatie van fancy-fairs of andere handelingen m.b.t. de opvraging van private storting, het verkoop van produkten buiten de instelling of cash management. Ze moeten naar gelang hun type geboekt worden, net zoals de opbrengsten die uit deze handelingen voortkomen.

4. Aanwendungen van de lasten en opbrengsten aan de verschillende toelagen bedoeld in titel III, Hoofdstuk II van dit besluit

4.1. Algemene principes :

Onverminderd de in dit besluit bedoelde principes op basis waarvan de lasten in aanmerking worden genomen, worden de in artikel 20, 1°, bedoelde lasten voor de algemene werking van de dienst en de personeelslasten die op een geldige wijze geboekt worden op de rekeningen 610, 611, 612 614, 615, 61600, 617, 618, 619, 62, 63, 64 en 65 opgenomen in het MGR bedoeld in artikel 75, § 1, worden beschouwd als lasten die in aanmerking komen voor de jaarlijkse toelage bedoeld in titel III, hoofdstuk II, afdeling I van dit besluit.

De lasten betreffende de geneesheren die betaald of bezoldigd worden op grond van een geschreven overeenkomst met de dienst en op een geldige wijze geboekt worden op de rekeningen 62 en 6187 bedoeld in artikel 75, § 1, worden beschouwd als lasten die in aanmerking komen voor de jaarlijkse toelage voor geneesheren bedoeld in titel III, hoofdstuk II, afdeling 2, van dit besluit.

De lasten m.b.t. de effectieve aanwezigheid van de gehandicapte personen, die er het exclusieve genot van hebben en die op een geldige wijze worden geboekt op de overeenstemmende rekeningen 6010, 6011, 6012 en 609 alsook 613, 61601 en 6161, bedoeld in artikel 75, § 1, worden beschouwd als lasten die in aanmerking komen voor de dagelijkse toelage bedoeld in titel III, hoofdstuk II, afdeling 3, van dit besluit.

4.2. Lasten en opbrengsten waarvoor tegelijkertijd verschillende toelagen worden verleend :

« De reiskosten om dienstredenen » zijn kosten voor voertuigen die niet aan de instelling toebehoren. Ze worden op de rekening 6160 geboekt en moeten op grond van bewijsstukken gesplitst worden in twee subrekeningen, één voor de reiskosten i.v.m. de algemene werking van de dienst (61600), de andere voor de kosten i.v.m. verplaatsingen van gehandicapte personen (61601). Deze kosten komen respectievelijk in aanmerking voor de jaarlijkse toelage en voor de dagelijkse toelage.

De reiskosten die op de rekening 6161 « Externe collectieve ophaaldienst » geboekt worden, komen in aanmerking voor de dagelijkse toelage bedoeld in titel III, hoofdstuk II, afdeling 3, van dit besluit.

De kosten voor de voertuigen die aan de instelling toebehoren, moeten gesplitst worden in de overeenstemmende subrekeningen van de algemene rekeningen, hoofdzakelijk via de volgende rekeningen « 63022X - « Afschrijving voertuig », 61204X - « Brandstof voertuig », 61405X - « Verzekeringen voertuig », 640X « Belastingen voertuig » 611X - « Onderhoud en herstellingen voertuig ». Deze lasten worden over de dagelijkse en de jaarlijkse toelage verdeeld op basis van een verdeelsleutel waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de kilometers die met of zonder gehandicapte personen worden afgelegd. Bij gebrek aan een bijgewerkt dagboekje waarin dit onderscheid voorkomt, komen deze lasten in aanmerking voor het volgende toelagepercentage : 10 % voor de jaarlijkse toelage en 90 % voor de dagelijkse toelage.

De dienstverrichtingen van bedrijven uit de privé-sector komen in aanmerking voor de volgende toelagen :

- Voor de voorbereiding van maaltijden : 40 % van het bedrag, excl. BTW, kan gelijkgesteld worden met kosten voor niet-educatief personeel - Dat percentage komt in aanmerking voor de jaarlijkse toelage. Het saldo, met inbegrip van de BTW op het totaalbedrag, komt in aanmerking voor de dagelijkse toelage.

- Voor de reiniging van kleren, lakens, enz. : 65 % van het bedrag, excl. BTW, kan gelijkgesteld worden met kosten voor niet-educatief personeel - Dat percentage komt in aanmerking voor de jaarlijkse toelage. Het saldo, met inbegrip van de BTW op het totaalbedrag, komt in aanmerking voor de dagelijkse toelage.

- Voor dienstverrichtingen i.v.m. sociaal secretariaat, boekhouding, andere administratieve dienstverleningen en onderhoudskosten : 100 % van het bedrag, inclusief BTW, kan gelijkgesteld worden met kosten voor niet-educatief personeel.

- Voor dienstverrichtingen betreffende de supervisie op educatieve ploegen : 100 % van het bedrag, inclusief BTW, kan gelijkgesteld worden met kosten voor educatief personeel.

De ingevorderde kosten worden afgetrokken van de overeenstemmende lasten.

Het gebruik van de toelagen van verschillende diensten die eenzelfde administratieve cel vormen, wordt gecontroleerd door de per enveloppe verleende toelagen en de per sectie geboekte lasten op te tellen. »

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 3 juli 2003 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen.

Namen, 3 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

Bijlage 3

« Bijlage IV

§ 1 LIJST VAN DE TOELAGEN PER TENLASTENEMING

a) Door een private inrichtende macht beheerde diensten met een GB < = 60

Residentiële dienst voor jongeren

	Leerpl + 75 Art. 29bis S	Leerpl 50 à 75	Leerpl 25 à 50	Leerpl -25	N Leerpl + 75 Art. 29bis NS	N Leerpl 50 à 75	N Leerpl 25 à 50	N Leerpl - 25
Lichte geest. def.	20.887,06 €	20.408,64 €	20.168,02 €	17.775,95 €	20.887,06 €	20.408,64 €	20.168,02 €	17.775,95 €
Gemat. geest. def.	24.365,23 €	23.790,57 €	23.501,82 €	20.628,51 €	27.244,21 €	26.669,55 €	26.380,80 €	23.501,82 €
Ern. geest. def. en bedlegerig	28.388,82 €	27.635,81 €	27.259,31 €	23.497,11 €	32.788,11 €	32.037,94 €	31.664,27 €	27.910,56 €
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	28.765,50 €	28.012,49 €	27.635,99 €	23.873,79 €	33.164,80 €	32.414,62 €	32.040,95 €	28.287,24 €
Zware geest. def. en bedlegerig	28.388,82 €	27.635,81 €	27.259,31 €	23.497,11 €	32.788,11 €	32.037,94 €	31.664,27 €	27.910,56 €
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsst.	28.765,50 €	28.012,49 €	27.635,99 €	23.873,79 €	33.164,80 €	32.414,62 €	32.040,95 €	28.287,24 €
Karakterstoorn.	28.616,70 €	27.897,67 €	27.535,32 €	23.937,31 €	32.203,39 €	31.484,36 €	31.124,84 €	27.535,32 €
Blind/Adbl. - 12 jaar	28.616,70 €	27.897,67 €	27.535,32 €	23.937,31 €	32.203,39 €	31.484,36 €	31.124,84 €	27.535,32 €
Blind/Adbl. 12 jaar en +	22.976,06 €	22.497,64 €	22.257,02 €	19.864,95 €	25.376,62 €	24.898,21 €	24.657,58 €	22.257,02 €
Doof, ernst. gehoor- stoorn. - 8 jaar	36.486,91 €	35.530,08 €	35.051,67 €	30.264,70 €	41.279,54 €	40.319,88 €	39.841,47 €	35.051,67 €
Doof, ernst. gehoor- stoorn. 8 jaar en +	27.958,06 €	27.383,40 €	27.094,65 €	24.221,34 €	30.837,04 €	30.262,37 €	29.973,63 €	27.094,65 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomi., skeletmiv. - 8 jaar	30.199,87 €	29.446,86 €	29.070,36 €	25.308,16 €	33.947,92 €	33.197,74 €	32.824,07 €	29.070,36 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomi., skeletmiv. 8 jaar en +	27.033,29 €	26.433,15 €	26.133,08 €	23.126,71 €	30.045,31 €	29.442,34 €	29.142,27 €	26.133,08 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie- neurop.	40.485,45 €	39.483,33 €	38.985,10 €	33.980,15 €	45.493,23 €	44.493,94 €	43.992,87 €	38.985,10 €
Niet-besmet. chron. aandoening	26.181,33 €	25.606,67 €	25.317,92 €	22.444,60 €	29.060,31 €	28.485,64 €	28.196,90 €	25.317,92 €

Residentiële dienst voor volwassenen

	+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A	28.857,60 €	28.294,06 €	28.009,51 €	25.180,68 €
B	30.290,54 €	29.696,32 €	29.400,60 €	26.435,08 €
C	37.263,19 €	36.484,84 €	36.097,06 €	32.210,91 €
Artikel 29bis	37.263,19 €	37.263,19 €	37.263,19 €	37.263,19 €

Residentiële nachtdienst voor volwassenen

A	12.608,06 €
B	12.954,55 €
C en Artikel 29bis	13.346,84 €
D	17.455,95 €

Dagonthaaldienst voor jongeren

	Leerpl.
Lichte geestelijke def.	8.359,86 €
Gematigde geestelijke def.	9.718,08 €
Ernstige geestelijke def.	9.718,08 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	13.679,17 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	12.266,39 €
Karakterstoorn.	12.676,36 €
Blind/Ambl. - 12 jaar	10.698,49 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +	9.400,98 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	13.394,48 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	10.524,22 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	13.523,44 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	12.608,63 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	18.485,53 €

Dagonthaaldienst voor niet-leerplichtige jongeren

	N Leerpl.
Lichte geestelijke def.	10.462,13 €
Gematigde geestelijke def.	12.396,40 €
Ernstige geestelijke def.	12.396,40 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	18.017,88 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	16.012,60 €
Karakterstoorn.	18.694,08 €
Blind/Ambl. - 12 jaar	13.790,06 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +	11.947,99 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	17.631,22 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	13.548,02 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	17.812,25 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	16.514,22 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	24.884,90 €

Dagonthaaldienst voor volwassenen

A	13.026,25 €
B	13.173,04 €
C en Artikel 29bis	18.999,46 €

Dienst voor plaatsing in gezinnen

	6.222,96 €
--	------------

Residentiële overgangsdienst

	10.686,20 €
--	-------------

e) Door een private inrichtende macht beheerde diensten met een GB > 60

Residentiële dienst voor jongeren

	Leerpl + 75 Art. 29bis S	Leerpl 50 à 75	Leerpl 25 à 50	Leerpl -25	N Leerpl + 75 Art. 29bis NS	N Leerpl 50 à 75	N Leerpl 25 à 50	N Leerpl 25
Lichte geest. def.	19.776,10 €	19.297,68 €	19.057,06 €	16.664,99 €	19.776,10 €	19.297,68 €	19.057,06 €	16.664,99 €
Gemat. geest. def.	23.254,27 €	22.679,61 €	22.390,86 €	19.517,55 €	26.133,25 €	25.558,59 €	25.269,84 €	22.390,86 €
Ern. geest. def. en bed.	27.277,86 €	26.524,85 €	26.148,35 €	22.386,15 €	31.677,16 €	30.926,98 €	30.553,31 €	26.799,60 €
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	27.654,54 €	26.901,53 €	26.525,03 €	22.762,83 €	32.053,84 €	31.303,66 €	30.929,99 €	27.176,28 €
Zware geest. def. en bed.	27.277,86 €	26.524,85 €	26.148,35 €	22.386,15 €	31.677,16 €	30.926,98 €	30.553,31 €	26.799,60 €
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelings- stoorn..	27.654,54 €	26.901,53 €	26.525,03 €	22.762,83 €	32.053,84 €	31.303,66 €	30.929,99 €	27.176,28 €
Karakterst.	27.505,75 €	26.786,71 €	26.424,36 €	22.826,35 €	31.092,43 €	30.373,40 €	30.013,88 €	26.424,36 €
Blind / Ambl. - 12 jaar	27.505,75 €	26.786,71 €	26.424,36 €	22.826,35 €	31.092,43 €	30.373,40 €	30.013,88 €	26.424,36 €
Blind / Ambl. 12 jaar en +	21.865,10 €	21.386,68 €	21.146,06 €	18.753,99 €	24.265,66 €	23.787,25 €	23.546,62 €	21.146,06 €
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	35.375,95 €	34.419,12 €	33.940,71 €	29.153,74 €	40.168,58 €	39.208,92 €	38.730,51 €	33.940,71 €
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	26.847,10 €	26.272,44 €	25.983,69 €	23.110,38 €	29.726,08 €	29.151,41 €	28.862,67 €	25.983,69 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmiv. - 8 j.	29.088,91 €	28.335,90 €	27.959,40 €	24.197,20 €	32.836,96 €	32.086,78 €	31.713,11 €	27.959,40 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmiv. 8 jaar en +	25.922,33 €	25.322,19 €	25.022,12 €	22.015,75 €	28.934,35 €	28.331,38 €	28.031,31 €	25.022,12 €
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myo- pathie, neurop.	39.374,49 €	38.372,37 €	37.874,14 €	32.869,19 €	44.382,27 €	43.382,98 €	42.881,91 €	37.874,14 €
Niet-besmet. chroni- sche aandoening	25.070,37 €	24.495,71 €	24.206,96 €	21.333,64 €	27.949,35 €	27.374,68 €	27.085,94 €	24.206,96 €

Residentiële dienst voor volwassenen

	+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A	27.746,64 €	27.183,11 €	26.898,55 €	24.069,72 €
B	29.179,58 €	28.585,36 €	28.289,64 €	25.324,12 €
C	36.152,23 €	35.373,88 €	34.986,10 €	31.099,95 €
Artikel 29bis	36.152,23 €	36.152,23 €	36.152,23 €	36.152,23 €

Residentiële nachtdienst voor volwassenen

A	11.497,10 €
B	11.843,59 €
C en Artikel 29bis	12.235,88 €
D	16.344,99 €

Dagonthaaldienst voor jongeren

	Leerpl.
Lichte geestelijke def.	7.608,82 €
Gematigde geestelijke def.	8.967,03 €
Ernstige geestelijke def.	8.967,03 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	12.928,13 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	11.515,35 €
Karakterstoorn.	11.925,32 €
Blind/Ambl. - 12 jaar	9.947,45 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +	8.649,94 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	12.643,43 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	9.773,17 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	12.772,40 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	11.857,59 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	17.734,48 €

Dagonthaaldienst voor niet-leerplichtige jongeren

	N Leerpl.
Lichte geestelijke def.	9.396,46 €
Gematigde geestelijke def.	11.330,73 €
Ernstige geestelijke def.	11.330,73 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	16.952,21 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	14.946,93 €
Karakterstoorn.	17.628,41 €
Blind/Ambl. - 12 jaar	12.724,39 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +	10.882,32 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	16.565,55 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	12.482,35 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	16.746,58 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	15.448,55 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	23.819,23 €

Dagonthaaldienst voor volwassenen

A	11.960,58 €
B	12.107,37 €
C en Artikel 29bis	17.933,79 €

Dienst voor plaatsing in gezinnen

	6.222,96 €
--	------------

Residentiële overgangsdienst

	10.686,20 €
--	-------------

b) Door een openbare inrichtende macht beheerde diensten met een GB < = 60

Residentiële dienst voor jongeren

	Leerpl + 75 Art 29bis S	Leerpl 50 à 75	Leerpl 25 à 50	Leerpl -25	N Leerpl + 75 Art. 29bis NS	N Leerpl 1 50 à 75	N Leerpl 25 à 50	N Leerpl 25
Lichte geest. def.	20.241,19 €	19.787,22 €	19.558,90 €	17.289,05 €	20.241,19 €	19.787,22 €	19.558,90 €	17.289,05 €
Gemat. geest. def.	23.541,64 €	22.996,34 €	22.722,35 €	19.995,85 €	26.273,51 €	25.728,21 €	25.454,22 €	22.722,35 €
Ern. geest. def. en bed.	27.359,64 €	26.645,11 €	26.287,84 €	22.717,88 €	31.534,14 €	30.822,30 €	30.467,72 €	26.905,81 €
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	27.717,07 €	27.002,54 €	26.645,28 €	23.075,31 €	31.891,58 €	31.179,73 €	30.825,15 €	27.263,25 €
Zware geest. def. en bed.	27.359,64 €	26.645,11 €	26.287,84 €	22.717,88 €	31.534,14 €	30.822,30 €	30.467,72 €	26.905,81 €
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelingsstoorn..	27.717,07 €	27.002,54 €	26.645,28 €	23.075,31 €	31.891,58 €	31.179,73 €	30.825,15 €	27.263,25 €
Karakterst.	27.575,88 €	26.893,58 €	26.549,75 €	23.135,58 €	30.979,30 €	30.297,00 €	29.955,86 €	26.549,75 €
Blind / Ambl. - 12 jaar	27.575,88 €	26.893,58 €	26.549,75 €	23.135,58 €	30.979,30 €	30.297,00 €	29.955,86 €	26.549,75 €
Blind / Ambl. 12 jaar en +	22.223,45 €	21.769,48 €	21.541,15 €	19.271,31 €	24.501,35 €	24.047,38 €	23.819,05 €	21.541,15 €
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	35.043,94 €	34.136,01 €	33.682,04 €	29.139,67 €	39.591,69 €	38.681,06 €	38.227,10 €	33.682,04 €
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	26.950,89 €	26.405,59 €	26.131,60 €	23.405,10 €	29.682,76 €	29.137,46 €	28.863,47 €	26.131,60 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmiv. - 8 j.	29.078,15 €	28.363,62 €	28.006,35 €	24.436,39 €	32.634,68 €	31.922,84 €	31.568,26 €	28.006,35 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomyel., skeletmiv. 8 jaar en +	26.073,37 €	25.503,89 €	25.219,16 €	22.366,41 €	28.931,49 €	28.359,33 €	28.074,59 €	25.219,16 €
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myopathie, neurop.	38.838,17 €	37.887,25 €	37.414,48 €	32.665,27 €	43.590,07 €	42.641,84 €	42.166,38 €	37.414,48 €
Niet-besmet. chronische aandoening	25.264,94 €	24.719,64 €	24.445,65 €	21.719,15 €	27.996,81 €	27.451,51 €	27.177,52 €	24.445,65 €

Residentiële dienst voor volwassenen

	+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A	27.804,46 €	27.269,72 €	26.999,71 €	24.315,42 €
B	29.164,19 €	28.600,33 €	28.319,72 €	25.505,73 €
C	35.780,55 €	35.041,98 €	34.674,01 €	30.986,43 €
Artikel 29bis	35.780,55 €	35.780,55 €	35.780,55 €	35.780,55 €

Residentiële nachtdienst voor volwassenen

A	12.385,23 €
B	12.714,00 €
C en Artikel 29bis	13.086,26 €
D	16.985,40 €

Residentiële onthaaldienst voor jongeren

	Leerpl.
Lichte geestelijke def.	8.163,07 €
Gematigde geestelijke def.	9.448,43 €
Ernstige geestelijke def.	9.448,43 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	13.197,01 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	11.860,03 €
Karakterstoorn.	12.248,00 €
Blind/Ambl. - 12 jaar	10.376,25 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +	9.148,34 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	12.927,59 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	10.211,32 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	13.049,64 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	12.183,91 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	17.745,51 €

Dagonthaaldienst voor niet-leerplichtige jongeren

	N Leerpl.
Lichte geestelijke def.	10.182,17 €
Gematigde geestelijke def.	12.012,67 €
Ernstige geestelijke def.	12.012,67 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	17.332,57 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	15.434,87 €
Karakterstoorn.	17.972,49 €
Blind/Ambl. - 12 jaar	13.331,56 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +	11.588,32 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	16.966,64 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	13.102,51 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	17.137,97 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	15.909,57 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	23.831,17 €

Dagonthaaldienst voor volwassenen

A	12.608,73 €
B	12.747,65 €
C en Artikel 29bis	18.261,48 €

Dienst voor plaatsing in gezinnen

	5.958,31 €
--	------------

Residentiële overgangsdienst

	10.144,84 €
--	-------------

b) Door een openbare inrichtende macht beheerde diensten met een GB > 60

	Leerpl + 75 Art 29bis S	Leerpl 50 à 75	Leerpl 25 à 50	Leerpl -25	N Leerpl + 75 Art. 29bis NS	N Leerpl 50 à 75	N Leerpl 25 à 50	N Leerpl - 25
Lichte geest. def.	19.130,23 €	18.676,26 €	18.447,94 €	16.178,09 €	19.130,23 €	18.676,26 €	18.447,94 €	16.178,09 €
Gemat. geest. def.	22.430,68 €	21.885,38 €	21.611,39 €	18.884,89 €	25.162,55 €	24.617,25 €	24.343,26 €	21.611,39 €
Ern. geest. def. en bed.	26.248,68 €	25.534,15 €	25.176,88 €	21.606,92 €	30.423,18 €	29.711,34 €	29.356,76 €	25.794,85 €
Ern. geest. def. en niet-bedleg.	26.606,11 €	25.891,58 €	25.534,32 €	21.964,35 €	30.780,62 €	30.068,77 €	29.714,19 €	26.152,29 €
Zware geest. def. en bed.	26.248,68 €	25.534,15 €	25.176,88 €	21.606,92 €	30.423,18 €	29.711,34 €	29.356,76 €	25.794,85 €
Zware geest. def. en niet-bed. + overw. ontwikkelings- stoorn.	26.606,11 €	25.891,58 €	25.534,32 €	21.964,35 €	30.780,62 €	30.068,77 €	29.714,19 €	26.152,29 €
Karakterst.	26.464,92 €	25.782,62 €	25.438,79 €	22.024,62 €	29.868,34 €	29.186,04 €	28.844,90 €	25.438,79 €
Blind/Ambbl. - 12 jaar	26.464,92 €	25.782,62 €	25.438,79 €	22.024,62 €	29.868,34 €	29.186,04 €	28.844,90 €	25.438,79 €
Blind/Ambbl. 12 jaar en +	21.112,49 €	20.658,52 €	20.430,19 €	18.160,35 €	23.390,39 €	22.936,42 €	22.708,10 €	20.430,19 €
Doof, ernst. gehoorst. - 8 jaar	33.932,98 €	33.025,05 €	32.571,08 €	28.028,71 €	38.480,73 €	37.570,10 €	37.116,14 €	32.571,08 €
Doof, ernst. gehoorst. 8 jaar en +	25.839,93 €	25.294,63 €	25.020,64 €	22.294,14 €	28.571,80 €	28.026,50 €	27.752,51 €	25.020,64 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. - 8 j.	27.967,19 €	27.252,66 €	26.895,39 €	23.325,43 €	31.523,72 €	30.811,88 €	30.457,30 €	26.895,39 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliom., skeletmisv. 8 jaar en +	24.962,41 €	24.392,93 €	24.108,20 €	21.255,45 €	27.820,53 €	27.248,37 €	26.963,63 €	24.108,20 €
Hersenverw., mult. scl., spina bif., myo- pathie, neurop.	37.727,21 €	36.776,29 €	36.303,52 €	31.554,31 €	42.479,11 €	41.530,88 €	41.055,42 €	36.303,52 €
Niet-besmet. chroni- sche aandoening	24.153,98 €	23.608,68 €	23.334,69 €	20.608,19 €	26.885,85 €	26.340,55 €	26.066,56 €	23.334,69 €

Residentiële dienst voor volwassenen

	+ 75	50 à 75	25 à 50	- 25
A	26.693,50 €	26.158,76 €	25.888,75 €	23.204,47 €
B	28.053,23 €	27.489,37 €	27.208,76 €	24.394,77 €
C	34.669,59 €	33.931,02 €	33.563,05 €	29.875,47 €
Artikel 29bis	34.669,59 €	34.669,59 €	34.669,59 €	34.669,59 €

Residentiële nachtdienst voor volwassenen

A	11.274,27 €
B	11.603,05 €
C en Artikel 29bis	11.975,30 €
D	15.874,44 €

Residentiële dagonthaaldienst voor jongeren

	Leerpl.
Lichte geestelijke def.	7.412,03 €
Gematigde geestelijke def.	8.697,38 €
Ernstige geestelijke def.	8.697,38 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	12.445,97 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	11.108,98 €
Karakterstoorn.	11.496,96 €
Blind/Ambl. - 12 jaar	9.625,20 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +	8.397,30 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	12.176,55 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	9.460,27 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	12.298,60 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	11.432,87 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	16.994,47 €

Dagonthaaldienst voor niet-leerplichtige jongeren

	N Leerpl.
Lichte geestelijke def.	9.116,50 €
Gematigde geestelijke def.	10.947,00 €
Ernstige geestelijke def.	10.947,00 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. - 6 jaar	16.266,90 €
Zware geest. def. + overw. ontwikkelingsst. 6 jaar en +	14.369,20 €
Karakterstoorn.	16.906,82 €
Blind/Ambl. - 12 jaar	12.265,89 €
Blind/Ambl. 12 jaar en +	10.522,65 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. - 8 jaar	15.900,97 €
Doof, ernst. gehoorstoorn. 8 jaar en +	12.036,84 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. - 8 jaar	16.072,30 €
Stoorn. in de mot., dysmelie, poliomy., skeletmisv. 8 jaar en +	14.843,90 €
Hersenverweking, multiple scler., spina bifida, myopathie, neurop.	22.765,50 €

Dagonthaaldienst voor volwassenen

A	11.543,06 €
B	11.681,98 €
C en Artikel 29bis	17.195,81 €

Dienst voor plaatsing in gezinnen

	5.958,31 €
--	------------

Residentiële overgangsdienst

	10.144,84 €
--	-------------

§ 2 De in § 1 van deze bijlage bedoelde toelagen per tenlasteneming werden berekend door de volgende bedragen op te tellen :

a) Voor andere diensten dan de diensten voor plaatsing in gezinnen en de residentiële overgangsdiensten

Bedrag nr. 1 (gemiddelde van de werkingslasten)

2.556,63 in residentiële diensten < = 60 tenlastenemingen;

2.543,21 in residentiële diensten > 60 tenlastenemingen;

1.257,86 in een dagonthaaldienst voor niet-schoolgaande jongeren en in een dagonthaaldienst voor volwassenen met een G.B. < = 60 tenlastenemingen;

1.186,44 in een dagonthaaldienst voor niet-schoolgaande jongeren en in een dagonthaaldienst voor volwassenen met een G.B. > 60 tenlastenemingen;

959,89 in een dagonthaaldienst voor jongeren met een G.B. < = 60 tenlastenemingen;

949,16 in een dagonthaaldienst voor jongeren met een G.B. > 60 tenlastenemingen.

Bedrag nr. 2. (gemiddelde van de lasten van het niet-educatieve personeel)

5.690,35 in residentiële diensten met een G.R.B. < = 60 tenlastenemingen;

4592,80 in residentiële diensten met een G.R.B. > 60 tenlastenemingen;

3.985,93 in een dagonthaaldienst voor niet-schoolgaande jongeren en in een dagonthaaldienst voor volwassenen met een G.R.B. < = 60 tenlastenemingen;

2.991,68 in een dagonthaaldienst voor niet-schoolgaande jongeren en in een dagonthaaldienst voor volwassenen met een G.R.B. > 60 tenlastenemingen;

3.731,9.9 in een dagonthaaldienst voor jongeren met een G.R.B. < = 60 tenlastenemingen;

2.991,68 in een dagonthaaldienst voor jongeren met een G.R.B. > 60 tenlastenemingen

Deze bedragen worden verkregen door de in bijlage XIII bedoelde subsidiëringcoëfficiënten te vermenigvuldigen met de volgende gemiddelde weddeschalen, op basis van een gemiddelde geldelijke anciënniteit van 10 jaar :

18.874,44 voor het administratieve personeel;

21.479,63 voor de boekhouders;

16.877,63 voor de arbeiders;

26.184,03 voor de maatschappelijke assistenten;

24.998,60 voor de directeurs in de instellingen waarvan de G.R.B. < = 60 is;

32.645,10 voor de directeurs in de instellingen waarvan de G.R.B. > 60 is.

De som van de verkregen resultaten wordt vermeerderd met een forfaitair percentage van bijkomende en wettelijke werkgeverslasten, dat als volgt wordt vastgesteld :

58,15 % in residentiële diensten;

54,15 % in dagonthaaldiensten.

Bedrag nr. 3. (gemiddelde van de lasten van het educatieve personeel)

Naar gelang het soort tenlasteneming worden de in punt a) van bijlage XIV bedoelde subsidiëringcoëfficiënten vermenigvuldigd met de volgende weddeschalen, op basis van een gemiddelde geldelijke anciënniteit van 10 jaar :

27.567,57 voor de psychologen, paramedici en bijzonder personeel

22.130,27 voor de opvoeders 1e kl. of 2e kl. A en hoofdopvoeders

18.535,10 voor de opvoeders 2e kl. B, 3e kl., kinderverzorgsters en gelijkgestelden

25.802,02 voor de opvoeders-groepsleiders.

De bedragen worden aangepast aan de effectieve gemiddelde geldelijke anciënniteit in geval van toekenning van een toeslag voor anciënniteit, zoals bedoeld in artikel 26 van dit besluit.

De som van de verkregen resultaten wordt vermeerderd met een forfaitair percentage van bijkomende en wettelijke werkgeverslasten, dat als volgt wordt vastgesteld :

1° voor privé-instellingen :	61,85 % in residentiële diensten
	54,15 % in dagonthaaldiensten
2° voor openbare instellingen :	53,58 % in residentiële diensten
	45,88 % in dagonthaaldiensten.

Het volgende coëfficiënt wordt dan toegepast binnen de perken van de begrotingsmiddelen :

82 % in residentiële diensten voor jongeren
82 % in residentiële nachtdiensten voor volwassenen
82 % in residentiële diensten voor volwassenen
70 % in dagonthaaldiensten voor jongeren
100 % in dagonthaaldiensten voor niet-schoolgaande jongeren
85 % in dagonthaaldiensten voor volwassenen.

Anderzijds wordt de impliciete verdeling van de begeleiding tussen de opvoeders van « categorie I » en « categorie II », die bepaald is bij de coëfficiënten onder punt a) van bijlage XIV, jaarlijks aangepast door het Agentschap :

Deze verdeling geeft een overzicht van het gedurende het referentiejaar vastgestelde gemiddelde per instellingscategorie :

69,13 % OPVOEDER I/ 30,87 % OPVOEDER II in residentiële diensten voor volwassenen
84,58 % OPVOEDER I/ 15,42 % OPVOEDER II in residentiële nachtdiensten voor volwassenen
77,74 % OPVOEDER I/ 22,26 % OPVOEDER II in residentiële diensten voor jongeren
83,27 % OPVOEDER I/ 16,73 % OPVOEDER II in dagonthaaldiensten voor jongeren
79,17 % OPVOEDER I/ 20,83 % OPVOEDER II in dagonthaaldiensten voor niet-leerplichtige jongeren
83,72 % OPVOEDER I/ 16,28 % OPVOEDER II in dagonthaaldiensten voor volwassenen

b) voor de diensten voor plaatsing in gezinnen

Bedrag nr. 1 (gemiddelde van de werkingslasten) :

1.289,94

Bedrag nr. 2 (gemiddelde van de lasten van het educatieve en niet-educatieve personeel)

De onder punt b) van bijlage XIV bedoelde subsidiëringscoëfficiënten worden vermenigvuldigd met de volgende weddeschalen, op basis van een gemiddelde geldelijke anciënniteit van 10 jaar :

26.184,03 voor de functie van directeur
26.184,03 voor de functie van maatschappelijk assistent en/of opvoeder (minimum 2e kl. A)
27.567,57 voor de psychologen en/of paramedici
17.742,21 voor de functie van klerk.

De bedragen worden aangepast aan de effectieve gemiddelde geldelijke anciënniteit in geval van toekenning van de toeslag voor anciënniteit, zoals bedoeld in artikel 26 van dit besluit.

De som van de verkregen resultaten wordt vermeerderd met een forfaitair percentage van bijkomende en wettelijke werkgeverslasten, dat als volgt wordt vastgesteld :

54,15 % voor privé-instellingen
45,88 % voor openbare instellingen.

c) voor de residentiële overgangsdiensten

Bedrag nr. 1 : (gemiddelde van de lasten van het werkingspersoneel)

333,69.

Bedrag nr. 2 (gemiddelde van de lasten van het educatieve en niet-educatieve personeel)

De onder punt c) van bijlage XIV bedoelde subsidiëringscoëfficiënt wordt vermenigvuldigd met de volgende weddeschaal, op basis van een gemiddelde geldelijke anciënniteit van 10 jaar :

26.184,03 op grond van de schaal 16.

De bedragen worden aangepast aan de effectieve gemiddelde geldelijke anciënniteit in geval van toekenning van de toeslag voor anciënniteit, zoals bedoeld in artikel 26 van dit besluit.

De som van de verkregen resultaten wordt vermeerderd met een forfaitair percentage van bijkomende en wettelijke werkgeverslasten, dat als volgt wordt vastgesteld :

58,15 % voor privé-instellingen
49,88 % voor openbare instellingen. »

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 3 juli 2003 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen.

Namen, 3 juli 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE
[2003/21203]

Nomination

Par arrêté royal du 7 septembre 2003, qui produit ses effets le 1^{er} avril 2003, M. Ninane, Olivier, né le 12 juillet 1971, est nommé en qualité d'agent de l'Etat au grade de conseiller adjoint dans le cadre français des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication.

La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1000 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID
[2003/21203]

Benoeming

Bij koninklijk besluit van 7 september 2003, dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2003, wordt de heer Ninane, Olivier, geboren op 12 juli 1971, benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur in het Frans kader van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden.

Het beroep van nietigverklaring van voormelde akt met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking.

Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1000 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE
[2003/21207]

Académie royale des Sciences d'Outre-Mer
Promotions

Par arrêté royal du 11 juillet 2003 :

Dans la Classe des Sciences naturelles et médicales sont promus de membres titulaires à membres titulaires honoraires :

- M. Stoops, Georges, de Mortsel;
- M. Thorez, Jacques, de Grivegnée.

Dans la Classe des Sciences morales et politiques est promue de membre titulaire à membre titulaire honoraire :

- Mme Verhasselt, Yola, de Wilrijk.

Dans la Classe des Sciences techniques est promu de membre titulaire à membre titulaire honoraire :

- M. Monjoie, Albéric, d'Embourg.

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID
[2003/21207]

Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen
Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2003 :

In de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen worden bevorderd van werkende leden tot erewerkende leden :

- de heer Stoops, Georges, te Mortsel;
- de heer Thorez, Jacques, te Grivegnée.

In de klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen wordt bevorderd van werkend lid tot erewerkend lid :

- Mevr. Verhasselt, Yola, te Wilrijk.

In de Klasse voor Technische Wetenschappen wordt bevorderd van werkend lid tot erewerkend lid :

- de heer Monjoie, Albéric, te Embourg.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE
[2003/21208]

Académie royale des Sciences d'Outre-Mer
Promotions

Par arrêté royal du 11 juillet 2003 :

Dans la Classe des Sciences morales et politiques est promu de membre associé à membre titulaire :

- M. Sturtewagen, Christian, de Gand.

Dans la Classe des Sciences techniques sont promus de membres associés à membres titulaires :

- M. Dejonghe, Léon, de Bruxelles;
- M. Demeyer, Christian, de Sint-Martens-Latem.

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID
[2003/21208]

Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen
Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2003 :

In de klasse voor Morele en Politieke Wetenschappen wordt bevorderd van geassocieerd lid tot werkend lid :

- de heer Sturtewagen, Christian, te Gent.

In de Klasse voor Technische Wetenschappen worden bevorderd van geassocieerde leden tot werkende leden :

- de heer Dejonghe, Léon, te Brussel;
- de heer Demeyer, Christian, te Sint-Martens-Latem.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE
[2003/21213]

Orchestre national de Belgique
Nominations et prolongations de stage

Par arrêté ministériel du 5 septembre 2003, sont nommés définitivement à l'Orchestre national de Belgique :

— Mme Serban, Marinella, en qualité d'altiste-instrumentiste, avec effet au 1^{er} février 2002;

PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID
[2003/21213]

Nationaal Orkest van België
Benoemingen en verlengingen van stage

Bij besluit van 5 september 2003 worden bij het Nationaal Orkest van België vast benoemd :

— Mevr. Serban, Marinella, als altist-instrumentist, met ingang van 1 februari 2002;

— Mme Tentori, Sylvia, en qualité d'altiste-instrumentiste, avec effet au 1^{er} septembre 2002;

— M. Dimitriev, Svetoslav, en qualité de contrebassiste-instrumentiste, avec effet au 1^{er} mars 2002;

— M. Ivanov, Dimitri, en qualité de contrebassiste-chef de pupitre, avec effet au 1^{er} février 2002;

— Mme Guiguet, Sarah, en qualité de violoniste-soliste, avec effet au 1^{er} mars 2003;

— Mme Kusama, Mihoko, en qualité d'altiste-soliste, avec effet au 1^{er} mars 2003.

Par le même arrêté, sont prolongés à l'Orchestre national de Belgique :

— le stage de Mme Vintioen, Katrien, en qualité de corniste-soliste, jusqu'au 31 août 2003;

— le stage de M. Van Rheeden, Harm, en qualité de violoncelliste-instrumentiste, jusqu'au 1^{er} juin 2003.

— Mevr. Tentori, Sylvia, als altist-instrumentist, met ingang van 1 september 2002;

— de heer Dimitriev, Svetoslav, als contrabassist-instrumentist, met ingang van 1 maart 2002;

— de heer Ivanov, Dimitri, als contrabassist-lessenaaraanvoerder, met ingang van 1 februari 2002;

— Mevr. Guiguet, Sarah, als viool-solist, met ingang van 1 maart 2003;

— Mevr. Kusama, Mihoko, als altviool-solist, met ingang van 1 maart 2003;

Bij hetzelfde besluit worden bij het Nationaal Orkest van België verlengd :

— de stage van Mevr. Vintioen, Katrien, als hoorn-solist, tot 31 augustus 2003;

— de stage van de heer Van Rheeden, Harm, als cellist-instrumentist, tot 1 juni 2003.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[2003/21212]

Orchestre national de Belgique. — Renvoi

Par arrêté ministériel du 1^{er} septembre 2003 qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 2003, M. Riffel, Armin, stagiaire violoncelliste-chef de pupitre à l'Orchestre national de Belgique, est renvoyé avec un préavis de trois mois.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[2003/21212]

Nationaal Orkest van België. — Afdanking

Bij ministerieel besluit van 1 september 2003 dat inwerking treedt op 1 september 2003 wordt de heer Riffel, Armin, stagelair-cellolessenaaraanvoerder bij het Nationaal Orkest van België, afgedankt met een opzegging van drie maanden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[2003/21209]

**Orchestre national de Belgique
Membres du personnel. — Démissions honorables**

Par arrêté ministériel du 5 septembre 2003, démission honorable de leurs fonctions est accordée à :

— Mme Van Moerbeke, Nora, altiste-soliste, à partir du 1^{er} juin 1998;

— Mme Vandecappelle, Ingrid, altiste-instrumentiste, à partir du 1^{er} janvier 2002;

— M. Contarelli, André, violoniste-instrumentiste, à partir du 1^{er} avril 2003.

Les intéressés sont autorisés à faire valoir leurs droits à la pension.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[2003/21209]

**Nationaal Orkest van België
Personeelsleden. — Eervolle ontslagen**

Bij ministerieel besluit van 5 september 2003 wordt eervol ontslag uit hun ambt verleend aan :

— Mevr. Van Moerbeke, Nora, altviool-solist, met ingang van 1 juni 1998;

— Mevr. Vandecappelle, Ingrid, altist-instrumentist, met ingang van 1 januari 2002;

— de heer Contrarelli, André, viool-instrumentist, met ingang van 1 april 2003.

De belanghebbenden worden ertoe gemachtigd hun aanspraak op pensioen te doen gelden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[2003/21192]

Exercice de la profession d'architecte. — Autorisation

Par arrêté royal du 12 août 2003, M. Mohammed Taha Bouhassoun, de nationalité marocaine, est autorisé à agir en Belgique en qualité d'architecte, à partir du 1^{er} mai 2003.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[2003/21192]

Uitoefening van het beroep van architect. — Machtiging

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2003 wordt de heer Mohammed Taha Bouhassoun, van Marokkaanse nationaliteit, ertoe gemachtigd, met ingang van 1 mei 2003, in België het beroep van architect uit te oefenen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[2003/21191]

Exercice de la profession d'architecte. — Autorisation

Par arrêté royal du 12 août 2003, Mme Valeria Teresa Arancibia Castillo, de nationalité chilienne, est autorisée à agir en Belgique en qualité d'architecte, à partir du 1^{er} juin 2003.

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[2003/21191]

Uitoefening van het beroep van architect. — Machtiging

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2003 wordt Mevr. Valeria Teresa Arancibia Castillo, van Chileense nationaliteit, ertoe gemachtigd, met ingang van 1 juni 2003, in België het beroep van architect uit te oefenen.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[2003/22930]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 7 septembre 2003, démission honorable de ses fonctions d'ingénieur industriel est accordée, à sa demande, à partir du 1^{er} février 2004, à M. Decraene, Wilfried, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09789]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 12 février 2003, entrant en vigueur le 31 octobre 2003, Mme Mostrey, C., greffier-chef de service au tribunal de première instance de Termonde, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 26 février 2003, entrant en vigueur le 31 octobre 2003, M. Bastiaens, Y., greffier au tribunal de première instance d'Anvers, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 27 mars 2003, entrant en vigueur le 19 octobre 2003, Mme Etienne, F., greffier au tribunal du travail de Liège est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 6 décembre 2002, entrant en vigueur le 31 octobre 2003, Mme Neyskens, J., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 17 décembre 2002, entrant en vigueur le 31 octobre 2003, Mme Meul, F., secrétaire en chef de l'auditorat général près la cour militaire, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 6 février 2003, entrant en vigueur le 31 octobre 2003, Mme Rockmans, M.-T., secrétaire au parquet de l'auditeur du travail de Bruxelles, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 28 septembre 2003, sont nommés :
— greffier au tribunal de première instance d'Anvers, M. Jano, P., greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut pas avoir lieu avant le 1^{er} novembre 2003;

— greffier adjoint à titre provisoire au tribunal de première instance d'Anvers, Mme Bogman, A., licenciée en droit, employée sous contrat au greffe de ce tribunal;

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[2003/22930]

Personeel. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 7 september 2003 wordt, met ingang van 1 februari 2004, op eigen verzoek, eervol ontslag uit zijn functies van industrieel ingenieur verleend aan de heer Decraene, Wilfried, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambtskleding te dragen.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09789]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 12 februari 2003, in werking tredend op 31 oktober 2003, is Mevr. Mostrey, C., griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 26 februari 2003, in werking tredend op 31 oktober 2003, is de heer Bastiaens, Y., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op zijn verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 27 maart 2003, in werking tredend op 19 oktober 2003, is Mevr. Etienne, F., griffier bij de arbeidsrechtbank te Luik, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 6 december 2002, in werking tredend op 31 oktober 2003, is Mevr. Neyskens, J., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 17 december 2002, in werking tredend op 31 oktober 2003, is Mevr. Meul, F., hoofdsecretaris van het auditoraat-generaal bij het militair gerechtshof, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 6 februari 2003, in werking tredend op 31 oktober 2003, is Mevr. Rockmans, M.-T., secretaris bij het parket van de arbeidsauditeur te Brussel, op haar verzoek in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershulve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 28 september 2003 zijn benoemd tot :
— griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de heer Jano, P., adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 november 2003;

— voorlopig benoemd adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, Mevr. Bogman, A., licentiaat in de rechten, beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van deze rechtbank;

— greffier adjoint principal au tribunal de première instance de Namur, Mme Grégoire, S., employée principale au greffe de ce tribunal;

— greffier adjoint au tribunal de première instance de Namur, Mme Marlier, L., employée au greffe de ce tribunal;

— greffier adjoint au tribunal de commerce d'Anvers, Mme Verneirt, I., rédacteur au greffe de ce tribunal.

Ces arrêtés entrant en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 29 septembre 2003, sont nommées :

— greffier adjoint à la justice de paix du quatrième canton de Charleroi, Mme Milic, V., greffier adjoint au tribunal du travail de Charleroi;

— greffier à la justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, Mme Conet, A., greffier adjoint principal à la justice de paix de ce canton.

Ces arrêtés entrent en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 28 septembre 2003, est nommée secrétaire adjoint principal au parquet de la cour d'appel de Bruxelles, Mme Bausier, V., rédacteur principal au greffe de la Cour de cassation.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 29 septembre 2003, sont nommées :

— secrétaire adjoint au parquet de la Cour de cassation, Mme Dumoulin, V., secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles;

— secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Arlon, Mme Nys, M., secrétaire adjoint principal à ce parquet.

Ces arrêtés entrent en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 1^{er} octobre 2003, est nommée greffier au tribunal de commerce de Charleroi, Mme Page, C., employée sous contrat au greffe de la cour d'appel de Mons.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté royal du 3 octobre 2003, produisant ses effets le 1^{er} février 2003, est nommée secrétaire adjoint principal au parquet de la cour d'appel de Liège, Mme Vanoirbeck, N., secrétaire adjoint au parquet de cette cour.

Par arrêtés royaux du 29 septembre 2003 :

— Mme Mabilde, L., greffier à la cour du travail de Gand, est désignée en qualité de greffier-chef de service à cette cour, pour un terme de trois ans, prenant cours le 1^{er} septembre 2003;

— M. Derzelle, P., greffier au tribunal de première instance de Charleroi, est désigné en qualité de greffier-chef de service à ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 3 novembre 2003.

Par arrêtés ministériels du 6 octobre 2003 :

— Mme Van Steenwegen, A., rédacteur principal au greffe des tribunaux du travail d'Arlon, de Neufchâteau et de Marche-en-Famenne, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ces tribunaux;

— il est mis fin à la délégation d'exercer ses fonctions à la justice de paix du septième canton d'Anvers, de Mme Buytaert, A., greffier adjoint à la justice de paix du troisième canton d'Anvers.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*.

— eerstaanwezend adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen, Mevr. Grégoire, S., eerstaanwezend beambte bij de griffie van deze rechtbank;

— adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen, Mevr. Marlier, L., beambte bij de griffie van deze rechtbank;

— adjunct-griffier bij de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Mevr. Verneirt, I., opsteller bij de griffie van deze rechtbank.

Deze besluiten treden in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 29 september 2003 zijn benoemd tot :

— adjunct-griffier bij het vredegerrecht van het vierde kanton Charleroi, Mevr. Milic, V., adjunct-griffier bij de arbeidsrechtbank te Charleroi;

— griffier bij het vredegerrecht van het kanton Dour-Colfontaine, Mevr. Conet, A., eerstaanwezend adjunct-griffier bij het vredegerrecht van dit kanton.

Deze besluiten treden in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 28 september 2003 is benoemd tot eerstaanwezend adjunct-secretaris bij het parket van het hof van beroep te Brussel, Mevr. Bausier, V., eerstaanwezend opsteller bij de griffie van het Hof van Cassatie.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 29 september 2003 zijn benoemd tot :

— adjunct-secretaris bij het parket van het Hof van Cassatie, Mevr. Dumoulin, V., adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen, Mevr. Nys, M., eerstaanwezend adjunct-secretaris bij dit parket.

Deze besluiten treden in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 1 oktober 2003 is benoemd tot griffier bij de rechtbank van koophandel te Charleroi, Mevr. Page, C., beambte op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het hof van beroep te Bergen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 3 oktober 2003, uitwerking hebbend met ingang van 1 februari 2003, is benoemd tot eerstaanwezend adjunct-secretaris bij het parket van het hof van beroep te Luik, Mevr. Vanoirbeck, N., adjunct-secretaris bij het parket van dit hof.

Bij koninklijke besluiten van 29 september 2003 :

— is Mevr. Mabilde, L., griffier bij het arbeidshof te Gent, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij dit hof, voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 september 2003;

— is de heer Derzelle, P., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 3 november 2003.

Bij ministeriële besluiten van 6 oktober 2003 :

— blijft aan Mevr. Van Steenwegen, A., eerstaanwezend opsteller bij de griffie van de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Neufchâteau en te Marche-en-Famenne, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbanken te vervullen;

— is een einde gesteld aan de opdracht om haar ambt te vervullen bij het vredegerrecht van het zevende kanton Antwerpen, van Mevr. Buytaert, A., adjunct-griffier bij het vredegerrecht van het derde kanton Antwerpen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Par arrêtés ministériels du 10 octobre 2003 restent temporairement déléguées au fonctions de greffier adjoint au tribunal de première instance de Charleroi :

- Mme Vanderwalle, J., rédacteur principal au greffe de ce tribunal;
- Mme Silien, M., employée au greffe de ce tribunal.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

Bij ministeriële besluiten van 10 oktober 2003 blijven opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi te vervullen :

- Mevr. Vanderwalle, J., eersstaanwezend opsteller bij de griffie van deze rechtbank;
- Mevr. Silien, M., beambte bij de griffie van deze rechtbank.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09792]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 8 octobre 2003 :

— produisant ses effets le 15 janvier 2003, est acceptée, la démission de Mme Deveux, Ch., de ses fonctions de juge suppléant au tribunal de première instance de Namur.

Elle est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. De Schieter, P., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton d'Asse.

Il est autorisé à porter le titre hoinorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 9 octobre 2003 :

— Mme De Soete, M., avocat, juge suppléant à la justice de paix du premier canton de Namur, est nommée juge de paix du second canton de Namur;

— Mme Van den Broeck, E., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Malines, est désignée à titre définitif en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal à la date du 26 septembre 2000.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09792]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 8 oktober 2003 :

— dat uitwerking heeft met ingang van 15 januari 2003, is aan Mevr. Deveux, Ch., ontslag verleend uit haar ambt van plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen.

Het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren;

— is aan de heer De Schieter, P., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Asse.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 9 oktober 2003 :

— is Mevr. De Soete, M., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het eerste kanton Namen, benoemd tot vrederechter van het tweede kanton Namen;

— is Mevr. Van den Broeck, E., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, vast aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank op datum van 26 september 2000.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C - 2003/22922]

11 JUILLET 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 mars 1999 nommant les membres de la Commission d'appel prévue à l'article 4, § 3, 4°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 4, § 3, 4°, remplacé par la loi du 17 décembre 1973 et modifié par la loi programme du 2 août 2002;

Vu l'arrêté royal du 16 mars 1999 nommant les membres de la Commission d'appel prévue à l'article 4, § 3, 4°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 1^{er}, § 2, modifié par l'arrêté royal du 23 janvier 2003,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C - 2003/22922]

11 JULI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 maart 1999 houdende benoeming van de leden van de Commissie van beroep bedoeld bij artikel 4, § 3, 4°, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 4, § 3, 4°, vervangen bij de wet van 17 december 1973 en gewijzigd bij de programmawet van 2 augustus 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 1999 houdende benoeming van de leden van de Commissie van beroep bedoeld bij artikel 4, § 3, 4°, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 1, § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2003,

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté royal du 16 mars 1999 nommant les membres de la Commission d'appel prévue à l'article 4, § 3, 4^o, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, sont ajoutés les membres suivants :

M. Demanet, G., procureur général honoraire à la cour d'appel de Mons;

Mme Levecque, M., conseiller à la cour d'appel de Mons.

Art. 2. Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 16 maart 1999 houdende benoeming van de leden van de Commissie van beroep bedoeld bij artikel 4, § 3, 4^o, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorg-beroepen, worden de volgende leden toegevoegd :

de heer Demanet, G., ereprocureur-generaal in het hof van beroep te Bergen;

Mevr. Levecque, M., raadsheer in het hof van beroep te Bergen.

Art. 2. Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2003/07237]

Cabinet. — Démissions

Par arrêté royal n° 4593 du 18 juillet 2003, il est mis fin à la nomination en qualité de Chef de cabinet du Ministre de la Défense, de Mme Catharina Geernaert, à partir du 11 juillet 2003 au soir.

Par arrêté royal n° 4594 du 18 juillet 2003, il est mis fin à la nomination en qualité de Chef de cabinet adjoint du Ministre de la Défense, de M. Vincent De Laet, à partir du 11 juillet 2003 au soir.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2003/07237]

Kabinet. — Ontslagen

Bij koninklijk besluit nr. 4593 van 18 juli 2003, wordt aan de benoeming tot Kabinetschef van de Minister van Landsverdediging, van Mevr. Catharina Geernaert, op 11 juli 2003 's avonds een einde gesteld.

Bij koninklijk besluit nr. 4594 van 18 juli 2003, wordt aan de benoeming tot Adjunct-kabinetschef van de Minister van Landsverdediging, de heer Vincent De Laet, op 11 juli 2003 's avonds een einde gesteld.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2003/07234]

Forces armées. — Distinction honorifique. — Ordres nationaux

Par arrêté royal n° 4590 du 18 juillet 2003, l'adjudant-major Broucke, R., est promu Officier de l'Ordre de la Couronne pour « Les services rendus en sa qualité de Secrétaire à la Maison militaire du Roi ».

Il prendra rang dans l'Ordre à dater de ce jour.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2003/07234]

Krijgsmacht. — Eervolle onderscheiding. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit nr. 4590 van 18 juli 2003, wordt adjudant-majoor R. Broucke, bevorderd tot Officier in de Kroonorde voor « De verdiensten bewezen in zijn hoedanigheid van Secretaris bij het Militair Huis van de Koning ».

Hij zal van heden af rang in de Orde innemen.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2003/07236]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Désignation

Par arrêté royal n° 4592 du 18 juillet 2003 :

Le colonel Bernard Ph., est déchargé le 1^{er} avril 2003 de l'emploi d'attaché de défense près l'Ambassade de Belgique à Kinshasa.

Le colonel Werbrouck, F., est désigné le 1^{er} avril 2003 à l'emploi d'attaché de défense près l'Ambassade de Belgique à Kinshasa.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2003/07236]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit nr. 4592 van 18 juli 2003 :

Wordt kolonel Ph. Bernard, op 1 april 2003 ontslagen uit het ambt van defensieattaché bij de Belgische Ambassade te Kinshasa.

Wordt kolonel F. Werbrouck, op 1 april 2003 aangewezen voor het ambt van defensieattaché bij de Belgische Ambassade te Kinshasa.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

[2003/07225]

Forces armées. — Mises à la pension

Par arrêté royal n° 4581 du 3 juillet 2003 :

Les officiers de carrière mentionnés ci-dessous sont mis à la pension le 1^{er} janvier 2004 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, lettre A, 4° :

Force terrestre

Corps de l'infanterie

Le colonel breveté d'état-major Jacques, Y.

Le lieutenant-colonel Pierlot, R.

Les majors :

Closset, J.-M.; Cambrelin, B.; Deduytsche, M.

Corps des troupes blindées

Le colonel breveté d'état-major Moons, D.

Corps du génie

Le capitaine-commandant Christiaens, R.

Corps de la logistique

Le major administrateur militaire Corbanie, M.

Le major Wyart, M.

Force aérienne

Corps du personnel non-navigant

Le colonel d'aviation breveté d'état-major Beaurain, R.

Le colonel d'aviation administrateur militaire Welvaarts, A.

Le colonel d'aviation Van Neste, R.

Le major d'aviation Capan, A.

Le capitaine-commandant d'aviation Berguigue, J.

Marine

Corps des officiers de pont

Le lieutenant de vaisseau de première classe Lipkens, H.

Corps des officiers techniciens

Les capitaines de corvette techniciens :

Soetens, Y.; Fumal, G.

Service médical

Corps technique médical

Les médecins lieutenants-colonels :

Roman, P.; Van Dyck, B.

Corps technique médical

Le pharmacien commandant Vanslebrouck, R.

Les officiers de carrière mentionnés ci-dessous sont mis à la pension le 1^{er} janvier 2004 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, lettre A, 5° :

Force aérienne

Corps du personnel navigant

Les colonels aviateurs :

Van der Auwera, M.; Wuyts, A.

Le lieutenant-colonel aviateur breveté d'état-major Monmart, L.

Les majors aviateurs :

De Vos, H.; Krins, G.; Vingerhoets, J.

Les capitaines-commandants aviateurs :

Daubechies, A.-M.; Mussche, M.

Les officiers de complément mentionnés ci-dessous sont mis à la pension le 1^{er} janvier 2004 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, lettre A, 4° :

Force terrestre

Corps de l'infanterie

Le capitaine-commandant Boels, R.

Corps des troupes blindées

Les capitaines-commandants :

van Lommen, J.; Pierre, M.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2003/07225]

Krijgsmacht. — Pensioneringen

Bij koninklijk besluit nr. 4581 van 3 juli 2003 :

De hieronder vermelde beroepsofficieren worden gepensioneerd op 1 januari 2004 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, letter A, 4° :

Landmacht

Korps van de infanterie

Kolonel staffbrevethouder Jacques, Y.

Luitenant-kolonel Pierlot, R.

De majoor :

Closset, J.-M.; Cambrelin, B.; Deduytsche, M.

Korps van de pantsertroepen

Kolonel staffbrevethouder Moons, D.

Korps van de genie

Kapitein-commandant Christiaens, R.

Korps van de logistiek

Majoor militair administrateur Corbanie, M.

Majoor Wyart, M.

Luchtmacht

Korps van het niet-varend personeel

Kolonel van het vliegwezen staffbrevethouder Beaurain, R.

Kolonel van het vliegwezen militair administrateur Welvaarts, A.

Kolonel van het vliegwezen Van Neste, R.

Majoor van het vliegwezen Capan, A.

Kapitein-commandant van het vliegwezen Berguigue, J.

Marine

Korps van de dekofficieren

Luitenant-ter-zee eerste klasse Lipkens, H.

Korps van de officieren-technici

De korvetkapiteins technici :

Soetens, Y.; Fumal, G.

Medische dienst

Medisch Technisch Korps

De geneesheren-luitenant-kolonels :

Roman, P.; Van Dyck, B.

Medisch Technisch Korps

Apotheker-commandant Vanslebrouck, R.

De hieronder vermelde beroepsofficieren worden gepensioneerd op 1 januari 2004 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, letter A, 5° :

Luchtmacht

Korps van het varend personeel

De kolonels vliegers :

Van der Auwera, M.; Wuyts, A.

Luitenant-kolonel vlieger staffbrevethouder Monmart, L.

De majoor vliegers :

De Vos, H.; Krins, G.; Vingerhoets, J.

De kapiteins-commandanten vliegers :

Daubechies, A.-M.; Mussche, M.

De hieronder vermelde aanvullingsofficieren worden gepensioneerd op 1 januari 2004 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, letter A, 4° :

Landmacht

Korps van de infanterie

Kapitein-commandant Boels, R.

Korps van de pantsertroepen

De kapiteins-commandanten :

van Lommen, J.; Pierre, M.

Corps de l'artillerie
Le capitaine-commandant Vercauteren, D.

Corps de la logistique
Le capitaine-commandant Boulet, J.

Force aérienne

Corps du personnel non-navigant
Le capitaine-commandant d'aviation Delhamende, L.

Les capitaines d'aviation :
Janssen, G.; Hensen, I.

Marine

Corps des officiers de pont
Le lieutenant de vaisseau de première classe Batsleer, W.

Les officiers de complément mentionnés ci-dessous sont mis à la pension le 1^{er} janvier 2004 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 5^o :

Force aérienne

Corps du personnel navigant
Les capitaines-commandants aviateurs :
Craenenbrouck, C.; Avonds, P.

Korps van de artillerie
Kapitein-commandant Vercauteren, D.

Korps van de logistiek
Kapitein-commandant Boulet, J.

Luchtmacht

Korps van het niet-varend personeel
Kapitein-commandant van het vliegwezen Delhamende, L.

De kapiteins van het vliegwezen :
Janssen, G.; Hensen, I.

Marine

Korps van de dekokoffieren
Luitenant-ter-zee eerste klasse Batsleer, W.

De hieronder vermelde aanvullingsberoepsofficieren worden gepensioneerd op 1 januari 2004 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 5^o :

Luchtmacht

Korps van het varend personeel
De kapiteins-commandanten vliegers :
Craenenbrouck, C.; Avonds, P.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2003/07235]

Armée. — Force terrestre
Démission dans la catégorie des officiers de carrière

Par arrêté royal n° 4591 du 18 juillet 2003, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière, offerte par le capitaine ingénieur Crombez, B., est acceptée le 1^{er} août 2003.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps du génie.

Pour l'avancement ultérieur, il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 1^{er} septembre 1990.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2003/07235]

Leger. — Landmacht
Ontslag in de categorie van de beroepsofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 4591 van 18 juli 2003, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren bekleedt, aangeboden door kapitein ingenieur B. Crombez, aangenomen op 1 augustus 2003.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, korps van de genie.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserve-onderluitenant op 1 september 1990.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2003/07226]

Armée. — Marine. — Nomination d'un officier
au grade de base et au grade supérieur

Par arrêté royal n° 4583 du 3 juillet 2003, l'enseigne de vaisseau de deuxième classe commissionné issu de la 134^e promotion toutes armes de l'Ecole royale militaire Van Hespén, I., est nommé au grade d'enseigne de vaisseau de deuxième classe, officier de carrière, le 26 mars 2003 avec effet rétroactif pour l'avancement jusqu'au 15 décembre 1996 et est inscrit dans le corps des officiers de pont.

L'officier repris ci-dessus est nommé au grade d'enseigne de vaisseau dans le corps des officiers de pont le 26 mars 2003, avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement jusqu'au 26 décembre 2000.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2003/07226]

Leger. — Marine. — Benoeming van een officier
in de basisgraad en de hogere graad

Bij koninklijk besluit nr. 4583 van 3 juli 2003, wordt de aangestelde vaandrig-ter-zee tweede klasse gesproken uit de 134^e promotie alle wapens van de Koninklijke Militaire School I. Van Hespén, op 26 maart 2003 benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee tweede klasse, beroepsofficier, met terugwerkende kracht inzake anciënniteit voor de bevordering tot 15 december 1996 en wordt ingeschreven in het korps van de dekokoffieren.

De hierboven vermelde officier wordt benoemd in de graad van vaandrig-ter-zee in het korps van de dekokoffieren op 26 maart 2003, met terugwerkende kracht inzake anciënniteit voor de bevordering tot 26 december 2000.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2003/07224]

Armée. — Marine. — Changement d'ancienneté

Par arrêté royal n° 4579 du 3 juillet 2003, le lieutenant de vaisseau de première classe Loncke A., prend rang d'ancienneté de lieutenant de vaisseau de première classe le 26 avril 2000.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le lieutenant de vaisseau de première classe Arnalsteen, M.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2003/07224]

Leger. — Marine. — Verandering van de anciënniteit

Bij koninklijk besluit nr. 4579 van 3 juli 2003, neemt luitenant-ter-zee eerste klasse A. Loncke, anciënniteitsrang als luitenant-ter-zee eerste klasse op 26 april 2000.

Voor verdere bevordering wordt hij na luitenant-ter-zee eerste klasse M. Arnalsteen gerangschikt.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[C - 2003/02176]

10 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à la composition de la section d'expression néerlandaise de la Commission de recours en matière d'inaptitude professionnelle pour les agents de l'Etat

La Ministre de la Fonction publique,

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 114, modifié par les arrêtés royaux des 21 novembre 1991 et 26 septembre 1994;

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1999 réglant le licenciement pour inaptitude professionnelle des agents de l'Etat, notamment l'article 5, modifié par les arrêtés royaux des 16 novembre 2001 et 7 septembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 portant exécution de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, notamment l'article 1^{er}, 8^o, modifié par l'arrêté royal du 7 septembre 2003;

Considérant qu'il s'indique que le recours introduit par un agent de l'Etat du rôle néerlandais, appartenant au SPF Finances, doit être traité sans délai ultérieur;

Considérant qu'on peut se limiter actuellement à la composition de la section d'expression néerlandaise de la Commission de recours en matière d'inaptitude professionnelle pour les agents de l'Etat, surtout parce qu'il s'agit en soi d'une mesure transitoire en attendant l'entrée en vigueur des nouvelles procédures sur base de l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux,

Arrête :

Article 1^{er}. La section d'expression néerlandaise de la Commission de recours en matière d'inaptitude professionnelle pour les agents de l'Etat est composée comme suit :

1^o président :

M. Marc Van Hemelrijck, administrateur délégué du SELOR - Bureau de sélection de l'administration fédérale;

2^o assesseurs :

a) pour l'autorité :

— M. Georges Monard, président du comité de direction du Service public fédéral Personnel et Organisation;

— M. Frank Van Massenhove, président du comité de direction du Service public fédéral Sécurité sociale;

— M. Dirk Cuypers président du comité de direction du Service public fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

b) pour les organisations syndicales représentatives :

— Mme Linda Noteboom, inspectrice principale ass. d'administration fiscale au Service public fédéral Finances, désignée par la Centrale générale des Services publics;

— M. Luc Cloet, conseiller adjoint au Service public fédéral Mobilité et Transport, désigné par la Centrale chrétienne des Services publics;

— Mme Mimi Verhaeghen, conseillère adjointe au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, désignée par le Syndicat libre de la Fonction publique.

Art. 2. M. Frank Borrenbergen, conseiller adjoint au Service public fédéral Personnel et Organisation, est désigné en qualité de greffier à la section d'expression néerlandaise de la Commission de recours en matière d'inaptitude professionnelle.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 octobre 2003.

Mme M. ARENA

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[C - 2003/02176]

10 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit betreffende de samenstelling van de Nederlandstalige afdeling van de Beroepscommissie inzake beroepsongeschiktheid voor het rijkspersoneel

De Minister van Ambtenarenzaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 114, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 november 1991 en 26 september 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1999 tot regeling van de afdanking wegens beroepsongeschiktheid van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 5, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 november 2001 en 7 september 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 ter uitvoering van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, inzonderheid op artikel 1, 8^o, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 september 2003;

Overwegende dat het geboden is dat het ingestelde beroep van een Nederlandstalige rijksambtenaar, behorend tot de FOD Financiën, zonder verder verwijl zou worden behandeld;

Overwegende bijgevolg dat het nu kan volstaan dat de Nederlandstalige afdeling van de Beroepscommissie inzake beroepsongeschiktheid voor het rijkspersoneel wordt samengesteld, vooral omdat het hier om een overgangsregeling gaat in afwachting van de inwerkingtreding van de nieuwe procedures op grond van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten,

Besluit :

Artikel 1. De Nederlandstalige afdeling van de Beroepscommissie inzake beroepsongeschiktheid voor het rijkspersoneel is samengesteld als volgt :

1^o voorzitter :

de heer Marc Van Hemelrijck, afgevaardigd bestuurder van SELOR - Selectiebureau van de federale overheid;

2^o assessoren :

a) namens de overheid :

— de heer Georges Monard, voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie;

— de heer Frank Van Massenhove, voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid;

— de heer Dirk Cuypers, voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

b) namens de representatieve vakorganisaties :

— Mevr. Linda Noteboom, geass. e.a. inspecteur bij een fiscaal bestuur bij de Federale Overheidsdienst Financiën, aangewezen door de Algemene Centrale der Openbare Diensten;

— de heer Luc Cloet, adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, aangewezen door de Christelijke Centrale van de Openbare Diensten;

— Mevr. Mimi Verhaeghen, adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, aangewezen door het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt.

Art. 2. De heer Frank Borrenbergen, adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, wordt aangewezen tot griffier van de Nederlandstalige afdeling van de Beroepscommissie inzake beroepsongeschiktheid.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 oktober 2003.

Mevr. M. ARENA

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[2003/201213]

19 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de zoötechnische erkenning van spermaverdeelcentra, bedoeld bij het koninklijk besluit van 9 december 1992 betreffende veterinairerechtelijke en zoötechnische voorwaarden aangaande de productie, de behandeling, de bewaring, het gebruik, het intracommunautair handelsverkeer en de invoer van rundersperma

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op de wet van 20 juni 1956 betreffende de verbetering van de rassen van voor de landbouw nuttige huisdieren, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1987 en 23 maart 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 december 1992 betreffende veterinairerechtelijke en zoötechnische voorwaarden aangaande de productie, de behandeling, de bewaring, het gebruik, het intracommunautair handelsverkeer en de invoer van rundersperma, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 november 2001,

Besluit :

Artikel 1. Wordt erkend het volgende verdeelcentrum van rundersperma :

Erkenningsnummer	Natuurlijke persoon/rechtspersoon
CDCZ 33	F.V. De Paermentier — Terryn (Kruishoutem)

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2003.

Brussel, 19 september 2003.

L. SANNEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture

[2003/201213]

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant agrément zootechnique des centres de distribution de sperme, visé par l'arrêté royal du 9 décembre 1992 portant des dispositions zootechniques et de police sanitaire vétérinaire concernant la production, le traitement, le stockage, l'usage, les échanges intracommunautaires et l'importation du sperme de bovin

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu la loi du 20 juin 1956 relative à l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture, modifiée par les lois des 24 mars 1987 et 23 mars 1998;

Vu l'arrêté royal du 9 décembre 1992 portant des dispositions zootechniques et de police sanitaire vétérinaire concernant la production, le traitement, le stockage, l'usage, les échanges intracommunautaires et l'importation du sperme de bovin, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 novembre 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. Est agréé le centre de distribution de sperme de bovin mentionné ci-dessous :

Numéro d'agrément	Personne physique/personne morale
CDCZ 33	F.V De Paermentier — Terryn (Kruishoutem)

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2003.

Bruxelles, le 19 septembre 2003.

L. SANNEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2003/201444]

Santé

Par arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2003, M. Guy Goetgebuer, attaché, est promu par avancement de grade au grade de premier attaché au Centre hospitalier psychiatrique « Le Chêne aux Haies ».

Un arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003, qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 2003, désigne, au sein du conseil d'administration du Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers » :

- en qualité de président, Mme Françoise Verhelst;
- en qualité de vice-présidents, MM. Jean-Pierre Genbauffe et Guy Petit;
- comme membres :
 - M. Francis Broeders;
 - M. Bernard Pihet;
 - M. Philippe Robe;
 - M. Pierre Tempels;
- comme membres, en qualité de représentants du Gouvernement :
 - Mme Brigitte Baland;
 - M. Alain Carion;
 - M. Yves Mengal.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2003, qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 2003, désigne, au sein du conseil d'administration du Centre hospitalier psychiatrique « Le Chêne aux Haies » :

- en qualité de président, M. Nicolas Martin;
- en qualité de vice-présidents, Mmes Katia Martoye et Clémire Loos.
- comme membres :
 - M. Marc Barvais;
 - M. Francis Broeders;
 - M. Michel Pierrard;
 - M. Pierre Tempels;
- comme membres, en qualité de représentants du Gouvernement :
 - Mme Brigitte Baland;
 - M. Alain Carion;
 - M. Yves Mengal.

VERTALING**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

[2003/201444]

Gezondheid

Bij besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2003 wordt de heer Guy Goetgebuer, attaché, bij verhoging in graad bevorderd tot de graad van eerste attaché van het psychiatrisch ziekenhuis « Le Chêne aux Haies ».

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2003, dat in werking treedt op 1 september 2003, worden binnen de raad van bestuur van het psychiatrisch ziekenhuis « Les Marronniers » aangewezen :

- in de hoedanigheid van voorzitter, Mevr. Françoise Verhelst;
- in de hoedanigheid van ondervoorzitters, de heren Jean-Pierre Genbauffe en Guy Petit;
- als leden :
 - de heer Francis Broeders;
 - de heer Bernard Pihet;
 - de heer Philippe Robe;
 - de heer Pierre Tempels;
- als leden, in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de Regering :
 - Mevr. Brigitte Baland;
 - de heer Alain Carion;
 - de heer Yves Mengal.

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2003, dat in werking treedt op 1 september 2003, worden binnen de raad van bestuur van het psychiatrisch ziekenhuis « Le Chêne aux Haies » aangewezen :

- in de hoedanigheid van voorzitter, de heer Nicolas Martin;
- in de hoedanigheid van ondervoorzitters, Mevr. Katia Martoye en Cléomire Loos;
- als leden :
- de heer Marc Barvais;
- de heer Francis Broeders;
- de heer Michel Pierrard;
- de heer Pierre Tempels;
- als leden, in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de Regering :
- Mevr. Brigitte Baland;
- de heer Alain Carion;
- de heer Yves Mengal.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201422]

17 JUILLET 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation d'une emprise à Nassogne destinée à la pose d'une conduite d'eau

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 6, § 1^{er}, V;

Vu le décret du 23 avril 1986 portant constitution d'une Société wallonne des Distributions d'Eau, modifié par les décrets du 5 novembre 1987 et du 25 juillet 1991;

Vu le décret du 7 mars 2001 portant réforme de la Société wallonne des Distributions d'Eau, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement de Gouvernement, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu les statuts de la Société wallonne des eaux, notamment l'article 23;

Vu la délibération de la Société wallonne des eaux, en abrégé S.W.D.E., société civile ayant emprunté la forme d'une société coopérative à responsabilité limitée, dont le siège social est établi à Verviers, rue de la Concorde 41, par laquelle le conseil d'administration en date du 28 mars 2003, sollicite un arrêté ministériel reconnaissant d'utilité publique l'acquisition d'un bien immeuble sis à Nassogne (Masbourg) et autorisant l'application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation;

Considérant qu'il est nécessaire d'assurer, tant qualitativement que quantitativement, la continuité de l'alimentation en eau potable de la commune de Wellin et des réseaux s'y attachant;

Considérant que des problèmes liés à la qualité de l'eau dans le réseau de Wellin sont de plus en plus fréquents et de plus en plus pointus et que la station de traitement de Wellin-Bas ne garantit pas de bons résultats lorsque la turbidité est trop élevée;

Considérant que, dans le cadre de la sécurisation de ces réseaux, la S.W.D.E. a décidé d'établir une prolongation de conduite DN 250 mm au départ de l'adduction du nord du Luxembourg (Nassogne) sur une longueur d'environ 29 kilomètres jusqu'au centre des réseaux de Wellin;

Considérant que le bien à acquérir est destiné à l'implantation d'un tronçon de cette conduite et que son acquisition est dès lors nécessaire à la réalisation de l'objet social de la S.W.D.E. et, en particulier, de ses missions de service public;

Considérant que le propriétaire du bien en question a marqué son désaccord dans le cadre des démarches amiables d'acquisition;

Considérant qu'il est urgent de réaliser les travaux pour les raisons évoquées ci-dessus;

Considérant que le plan d'emprises levé et dressé le 27 août 1998 par le géomètre expert-juré André Poncin peut être consulté au siège social de la S.W.D.E., rue de la Concorde 41, à 4800 Verviers,

Arrête :

Article 1^{er}. L'acquisition qui fait l'objet de la délibération susmentionnée du conseil d'administration de la S.W.D.E. du 28 mars 2003 est reconnue d'utilité publique.

Art. 2. La S.W.D.E., mieux identifiée ci-avant, est autorisée à recourir pour la réalisation de cette opération à l'expropriation.

Art. 3. La prise de possession immédiate étant indispensable, la procédure d'extrême urgence prévue par la loi du 26 juillet 1962 peut être appliquée en vue de l'acquisition de l'emprise désignée comme suit :

NASSOGNE - 8 ^e division - Masbourg																
N ^o de l'emprise	Désignation Cadastrale		Contenance Cadastrale			Nature de la propriété	Propriétaires	Contenance de l'emprise						Superficie pour occupation temporaire		
	section	N ^o Parcelle	ha	a	Ca			En pleine propriété			En sous-sol					
								ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
34	A	541 b	01	40	40	Pâturage	Société/Ste Notas Anstalt Rue Joseph Hoop 504 FL 9492 Eschen	-	-	-	00	09	97	00	31	55

Namur, le 17 juillet 2003.

M. FORET

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2003/201268]

18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation pour travaux de pose des collecteurs de Vivegnis et d'Oupeye - Oupeye

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24, modifié par l'arrêté du 6 juin 2002;

Vu la décision prise le 29 juillet 2003 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose des collecteurs de Vivegnis et d'Oupeye - Oupeye;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société Publique de Gestion de l'Eau, en abrégé : la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par C. Sior, géomètre-expert immobilier;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société Publique de Gestion de l'Eau », en abrégé : « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Oupeye et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'administration, D.G.R.N.E., Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 18 septembre 2003.

M. FORET

COLLECTEURS DE VIVEGNIS et OUPEYE - OUPEYE

EMPRISE N°	INDICATIONS CADASTRALES					EMPRISES		
	SECTION	PARCELLE N°	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE (m ²)	PLEINE PROPRIETE (m ²)	SOUS-SOL (m ²)	PROVISOIRE (m ²)
COMMUNE D'OUPEYE								
3ème Division / Hermalle-sous-Argenteau								
1	A	1322A	Société Roosens Betorix	Terrain	20 000		4,78	
2	A	1322A	rue Voie de Liège, 20 - 4681 Oupeye	Terrain	20 000			79
3	A	1322A	Idem	Terrain	20 000		307,28	
4	A	1379A	Société Roosens Betorix rue Voie de Liège, 20 - 4681 Oupeye Idem	F. mat. Cons.	52 938		719,90	
5	A	1353E	Société d'Etudes et de Réalisation de Bâtiments Industriels Sur la Carrière, 87 - 4600 Visé	Terr. Bâtir	4 369		106,60	
6	A	1349A	Société L.D.C. Stand Expo rue Sabaré, 18 - 4602 Visé	Terr. Bâtir	2 897		264,81	
7	A	1339D	Domaine de la Région Wallonne Ministère Wallon de l'Equipement et des Transports Direction de la Gestion Domaniale rue du Canal de l'Ourthe, 9 - 4031 Liège	Terre	16 284		238,64	
8	A	1252K	Domaine de la Région Wallonne	Terre V.V.	10 281		414,70	
9	A	1252K	Ministère Wallon de l'Equipement et des Transports	Terre V.V.	10 281	12,22		
10	A	1252K	Direction de la Gestion Domaniale	Terre V.V.	10 281	9,29		
11	A	1252K	rue du Canal de l'Ourthe, 9 - 4031 Liège	Terre V.V.	10 281		5,60	
12	A	1252K	Idem	Terre V.V.	10 281			747
13	B	378A	Société Collinet Grès et Béton rue du Trixhay, 39 - 4020 Liège	F. mat. Cons.	60 206		935,03	
14	B	319A	Société Victor-Meyer (98/100) avenue de Norvège, 45 - 4960 Malmédy VICTOR, Erwin (1/100) et MEYER, Annette (1/100) Falize, 1B - 4960 Malmédy	Terr. Indus.	51 825		584,43	
15	B	332A	Société Euroquartz rue Theys, 10 - 4520 Wanze	Terre V.V.	38 558		424,45	
16	B	510F	Domaine de la S.P.I.+ rue du Vertbois, 11 - 4000 Liège	Terre V.V.	6 043		184,87	
17	B	524G3	Domaine de la S.P.I.+ rue du Vertbois, 11 - 4000 Liège	Terre V.V.	8 340		34,44	
18	B	308C	Société IVB et Cie Zoning Industriel de Burtonville - 6690 Vielsalm	Cabine	2 353		761,91	
19	B	524C3	Domaine de la S.P.I.+ rue du Vertbois, 11 - 4000 Liège	Terre V.V.	13 930		291,47	
20	B	525M	Domaine de la S.P.I.+	Terre V.V.	1 707		55,52	
21	B	525M	rue du Vertbois, 11 - 4000 Liège	Terre V.V.	1 707	12,15		
22	B	525M	Idem	Terre V.V.	1 707		51,98	
23	B	525M	Idem	Terre V.V.	1 707			972
COMMUNE D'OUPEYE								
4ème Division / Vivegnis								
24	B	1212E	Domaine de la Région Wallonne	Terre	7 728		296,77	
25	B	1212E	Ministère Wallon de l'Equipement et des Transports	Terre	7 728			1 084

COLLECTEURS DE VIVEGNIS et OUPEYE - OUPEYE

			Direction de la Gestion Domaniale rue du Canal de l'Ourthe, 9 - 4031 Liège						
26	B	1231	Fabrique d'Eglise Notre Dame	Terre	8 320		21,91		
27	B	1231	place Licourt, 52 - 4040 Herstal	Terre	8 320			303	
28	B	1232B	Domaine du Grand Séminaire de Liège	Terre	162		21,70		
29	B	1232B	rue des Prémontrés, 40 - 4000 Liège	Terre	162			68	
30	B	1224B	Domaine du Grand Séminaire de Liège	Terre	100		17,90		
31	B	1224B	rue des Prémontrés, 40 - 4000 Liège	Terre	100			46	
32	B	1223B	Domaine du Grand Séminaire de Liège	Terre	170		32,58		
33	B	1223B	rue des Prémontrés, 40 - 4000 Liège	Terre	170			77	
34	B	1222B	Domaine du Grand Séminaire de Liège	Terre	170		34,23		
35	B	1222B	rue des Prémontrés, 40 - 4000 Liège	Terre	170			88	
36	B	1220D	Domaine du Grand Séminaire de Liège	Terre	50		9,72		
37	B	1220D	rue des Prémontrés, 40 - 4000 Liège	Terre	50			27	
38	B	1220B	Domaine du Grand Séminaire de Liège	Terre	100		24,93		
39	B	1220B	rue des Prémontrés, 40 - 4000 Liège	Terre	100			70	
40	B	1219D	SCIBILIA, Giovambattista et DUBUISSON, Daniele	Terre	170		37,06		
41	B	1219D	rue Fut Voie, 166 - 4683 Oupeye	Terre	170			70	
42	B	1218L	Domaine de la Société Régionale du Logement	Terre	5 546		145,04		
43	B	1218L	Herstal et Communes environnantes rue En Bois, 270 - 4040 Herstal	Terre	5 546			581	
44	B	1218K	Domaine de la Région Wallonne	Terre V.V.	2 216		30,17		
45	B	1218K	Ministère Wallon de l'Equipement et des Transports	Terre V.V.	2 216	12,17			
46	B	1218K	Direction de la Gestion Domaniale	Terre V.V.	2 216		18,64		
47	B	1218K	rue du Canal de l'Ourthe, 9 - 4031 Liège	Terre V.V.	2 216			2 216	
48	B	1218H	Domaine de la Région Wallonne	Terre V.V.	1 673		14,21		
49	B	1218H	Ministère Wallon de l'Equipement et des Transports	Terre V.V.	1 673			1 673	
			Direction de la Gestion Domaniale rue du Canal de l'Ourthe, 9 - 4031 Liège						
50	B	1216F	Domaine de la Région Wallonne	Terre V.V.	670		26,55		
51	B	1216F	Ministère Wallon de l'Equipement et des Transports	Terre V.V.	670	10,32			
52	B	1216F	Direction de la Gestion Domaniale rue du Canal de l'Ourthe, 9 - 4031 Liège	Terre V.V.	670			137	
53	B	1215B	Domaine de l'Etat	Terre	240	1,90			
54	B	1215B	Biens gérés par la Région Wallonne Service de l'Hydraulique Agricole avenue Albert 1er, 187 - 5000 Namur	Terre	240			97	
TOTAUX (m2) :							58,05	6 117,82	8 335

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2003/201266]

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux d'aménagement d'un bassin de dépollution de la Semois — Arlon

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'article 24 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu la décision prise le 28 mars 2003 par le conseil communal de la ville d'Arlon de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation par la S.P.G.E. des travaux d'aménagement d'un bassin de dépollution de la Semois à Arlon et qu'à cette fin, elle lui cédera le tréfond;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la S.P.G.E., à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que sur ces travaux, la ville d'Arlon souhaite réaliser une aire de parking public;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par l'Administration du Cadastre;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de justice des communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La ville d'Arlon est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Arlon, 1^{re} di.v, section A, n^{os} 1701d - 1703 S² - T² - V² - W² - X². Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue Paul Reuter 8, 6700 Arlon, ou à l'Administration, DGRNE, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié à Monsieur le Bourgmestre-Président de la ville d'Arlon.

Namur, le 19 septembre 2003.

M. FORET

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2003/201267]

**19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Couvin - lot 1 - Couvin**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24, modifié par l'arrêté du 6 juin 2002;

Vu la décision prise le 18 juin 2003 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de Couvin - lot 1 - Couvin;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé : la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Collot, F., géomètre-expert immobilier;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé : « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Couvin 1^{ère}, 13^e et 14^e divisions et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'administration, D.G.R.N.E., Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 19 septembre 2003.

M. FORET

Demande d'expropriation pour cause d'utilité publique avec recours à la procédure d'extrême urgence.

Dossier INASEP n°00.804. LOT 1

Travaux d'épuration : pose d'un collecteur d'eaux usées à COUVIN 1ère division - FRASNES 13ème division - MARIEMBOURG 14ème division.

TABLEAU DES CONTENANCES

		INDICATIONS CADASTRALES						EMPRISES											
N° emprise	Section	Parcelle n°	Nature	Contenance		PROPRIETAIRES	Plaine-propriété (m²)			Sous-sol Servitude de passage Zone de non aedificandi (m²)			Zone de location (m²)			Plaine-propriété en cas d'expropriation judiciaire			
				ha	a		ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca
Commune de COUVIN 14ème division MARIEMBOURG.																			
4	C	548h	pâtur	-	27	50	BRASSEUR, Marie Thérèse Gilaine/ épse GILLET, François Elie	-	-	-	58	-	05	00	-	05	00	-	00
							Boulevard des Combattants, 5660 MARIEMBOURG 2												
5	C	548P	pâtur	-	08	97	RICHE SANITAIRES	-	-	-	69	-	05	42	-	05	42	-	42
							Rue du Cimetière d'Honneur, 24												
6	C	549f	pâtur	-	34	80	BRASSEUR, Marie Thérèse Gilaine/ épse GILLET, François Elie	-	-	-	88	-	06	14	-	06	14	-	14
							Boulevard des Combattants, 5660 MARIEMBOURG 2												
7	C	552c	pâtur	-	08	30	idem	-	-	-	36	-	02	43	-	02	43	-	43
8	C	553d	pâtur	-	08	60	idem	-	-	-	53	-	03	91	-	03	91	-	91
9	C	554c	terre v. v	-	01	70	Domaine de la SNCB (centre d'activités patrimoine)	-	-	-	17	-	01	42	-	01	42	-	42
10	C	555c	terre v. v	-	00	20	rue de France, 85 - 1060 BRUXELLES ST-GILLES	-	-	-	07	-	-	21	-	-	21	-	21
11	C	631s	maison	-	53	63	BELLEFLAMME, Christian Marie et RAVOISIN, Liliane Marie	-	-	-	14	-	01	53	-	01	53	-	53
							Rue de l'Adoption, 61 - 5660 COUVIN												
12	C	648e2	maison	-	12	61	CLOSSET, Joseph Daniel et MALHAIZE, Geneviève	-	-	-	60	-	03	74	-	03	74	-	74
							Rue du Gouffia, 8 - 5660 MARIEMBOURG - COUVIN												
13	C	648d2	maison	-	09	40	BORNIET, Jean-Claude Joseph et FEVRY, Marguerite Isabelle	-	-	-	-	-	-	38	-	-	38	-	38
							Rue du Gouffia, 4 - 5660 MARIEMBOURG - COUVIN												
14	A	280h	bois	-	38	80	LECHAT, Anne-Marie Vve FOURNY, Henri	-	-	-	-	-	02	42	-	02	42	-	42

15	C	558l	bois	01	39	20	Rue Gabrielle Sellière, 46 - 6463 CHIMAY JONVEAU, Robert Prosper et HULOT, Marie-Thérèse Jeanne Rue Pierre Bosseau, 18 NISMES - 5670 VIROINVAL	-	-	06	-	-	93	-	07	00	-	07	00
16	C	606k	entrepôt	-	06	99	RICHE-MONEAUX, Pascal Guy Chaussée de Givet, 66 - 5660 MARIEMBOURG	-	-	09	-	-	24	-	02	45	-	02	45
17	C	560	pâtûre	-	18	90	RICHE, Pascal Guy epx/MONEAUX, Marie Anne Chaussée de Givet, 66 - 5660 MARIEMBOURG	-	-	-	-	-	62	-	04	02	-	04	02
18	C	561	pâtûre	-	40	80	idem	-	-	-	-	-	41	-	03	07	-	03	07
19	C	562a	pâtûre	-	33	20	idem	-	-	-	-	-	57	-	04	23	-	04	23
20	C	565b	bois	01	14	35	idem	-	-	15	-	01	85	-	13	90	-	13	90
21	C	569	pâtûre	-	29	70	idem	-	-	-	-	-	48	-	03	62	-	03	62
22	C	570	pâtûre	-	82	20	idem	-	-	6	-	01	44	-	10	83	-	10	83
23	C	571b	pâtûre	-	35	24	idem	-	-	-	-	-	67	-	04	95	-	04	95
24	C	572d	pâtûre	-	18	29	idem	-	-	09	-	-	68	-	04	97	-	04	97
25	C	574e	pâtûre	-	19	09	CALLENS, Marcel Julien et RICHE, Myriam Edite Rue Reine Astrid, 45 - MARIEMBOURG 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	75	-	07	28	-	07	28
26	C	575b	pâtûre	-	88	80	GAUVIN, Eric Camille/vf DUPONT, Claudine Marie Chaussée de Fagnolle, 54 - 5660 COUVIN	-	-	09	-	-	61	-	47	45	-	47	45
27	C	576a	pâtûre	-	47	40	GAUVIN, Sophie (même adresse) GAUVIN, Laurie (même adresse) idem	-	-	-	-	-	68	-	05	35	-	05	35
28	C	588b	fossé	-	11	50	Domaine de la WATERINGUE de l'Eau Blanche Chaussée de Philippeville - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	07	-	-	71	-	-	71
29	C	576b	terre v.v.	-	02	69	idem	-	-	-	-	-	-	-	02	69	-	02	69
30	C	577f	pâtûre	-	87	83	DEHASSE, Yannick Pierre et VANTOURNHOUDT, Isabelle Hélène Rue de la Station 59b NISMES - 5670 VIROINVAL	-	-	-	-	-	23	-	05	11	-	05	11
31	C	578a	pâtûre	-	00	02	idem	-	-	-	-	-	37	-	03	99	-	03	99
32	C	579a	pâtûre	-	71	50	FER Y, Jacques Louis et RAW SIN, Marie Charlotte Chaussée de Givet, 42 5660 COUVIN	-	-	09	-	-	93	-	08	72	-	08	72
33	C	579b	terre v.v.	-	02	20	Domaine de la WATERINGUE de l'Eau Blanche Chaussée de Philippeville - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	-	-	02	20	-	02	20
34	C	582b2	pâtûre	01	50	99	PINPIN, Laure Marie Vve LAMBERT, Guy Léon	-	-	18	-	01	78	-	17	35	-	17	35

35	C	582h	terre v. v.	-	03	87	Ferme-Longue Noue 1 - 5600 PHILIPPEVILLE. LAMBERT, Chantal Josette épse LEMAIRE, Laurent François Rue Général Hantoy, 31 - 5600 PHILIPPEVILLE NUYTTEN-LAMBERT, Frédéric Ernest Avenue Général Vandamme, 27 5660 MARIEMBOURG - COUVIN										03	87	-	03	87	87					
36	B	294b	fossé	-	-	25	Domaine de la WATERINGUE de l'Eau Blanche Chaussée de Philippeville - 5660 COUVIN idem										-	-	-	09	-	-	25	25			
37	B	287b	pâturage	-	63	42	PINPIN, Laure Marie Vve LAMBERT, Guy Léon Ferme-Longue Noue 1 - 5600 PHILIPPEVILLE. LAMBERT, Chantal Josette épse LEMAIRE, Laurent François Rue Général Hantoy, 31 - 5600 PHILIPPEVILLE NUYTTEN-LAMBERT, Frédéric Ernest Avenue Général Vandamme, 27 5660 MARIEMBOURG - COUVIN										-	-	-	03	91	-	03	91	91		
38	B	294c	terre v. v.	-	12	92	VERHEYLEWEGEN, Léon Julien et MEUNIER, Léonce Gaasbeekstraat, 18 - 1701 DILBEEK PINPIN, Georges Pierre et DIET, Marie Laurence Rue de l'Eau Blanche, 2 - 5660 MARIEMBOURG PAGANO, Francesco et PAPIA, Maria Rue de l'Eau Blanche, 3 - 5660 MARIEMBOURG GOMMES, Jakob Matthias et HALLOY, Marie Claire Lucienne + 3 ayants droits Rue de l'Eau Blanche, 5 - 5660 MARIEMBOURG BOURTEMBOURG, Michel Jean-Marie Rue Vieille Eglise, 1 - NISMES - 5670 VIROINVAL										-	-	-	-	62	-	-	-	62	62	
39	B	280k2	maison	-	48	11	Domaine de la SRWT/Société Régionale Wallonne des Transports Avenue Gouverneur Bovesse, 96 - 5100 JAMBES										-	-	-	-	03	79	-	03	79		
39	bis	282e	pâturage	-	33	91	Domaine de la WATERINGUE de l'Eau Blanche Chaussée de Philippeville - 5660 COUVIN										-	-	-	-	-	52	-	-	52		
40	B	281g	terre v. v.	-	07	25	Domaine de la WATERINGUE de l'Eau Blanche Chaussée de Philippeville - 5660 COUVIN										-	-	-	15	-	01	10	-	05	00	00
41	B	283b	pâturage	-	03	75	LARVELLE, Nelly Julie/Vve PAVOT, Jules Rue Reine Astrid, 10 - 5660 MARIEMBOURG										-	-	-	-	-	-	-	-	23	-	23

49	E	450b	terre v. v.	-	12	80	STAVAUX, Jacques Louis époux / DE LUCA, Lydie Béatrice Rue d'Arschot, 36 MARIEMBOURG - 5660 COUVIN DE LUCA, Lydie Béatrice épouse / STAVAUX, Jacques Louis	-	-	-	-	-	-	01	71	-	01	71
50	E	465b	terre v. v.	-	05	40	Domaine de la WATERINGUE de l'Eau Blanche Chaussée de Philippeville - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	-	05	40	-	05	40
54	C	202r	pâturage	-	20	60	GAMBARO, Maria Gabriella Vve AERTS, Jean-Claude Louis Chaussée de Namur, 38 - 1495 VILLERS LA VILLE AERTS, Isabelle Rolande Rue Ferrer, 67 - 6041 CHARLEROI AERTS, Steve/époux FERA, Marjorie Rue de l'Observatoire, 9 - 6041 CHARLEROI AERTS, Christophe et 2 ayants droit Chaussée de Namur, 38 - 1495 VILLERS LA VILLE	-	-	07	-	-	-	04	57	-	04	57
55	C	202n	pâturage	-	42	50	BUYCK, Aimé Joseph / V/ DEVOS, Marcella Maria Rue des Sports, 1 - MARIEMBOURG - 5660 COUVIN BUYCK, Philippe Michel / époux HERION, M Dominique Rue des Sports, 3 - MARIEMBOURG - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	-	04	30	-	04	30
56	C	203a	pâturage	-	35	60	TROYE, Raymond Ghislain / v/ BRISSE Rue du Laboratoire, 9 - 6000 CHARLEROI BAUDUIN, Henri Théodule / époux DUFOUR, Monique Marguerite Rue des Briqueteries, 55 - 6010 CHARLEROI	-	-	-	-	-	-	04	42	-	04	42
57	C	204c	pâturage	-	18	50	LEMAIRE, Jeanne / Vve SCHLOSS, Robert Léopold Boulevard Frère Orban, 48/11 - 4000 LIEGE	-	-	07	-	-	-	03	07	-	03	07
58	C	204d	pâturage	-	19	05	idem	-	-	-	-	-	02	84	-	02	84	
59	C	205a	pâturage	-	48	50	idem	-	-	08	-	-	10	72	-	10	72	
60	C	206a	pâturage	-	25	50	BUYCK, Aimé Joseph / V/ DEVOS, Marcella Maria Rue des Sports, 1 - MARIEMBOURG - 5660 COUVIN BUYCK, Pascal André / époux PLET, Joelle Julie Rue de Nazareth, 3 - 5630 CERFONTAINE BUYCK, Philippe Michel / époux HERION, M Dominique Rue des Sports, 3 - MARIEMBOURG - 5660 COUVIN BUYCK, Ingrid Andrée Tienne de Bousu, 29 - 5660 COUVIN	-	-	09	-	-	-	11	39	-	11	39
61	E	435b	pâturage	01	97	20	ERNOULD, Michel Joseph / époux DE SCHRYVER, Gérard Marie José Boulevard du Fort, 31 MARIEMBOURG -	-	-	16	-	-	01	21	72	-	21	72

119	F	56m	pâtur	-	19	91	Rue de la Ravallagne, 8 - 5660 COUVIN	-	-	09	-	51	-	03	93	-	03	93
							Ville de Couvin											
120	F	19m	jardin	-	10	78	Avenue de la Libération, 2 - 5660 COUVIN	-	-	-	-	66	-	04	02	-	04	02
121	F	19n	jardin	-	02	22	GILLE, Daniel Elise et PIRE, Nathalie Jacqueline Rue Neuve, 34 - 5660 COUVIN	-	-	09	-	18	-	-	96	-	-	96
122	F	1n	maison	-	02	84	DELVAUX, Madeleine Camille Rue de la Goette, 12 - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	-	-	24	-	-	24
123	F	1s	maison	-	02	24	MINSIER-DE RIDDER, Jules Louis Rue Monique, 8 - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	-	-	21	-	-	21
124	F	1p	maison	-	02	17	DROPSY, Christiane Marie Rue Chereulle, 30 - PETIGNY - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	-	-	22	-	-	22
125	F	1t	maison	-	02	46	GARROPIN, Christophe Laurent et VINCART, Véronique Sylviane Rue Monique, 12 - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	-	-	25	-	-	25
126	F	1r	maison	-	02	49	BRIHAYE, Marie Thérèse Félicité Rue Vieille Eglise, 1 - NISMES - 5670 VIROINVAL	-	-	-	-	-	-	-	43	-	-	43
127	F	2r	jardin	-	07	76	LAMBERT, Raymond Edmond et BAUWENS, Nadia Rue Monique, 16 - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	-	01	25	-	01	25
128	F	2w	maison	-	12	00	PIERLOT, Madeleine Marie Rue Monique, 18 - 5660 COUVIN	-	-	09	-	96	-	03	92	-	03	92
129	F	392K2	bâtiment scolaire	01	19	55	COLLIGNON, Raymond Jules et FAGNANT, Marie Hortense Rue Monique, 20 - 5660 COUVIN	-	-	04	-	-	-	01	10	-	01	14
130	F	644z2	terrain	01	06	64	Domaine de la société publique d'administration des bâtiments scolaires de Namur Avenue Gouverneur Bovesse, 41 - 5100 JAMBES	-	-	-	-	01	61	11	14	-	11	14
131	B	422s2	métallurgie	03	49	38	Ville de Couvin Avenue de la Libération, 2 - 5660 COUVIN	-	-	61	-	-	-	08	95	-	08	95
132	B	413t	ruines	01	64	76	Société Saint-Roch Rue de la Gare, 34 - 5660 COUVIN	-	-	18	-	85	-	24	62	-	24	62
133	F	644a3	terr. à bâtir	-	02	46	Ville de Couvin Avenue de la Libération, 2 - 5660 COUVIN PIGNON, Bernard Rue de la Platinerie, 9 - 5660 COUVIN	-	-	-	-	-	-	-	88	-	-	88

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201270]

**19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation pour travaux de construction de la station de pompage de Montigny-le-Tilleul - Charleroi**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24, modifié par l'arrêté du 6 juin 2002;

Vu la décision prise le 17 juin 2003 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de construction de la station de pompage de Montigny-le-Tilleul - Charleroi;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé : la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Igretec, auteur du projet;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé : « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Charleroi et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'administration, D.G.R.N.E., Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 19 septembre 2003.

M. FORET

TABLEAU DES EMPRISES D'APRES CADASTRE																		
Station de pompage de Montigny-le-Tilleul - CHARLEROI																		
N° d'ordre	N° de parcelle	Section	N° de Matrice	Contenance des parcelles			Propriétaires	Nature du terrain	Emprises en sous-sol			Zones de servitude			Emprises en pleine propriété			
				Ha	a	Ca			Ha	a	Ca	Ha	a	Ca	Ha	a	Ca	
1	818/b	B	5521	0	47	20	MATHIEU Jean	Terre										
							Avenue de l'Ecoreuil, 18 1640 RHODE-SAINT-GENESE											

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[2003/201269]

**19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel
relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Wandre - Liège**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 24 modifié par l'arrêté du 6 juin 2002;

Vu la décision prise le 29 juillet 2003 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de Wandre - Liège;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau, en abrégé : la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement comportant des investissements confiés à la S.P.G.E. en mission déléguée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 février 2000;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par C. Sior, géomètre-expert immobilier;

Considérant les échéances fixées par la Directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la Directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé : « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Liège et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur, ou à l'administration, D.G.R.N.E., Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 19 septembre 2003.

M. FORET

COLLECTEUR DE WANDRE - LIEGE

EMPRISE N°	INDICATIONS CADASTRALES					EMPRISES		
	SECTION	PARCELLE N°	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE (m ²)	PLEINE PROPRIETE (m ²)	SOUS-SOL (m ²)	PROVISOIRE (m ²)
VILLE DE LIEGE								
19ème Division / Wandre 1								
1	A	413F2	SABLO, Felika Place Wérihet, 1/17 - 4020 Liège	Maison	213		20,34	
2	A	406E	WEGRIA, Christian Place Wérihet, 6 - 4020 Liège	Maison	162		37,38	
3	A	404E	BROS, Ossorino rue de l'Etang, 33 - 4683 Oupeye MEYER, Eric et MEYER, Alain Clos des Bleuets, 2 - 4430 Ans	Maison	122		20,96	
4	A	402C	GENOVA - SPERA, Giulo Place Wérihet, 1 - 4020 Liège	Maison	354		33,30	
5	A	401D	Société Logitra rue Wérihet, 1 - 4020 Liège	Maison	480		33,71	
6	B	38/03	Société Maurice Wilkin Immo (superficie) Nivezé Bas, 183 - 4845 Jalhay Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maëstricht, 14 - 4000 Liège		8 012		78,28	
7	B	38K7	SIMAO MARQUES et DOS SANTOS TEIXEIRA, Maria Chenestre, 17 - 4606 Dalhem	Garage	145		39,33	
8	B	38L7	DERU, Jean-Louis et COUNE, Dominique rue d'Ensival, 86 - 4800 Verviers	Garage	221		19,56	
9	B	38/03	Société Maurice Wilkin Immo (superficie) Nivezé Bas, 183 - 4845 Jalhay Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maëstricht, 14 - 4000 Liège		8 012		56,01	
10	B	43R2	Société Matégro (superficie) rue du Rivage, 35 - 4400 Herstal Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maëstricht, 14 - 4000 Liège	Entrepôt	5 129		63,23	
11	B	466L	Société Grencofel (superficie) Slachthuisl, 23 - 2060 Anvers Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maëstricht, 14 - 4000 Liège	Atelier	6 105		233,25	
12	B	45C	Société Faco (superficie) avenue de l'Indépendance, 25 - 4020 Liège Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maëstricht, 14 - 4000 Liège	Bât. Indust.	15 446		205,24	
13	B	166P	Domaine de la Région Wallonne	Terrain	16 458		26,72	
14	B	166P	Biens gérés par le Port Autonome de Liège	Terrain	16 458	9,30		
15	B	166P	quai de Maëstricht, 14 - 4000 Liège	Terrain	16 458		151,87	

COLLECTEUR DE WANDRE - LIEGE

16	B	166P	Idem	Terrain	16 458		624	
17	B	466S	Société Detil(eux (superficie) rue du Charbonnage, 10 - 4020 Liège Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Entrepôt	14 052	145,59		
18	B	466A2	Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Terrain	3 739	28,69		
19	B	466B2	Société Dimma Désign (superficie) avenue de l'Indépendance, 51 - 4020 Liège Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège			28,50		
20	B	466C2	Société Invest Services (superficie) rue du Vertbois, 13B - 4000 Liège Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège			132,05		
21	B	466B	Société Liégeoise de Reconditionnement d'Emballage (superficie) rue du Charbonnage, 13 - 4020 Liège Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) Quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Entrepôt	8 616	224,83		
22	B	466X	VANDEVINNE, Jean (superficie) rue Sainte-Walburge, 343 - 4000 Liège Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Entrepôt	6 529	253,74		
23	B	446Z	PHILIPKIN, Daniel ép. SMITS, Katharina (superficie) avenue Albert 1er, 12 - 4607 Dalhem Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Atelier	3 726	0,58		
24	B	446A2	Société Belgian Shell (superficie) Cantersteen, 47 - 1000 Bruxelles Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Réservoir	12 080	218,71		
25	B	513L	Domaine de la Région Wallonne	Terre V.V.	14 289	10,92		
26	B	513L	Biens gérés par le Port Autonome de Liège	Terre V.V.	14 289	9,27		
27	B	513L	quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Terre V.V.	14 289		2 382	
28	B	782N3	Société Dépôts Pétroliers Contern (superficie) avenue de l'Indépendance, 61 - 4020 Wandre Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Bât. Réserve	19 430		544	
29	B	782P3	Société Dépôts Pétroliers Contern (superficie) avenue de l'Indépendance, 61 - 4020 Wandre Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège (fond) quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Gar. Dépôt	16 148		1 070	
30	B	513L	Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Terre V.V.	14 289		4 978	
31	B	784F4	Domaine de la Région Wallonne Biens gérés par le Port Autonome de Liège quai de Maestricht, 14 - 4000 Liège	Terre V.V.	13 323		849	
TOTAUX (m2) :						18,57	2062,79	10 447

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/201455]

24 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel relatif à l'établissement des zones de prévention rapprochée et éloignée des ouvrages de prise d'eau souterraine dénommés Harzé-Mont D1, Harzé-Mont D2 et Harzé-Mont D3 sis sur le territoire de la commune d'Aywaille. — Codes des ouvrages : 49/7/1/2, 49/7/1/1, 49/7/1/3

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux souterraines et des eaux potabilisables, tel que modifié par le décret du 23 décembre 1993, par l'arrêt de la Cour d'Arbitrage n° 64/95 du 13 septembre 1995, par le décret du 7 mars 1996, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de Gestion de l'Eau, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 portant exécution du décret du 18 juillet 2001 relatif à l'introduction de l'euro dans la réglementation et dans les programmes informatiques de la Région wallonne, en ce qui concerne les matières relatives à l'eau et relevant du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement et par le décret du 12 décembre 2002, et notamment les articles 9, 11, 12 et 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995, du 19 juillet 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment les articles 10 à 14, 16, 18 à 23 et 27;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 8 février 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, notamment l'article 8, § 2;

Vu le contrat de gestion du 29 février 2000 conclu entre la Région wallonne et la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.);

Vu le contrat de service de protection de l'eau potabilisable entre la Société wallonne des Eaux (SWDE) et la S.P.G.E. signé le 21 novembre 2000;

Vu la lettre recommandée à la poste du 11 avril 2003 de l'Inspecteur général de la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne accusant réception à la S.W.D.E., de l'ensemble des documents mentionnés à l'article 4, 18° de l'arrêté précité du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001;

Vu la dépêche ministérielle du 11 avril 2003 adressant au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Aywaille le projet de délimitation des zones de prévention des prises d'eau souterraine dénommées Harzé-Mont D1, Harzé-Mont D2 et Harzé-Mont D3 sis à Aywaille sur les parcelles cadastrées ou l'ayant été 3° division, section A, n° 1162e et 1130c;

Vu le procès-verbal du 26 mai 2003 dressé en clôture de l'enquête publique effectuée du 25 avril 2003 au 26 mai 2003 sur le territoire de la commune d'Aywaille, au cours de laquelle quatre observations écrites ont été reçues et au terme de laquelle personne ne s'est présenté à la séance de clôture;

Vu l'avis motivé du collège des bourgmestre et échevins de la commune de Aywaille rendu en date du 2 juin 2003;

Considérant la nécessité d'adapter ou de préciser certaines mesures générales de protection en fonction des situations spécifiques rencontrées dans les zones de prévention,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- administration : la Division de l'Eau de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne;

- titulaire : le titulaire des permis d'environnement portant sur les prises d'eau, à savoir la Société wallonne des Eaux, domiciliée rue de la Concorde 41, à 4800 Verviers;

- ouvrages de prise d'eau : les ouvrages de prise d'eau souterraine de catégorie B (potabilisable) n° de code 49/7/1/2, 49/7/1/3 et 49/7/1/1, dénommés respectivement Harzé-Mont D1, Harzé-Mont D2 et Harzé-Mont D3;

- arrêté du 14 novembre 1991 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau, de prévention et de surveillance et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 9 mars 1995, du 19 juillet 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement;

- arrêté du 15 octobre 1998 : l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon du 8 février 2001 et du 4 juillet 2002 relatif à la procédure et à diverses mesures d'exécution du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 2. Les zones de prévention rapprochée et la zone de prévention éloignée des ouvrages de prise d'eau sont délimitées par les périmètres tracés sur le plan n° L/034/02/4670. Ce plan est consultable à l'administration.

Les tracés approximatifs des zones sont présentés sur l'extrait de carte de l'annexe I du présent arrêté.

Les zones de prévention rapprochée et éloignée ont été déterminées sur base des distances forfaitaires adaptées aux caractéristiques hydrogéologiques des sites de prise d'eau, ainsi que sur base des limites cadastrales et urbanistiques permettant le repérage des zones sur le terrain.

Les limites des zones de prévention peuvent être révisées si une acquisition ultérieure de données permet de les établir en fonction des temps de transfert.

Art. 3. § 1^{er}. Dans les zones de prévention rapprochée, les dispositions des articles 18, 19, 20 et 27 §§ 3 et 4 de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 18, 1^o, à l'exception des stations-services, qui doivent se conformer aux dispositions de l'arrêté du gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;

- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 2. Dans la zone de prévention éloignée, les dispositions des articles 21, 22 et 23 et 27, § 5, de l'arrêté du 14 novembre 1991 sont d'application.

Toutefois, en complément des dispositions de l'article 23, 1^o, à l'exception des stations-service, qui doivent se conformer aux dispositions de l'arrêté du gouvernement wallon du 4 mars 1999 modifiant le titre III du règlement général pour la protection du travail en insérant des mesures spéciales applicables à l'implantation et l'exploitation des stations-service, les autres industries et P.M.E. possédant des réservoirs d'hydrocarbures, d'huiles, de lubrifiants, de liquides contenant des produits des listes I et II reprises dans l'annexe II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 novembre 1991 susvisé font l'objet des mesures particulières suivantes :

- enlèvement des citernes enterrées simple paroi, à remplacer par des citernes en chambre ou des citernes aériennes installées dans des cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie, ou par des installations ne présentant aucun risque de pollution par des hydrocarbures;

- aménagement des récipients aériens de stockage avec cuvettes de rétention étanches à l'abri de la pluie;

- étanchéification des aires de manipulation (transfert, chargement/déchargement) des produits et pose de caniveaux de collecte.

§ 3. Tous les récipients enterrés existants à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être soumis, dans les deux ans qui suivent la désignation des zones de prévention, à un test d'étanchéité et de corrosion de manière à évaluer leur durée de vie, voire détecter une défectuosité.

Si le réservoir testé ne présente aucun défaut d'étanchéité et que sa durée de vie est supérieure à 4 ans, un nouveau test doit être reproduit à la moitié de la durée de vie diagnostiquée, et ainsi de suite jusqu'au délai limite fixé par l'article 27, § 3 et § 5 de l'arrêté du 14 novembre 1991.

Si le test indique un manque d'étanchéité, ou une durée de vie inférieure à 4 ans, le réservoir doit être remplacé immédiatement par un récipient répondant aux conditions des articles 18, 1^o et 23, 1^o.

Ces tests sont pris en charge par le titulaire, sauf s'ils sont déjà imposés par d'autres textes réglementaires.

Art. 4. § 1^{er}. A moins de 10 mètres de la projection en surface de l'axe longitudinal de chacun des drains, aucune activité autre que celles en rapport direct avec la production d'eau n'est permise; l'emploi de pesticides et d'engrais y est notamment interdit. Dans ce but, le titulaire des permis d'environnement portant sur les prises d'eau en empêche l'accès à toute personne non autorisée, ainsi que tout rejet.

§ 2. L'aire ainsi définie est aménagée de façon à ce que les eaux de ruissellement puissent s'en échapper et que les eaux de toute nature provenant de l'extérieur ne puissent y pénétrer ni s'accumuler à sa périphérie.

Art. 5. Nonobstant les dispositions de l'article 8, § 2, de l'arrêté du 15 octobre 1998, dans la zone de prévention éloignée, les habitations existantes situées dans une zone faiblement habitée et dont la charge à traiter est inférieure à 20 équivalent-habitant doivent être équipées d'une unité d'épuration individuelle dans les 4 ans qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 6. Le titulaire, tout comme les fonctionnaires de l'administration, sont chargés de procéder à toutes les investigations nécessaires en vue de recueillir les informations devant lui permettre d'évaluer de manière précise la nature et le coût des travaux de mise en conformité des constructions et activités implantées dans les zones de prévention; ils sont habilités à surveiller et contrôler l'exécution de ces travaux.

Art. 7. § 1^{er}. Des panneaux conformes au modèle repris en annexe II, signalant l'existence d'une zone de prévention, sont placés par le titulaire sur tous les axes principaux de circulation aux points d'entrée de ceux-ci dans la zone de prévention éloignée.

§ 2. En cas d'incident susceptible de conduire à une pollution des eaux souterraines, les personnes impliquées sont tenues de prévenir :

- le titulaire;

- le bourgmestre de la commune du lieu de l'incident.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Art. 9. L'administration est chargée de transmettre un exemplaire du présent arrêté :

- au titulaire;

- à l'administration communale d'Aywaille;

- à la députation permanente du conseil provincial de Liège;

- au centre de Liège de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine du Ministère de la Région wallonne;

- à la Société publique de Gestion de l'Eau;

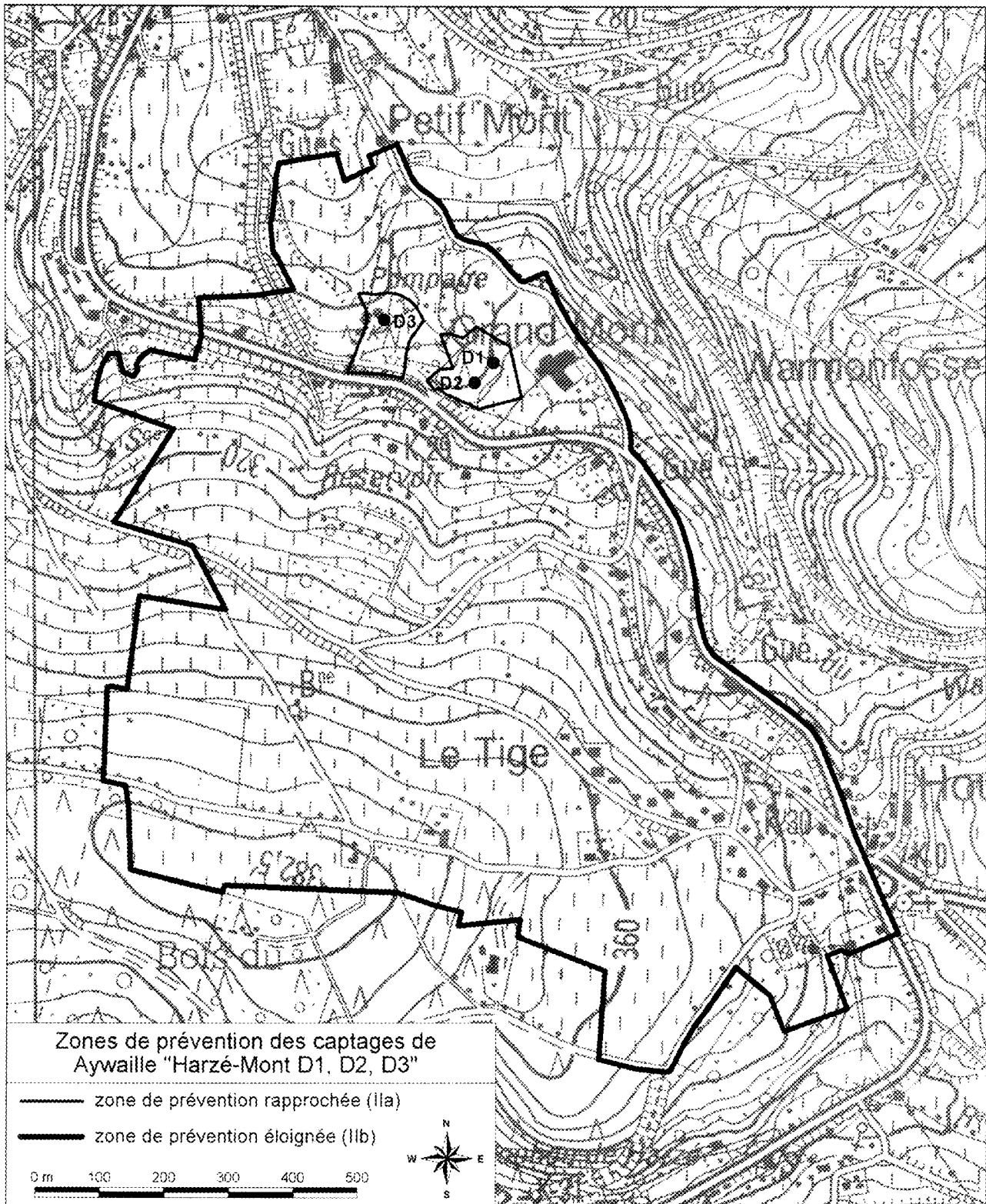
- à toute personne ayant fait des observations au cours de l'enquête publique.

Namur, le 24 septembre 2003.

ANNEXE I



**Tracé approximatif des zones de prévention rapprochée et éloignée
des ouvrages de prise d'eau concernés.**

NB: Les plans de détail sont consultables à l'Administration



ANNEXE II

Modèle de panneau destiné à signaler les zones de prévention.

 <p>REGION WALLONNE</p> <p>Zone de prévention d'une(des) prise(s) d'eau souterraine (Activités réglementaires)</p> 	<p>Min. 0,70 m</p>	<p>Min. 0,57 m</p>
<p>CADRE RESERVE AU(X) TITULAIRE(S) DU(DES) PERMIS D'ENVIRONNEMENT PORTANT SUR LA(LES) PRISE(S) D'EAU (FACULTATIF)</p>		
<p>1. Nom(s) du(des) titulaire(s), de (des) l'exploitant(s) 2. Sigle de la (des) société(s) 3. Numéro de référence de(s) la prise(s) d'eau</p>		
<p>EN CAS D'ACCIDENT, PREVENIR :</p> <p>1. « Nom du (des) titulaire(s) du(des) permis d'environnement portant sur la(les) prise(s) d'eau : n° de téléphone de la personne à contacter » 2. REGION WALLONNE - S.O.S. POLLUTION: 070/23.30.01 3. LA PROTECTION CIVILE: SERVICE 100</p>		

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[2003/201264]

**18 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant désignation du conseil d'administration de la société d'exploitation TEC Hainaut**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne;
Vu l'arrêté de l'Exécutif wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la Société d'Exploitation TEC Hainaut;

Vu la proposition de la Société régionale wallonne du Transport en date du 3 juillet 2003;

Vu la proposition de l'assemblée générale de la société d'exploitation TEC Hainaut en date du 5 septembre 2003;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Énergie,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Gouvernement wallon désigne, pour une durée de 6 ans, en qualité d'administrateur de la société d'exploitation TEC Hainaut, pour représenter les communes :

- M. Senesael en tant que président;
- Mme Marie-Louise Carlier;
- M. Jean-Luc Crucke;
- M. Jean-Pierre Delitte;
- M. Olivier Destrebecq;
- M. Philippe Libiez;
- M. Mario Longo;
- M. Henry Maillard.

Art. 2. Le présent arrêté sera notifié aux intéressés.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 18 septembre 2003.

Art. 4. Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Énergie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 septembre 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Énergie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[2003/201264]

**18. SEPTEMBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Bezeichnung des Verwaltungsrats der Betriebsgesellschaft TEC Hennegau**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region;
Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der Betriebsgesellschaft TEC Hennegau;

Aufgrund des Vorschlags der "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 3. Juli 2003;

Aufgrund des Vorschlags der Generalversammlung der Betriebsgesellschaft TEC Hennegau vom 5. September 2003;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Folgende Personen werden von der Wallonischen Regierung für eine Dauer von 6 Jahren als Verwaltungsratsmitglied der Betriebsgesellschaft TEC Hennegau bezeichnet, um dort die Gemeinden zu vertreten:

- Herr Senesael als Vorsitzender
- Frau Marie-Louise Carlier;
- Herr Jean-Luc Crucke;
- Herr Jean-Pierre Delitte;
- Herr Olivier Destrebecq;
- Herr Philippe Libiez;
- Herr Mario Longo;
- Herr Henry Maillard.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird den betroffenen Personen zugestellt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am 18. September 2003 in Kraft.

Art. 4 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. September 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[2003/201264]

**18 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering
tot aanwijzing van de raad van bestuur van de exploitatiemaatschappij « TEC Hainaut »**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar personenvervoer in het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de exploitatiemaatschappij « TEC Hainaut »;

Gelet op het voorstel van de « Société régionale wallonne du Transport » (Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij) van 3 juli 2003;

Gelet op het voorstel van de algemene vergadering van de exploitatiemaatschappij « TEC Hainaut » van 5 september 2003;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De volgende personen worden door de Waalse Regering voor zes jaar aangewezen als bestuurder van de exploitatiemaatschappij « TEC Hainaut » om er de gemeenten te vertegenwoordigen :

- de heer Senesael, als voorzitter;
- mevrouw Marie-Louise Carlier;
- de heer Jean-Luc Crucke;
- de heer Jean-Pierre Delitte;
- de heer Olivier Destrebecq;
- de heer Philippe Libiez;
- de heer Mario Longo;
- de heer Henry Maillard.

Art. 2. Dit besluit wordt aan de betrokkenen betekend.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 18 september 2003.

Art. 4. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 september 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201062]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 27 juin 2003 et parvenue au greffe le 30 juin 2003, la s.a. Nestlé Waters Benelux, dont les bureaux sont établis à 6740 Etalle, rue du Bois 1, et la s.a. Danone Water Brands Benelux, dont les bureaux sont établis à 1150 Bruxelles, avenue de Broqueville 12, ont introduit un recours en annulation des articles 9 à 11, 22 à 28 et 31 de la loi du 30 décembre 2002 portant diverses dispositions fiscales en matière d'écotaxes et d'écoréductions et des articles 119 à 122 de la loi-programme du 8 avril 2003 (publiées au *Moniteur belge* du 17 avril 2003), pour cause de violation des articles 10, 11, 23, 170 et 172 de la Constitution.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 23 juillet 2003 et parvenue au greffe le 24 juillet 2003, la s.a. Jet Import, dont le siège social est établi à 8930 Lauwe, Rekkemstraat 58, a introduit un recours en annulation des articles 11 et 31 de la loi du 30 décembre 2002 portant diverses dispositions fiscales en matière d'écotaxes et d'écoréductions (publiée au *Moniteur belge* du 17 avril 2003), pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions, ainsi que des articles 10, 11, 170 et 172 de la Constitution.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 2746 et 2766 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[2003/201062]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 27 juni 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 30 juni 2003, hebben de n.v. Nestlé Waters Benelux, met kantoren te 6740 Etalle, rue du Bois 1, en de n.v. Danone Water Brands Benelux, met kantoren te 1150 Brussel, de Broquevilleaan 12, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 9 tot 11, 22 tot 28 en 31 van de wet van 30 december 2002 houdende diverse fiscale bepalingen op het stuk van milieutaksen en ecobonussen en van de artikelen 119 tot 122 van de programmawet van 8 april 2003 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 april 2003), wegens schending van de artikelen 10, 11, 23, 170 en 172 van de Grondwet.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 23 juli 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 24 juli 2003, heeft de n.v. Jet Import, met maatschappelijke zetel te 8930 Lauwe, Rekkemstraat 58, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 11 en 31 van de wet van 30 december 2002 houdende diverse fiscale bepalingen op het stuk van milieutaksen en ecobonussen (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 april 2003), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en gewesten, en van de artikelen 10, 11, 170 en 172 van de Grondwet.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 2746 en 2766 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2003/201062]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 27. Juni 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 30. Juni 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die Nestlé Waters Benelux AG, mit Sitz in 6740 Etalle, rue du Bois 1, und die Danone Water Brands Benelux AG, mit Sitz in 1150 Brüssel, avenue de Broqueville 12, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 9 bis 11, 22 bis 28 und 31 des Gesetzes vom 30. Dezember 2002 zur Festlegung verschiedener steuerrechtlicher Bestimmungen im Bereich der Umweltsteuern und Umweltbonusse sowie der Artikel 119 bis 122 des Programmgesetzes vom 8. April 2003 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. April 2003), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 23, 170 und 172 der Verfassung.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 23. Juli 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 24. Juli 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Jet Import AG, mit Gesellschaftssitz in 8930 Lauwe, Rekkemstraat 58, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 11 und 31 des Gesetzes vom 30. Dezember 2002 zur Festlegung verschiedener steuerrechtlicher Bestimmungen im Bereich der Umweltsteuern und Umweltbonusse (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. April 2003), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10, 11, 170 und 172 der Verfassung.

Diese unter den Nummern 2746 und 2766 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201198]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 28 juillet 2003 en cause de B. Le Charlier contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 13 août 2003, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 1^{er} *bis* et 1^{er} *ter* de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives en cas d'infractions à certaines lois sociales, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'ils ne permettent pas aux personnes qui exercent devant le tribunal le recours prévu à l'article 8 de cette loi et qui établissent que le délai raisonnable pour prononcer une amende administrative a été dépassé, de bénéficier d'une réduction de l'amende au dessous des minima légaux prévus par la loi, alors que, pour une même infraction, elles peuvent bénéficier, devant le tribunal correctionnel, de l'application de l'article 21^{ter} du Code d'instruction criminelle entraînant, le cas échéant, soit une simple déclaration de culpabilité soit une peine inférieure à la peine minimale prévue par la loi ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2773 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[2003/201198]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 28 juli 2003 in zake B. Le Charlier tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 13 augustus 2003, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 1*bis* en 1*ter* van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij het de personen die voor de rechtbank het in artikel 8 van die wet bedoelde beroep instellen en die aantonen dat de redelijke termijn om een administratieve geldboete uit te spreken is overschreden, niet mogelijk maken een vermindering van de geldboete te genieten tot minder dan de in de wet bedoelde wettelijke minima terwijl, voor eenzelfde inbreuk, zij voor de correctionele rechtbank de toepassing kunnen genieten van artikel 21^{ter} van het Wetboek van Strafvordering dat, in voorkomend geval, hetzij tot een eenvoudige schuldigverklaring hetzij tot een straf die lager kan zijn dan de wettelijke minimumstraf leidt ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2773 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2003/201198]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 28. Juli 2003 in Sachen B. Le Charlier gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 13. August 2003 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 1*bis* und 1*ter* des Gesetzes vom 30. Juni 1971 über die administrativen Geldstrafen, die bei Verstößen gegen bestimmte Sozialgesetze zur Anwendung kommen, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem sie es den Personen, die vor Gericht die in Artikel 8 dieses Gesetzes vorgesehene Klage erheben und nachweisen, daß die angemessene Frist zur Verhängung einer administrativen Geldstrafe überschritten ist, nicht ermöglichen, eine Herabsetzung der Geldstrafe bis unter die im Gesetz festgelegten Mindestsätze zu genießen, während sie für die gleiche Straftat vor dem Strafgericht in den Genuß der Anwendung von Artikel 21^{ter} des Strafprozeßgesetzbuches kommen können, der vorkommendenfalls entweder zu einer einfachen Schuldigerklärung oder zu einer Strafe, die unter dem gesetzlichen Strafmaß liegen kann, führt? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2773 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[2003/201196]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 8 september 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 9 september 2003, is beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van de wet van 25 februari 2003 ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 2003), wegens schending van de artikelen 10, 11, 12, 14 en 19 van de Grondwet, door F. Vanhecke, wonende te 8310 Assebroek, J. Van Belleghemstraat 1, G. Annemans, wonende te 2050 Antwerpen, Blancefloerlaan 175, F. Dewinter, wonende te 2180 Ekeren, Klaverveldenlaan 1, en J. Ceder, wonende te 1700 Dilbeek, Prieeldreef 1A.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 16 september 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 17 september 2003, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 6 tot 15 van voormelde wet, wegens schending van de artikelen 10, 11, 12, 14, 15, 19 en 22 van de Grondwet, door M. Storme, wonende te 9030 Gent, Zuidbroek 49.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 2780 en 2783 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.
De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201196]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 8 septembre 2003 et parvenue au greffe le 9 septembre 2003, un recours en annulation totale ou partielle de la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (publiée au *Moniteur belge* du 17 mars 2003) a été introduit, pour cause de violation des articles 10, 11, 12, 14 et 19 de la Constitution, par F. Vanhecke, demeurant à 8310 Assebroek, J. Van Belleghemstraat 1, G. Annemans, demeurant à 2050 Anvers, Blancefloerlaan 175, F. Dewinter, demeurant à 2180 Ekeren, Klaverveldenlaan 1, et J. Ceder, demeurant à 1700 Dilbeek, Prieeldreef 1A.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 16 septembre 2003 et parvenue au greffe le 17 septembre 2003, un recours en annulation des articles 6 à 15 de la loi précitée a été introduit, pour cause de violation des articles 10, 11, 12, 14, 15, 19 et 22 de la Constitution, par M. Storme, demeurant à 9030 Gand, Zuidbroek 49.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 2780 et 2783 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2003/201196]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

a. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 8. September 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 9. September 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 25. Februar 2003 zur Bekämpfung der Diskriminierung und zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Februar 1993 zur Gründung eines Zentrums für Chancengleichheit und Rassismusbekämpfung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 17. März 2003), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 12, 14 und 19 der Verfassung: F. Vanhecke, wohnhaft in 8310 Assebroek, J. Van Belleghemstraat 1, G. Annemans, wohnhaft in 2050 Antwerpen, Blancefloerlaan 175, F. Dewinter, wohnhaft in 2180 Ekeren, Klaverveldenlaan 1, und J. Ceder, wohnhaft in 1700 Dilbeek, Prieeldreef 1A.

b. Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 16. September 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 17. September 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob M. Storme, wohnhaft in 9030 Gent, Zuidbroek 49, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 6 bis 15 des vorgenannten Gesetzes, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10, 11, 12, 14, 15, 19 und 22 der Verfassung.

Diese unter den Nummern 2780 und 2783 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[2003/201260]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 12 septembre 2003 en cause de la commune de Dalhem contre la s.a. Belgacom Mobile, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 18 septembre 2003, la Cour d'appel de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 10, alinéa 2, de la loi du 24 décembre 1996, tel que modifié par l'article 92 de la loi du 15 mars 1999, et tel qu'interprété comme instituant une présomption de fondement de la réclamation initiale si et quand le tribunal de première instance est saisi d'un recours fiscal sans que la réclamation initiale ait été tranchée, est-il contraire aux articles 10, 11 et 172 de la Constitution coordonnée, lus séparément ou conjointement, en ce que, d'une part, cette présomption ne s'applique qu'aux dispositions communales ou provinciales et non aux impôts d'Etat, alors que, d'autre part, elle crée une différence de traitement entre l'autorité taxatrice et le redevable de la taxe ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2784 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[2003/201260]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 12 september 2003 in zake de gemeente Dalhem tegen de n.v. Belgacom Mobile, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 18 september 2003, heeft het Hof van Beroep te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Is artikel 10, tweede lid, van de wet van 24 december 1996, gewijzigd bij artikel 92 van de wet van 15 maart 1999, en in die zin geïnterpreteerd dat het een vermoeden van gegrondheid van het aanvankelijk bezwaar instelt, indien en wanneer bij de rechtbank van eerste aanleg een fiscaal beroep aanhangig wordt gemaakt zonder dat het initieel bezwaar beslecht is, in strijd met de artikelen 10, 11 en 172 van de gecoördineerde Grondwet, afzonderlijk of in samenhang gelezen, doordat, enerzijds, dat vermoeden enkel van toepassing is op de gemeentelijke of provinciale bepalingen en niet op de rijksbelastingen, terwijl, anderzijds, het een verschil in behandeling teweegbrengt tussen de belastingheffende overheid en de belastingschuldige ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2784 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[2003/201260]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 12. September 2003 in Sachen der Gemeinde Dalhem gegen die Belgacom Mobile AG, dessen Ausfertigung am 18. September 2003 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 10 Absatz 2 des Gesetzes vom 24. Dezember 1996, in der durch Artikel 92 des Gesetzes vom 15. März 1999 abgeänderten Fassung, dahingehend ausgelegt, daß er eine Vermutung der Begründetheit der ursprünglichen Beschwerde einführt, wenn beim Gericht erster Instanz eine steuerrechtliche Klage erhoben wird, ohne daß die ursprüngliche Beschwerde beigelegt ist, gegen die Artikel 10, 11 und 172 der koordinierten Verfassung, einzeln betrachtet oder miteinander verbunden, indem einerseits diese Vermutung nur Anwendung findet auf die Bestimmungen der Gemeinden oder der Provinzen, und nicht auf die Staatssteuern, während sie andererseits einen Behandlungsunterschied einführt zwischen der besteuernenden Behörde und dem Steuerschuldner? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2784 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2003/201495]

Sélection d'adjoints du directeur (qualification générale) (m/f) (rang A1) d'expression néerlandaise pour le Ministère de la Communauté flamande. — Réf : ANV03035. — Erratum

Une réserve de lauréats, valable deux ans, sera établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre citoyen de l'Union européenne.
2. Diplômes requis au 20 octobre 2003 : les candidats doivent être porteurs d'un diplôme qui donne accès au niveau A (notamment : un grade académique du deuxième cycle délivré par une université ou un grade de niveau académique du deuxième cycle délivré par une université ou un grade de niveau académique du deuxième cycle par une école supérieure de type long).

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2003-2004 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR. Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 66.

Traitement annuel brut de début : 28.831,08 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 20 octobre 2003.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 20 — ayez le numéro de registre national et le numéro de référence sous la main !), par fax (02-553 50 50) ou par lettre (ministère van de Vlaamse Gemeenschap, Afdeling Wervingen en Personeelsbewegingen, SELOR, Cel Werving Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Bruxelles, tél. 02-553 51 12).

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2003/201495]

Selectie van Nederlandstalige adjuncten van de directeur (algemene kwalificatie) (m/v) (rang A1) voor het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. — Ref : ANV03035. — Erratum

Na deze selectie wordt een lijst van geslaagden aangelegd die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Burger van de Europese Unie zijn.
2. Vereist(e) diploma(s) op 20 oktober 2003 : de sollicitanten moeten houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot niveau A (nl. een door een universiteit uitgereikte academische graad van de tweede cyclus of een door een hogeschool van het lange type uitgereikte graad van academisch niveau van de tweede cyclus).

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2003-2004 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR. De SELOR-infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 28.831,08 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 20 oktober 2003.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 — hou rijksregisternummer en referentienummer bij de hand !), fax (02-553 50 50) of brief (ministère van de Vlaamse Gemeenschap, SELOR, Cel Werving Vlaamse Gemeenschap, Boudewijngebouw, Boudewijnlaan 30, 1000 Brussel, tel. 02-553 51 12).

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>.

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (ANV03035) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANV03035) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

POUVOIR JUDICIAIRE

[2003/09791]

Cour d'appel d'Anvers

La cour, réunie en assemblée générale le 19 septembre 2003, a désigné M. Peeters, F., conseiller à la cour d'appel d'Anvers, comme président de chambre à cette cour, pour une période de trois ans prenant cours le 19 septembre 2003.

RECHTERLIJKE MACHT

[2003/09791]

Hof van beroep te Antwerpen

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 19 september 2003, heeft de heer Peeters, F., raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen, aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof, voor een termijn van drie jaar met ingang van 19 september 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2003/43010]

Indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels)

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de personnes par route (services occasionnels) pour le mois d'octobre 2003 (base 31 décembre 1999 = 100) :

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2003/43010]

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg (ongeregeld vervoer)

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepspersonenvervoer over de weg mede (ongeregeld vervoer) voor de maand oktober 2003 (basis 31 december 1999 = 100) :

	Indice octobre 2003	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfer oktober 2003	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
Transport national			Nationaal vervoer		
Général	110,16	109,35	Algemeen	110,16	109,35
Transport international général			Algemeen internationaal vervoer		
Belgique - France (court voyage)	109,48	109,09	België - Frankrijk (korte rit)	109,48	109,09
Belgique - France (long voyage)	107,35	107,12	België - Frankrijk (lange rit)	107,35	107,12
Belgique - Allemagne	107,49	107,14	België - Duitsland	107,49	107,14
Belgique - Italie	108,42	108,13	België - Italië	108,42	108,13
Belgique - Espagne	108,13	107,83	België - Spanje	108,13	107,83
Indice standard (autres cas)	108,06	107,77	Standaardindexcijfer (andere gevallen)	108,06	107,77

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09790]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier adjoint :
 - au tribunal de première instance d'Anvers : 1, à partir du 1^{er} novembre 2003;
 - au tribunal du travail de Charleroi : 1;
 - à la justice de paix du canton de Dour-Colfontaine : 1;
- rédacteur au greffe :
 - de la Cour de cassation : 1;
 - du tribunal de commerce d'Anvers : 1;
- employé au greffe du tribunal de première instance de Namur : 2;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09790]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- adjunct-griffier bij :
 - de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1, vanaf 1 november 2003;
 - de arbeidsrechtbank te Charleroi : 1;
 - bij het vrederecht van het kanton Dour-Colfontaine : 1;
- opsteller bij de griffie :
 - van het Hof van Cassatie : 1;
 - van de rechtbank van koophandel te Antwerpen : 1;
- beambte bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Namen : 2;

- secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de :
 - Bruxelles : 1;
 - Arlon : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par la Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

- adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Brussel : 1;
 - Aarlen : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

[2003/20147]

Séance plénière

Salle des séances plénières du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
rue du Lombard 69, à 1000 Bruxelles

Session ordinaire 2003-2004

Ordre du jour :

Vendredi 17 octobre 2003, à 9 heures et 14 h 30 m

1. Nomination du Bureau.
 2. Allocution du/de la Président(e).
 3. Déclaration de politique générale du Collège (article 81 du Règlement)*.
 - Déclaration et discussion.
 4. Communications.
 5. Nomination des commissions permanentes et spéciales, et du comité d'avis pour l'égalité des chances entre les hommes et les femmes (articles 15, 34 et 99 du Règlement)*.
 6. Prises en considération.
 - de la proposition de décret créant un parcours d'intégration individuel à l'attention des primo-arrivants adultes, déposée par Mme Françoise Schepmans et M. Serge de Patoul.
 - de la proposition de résolution relative à l'utilisation, dans les administrations de la Commission communautaire française, de formats de données et de protocoles de communication ouverts ainsi que de logiciels dont le code source est disponible, déposée par Mme Françoise Schepmans, MM. Roelants du Vivier et Serge de Patoul.
 7. Proposition de décret créant un fonds budgétaire en matière de loterie, déposée par MM. Denis Grimberghs, Michel Lemaire, Benoît Cerexhe et Joël Riguelle (Art. 65 du Règlement)*.
 - Rapporteur : M. Philippe Smits.
 - Discussion générale.
 - Vote.
 8. Question orale.
 - de M. Joël Riguelle à M. Didier Gosuin, membre du Collège chargé du Tourisme, concernant l'évolution de la fréquentation des chambres d'hôtes.
- Questions d'actualité.
- fixée à 11 h 30 m. (Conformément à l'article 87.4 du Règlement, les questions d'actualité doivent parvenir à la présidente au plus tard à 8 h 30 m).

Les membres sont priés de se munir des documents qui leur ont été adressés.

Toute information complémentaire peut être obtenue au 02-502 41 49.

Note

* Nouvelle édition du Règlement de l'Assemblée de la Commission communautaire française du 17 octobre 2003.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : LK/2003/013.

Faculteit : lichamelijke opvoeding en kinesithérapie.

Betrekking : doctorassistent.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 75 %.

Ingangsdatum : 1 januari 2004.

Duur : 3 jaar, 1 × verlengbaar.

Vakgebied : revalidatiewetenschappen en kinesithérapie.

Omschrijving :

Onderzoek en onderwijs in de fysiologie en de pathofysiologie met accent op het chronisch vermoeidheidssyndroom.

Vereisten :

Onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor in de Moreki gevraagd. Ervaring en belangstelling in fysiologie en pathofysiologie. Onderzoekservaring en publicaties in het domein van het chronisch vermoeidheidssyndroom. Verder onderzoek willen verrichten in het domein van het chronisch vermoeidheidssyndroom en chronische immuunziekten.

Contactpersoon : prof. dr. Kenny De Meirleir.

Contact telefoon : 02-477 46 00.

Contact e-mail : faclck@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. Jan-Pieter Clarijs.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19733)

De openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de taal- en letterkunde : Latijn en Grieks, van de heer Filip Vanhaecke, heeft plaats op vrijdag 31 oktober 2003, om 15 uur, in lokaal D.2.01 van de Vrije Universiteit Brussel, gebouw D, 2e verdieping, Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

De heer Filip Vanhaecke verdedigt een oorspronkelijk proefschrift getiteld : « De Briefwisseling van Justus Lipsius in het jaar 1603. Tekst-kritische editie met commentaar en inleiding ». (19735)

De openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de wijsbegeerte, van Mevr. Kathleen Coessens, heeft plaats op dinsdag 4 november 2003, om 14 uur, in lokaal D.2.01 van de Vrije Universiteit Brussel, gebouw D, 2e verdieping, Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

Mevr. Kathleen Coessens verdedigt een oorspronkelijk proefschrift getiteld : « De Mens als cartograaf. Omgaan met de "reeds in kennis gebrachte wereld" ». (19736)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Gemeente Nijlen

Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan — Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Nijlen brengt ter kennis dat het ontwerp gemeentelijk structuurplan ter inzage ligt voor het publiek. Dit vanaf 22 oktober 2003 tot 20 januari 2004. Deze bekendmaking gebeurt overeenkomstig artikel 33 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening van 18 mei 1999.

Iedereen kan het ontwerp inkijken in het gemeentehuis, Kerkstraat 4. U vindt het ontwerp bij de dienst urbanisatie. Dit kan alle werkdagen van 9 tot 12 uur, woensdag van 13 tot 17 uur, en ook donderdag van 17 tot 20 uur. Ook in de uitleenposten van de bibliotheek van Nijlen, Kessel en Bevel ligt het ontwerp ter inzage.

Eventuele bezwaren of opmerkingen stuurt u schriftelijk en aange-tekend naar de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p/a Kerkstraat 4, 2560 Nijlen. U kan uw schrijven ook tegen ontvangstbewijs laten bezorgen. Zij moeten er toe komen uiterlijk op 19 januari 2004, vóór 12 uur 's middags. (28953)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

DB Invest, naamloze vennootschap,
Tweemontstraat 202, 2100 Deurne (Antwerpen)

Jaarvergadering d.d. 24 oktober 2003, om 9 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag bestuurder. 6. Aansprakelijkheidsvordering tegen bestuurders. 7. Machtiging aan een vennoot om voor rekening van de vennootschap een aansprakelijkheidsvordering lastens de bestuurders in te stellen. (28954)

Peeters, naamloze vennootschap,
Warotstraat 50, 3020 Herent

H.R. Leuven 6223 — BTW 403.570.181

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 25 oktober 2003, te 16 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (28955)

**Osty Invest, naamloze vennootschap,
Diksmuidestraat 153, 8840 Staden**

H.R. Ieper 39200 — BTW 452.722.061

Jaarvergadering in de zetel van de vennootschap, op zaterdag 25 oktober 2003, om 15 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening op 30 juni 2003. 3. Aanwending resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (28956)

**DCV Investment, naamloze vennootschap,
Cyril Buyssestraat 28A, 9850 Nevele**

H.R. Gent 153569 — BTW 436.492.674

De jaarvergadering zal gehouden worden op 25 oktober 2003, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 16 juli 2003. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Diverse. Zich houden aan de statutaire beschikkingen. (28957)

**Telemeco, naamloze vennootschap,
Celestijnenlaan 48, 3001 Heverlee**

H.R. Leuven 82329 — BTW 447.551.070

Jaarvergadering op 25 oktober 2003, om 11 uur, op de zetel. Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 mei 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (28958)

**Moulins Laruelle, société anonyme,
rue de Seraing-le-Château 13, 4537 Verlainne (Chapon)**

R.C. Huy 31345 — T.V.A. 422.216.749

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 25 octobre 2003, à 17 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, au moins six jours avant la réunion. (28959)

**Jerman, société anonyme,
Nieuwstraat 44, 1640 Sint-Genesius-Rode**

R.C. Bruxelles 663238 — NN 450.404.454

L'assemblée annuelle se réunira au siège social, le 25 octobre 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 24 des statuts. (28960)

**Confiserie Rosière, société anonyme, en liquidation,
rue d'Italie 45, 4500 Huy**

R.C. Liège 11086 — T.V.A. 402.412.418

Convocation de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le samedi 25 octobre 2003, à 10 heures, au cabinet du liquidateur M. André Moreau, reviseur d'entreprise, rue d'Italie 45, à 4500 Huy.

Ordre du jour : Rapport du liquidateur. Causes de l'absence de clôture. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharges au liquidateur. Divers.

Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée au cabinet du liquidateur. (28961)

**Distribution et Recherche de Produits Agro Alimentaires, « DIPAL »,
société anonyme, en liquidation,
rue d'Italie 45, 4500 Huy**

R.C. Liège 79269

Convocation de l'assemblée générale qui se tiendra le 25 octobre 2003, à 12 heures, au cabinet du liquidateur M. André Moreau, reviseur d'entreprise, rue d'Italie 45, à 4500 Huy.

Ordre du jour : Rapport du liquidateur. Causes de l'absence de clôture. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharges au liquidateur. Divers.

Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée au cabinet du liquidateur. (28962)

**Participations financières et immobilières, en abrégé : « Partfim »,
société anonyme,
boulevard Ansapach 111, bte 3, à 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 456731 — T.V.A. 425.703.801

Assemblée générale ordinaire le 24 octobre 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport de gestion et rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats au 30 juin 2003. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 5. Nominations statutaires. (28963)

Somco, société anonyme,

Numéro d'entreprise 0415.772.088

MM. les actionnaires, administrateurs sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société SOMCO S.A. qui se tiendra au siège social de la société, avenue Alexandre Fleming 1, parc scientifique Fleming, à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, le 24 octobre 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Démission et/ou révocation d'administrateur(s). 2. Nomination d'administrateur(s). 3. Pouvoirs pour procéder aux publications légales et autres démarches administratives à confier à la S.P.R.L. J. Jordens. Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires doivent, trois jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée, avoir fait connaître à la société le nombre d'actions pour lequel ils entendent prendre part à l'assemblée; les procurations doivent reprendre l'ordre du jour et parvenir au siège social la veille au moins de l'assemblée. (28964)

Catubel, société anonyme,

Numéro d'entreprise 0401.875.255

MM. les actionnaires, administrateurs sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire de la société COTUBEL S.A. qui se tiendra au siège social de la société, avenue Alexandre Fleming 1, parc scientifique Fleming, à 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve, le 24 octobre 2003, à 12 heures. — Ordre du jour : 1. Démission et/ou révocation d'administrateur(s). 2. Nomination d'administrateur(s). 3. Pouvoirs pour procéder aux publications légales et autres démarches administratives à confier à la S.P.R.L. J. Jordens. Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires doivent, trois jours au moins avant la date fixée pour l'assemblée, avoir fait connaître à la société le nombre d'actions pour lequel ils entendent prendre part à l'assemblée; les procurations doivent reprendre l'ordre du jour et parvenir au siège social la veille au moins de l'assemblée. (28965)

**Babychou, naamloze vennootschap,
Hundelgemsesteenweg 1056A, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 112533 — BTW 412.838.532

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op donderdag 6 november 2003, te 15 uur.
Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (28966)

**Alkove, naamloze vennootschap,
Moerstraat 38, 8000 Brugge**

Ondernemingsnummer 0420.284.271 — BTW 420.284.271

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van Mr Angélique Vandaele, notaris ter standplaats Gent (Sint-Denijs-Westrem), Driekoningestraat 9, op 30 oktober aanstaande om 11 uur met volgende dagorde :

1. Aanpassing van artikel 2 der statuten aan de beslissing van de raad van bestuur om de zetel van de vennootschap over te brengen van 8300 Knokke-Heist, Boslaan 6, naar 8000 Brugge, Moerstraat 38.

2. Aanpassing van de statuten onder meer aan de verschillende wetswijzigingen voorgekomen sedert de laatste statutenwijziging, onder meer de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen en de wet van 2 augustus 2002.

Deze aanpassing der statuten gaat gepaard met een totale herwerking en hernummering der statuten en met de coördinatie ervan.

Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 24 der statuten. (28967)

**Vercatronic, naamloze vennootschap,
H. Consciencestraat 16, 1850 Grimbergen**

H.R. Brussel 529491 — BTW 439.662.594

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal doorgaan op zaterdag, 8 november 2003, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel, H. Consciencestraat 16, te Grimbergen.
Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting van de bestuurders. 5. Diversen. (28968)

**« L'Auxiliaire thermique, électrique et mécanique »,
afgekort : « A.T.E.M. », naamloze vennootschap,**

Bedrijvenpark De Veert 4, 2830 Willebroek

Ondernemingsnummer 0402.980.659

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 30.10.2003, om 11 u. 30 m., op het kantore van notaris Yves Van Noten, te Willebroek, Kerkstraat 1A, met volgende agenda :

Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro.

Verhoging van het geplaatst maatschappelijk kapitaal met duizend zeshonderd vijftientig euro achttien cent (1.685,18 EUR) door incorporatie uit de beschikbare maatschappelijke reserves waardoor het kapitaal wordt gebracht van honderd achtennegentig duizend driehonderd veertien euro tweeëntachtig cent (198.314,82 EUR) naar tweehonderdduizend euro (200.000,00 EUR) zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

Wijziging artikel 2, 4, 6, 8bis, 10, 13, 14, 17, 21, 29, 30, 31, 34, 37, 38, 40, 41 en 44 van de statuten.

Aanpassing van de statuten aan het huidige Wetboek van vennootschappen.

Coördinatie der statuten.

(86410)

De raad van bestuur.

**Adamantis, naamloze vennootschap,
Alfons Servaislei 84, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 273885 — BTW 439.188.680

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders, jaarvergadering genoemd, wordt ieder jaar bijeengeroepen op 29.10.2003, om elf uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening per einde boekjaar 30.06.2003. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Kwijting te verlenen aan de raad van bestuur. 7. Artikel 96, 6°. 8. Artikelen 633 en 634. 9. Varia. De aandeelhouders worden gevraagd zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (86411)

**Beheersvennootschap Thema, naamloze vennootschap,
Meerstraat 61, 1852 Grimbergen**

H.R. Brussel 549885 — BTW 440.359.412

Jaarvergadering op 03.11.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (86412)

**Beluval, naamloze vennootschap,
Jan Jacobsplein 1, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 525551 — NN 438.707.442

Jaarvergadering op 31.10.2003, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring Jaarrekening per 30.06.2003, inclusief bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (86413)

**Blasco, commanditaire vennootschap op aandelen,
Industriepark, Vliegplein 27, 9990 Maldegem**

H.R. Gent 128452 — BTW 420.705.826

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 03.11.2003, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Resultaatbestemming. 2. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening. 3. Kwijting aan de zaakvoerder voor de uitoefening van zijn mandaat. 4. Varia. (86414)

**California Plastics, naamloze vennootschap,
Berchemstraat 124/126, 9690 Kluisbergen**

H.R. Oudenaarde 36646 — BTW 403.664.114

De heren aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarlijkse vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 31.10.2003, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de accountant-revisor. 2. Goedkeuring van de balans en resultatenrekening afgesloten op 30.06.2003. 3. Bestemming

van het resultaat. 4. Decharge verlenen aan de bestuurders en aan de accountant-revisor. 5. Allerlei. 6. Herbenoeming bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (86415)

**Cleandienst, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 48, 8000 Brugge**

Ondernemingsnummer 0416.739.318

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op vrijdag 31.10.2003, om 11 uur. — Agenda : 1. lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30.06.2003. 3. goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat. 4. kwijting aan de bestuurders. 5. bezoldiging bestuurders. 6. diversen. (86416)

**Confiserie Luyts, naamloze vennootschap,
Dorpstraat 55, 2920 Kalmthout**

H.R. Antwerpen 252051 — BTW 429.085.834

De aandeelhouders worden hier bij uitnodigd tot het bijwonen der gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel : Dorpstraat 55, te 2920 Kalmthout, op maandag 03.11.2003, te 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.06.2003. 3. Kwijting aan de bestuurders. (86417)

**Credimo-Invest, naamloze vennootschap,
Weversstraat 6-8-10, 1730 Asse**

H.R. Brussel 542832

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel te Asse, Weversstraat 6-8-10, op vrijdag 31.10.2003, te 11 uur.

Agenda :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur aan de jaarvergadering.
2. Lezing van het bijzonder verslag van de raad van bestuur.
3. Lezing van het verslag van de commissaris.
4. Lezing van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2003.
5. Goedkeuring van de jaarrekening en de resultaatsverwerking.
6. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris.
7. Ontslag en benoeming bestuurders.
8. Ontslag en benoeming commissaris.
9. Diverse.

Om toegelaten te worden tot deze vergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 18 van de statuten. (86418)

**De Wandeler, naamloze vennootschap,
Filip van Kleefstraat 1, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 25218 — BTW 405.182.064

Jaarvergadering op 03.11.2003, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (86419)

**Depowal, naamloze vennootschap,
Hemelrijken 4, 2890 Sint-Amands**

H.R. Mechelen 76200 — BTW 428.541.644

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 28.10.2003, om 19 uur, met als agenda : 1. Toepassing artikel 523 W. Venn. 2. Jaarverslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 30.06.2003. 4. Resultaatbestemming. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Benoemingen en ontslagen. 8. Varia. Gelieve zich te schikken naar de statuten. (86420)

**Detemco, naamloze vennootschap,
Industrieweg 6, 9032 Wondelgem**

H.R. Gent 166662 — BTW 444.180.222

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering op 29.10.2003, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30.04.2003. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in artikel 553 W.Venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC vanaf 01.12.2003. (86421)

**Dhaxley, naamloze vennootschap,
Molenvest 13, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 61495 — BTW 436.511.183

De aandeelhouders worden vriendelijk verzocht aanwezig te zijn op de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 03.11.2003, om 10 uur. — Agenda : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering zich schikken naar de statuten. (86422)

**« Egberghs Printing Service », naamloze vennootschap,
Thonissenlaan 5, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 83130 — BTW 454.027.306

Algemene vergadering : 31.10.2003, om 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Varia. (86423)

**Elaumat, naamloze vennootschap,
Beverstraat 17, 9400 Ninove**

H.R. Aalst 59930 — BTW 444.795.478

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen, die zal plaatsvinden op 03.11.2003, om 19 uur. Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting van bestuurders. 5. Bestuurders : benoemingen/ontslagnemingen. 6. Varia. (86424)

**« Elbo Signs & Technology », naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 276, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 70437 — BTW 434.127.755

De jaarvergadering zal gehouden worden op 03.11.2003, om 14 uur. — Dagorde algemene vergadering : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (86425)

**« Eurovany Invest », naamloze vennootschap,
Halfdreef 21/1, 9120 Beveren**

H.R. Sint-Niklaas 46754 — NN 436.776.746

De aandeelhouders worden uitgenodigd de algemene vergadering bij te wonen op dinsdag 28.10.2003, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 2. Bestemming van het resultaat van het boekjaar. 3. Verlening van Kwijting aan de bestuurders. 4. Allerlei. (86426)

**F.B.M., naamloze vennootschap,
De Bruynlaan 181-183, 2660 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 267691 — BTW 436.367.168

Jaarvergadering op 03.11.2003, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Decharge raad van bestuur. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (86427)

**GFM, naamloze vennootschap,
Vesten 11, 9500 Geraardsbergen**

H.R. Oudenaarde 34780

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 31.10.2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de raad van bestuur. 5. Allerlei. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de statuten. (86428)

**Grondwerken L. Mees en zoon, naamloze vennootschap,
Leemputten 12, 2381 Ravels (Weelde)**

H.R. Turnhout 91997 — BTW 403.858.312

Jaarvergadering op 29.10.2003, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.04.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting aan accountant. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (86429)

**Heuveltop, naamloze vennootschap,
Meuleberg 2, 8573 Tiegem**

H.R. Kortrijk 111986

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de gewone jaarvergadering van 25.10.2003, te 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing jaarrekening per 30.04.2003. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. (86430)

**Hoveno, naamloze vennootschap,
Veldstraat 3, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 121105 — BTW 440.476.010

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op vrijdag 31.10.2003, om 17 uur. — Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2003. 3. Bezoldigingen bestuurders. 4. Resultaatbestemming. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

(86431)

De raad van bestuur.

**Immo Debecker, naamloze vennootschap,
Elzenbroekstraat 41, 3053 Oud-Heverlee**

H.R. Leuven 94409

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van 31.10.2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Rondvraag. Om deel te nemen aan de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (86432)

**Investmoors, naamloze vennootschap,
Kezelberg 9, 8560 Moorsele**

H.R. Kortrijk 120466 — BTW 439.654.478

De jaarvergadering zal gehouden worden in de zetel van de vennootschap op maandag 04.11.2003, om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.05.2003. 3. Resultaatbestemming. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Divers. (86433)

**Jocana, naamloze vennootschap,
Nieuwelaan 13, 1860 Meise**

H.R. Brussel 550451 — BTW 440.309.031

Jaarvergadering op 31.10.2003, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (86434)

**« La Pineta », naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 56, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 143879 — NN 428.799.287

De jaarvergadering heeft plaats op 31.10.2003, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel, Kortrijksesteenweg 56, 9830 Sint-Martens-Latem. Agenda : 1. Mededelingen conform artikel 523 vennootschapswet. 2. Jaarverslag van bestuurders. 3. Vergoeding van de bestuurders. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuringen bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de raad van bestuur. 7. Rondvraag -varia. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (86435)

Lumina Industries, naamloze vennootschap,
Slabbaardstraat Noord 88, 8870 Izegem
 H.R. Kortrijk 125546 — BTW 446.028.566

Jaarvergadering op 27.10.2003, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde :
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
 30.06.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag
 en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de
 statuten. (86436)

Marian, naamloze vennootschap,
rue Victor Gambier 4, 1180 Brussel-18
 H.R. Brussel 490893 — BTW 430.171.838

Jaarvergadering op 30.10.2003, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (86437)

Apoteek Geeraerts, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 126, 1980 Zemst

H.R. Brussel 438148

De jaarvergadering zal gehouden worden op 31.10.2003, te 17 uur,
 op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad
 van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003.
 3. Kwijting a/d bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders.
 5. Rondvraag. (86438)

P & P, naamloze vennootschap,
Baliestraat 10, 8510 Marke

H.R. Kortrijk 126212 — NN 446.611.457

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen
 die zal gehouden worden op 08.11.2003, om 11 uur, op de maatschap-
 pelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 30.06.2003.
 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders.
 4. Herbenoemingen. 5. Bezoldigingen. 6. Diverse. Zich houden naar de
 statutaire beschikkingen. (86439)

Permeke, naamloze vennootschap,
C. Permekelaan 40, 8670 Koksijde

H.R. Veurne 27607 — NN 422.642.163

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
 03.11.2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde :
 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
 per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de
 bestuurders. 5. Diversen. Zich richten naar de statuten. (86440)

« Railconstruct », société anonyme,
rue Saint-Jean 27, 6150 Anderlues

R.C. Charleroi 136166 — T.V.A. 422.844.972

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire
 qui se tiendra le 31.10.2003, à 17 heures, au siège social. — Ordre du
 jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des
 comptes annuels au 30.06.2003. 3. Destination du résultat. 4. Décharge
 aux administrateurs. 5. Nominations. 6. Transformation du capital en
 euro. 7. Divers. (86441)

S.L.C., naamloze vennootschap,
Keizer Karellaan 124/14, 1082 Sint-Agatha-Berchem

H.R. Brussel 438321 — BTW 421.702.451

Jaarvergadering op 28.10.2003, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
 de statuten. (86442)

Sobifac, naamloze vennootschap, te Kortrijk, Damkaai 4

H.R. Kortrijk 77742 — BTW 402.753.502

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergade-
 ring op 30.10.2003, om 16 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van
 bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 3. Kwijting
 aan bestuurders. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Divers. (86443)

Valdivia, naamloze vennootschap,
Grote Steenweg 347, 2600 Berchem (Antwerpen)

H.R. Antwerpen 294376 — BTW 446.416.764

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 30.10.2003, om
 10 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming
 resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuur-
 ders. 4. Beslissing voortzetting van de vennootschap. 5. Varia. Zich
 richten naar de statuten. (86444)

De raad van bestuur.

Van Trappen G., naamloze vennootschap,
Wintervijverstraat 12, 9052 Zwijnaarde

H.R. Gent 175238 — BTW 453.799.256

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te
 willen bijwonen, die zal plaatsvinden op 03.11.2003, om 20 uur.
 Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
 jaarrekening per 30.06.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlas-
 ting van de bestuurders. 5. Bestuurders : benoemingen/ont-
 slagnemingen. 6. Varia. (86445)

Vatex, naamloze vennootschap,
Gullegemsestraat 146, 8880 Sint-Eloois-Winkel

H.R. Kortrijk 100959 — BTW 422.533.285

Jaarvergadering op 27.10.2003, om 15 uur, op de zetel. — Agenda :
 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2003. 2. Resultaats-
 aanwending. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoe-
 mingen. 5. Diverse. (86446)

De raad van bestuur.

Vimix, naamloze vennootschap,
Paanderstraat 40, 8540 Deerlijk

H.R. Kortrijk 123657 — BTW 443.713.137

Jaarvergadering op 31.10.2003, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2003.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming en
 herbenoeming van bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de
 statuten. (86447)

**V.Z.W. Artsenvereniging AZ Waasland,
naamloze vennootschap, in vereffening,
Keramiekstraat 18, 2801 Mechelen (Heffen)**

Jaarvergadering op 27.10.2003, om 20 uur, op zetel. — Agenda :
Verslag vereffenaar. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. Verlenen
decharge aan vereffenaar. Toelichting vereffenaar. Varia. (86448)

**Leco, naamloze vennootschap,
Nijverheidslaan 21, 3650 Dilsen
H.R. Tongeren 43033 — BTW 401.319.781**

Jaarvergadering op 31/10/2003 om 10 u., op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/04/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (28969)

**Anci, naamloze vennootschap,
Vijvestraat 92, 8720 Wakken
H.R. Kortrijk 121157 — BTW 440.612.404**

Jaarvergadering op 31/10/2003 om .. u., op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2002. Bestem-
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (28970)

**Immo AG, naamloze vennootschap,
Louizalaan 251, bus 14, 1050 Brussel
H.R. Brussel 529942 — NN 439.181.950**

Jaarvergadering op 31/10/2003 om 16 u., op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoe-
mingen. Goedkeuring bezoldigingen. Rondvraag. (28971)

**Hexagon, naamloze vennootschap,
Jozef Cardijnstraat 58, 9420 Erpe-Mere
ON 0457.314.022**

Jaarvergadering op 03/11/2003 om 14 u., op de zetel. Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/2003.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (28972)

**Immolem, naamloze vennootschap,
Doornstraat 22, 8340 Damme
ON 0416.085.359**

Jaarvergadering op 31/10/2003 om 15 u., op de zetel. Agenda :
Bespreking toekomst Naamloze Vennootschap "Immolem". Verslag
raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003. Bestem-
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (28973)

**Snoeck Jean Service, naamloze vennootschap,
Dorpstraat 13, 3792 Sint-Pieters-Voeren
ON 0456.832.287**

Jaarvergadering op 31/10/2003 om 17 u., op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2003 en bestemming resultaat.
Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich
richten naar de statuten. (28974)

**Administration publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

AZ Sint-Jan AV

Het AZ Sint-Jan AV (autonome verzorgingsinstelling) is met meer
dan 2700 werknemers en 909 bedden het grootste ziekenhuis van
Noord-West-Vlaanderen. Het is een openbaar supraregionaal zieken-
huis met activiteiten op 2 campussen in de binnenstad en aan de rand
van de stad. Vanuit een dynamische visie streven wij naar een humaan
patiënt- en personeelsgericht klimaat.

Het AZ Sint-Jan Brugge wenst een informaticus aan te werven.

Uw functie :

U wordt opgenomen in een dynamische IT-afdeling en bent verant-
woordelijk voor het leiden van informaticaprojecten. U staat in voor de
kwaliteitsbewaking van IT realisaties. U vertaalt informaticabehoeften
in haalbare oplossingen en hebt aandacht voor servicemanagement.

Uw profiel :

U bent houder van een diploma van licentiaat informatica of van
industriële ingenieur informatica of van een universitair diploma
waarvan informatica een belangrijk studieonderdeel is. Ook laatste-
jaarsstudenten kunnen zich kandidaat stellen. U beschikt over goede
communicatievaardigheden, organisatietalent en projectmanagement-
capaciteiten.

Wij bieden :

een stimulerende werkomgeving met uitdagingen op het vlak van
innoverende informaticatoepassingen;

een interessante bezoldiging volgens de Vlaamse openbare sector;

maaltijdcheques en een gratis hospitalisatieverzekering;

ruime bijscholingskansen.

Selectieprogramma :

De selectie bestaat uit een mondeling vakdeskundig gedeelte en een
competentiemeting.

Interesse ?

Richt uw schriftelijke kandidatuur met een kopie van het vereiste
diploma en uw curriculum vitae in vijfvoud aan de personeelsdienst
van het O.C.M.W., t.a.v. Nicky Verstraete, Kartuizerinnenstraat 4, te
8000 Brugge.

U kunt inlichtingen over de inhoud van de functie bekomen bij de
adviseur informatica, Mevr. Helga De Neve, AZ Sint-Jan AV,
Ruddershove 10, 8000 Brugge. Tel : 050-45 22 46 of e-mail :
helga.deneve@azbrugge.be

Voor alle vragen omtrent de administratieve vereisten en barema's
kunt u zich wenden tot de personeelsdienst van het O.C.M.W.,
Kartuizerinnenstraat 4, te 8000 Brugge. Tel : 050-44 95 00. Uw contact-
persoon is Nicky Verstraete.

Gelieve vóór de uiterste inschrijvingsdatum een waarborg van
10,00 € te storten op het rekeningnummer 091-0009090-01 van het
AZ Sint-Jan AV, met vermelding van de naam van de selectieproef en
de naam van de kandidaat. Deze waarborg wordt u terugbetaald bij
effectieve deelname aan de selectieproef.

Inschrijven kan tot uiterlijk 31 oktober 2003 (datum poststempel geldt
als bewijs). (28975)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk wezijn van Houthalen-Helchteren

Het O.C.M.W. van Houthalen-Helchteren gaat over tot de aanwerving in statutair dienstverband van een (m/v) deskundige sociaal werk voor het Sociaal Huis.

1 deeltijdse (3/4 prestatie) betrekking in statutair dienstverband na proefperiode van 9 maanden, niveau B1-B3.

Funcctie :

Als medewerker van ons nieuw Sociaal Huis sta je samen met een team van maatschappelijk werkers in voor een brede, maximaal toegankelijke baliefunctie waar elke burger van onze gemeente terecht kan voor alle mogelijke vragen in verband met welzijn : informatie omtrent sociale kaart en alle mogelijke voorzieningen en dienstverlening; intake voor allerlei aanvragen omtrent pensioenen, voorschotten, leefloon, administratief advies, dringende hulpverlening,... waarna eventuele doorverwijzing.

Diplomavereiste :

Diploma van het hoger onderwijs korte type maatschappelijk assistent of sociaal verpleger.

Bijkomende voorwaarde :

In het bezit zijn van een rijbewijs B.

Slagen in een aanwervingsexamen.

Werfreserve :

Aanleg van een werfreserve voor de duur van 2 jaar.

Gebruik van werfreserve om op termijn diverse andere vacatures in te vullen t.b.v. de cellen intake en informatie, budgetbeheer en schuldbemiddeling, thuiszorg, lokaal cliëntoverleg, zorgbemiddeling,...

Hoe solliciteren ?

Je sollicitatiebrief dient samen met je curriculum vitae en een kopie van het gevraagde diploma gericht te worden aan de heer Leopold Kelchtermans, voorzitter. Je sollicitatie kan per aangetekend schrijven verstuurd worden naar het O.C.M.W. (Peerdekerkhofstraat 32, 3530 Houthalen-Helchteren) of tijdens de kantooruren afgegeven worden tegen ontvangstbewijs op het O.C.M.W. Ten laatste op woensdag 5 november 2003 om 12 uur (postdatum geldt als bewijs), moet je sollicitatie in ons bezit zijn.

Het O.C.M.W. voert een positief actiebeleid inzake tewerkstelling van allochtonen.

Interesse ?

Bijkomende inlichtingen omtrent functieomschrijving en profiel, examenprocedure, algemene toelatingsvoorwaarden, wedde en extralegale voordelen zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst, tel. : 011-60 09 60 of mail naar betsy.billen@ocmwhh.be (28976)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Kaprijke

Het O.C.M.W. Kaprijke zoekt voor contractuele tewerkstelling in het woon- en zorgcentrum Sint-Jozef te Lembeke gegradueerde hoofdverpleegkundige.

Zowel vrouwelijke als mannelijke kandidaten komen in aanmerking.

U geeft leiding aan het team van verplegend en verzorgend personeel. U houdt toezicht op de directe toepassing van het verpleegproces en begeleidt de medewerkers. U beschikt hiervoor over de nodige leidinggevende, relationele en communicatieve vaardigheden.

U hebt het nodige organisatietalent om alles vlot te laten verlopen, u kan goed werken in teamverband en u kan vlot met administratie overweg.

U bent flexibel, stipt en tactvol.

Indien u het diploma van gegradueerd verpleegkundige heeft en u kan een bewijs voorleggen van 3 jaar praktijkervaring dan komt u in aanmerking voor het aanwervingsexamen. De geslaagde kandidaten worden opgenomen in een wervingsreserve die aangelegd wordt voor de duur van drie jaar. Binnen de twee jaar na aanwerving levert u het bewijs van kaderopleiding.

Sollicitatiebrief :

verzendt u aan de voorzitter van het O.C.M.W., Mevr. Nadine Van den Bossche, p/a O.C.M.W. Kaprijke, Lembeke-Dorp 43, 9971 Kaprijke;

is vergezeld van kopie diploma, curriculum vitae en bewijs 3 jaar praktijkervaring;

dienen uiterlijk op 31 oktober 2003 ingediend te worden.

Inlichtingen :

bij de secretaris van het O.C.M.W., tel. : 09-376 82 11 tussen 9 en 12 uur. (28977)

Gemeente Nevele

Het gemeentebestuur van Nevele gaat over tot volgende aanwervingen (m/v) in contractueel verband :

3 voltijds technisch beambten (niveau E), gesubsidieerd contractueel, voor 1 jaar met mogelijkheid tot 1 jaar verlenging.

2 halftijds begeleiders voor- en naschoolse kinderopvang (niveau D) tot 30 juni 2004.

1 halftijds begeleider BKO (niveau D), weerwerk geco, voor onbepaalde duur.

De kandidaturen moeten, met de nodige bewijsstukken, uiterlijk op 30 oktober 2003 aangetekend worden verstuurd of tegen ontvangstbewijs worden afgegeven op het gemeentebestuur van Nevele, Cyriel Buyssestraat 15, te 9850 Nevele. Bijkomende inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst, tel. : 09-321 92 21 of via e-mail maria.boone@nevele.be (28978)

Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen

De Katholieke Hogeschool Zuid- West-Vlaanderen, werft aan in tijdelijk verband voor volgende betrekkingen (m/v).

Algemene toelatingsvoorwaarden : de voorwaarden zoals bepaald in artikel 89 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

Onderwijzend personeel

Periode van aanstelling : zo snel mogelijk of uiterlijk 15 november 2003 tot en met 31 augustus 2004, verlenging is mogelijk. Salarisschaal 502 voor lector, salarisschaal 316 voor praktijklector.

Gemeenschappelijk profiel

In het bezit zijn van een aggregaat of getuigschrift pedagogische bekwaamheid (of bereid zijn het diploma te verwerven);

didactische kwaliteiten; ruime vakkennis en de bereidheid om de aangeboden leerstof en leerstofbegeleiding af te stemmen op de opleidingsprofielen van het betrokken studiegebied; vertrouwd met de courante software pakketten; openheid voor vernieuwing en bereidheid tot permanente interne of externe didactische en vaktechnische bijscholing; communicatief, open en motiverend kunnen omgaan met studenten; coachen van studenten met leerproblemen; vlot kunnen werken in teamverband; zich soepel kunnen aanpassen aan een evoluerende taakinhoud.

Gemeenschappelijke functie-inhoud

Medewerking verlenen aan de departementale initiatieven inzake maatschappelijke dienstverlening, posthogeschoolvorming en voortgezette opleidingen, medewerking verlenen aan de didactische en vaktechnische projecten van de vakgroep m.b.t. studeerbaarheid, ontwikkeling van schriftelijk en activerend studiemateriaal, computerondersteunend onderwijs, zelfstudiepakketten.

KATHO/2003/OP/10

Een deeltijdse (30 %) betrekking van lector bij het departement HIVB, studiegebied Gezondheidszorg.

Profiel :

Diploma van gegradueerde verpleegkunde aangevuld met een diploma van licentiaat in de medisch-sociale wetenschappen.

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van verpleegkundige opleidingsonderdelen; eindwerkbegeleiding; leerprocesbegeleiding tijdens de stage; individuele en monitораatsbegeleiding; meewerken aan verpleegkundig en onderwijskundig onderzoek; meewerken aan post-hogeschoolvorming en maatschappelijke dienstverlening; meewerken aan curriculumontwikkeling binnen de opleiding verpleegkunde.

KATHO/2003/OP/11

Een voltijdse betrekking van lector bij het departement HIVB, studiegebied Gezondheidszorg.

Profiel :

Diploma van gegradueerde verpleegkunde aangevuld met een diploma van licentiaat in de medisch-sociale wetenschappen.

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van verpleegkundige opleidingsonderdelen; eindwerkbegeleiding; leerprocesbegeleiding tijdens de stage; individuele en monitораatsbegeleiding; meewerken aan verpleegkundig en onderwijskundig onderzoek; meewerken aan post-hogeschoolvorming en maatschappelijke dienstverlening; meewerken aan curriculumontwikkeling binnen de opleiding verpleegkunde.

KATHO/2003/OP/12

Een voltijdse betrekking van praktijklector bij het departement HIW, studiegebied Gezondheidszorg.

Profiel :

Diploma van gegradueerde verpleegkunde

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van verpleegkundige opleidingsonderdelen; eindwerkbegeleiding; leerprocesbegeleiding tijdens de stage; individuele en monitораatsbegeleiding; meewerken aan verpleegkundig en onderwijskundig onderzoek; meewerken aan post-hogeschoolvorming en maatschappelijke dienstverlening; meewerken aan curriculumontwikkeling binnen de opleiding verpleegkunde.

KATHO/2003/OP/13

Een deeltijdse (40 %) betrekking van lector bij het departement VHTI, studiegebied Handelswetenschappen en Bedrijfskunde en Industriële Wetenschappen en Technologie

Profiel :

Diploma van licentiaat Romaanse Talen (Frans en Spaans) of licentiaat vertaler-tolk (Romaanse Talen).

Functie-inhoud :

Didactisch verzorgen en doceren van opleidingsonderdelen en leerprocesbegeleiding op het vlak van de Franse taal;

KATHO/2003/OP/14

Een voltijdse betrekking van lector bij het departement HIVB, studiegebied Biotechniek.

Profiel :

Diploma van dierenarts

Functie-inhoud :

Helpen bij de uitbouw van de nieuwe afstudeerrichting "dierenzorg en toegepaste dierkunde"; Meewerken bij de promotie van deze nieuwe afstudeerrichting; didactisch verzorgen en doceren van opleidingsonderdelen uit de sector dierenzorg en toegepaste dierkunde (zowel theorie als praktijk); begeleiden van bedrijfsbezoeken, contacten leggen

met het werkveld, practica-, eindwerk- en stagebegeleiding; ontwikkelen van schriftelijk studiemateriaal en innoverende onderwijsmethodes overeenkomstig met de KATHO-richtlijnen inzake onderwijs en ondersteund door de KATHO-onderwijsdienst; bereid zijn om mee te werken aan curriculumontwikkeling binnen de opleiding.

Administratief en Technisch Personeel

Ingangsdatum : zo snel mogelijk of uiterlijk 15 november 2003 tot en met 31 augustus 2004, verlenging is mogelijk

Gemeenschappelijk profiel

In het bezit zijn van het vereiste bekwaamheidsbewijs; vertrouwd met de courante software pakketten; openheid voor vernieuwing en bereidheid tot permanente interne of externe bijscholing; communicatief, open en motiverend kunnen omgaan met studenten, medewerkers en docenten; vlot kunnen werken in teamverband; zich soepel kunnen aanpassen aan een evoluerende taakinhoud; flexibiliteit in werk- en prestatieregeling.

Gemeenschappelijke functie-inhoud

Ondersteuning verlenen aan de centrale en departementale initiatieven inzake onderwijs, maatschappelijke dienstverlening en projectmatig wetenschappelijk onderzoek.

KATHO/2003/ATP/03

Een voltijdse betrekking als administratief medewerker. Aard van de opdracht, ATP graad B1, salarisschaal B1 of graad C2, salarisschaal C21 (afhankelijk van diplomaniveau)

Profiel :

Diploma van het hoger onderwijs van 1 cyclus of gelijkwaardig door werkervaring. De voorkeur wordt gegeven aan gegradueerden bedrijfsbeheer, gegradueerden secretariaatsbeheer en geaggregeerden voor het secundair onderwijs groep 1.

Functie-inhoud :

U wordt tewerkgesteld op het secretariaat van één van onze departementen (momenteel in RENO). U staat voornamelijk in voor het beheer, administratie en opvolging van de departementale studentenrekeningen. Dit houdt in dat u de studentenrekeningen opmaakt, de facturen verstuurt en de betalingen opvolgt. U bent ook departementaal bevoegd voor de boekhouding. Dit houdt in dat u in overleg met het departementshoofd en het diensthoofd boekhouden instaat voor de goede werking van de departementale boekhouding (controle en verwerking van de bestelbons, controle en afhandeling van binnenkomende facturen). Tenslotte zal u ook ingeschakeld worden bij het onthaal en telefoonreceptie van het departement.

KATHO/2003/ATP/04

Een voltijdse betrekking als administratief medewerker. Aard van de opdracht, ATP graad C1, salarisschaal C11.

Profiel :

Diploma van hoger secundair onderwijs

Functie-inhoud :

U wordt tewerkgesteld op het secretariaat van één van onze departementen (momenteel in PHO). U staat in voor het onthaal en de receptie van het departement. Bovendien bent u verantwoordelijk voor de postbedeling binnen het departement. U staat ook in voor het verzenden van mailings en het beantwoorden van ad-hoc vragen rond informatie m.b.t. het departement. U staat tenslotte ook in voor de administratie van het posthogeschoolonderwijs van het departement.

KATHO/2003/ATP/05

Een deeltijdse betrekking (50 %) als administratief medewerker. Aard van de opdracht, ATP graad B1, salarisschaal B11.

Profiel :

U bent gegradueerde van opleiding, bij voorkeur gegradueerde toegepaste informatica. Aanverwante diploma's van het hoger onderwijs van één cyclus komen ook in aanmerking.

Functie-inhoud :

U wordt tewerkgesteld op één van onze departementen (momenteel in PHO). U staat in voor de informatica-ondersteuning van het departement. Dit wil zeggen dat u, in overleg met de Algemene Diensten te

Kortrijk, instaat voor het op punt zetten en up to date houden van het netwerk. U staat bovendien in voor de departementale website van KATHO, departement PHO. Bovendien bent u het aanspreekpunt binnen het departement voor alle informaticaproblemen (operationeel maken en houden van computerpark).

Bovendien zult u ingeschakeld worden in het uitwerken van het digitaliseren van het cursusmateriaal voor het open hoger onderwijs.

De hogeschool kan na onderzoek van de ingediende kandidaturen, beslissen dat bepaalde betrekkingen verder opgesplitst worden in deelbetrekkingen die afzonderlijk worden toegewezen.

Selectie : eerste selectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier, tweede selectie op basis van een selectiegesprek en/of een selectieproef.

De schriftelijke sollicitaties met curriculum vitae dienen gericht aan de heer Halsberghe Eric, algemeen directeur, Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, Doorniksesteenweg 145, 8500 Kortrijk, met vermelding van het referentienummer van de betrekking.

De kandidaturen moeten binnen zijn uiterlijk op 24 oktober 2003.

Voor meer informatie : 056-26 41 60 of bij het desbetreffende departement. (28979)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 30 juillet 2003, faisant suite à la requête du 26 mai 2003, la nommée Bittremieux, Marguerite, née à Anderlecht le 8 octobre 1912, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, boulevard Prince de Liège 38, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Walgraffe, Bernadette, domiciliée rue Tabaral 17, à 1470 Genappe.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (68916)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 10 juillet 2003, faisant suite à la requête du 26 juin 2003, le nommé El Fakiri, Ahmed, né le 15 octobre 1981 à Bruxelles, domicilié à 1070 Anderlecht, rue de l'Electricité 14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : El-Fakiri, Mohamed, domicilié à Anderlecht, rue de l'Electricité 14.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (68917)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines

Suite à la requête déposée le 12 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, rendue le 29 septembre 2003, Mme Louisa Capeau, née à Geraardsbergen le 14 novembre 1925, domiciliée à Lessines, home « La Solidarité », rue René Magritte 89, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Nathalie Joly, avocat, dont les bureaux sont sis à Lessines, Grand Rue 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Derobertmasure, Jean-Marie. (68918)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Neufchâteau

Suite à la requête déposée le 18 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siégeant à Neufchâteau, rendue le 29 septembre 2003, M. Rathy, John, né le 1^{er} janvier 1982, domicilié Dessous la Ville 76, à 6800 Libramont-Chevigny, section Saint-Pierre, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Henneaux, Daniel, avocat, dont les bureaux sont établis Résidence Dr Defoy, avenue de Bouillon 16/B, à 6800 Libramont-Chevigny.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienné, José. (68919)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 25 septembre 2003, André, Léonce Alphonsine T.G., née à Mont-sur-Marchienne le 28 avril 1910, domiciliée à 7382 Audregnies « Foyer Notre Dame de la Paix », Petite Place 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Coldebella, Sigrid, institutrice, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue des Cheminots 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Houx, Dominique. (68920)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 1^{er} octobre 2003, Bayer, Annick Ghislaine, née à Nivelles le 9 mai 1975, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de la Régence 54, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Terwagne, Claudine, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 11.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne. (68921)

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 1^{er} octobre 2003, Duret, Philippe Alexandre Jacques Ghislain, né à Charleroi le 1^{er} décembre 1972, domicilié à 6000 Charleroi, rue de la Régence 54, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Terwagne, Claudine, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 11.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne. (68922)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 1^{er} octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 8 octobre 2003, M. Baudoux, Maurice, né le 14 février 1917, domicilié à Marcinelle, rue du Temple 3, mais actuellement hospitalisé à 6000 Charleroi, clinique Notre-Dame, Grand'Rue, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Joëlle Havaut, épouse Lehu, Pierre, domiciliée en France, à 93300 Aubervilliers, rue de la Commune de Paris 57.

Le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (68923)

Suite à la requête déposée le 1^{er} octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 8 octobre 2003, Mme Frère, Lucienne, née le 1^{er} juin 1920, domiciliée à Marcinelle, rue du Temple 3, mais actuellement hospitalisée à 6000 Charleroi, clinique Notre-Dame, Grand'Rue, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Joëlle Havaut, épouse Lehu, Pierre, domiciliée à 93300 Aubervilliers (France), rue de la Commune de Paris 57.

Le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (68924)

Suite à la requête déposée le 1^{er} octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 8 octobre 2003, M. André Loriaux, né à Charleroi le 10 mai 1949, domicilié à 6060 Gilly, chaussée de Ransart 187, actuellement hospitalisé à la clinique Sainte-Thérèse, rue Trieu Kaisin 134, à Montignies-sur-Sambre, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Eric Herinne, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (68925)

Suite à la requête déposée le 29 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, rendue le 8 octobre 2003, Mme Wyhyère, Gilberte, née à Marcinelle le 8 juin 1912, domiciliée résidence La Tramontagne, à 6001 Marcinelle, rue Cité de l'Enfance 45, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Trefois, Jean-Claude, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue du Ruisseau 39.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dumay, Marie-Paule. (68926)

Justice de paix du canton d'Etalle

Suite à la requête déposée le 1^{er} octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Etalle, rendue le 6 octobre 2003, M. Collignon, Louis, né à Rulles le 25 mars 1941, domicilié à 6730 Saint-Vincent, rue des Chasseurs Ardennais 194, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Carine Collignon, comptable, domiciliée à F-54350 Mont-Saint-Martin (France), rue Maréchal Foch 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Amorand, Danielle. (68927)

Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 9 octobre 2003, Mme Legrand, Marie-José, née à Etterbeek le 11 octobre 1922, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Lebrun, Ingrid, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, avenue du Dernier Carré 32.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André. (68928)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt

Suite à la requête déposée le 23 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt, rendue le 1^{er} octobre 2003, M. Guislain, Joseph Jacques Ghislain, né à Charleroi le 10 avril 1964, célibataire, domicilié rue de Rocroi 5, à 5650 Fraire, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Leroy, Christelle, domiciliée rue des Minières 1, à 5650 Fraire.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Rolin, Fany. (68929)

Suite à la requête déposée le 23 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Walcourt, rendue le 1^{er} octobre 2003, Mme Mathot, Joséphine, née le 2 mars 1921, domiciliée home Le Sorinia, rue Chapelle Rosine 19, à 5651 Laneffe, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Spinosa, Marie, domiciliée rue du Moulin 50, à 5600 Philippeville.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Rolin, Fany. (68930)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 30 septembre 2003, M. Gérard, Louis, né à Saint-Georges-sur-Meuse, de nationalité belge, veuf, domicilié rue Maréchal Foch 23, à 4480 Engis, mais résidant à la maison de repos « Château de Ramioul », chaussée de Ramioul 184, à 4400 Ivoz-Ramet, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Charlier, Dominique, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (68931)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 3 octobre 2003, Mme Piret, Murielle Andrée Ghislaine, née le 19 décembre 1968 à Huy, divorcée, domiciliée à 4540 Amay, rue des Trois Soeurs 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brisbois, Michel, avocat, dont l'étude est établie route du Val 11, à 4650 Clavier.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Grifnée, Marie-Paule. (68932)

Suite à la requête déposée le 15 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 30 septembre 2003, Mme Vignis, Julie Alexandrine Ghislaine, de nationalité belge, née le 12 avril 1925 à Bois-et-Borsu, veuve, domiciliée place de l'Eglise Romane 10, à 4560 Bois-et-Borsu, résidant chez Mme Denise Dupont, avenue des Combattants 11, à 4540 Ampsin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lefèvre, David, avocat, dont l'étude est établie rue Sous-le-Château 53, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Grifnée, Marie-Paule. (68933)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 18 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 29 septembre 2003, Mme Evrard, Evelyne Alexandra Marcelle, divorcée de Honin, Georges, née le 19 janvier 1950 à Liège, domiciliée rue Robertson 3, à 4020 Liège, résidant aux cliniques de l'I.P.A.L., site « Valdor », rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lempereur, Jean-Luc, avocat, dont les bureaux sont sis quai G. Kurth 12, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Sarlet, Léa. (68934)

Justice de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 6 octobre 2003, Mme Briquet, Germaine, née à Liège le 7 mars 1944, domiciliée rue de l'Entraide 15, à 6698 Grand-Halleux, mais résidant actuellement Pré Messire, à 4970 Stavelot, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Gathoye, avocate, ayant son cabinet avenue F. Nicolay 18a, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (68935)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 1^{er} octobre 2003, Mme Goffin, Julienne, née le 2 octobre 1919, domiciliée route de Trois-Pont 33, à 4970 Stavelot, mais en résidence à la maison de repos, « Résidence F. Nicolay », Pré Messire 22, à 4970 Stavelot, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Gathoye, avocate, ayant son cabinet avenue F. Nicolay 18a, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (68936)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmédy-Spa-Stavelot, siège de Stavelot, en date du 6 octobre 2003, Mme Scheuren, Brigitte, née le 19 mai 1951, célibataire, domiciliée rue de la Warche 36, à 4960 Malmédy, mais résidant rue du Doyard 15, à 4990 Lierneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Charles Crespin, rue Neuve 113, à 4970 Stavelot.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (68937)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Péruwelz - Leuze-en-Hainaut, siège de Leuze-en-Hainaut, rendue le 1^{er} août 2003 Mme Alice Deltenre, née le 4 mars 1928 à Quevaucamps, domiciliée à 7971 Beloeil, rue O. Bataille 24, mais résidant actuellement à l'hôpital psychiatrique Saint-Jean de Dieu, avenue de Loudun 126, à 7900 Leuze-en-Hainaut, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Claude Boudart, fonctionnaire de police, domicilié à 7970 Beloeil, rue du Château 35.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (68938)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 9 octobre 2003, la nommée Cristotraikou, Androniki, née à kelli (Grèce) en 1924, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Saxe-Cobourg 47, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Dimitriou, Erricos, domicilié à 1210 Bruxelles, rue Saxe-Cobourg 47.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Damien, Lardot. (68939)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 9 octobre 2003, le nommé Léonard, Aimé, né à Francorchamps le 30 mars 1932, domicilié à 1140 Evere, rue Vanden Bossche 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Gaillard, Martine, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Damien, Lardot. (68940)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 9 octobre 2003, la nommée Micu, Loana, Ruxandra, née à Bucarest le 2 mai 1984, domiciliée à 1140 Evere, rue René Magritte 24, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Stefanescu, Ileana Ruxandra, domiciliée à 1140 Evere, rue René Magritte 24.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Damien, Lardot. (68941)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 30 septembre 2003, le nommé Callaerts, Alain, né à Ixelles le 27 janvier 1972, domicilié à 1180 Uccle, rue Xavier Debue 16, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Van Melckebeke, Christophe, avocat, rue Fontaines 13/1, 1060 Saint-Gilles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Denhaen, Robert. (68942)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du mardi 7 octobre 2003, M. Eeckhaut, Gilles Jean Christian Simon Maurice, célibataire, né à Malmédy le 25 juin 1985, domicilié Havelange 116, 4920 Harzé-Aywaile, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir Me Collignon, André, juge de paix suppléant, boulevard Piercot 4/14, bte 20, 4000 Liège.

Sprimont, le 9 octobre 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (68943)

Justice de paix du canton de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton en date du 9 octobre 2003, l'ordonnance du 29 octobre 1999 déclarant la nommée Degrez, Micheline, pensionnée, née à Athus le 11 août 1947, veuve de Marseaut, Michel, domiciliée à Virton, section Saint-Mard, M.R.S. Saint-Antoine 55, rue de Mageroux, incapable de gérer ses biens et lui désignant en qualité d'administrateur provisoire sa fille, Marseaut,

Stéphanie, domiciliée à Hagen (Grand-Duché de Luxembourg), rue Neuve 10, a été modifiée en ce sens que l'administrateur provisoire doit rendre compte chaque année de sa gestion à M. Marseaut, Laurent, fils de la personne protégée.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) P. Gonry. (68944)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 26 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 2 octobre 2003, Van Ranst, Bertrand, né à Hal le 5 décembre 1966, domicilié à 1480 Tubize, rue de Chemin de Fer 17, résidant à l'établissement centre William Lennox, allée de Clerlande 6, à 1340 Ottignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Decoster, Monique, domiciliée à 1480 Tubize, rue de Mons 50.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (68945)

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 6 oktober 2003, werd Seghers, Paul, geboren op 25 maart 2003, met huidige verblijfplaats te Herdersem, A. De Cockstraat 12a, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Buyens, Delphine, wonende te Aalst, Gentsestraat 69.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (68946)

Vrederecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 6 oktober 2003, werd Van Megroot, Anna, weduwe, geboren te Moerbeke op 4 april 1915, wonende te 2018 Antwerpen, Mechelsesteenweg 173-3V, doch verblijvende R.V.T. O.-L.-Vrouw van Antwerpen, Pieter van Hobokenstraat 3, te 2000 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Janssens, Bert, advocaat, met kantoor gevestigd te 2600 Berchem (Antwerpen), Koninklijke-laan 32.

Antwerpen, 9 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Verbaeten, Albert. (68947)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 9 oktober 2003, werd Andries, Florimond, geboren te Temse op 27 juni 1948, ongehuwd, wonende te 2640 Mortsel, Van Peborghlei 84, bus 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. De Herdt, Dirk, advocaat, kantoorhoudende te 2640 Mortsel, Molensstraat 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 september 2003.

Berchem (Antwerpen), 9 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (68948)

Vrederecht van het kanton Etterbeek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Etterbeek, verleend op 29 september 2003, werd Mevr. De Munck, Anna Maria, geboren te Hemiksem op 27 december 1905, wonende te 1040 Brussel, Kazernenlaan 29, niet in staat verklaard haar goederen zelf te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Jacobs, Willy, wonende te 1933 Sterrebeek, Steenput 2.

Etterbeek, 9 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Stalpaert, André. (68949)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 2 oktober 2003, werd De Smet, Firmin, geboren te Eke op 24 juni 1912, wonende te 9000 Gent, Meersstraat 30, verblijvende te 9000 Gent, Universitair Ziekenhuis Gent, K12-F, afdeling PME, De Pintelaan 185, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Maesschalck, Edwin, advocaat te 9620 Zottegem, Graaf van Egmontstraat 8.

Gent, 8 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (68950)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 18 september 2003, werd Lierman, Richard, geboren te Wetteren op 4 november 1938, wonende te 9090 Melle, Oude Geraardsbergsesteenweg 3, verblijvende te 9000 Gent, Universitair Ziekenhuis, De Pintelaan 185, K12, zesde verdieping, kamer 1606, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Lierman, Guy, wonende te 9820 Merelbeke, Hoorndriesstraat 132.

Gent, 8 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (68951)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 29 september 2003, werd Speecke, Georges, geboren te Handzame op 21 maart 1925, wonende en verblijvende in 't Pandje, Roeselaarsestraat 287, te 8870 Izegem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Speecke, Ronny, geboren te Roeselare op 22 juni 1960, wonende te 8800 Roeselare, Klokkeputstraat 68.

Izegem, 7 oktober 2003.

De griffier, (get.) F. Duthoo. (68952)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 9 oktober 2003, werd Cartuyvels, Maria, geboren op 16 mei 1920, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Lier, Eeuwfeestlaan 154, verblijvende in het Heilig Hartziekenhuis, Mechelsestraat 24, te 2500 Lier, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Hoeck, Hans, wonende te 2500 Lier, Eeuwfeestlaan 154.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 september 2003.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (68953)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 9 oktober 2003, werd Gullentops, Joanna, geboren te Lier op 28 juli 1922, wettelijk gedomicilieerd te 2500 Lier, Sterrenstraat 39, verblijvende in het Heilig Hartziekenhuis, Mechelsestraat 24, te 2500 Lier, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Gullentops, Willem, wonende te 2500 Lier, Pannenhuisstraat 168.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 september 2003.

De griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (68954)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 9 oktober 2003, werd Van Leemput, Maria, geboren te Duffel op 12 februari 1908, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het Rusthuis Sint-Elisabeth, Kwakkelenberg 3, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Claes, Hendrik, wonende te 2570 Duffel, Kwakkelenberg 14.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 oktober 2003.

De griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (68955)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, d.d. 19 september 2003, verleend op verzoekschrift, d.d. 5 september 2003, neergelegd ter griffie d.d. 3 september 2003, werd Pawlak, Igor, geboren te Bree op 13 april 1979, gedomicilieerd te 3680 Maaseik, Sionstraat 20, met huidige verblijfplaats OPZ Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, 3621 Rekem (Lanaken), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Didden, Maurice, psycholoog, wonende Daalbroekstraat 106, 3621 Rekem (Lanaken).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Coun. (68956)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, d.d. 19 september 2003, verleend op verzoekschrift, d.d. 25 augustus 2003, neergelegd ter griffie d.d. 1 september 2003, werd Vanderhelde, Patrick, geboren op 22 mei 1972, gedomicilieerd en met huidige verblijfplaats OPZ Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, 3621 Rekem (Lanaken), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Didden, Maurice, psycholoog, wonende Daalbroekstraat 106, 3621 Rekem (Lanaken).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Coun. (68957)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 30 september 2003, werd Peeters, Maria, geboren te Hechtel op 5 februari 1913, gedomicilieerd en met huidige verblijfplaats Rustoordlaan 40, 3990 Peer, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Winters, Nelly, huisvrouw, wonende In den Brand 3, 3940 Hechtel-Eksel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Moermans. (68958)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 7 oktober 2003, werd Baeckland, Annette, geboren te Schaesberg (Nederland) op 17 december 1936, gepensioneerde, wonende te 1560 Hoeilaart, Willem Matstraat 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Vanthuyne, Marc, wonende te 1560 Hoeilaart, J.B. Charlierlaan 78.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 september 2003.

Overijse, 9 oktober 2003.

De griffier, (get.) Vandeuuren, Nicole. (68959)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 7 oktober 2003, werd Latine, Julia, geboren op 26 september 1918, wonende te 1560 Hoeilaart, J.B. Denayerstraat 42, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Vanstallen, John, wonende te 1560 Hoeilaart, Sint-Annastraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 17 september 2003.

Overijse, 9 oktober 2003.

De griffier, (get.) Vandeuuren, Nicole. (68960)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 7 oktober 2003, werd Van Rompaey, Maria Regina, geboren te Schriek op 4 juni 1911, zonder beroep, wonende te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Kroninglaan 28, verblijvende R.V.T. Tombeek-Heide, Waversesteenweg 365, te 3090 Overijse, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Vandeneynde, Edward, wonende te 1160 Oudergem, Hertogendal 50, bus 3.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 8 september 2003.

Overijse, 9 oktober 2003.

De griffier, (get.) Vandeuuren, Nicole. (68961)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 8 oktober 2003, werd Dejonckheere, Eveline, geboren te Roeselare op 18 oktober 1910, gedomicilieerd te 8800 Roeselare, Botermarkt 26/A7, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerders : Doutrepoint, Andrée, verpleegkundige, geboren te Roeselare op 9 december 1944, wonende te 8800 Roeselare, Sint-Alfonsusstraat 63, en Dejonckheere, Katrien, zonder beroep, geboren te Roeselare op 8 januari 1956, wonende te 8800 Roeselare, Zilverparstraat 9.

Ronse, 8 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (68962)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 9 oktober 2003, werd Hendrixx, Rosette Arlette, geboren te Massemen op 31 januari 1945, huishoudster, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Plezantstraat 154B, verblijvende A.Z. Maria Middelaars, Hospitaalstraat 17, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard

haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Jacobs, Anna, geboren te Massemen op 6 juli 1919, huisvrouw, wonende te 9230 Wetteren, Lambroekstraat 39.

Sint-Niklaas, 9 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (68963)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 9 oktober 2003, werd Vercauteren, Christiane, geboren op 21 mei 1964, invalide, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Wegvoeringstraat 23, verblijvende A.P.Z. Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7a.

Sint-Niklaas, 9 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (68964)

Vrederechter van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 2 oktober 2003, werd Branson, Stefan, geboren te Vilvoorde op 17 maart 1970, wonende te 3800 Sint-Truiden, Melverencentrum 111, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Ramakers, Els, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328.

Sint-Truiden, 3 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (68965)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 2 oktober 2003, werd Lemeire, Jeanne, geboren te Oude-naerde op 6 mei 1925, wonende te 3400 Landen, J. Onckelinxlaan 4, verblijvende Rusthuis La Madrugada, Prins Albertlaan 61, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Nagels-Coune, Trudo, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Terbiest 83.

Sint-Truiden, 3 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (68966)

Vrederechter van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren

Beschikking d.d. 9 oktober 2003 :

verklaart dat De Decker, Gusta, geboren te Oudegem op 28 oktober 1930, wonende te 9230 Wetteren, Noordlaan 27, verblijvende in het Emmanuel Ziekenhuis, Wegvoeringstraat, te 9230 Wetteren, niet in staat is zelf haar goederen te beheren;

voegt haar toe als voorlopig bewindvoerder : Van Kerckhove, Ghislaine, advocaat, wonende te 9230 Wetteren, Wegvoeringstraat 62.

Wetteren, 9 oktober 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Robberechts, Katrien. (68967)

Vrederechter van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 9 oktober 2003, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 29 september 2003, werd aan Riellaerts, Thomas, van Belgische nationaliteit, geboren te Mechelen op 17 januari 1969, gehuwd, wonende te 2240 Zandhoven, Fruithoflaan 5, doch verblijvende in O.-L.-Vrouw-van-Troost, Nazarethpad 107, 2240 Zandhoven,

als voorlopig bewindvoerder toegevoegd, zijn vader : Riellaerts, Walter Maria Florent, geboren te Mortsel op 14 augustus 1943, gepensioneerde, wonende te 2240 Zandhoven, Fruithoflaan 5.

Zandhoven, 9 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (68968)

Mainlevée d'administration provisoire Opheffing voorlopig bewind

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 8 octobre 2003, mettons fin aux effets de notre ordonnance du 30 juillet 2003, qui a désigné Me De Barros, Corinne, avocat, dont les bureaux sont situés 5500 Dinant, rue du Palais de Justice 24, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'assurer la gestion des biens de M. Duculot, Jacques, né à Ciney le 10 mai 1939, domicilié à 5590 Ciney, rue Sauvenière 7, et de son vivant, résidant à la résidence « Sainte-Anne », Pont d'Amour 50, à 5500 Dinant, décédé à Dinant le 5 septembre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Roba, Rébecca. (68969)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 8 octobre 2003, mettons fin aux effets de l'ordonnance prononcée le 25 mai 2003 par Mme le juge de paix du canton de Dinant, qui a désigné Me De Barros, Corinne, avocat, dont les bureaux sont situés 5500 Dinant, rue du Palais de Justice 24, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'assurer la gestion des biens de M. Dumont, Edouard, né à Bruxelles le 20 juin 1919, domicilié à 5500 dinant, rue Remy Himmer 493 et résidant de son vivant au Château Bel air, rue du Trocointe 30, 5530 Yvoir, décédé à Dinant le 25 février 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Roba, Rébecca. (68970)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, rendue le 8 octobre 2003, mettons fin aux effets de notre ordonnance du 29 octobre 2002, qui a désigné Me Hardy, Catherine, avocate, dont les bureaux sont établis 5500 Dinant, rue Grande 64, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'assurer la gestion des biens de Mme Scailteur, Lucienne veuve Deville, née le 11 septembre 1928, de son vivant domiciliée à 5537 Bioul, home « Le Richmond », rue de l'Enclos 13, décédée à Anhée le 6 août 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Roba, Rébecca. (68971)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 7 octobre 2003 il a été mis fin au mandat de M. Russe, Pierre, domicilié à 1180 Bruxelles, avenue Joseph Jongen 61, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Russe, Jean, né à Mons le 22 avril 1943, domicilié à 1180 Bruxelles, avenue Joseph Jongen 61.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (68972)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 9 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le jeudi 9 octobre 2003, il a été mis fin au mandat de Jacques Herbiet, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Maria Pantano, née à Palazzolo (Italie) le 3 décembre 1943, ménagère, domiciliée à 4000 Liège, rue de la Prévoyance 19, celle-ci ayant été déclarée à nouveau capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Boisdequin, Cécile. (68973)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 8 octobre 2003, il a été mis fin au mandat de Muller, Sophie, secrétaire de direction, domiciliée à Namur, avenue du Val Saint-Georges 95, en sa qualité d'administrateur provisoire de Gondry, Maria, née à Uccle le 16 juin 1940, domiciliée à Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, hôpital du Beau Vallon, décédée le 2 septembre 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (68974)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 8 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendue le 8 octobre 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 30 avril 2002 et publiée au *Moniteur belge* du 17 mai 2002, à l'égard de Detrixhe, Jean-Pierre Jean-Luc Alain, Belge, né le 24 mai 1973 à Seraing, célibataire, domicilié rue de la Gare 161, à 6880 Bertrix, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Serat, Murielle, avocate, avenue de la Gare 88, à 6840 Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Warnman, Pernilla. (68975)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 7 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 7 octobre 2003, il a été mis fin à l'administration provisoire prise par ordonnance du 30 mars 2001, à l'égard de Mme Kudlacek, Rose, née le 4 janvier 1921 à Chacholitz (Tchécoslovaquie), en son vivant domiciliée au « Manoir Notre-Dame », rue de l'Angle 49, à 7640 Péronnes, cette personne étant décédée en date du 14 septembre 2003.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont le cabinet est sis rue Albert Asou 56, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle. (68976)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 9 octobre 2003, il a été constaté que la mission de M. Maurice Regnard, domicilié rue Deflière 14, à 7750 Mont-de-l'enclus (Orroir), désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle Regnard, Annick, née le 14 septembre 1968, à Avelgem, domiciliée rue Deflière 14, à 7750 Mont-de-l'enclus (Orroir), par notre ordonnance du 5 décembre 2002, a pris fin de plein droit en date du vingt-huit mai deux mille trois suite à un jugement du tribunal de première instance

de Tournai, en date du 28 mai 2003, ordonnant le placement de ladite Regnard, Annick, sous statut de minorité prolongée et disant que celle-ci resterait soumise à l'autorité parentale conjointe de ses parents.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Auverlot, Isabelle. (68977)

Vrederegerecht van het tweede kanton Antwerpen

Beslissende in raadkamer : verklaart Mr. Yves De Schryver, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, aangevoerd bij beschikking verleend door de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen op 14 februari 2002 (rolnummer 02B65 - Rep.R. 529/2002) tot voorlopige bewindvoerder over Temmerman, Rosemarie Lucia, geboren te Sommerda (Bondsrepubliek Duitsland) op 20 augustus 1943, huisvrouw, wonende te 2018 Antwerpen, Balansstraat 15/12 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2002, blz. 7958 en onder nr. 61654), met ingang vanaf heden ontslagen van zijn opdracht; zegt dat vanaf heden de beschermde persoon opnieuw haar goederen kan beheren; beveelt dat de voorlopige bewindvoerder overeenkomstig artikel 488bis, c), par. 4 B.W., gehouden is uiterlijk binnen de maand vanaf heden beheersafrekening neer te leggen ter griffie van dit vrederegerecht, hiervan een kopie te bezorgen aan de beschermde persoon en de goederen en tegoeden aan deze laatste over te dragen; legt de kosten thans begroot op nihil ten laste van de beschermde persoon; verklaart deze beschikking uitvoerbaar bij voorbaad, niettegenstaande alle verhaal en zonder borgstelling.

De vrederechter heeft getekend met de griffier. (68978)

Vrederegerecht van het kanton Overijse-Zaventem, zetel te Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 7 oktober 2003, werd : Mr. Antoon Dubois, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, zetel Overijse op 15 juli 2003, rolnr. 03B41, rep. 562/2003 tot voorlopige bewindvoerder over Mevr. Ransbeek, Francine, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 2003, Bl. 40622), met ingang van 7 oktober 2003 ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon in staat is haar goederen zelf te beheren.

Mevr. Ransbeek, Francine, geboren te Anderlecht op 4 juni 1943, wonende te 3090 Overijse te Sint-Annastraat 102, werd in staat verklaard haar goederen te beheren.

Overijse, 9 oktober 2003.

De griffier, (get.) Vandeuren, Nicole. (68979)

Vrederegerecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 9 oktober 2003, werd gezegd voor recht dat de aanwijzing van : Lodewyckx, Cornelius Raymond, geboren op 30 juli 1945, te Veerle, wonende te 2431 Laakdal, Tessenderloseweg 94, tot voorlopige bewindvoerder over zijn moeder, de genaamde : Knapen, Melanie, geboren op 8 november 1919, te Veerle, laatst wonende in het rusthuis « De Winde », te 2431 Laakdal, Werfstraat 11, overleden te Laakdal, op 30 september 2003, bepaald bij beschikking van 9 oktober 2000 (repertoriumnr. 1489/2000), wordt opgeheven.

Westerlo, 9 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Josephine Brems. (68980)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, du 8 octobre 2003 :

mettons fin, à la date du 15 octobre 2003 aux effets de notre ordonnance du 10 septembre 2003, qui a désigné M. Adam, Gaëtan, né à Namur le 4 mars 1955, domicilié à 7333 Tertre, rue du Peuple 64, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Becker, Rosilda, née à Beauraing le 2 octobre 1935, domiciliée à 5524 Gérin, rue Boursoit 4, résidant au home « Le Val de Neffe », route de Givet 18, à 5500 Dinant (Neffe) :

désignons, à partir du 16 octobre 2003, Me Corinne De Barros, avocat, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue du Palais de Justice 24, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Becker, Rosilda.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Roba, Rébecca. (68981)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, du 8 octobre 2003 :

mettons fin, à la date du 8 octobre 2003 aux effets de l'ordonnance prononcée par le juge de paix du canton de Dinant, le 7 décembre 1992, qui a désigné M. Vernet, Elie, présentement domicilié à 5523 Sommière, rue du Haut Vent 11, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Bouteille, Chantal, née le 11 avril 1957, domiciliée à 5523 Sommière, rue de la Bruyère 15, et résidant actuellement à l'hôpital du Beau Vallon, service « Les Bleuets », route de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais;

désignons, à partir du 9 octobre 2003, Me Christine Dufour, avocat, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue des Orfèvres 7, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Bouteille, Chantal, précitée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Roba, Rébecca. (68982)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, du 8 octobre 2003 :

mettons fin, à la date du 8 octobre 2003 aux effets de l'ordonnance prononcée par le juge de paix du canton de Dinant, le 7 décembre 1992, qui a désigné M. Vernet, Elie, présentement domicilié à 5523 Sommière, rue du Haut Vent 11, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Pages, Berthe, née le 22 juillet 1924, domiciliée à 5523 Sommière, rue de la Bruyère 15, et résidant actuellement au home « River Song », avenue de Fidevoye 13, à 5530 Yvoir;

désignons, à partir du 9 octobre 2003, Me Christine Dufour, avocat, dont les bureaux sont établis à 5500 Dinant, rue des Orfèvres 7, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Pages, Berthe, précitée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Roba, Rébecca. (68983)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 6 octobre 2003 :

a) il a été mis fin au mandat de Tournay, Yvan, avocat, dont le cabinet est établi à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 144/33, en sa qualité d'administrateur provisoire de Lecomte, Ernest, né à Quaregnon le 27 juin 1942, domicilié au home Hamal, sis à 1030 Schaerbeek, avenue Ernest Cambier 10;

b) un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Delahaye, Thierry, avocat, dont le cabinet est établi à 1060 Bruxelles, avenue Brugmann 12A.

Pour copie conforme : le greffier a.d., (signé) Anne Bruylant. (68984)

Vrederegerecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 23 september 2003, werd Peeraer, Marleen, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over Verniers, Christine, geboren te Gent op 13 mei 1952, wonende te 9850 Merendree, Merendreedorp 3, in vervanging van Mr. Jeroen Leaerts, advocaat, met kantoor te 9052 Gent (Zwijnaarde), Hutsepotstraat 16, aangesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent op 1 april 2003.

Gent, 9 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Magda Verspeet. (68985)

Vrederegerecht van het vijfde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 2 oktober 2003, werd beslist :

verklaart Tielemans, Anna, geboren te Destelbergen op 7 juli 1909, gedomicilieerd te 9070 Destelbergen (Heusden), Magerstraat 93, thans verblijvend in het O.C.M.W.-rusthuis te 9070 Destelbergen, Kerkham 3, aangewezen bij onze beschikking d.d. 30 maart 1992 tot voorlopige bewindvoerder over haar dochter, Taelman, Rachelle, geboren te Heusden (Destelbergen) op 25 augustus 1935, gedomicilieerd en verblijvend in het rusthuis De Bloesem te 9070 Destelbergen, Kerkham 3, met ingang van 2 september 2003 ontheven van haar opdracht;

zegt dat de uittredende voorlopige bewindvoerder uiterlijk op 31 oktober 2003 gehouden is een beheersafrekening neer te leggen ter griffie van dit vrederegerecht en dat hij de eindafrekening dient mede te delen aan de vrederechter en de nieuwe voorlopige bewindvoerder, alsook alsdan de tegoeden en de goederen toebehorende aan de beschermde persoon over te dragen aan deze laatste;

voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mr. Carmenta Decordier, advocaat, kantoorhoudende te 9041 Gent, Harlekijnstraat 9.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Van de Wynkele, Rudy, hoofdgriffier. (68986)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 9 oktober 2003, werd Naveau, Petra, met kantoor te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 86, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 4 januari 2001 (R.V. 00B949-Rep.R. 28/2001), tot voorlopige bewindvoerder over Laenen, Steven, geboren op 13 maart 1971, wettelijk gedomicilieerd te 2800 Mechelen, Edgar Tinellaan 1B, verblijvende in de instelling

Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* op 12 januari 2001, blz. 857, en onder nr. 60280), met ingang van 23 oktober 2003 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Kiliaanstraat 74.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (68987)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 19 september 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van Vanheuckelom, Anna Rosa Josephus, wonende te 2460 Kasterlee, Hoogstraat 27, als voorlopige bewindvoerder over Godefroot, Robert, geboren te Ouwegem op 25 december 1927, verblijvende en gedomicilieerd in het OPZ Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem.

De beschermde persoon kreeg als nieuwe voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Didden, Maurice, psycholoog, wonende te 3621 Rekem (Lanaken), Daalbroekstraat 106.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) R. Coun. (68988)

Vrederecht van het kanton Menen

Beschikking d.d. 2 oktober 2003 verklaart Plaisier, Björn, geboren te Kortrijk op 23 februari 1979, opgenomen in de instelling P.C. Onze-Lieve-Vrouw van Vrede, Bruggestraat 57-59, te 8930 Menen, dewelke bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, d.d. 26 december 2000 (Rep. V. 3308), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : Mr. Pieter Huys, advocaat, kantoorhoudend te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 21-22, voorzien van een nieuwe voorlopige bewindvoerder, namelijk : advocate Inge Van De Meulebroeke, kantoorhoudend te 8930 Rekkem, Moeskroenstraat 810, in vervanging van voornoemde Mr. Pieter Huys, gezien bij zelfde beschikking aan het mandaat van deze laatste een einde werd gesteld.

Menen, 7 oktober 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris. (68989)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 2 oktober 2003, werd Van Lierde, Alice, geboren te Merelbeke op 21 februari 1930, verblijvende te 9820 Merelbeke, « Provinciaal Zorgcentrum Lemberge », Salisburylaan 100, gedomicilieerd te 9820 Merelbeke, Cornelius Sneyssenslaan 73, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Lierde, Marcel, gepensioneerde, wonende te 9090 Melle, Braamboslaan 24, en niet Herssens, Marc, advocaat, wonende te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Merelbeke, 9 oktober 2003.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (68990)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 2 oktober 2003, werd Lambeets, Geert, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 28 februari 2002 (rolnummer 02B105-Rep.R. 1030/2002), tot voorlopige bewindvoerder over Raymaekers, Marc, geboren te Hasselt op

22 januari 1959, verblijvende te 3800 Sint-Truiden, Melverencentrum 111, ontslagen van zijn opdracht met ingang van de dag van de aanvaarding door de nieuwe aangestelde voorlopige bewindvoerder.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Gerrits, Gilbert Marie Louis, directeur bejaarden-tehuis, wonende te 3570 Alken, Molenstraat 153.

Sint-Truiden, 6 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Derwael, Marina. (68991)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 9 oktober 2003, werd Mr. Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22, met ingang van 9 oktober 2003 ontslagen verklaard van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder, toegevoegd aan Scholiers, Sandra Maria, van Belgische nationaliteit, geboren te Wilrijk op 19 december 1966, ongehuwd, wonende te 2620 Hemiksem, Rode-Kruisplein 8, doch verblijvende in het P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat van 17 maart 2000, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2000, blz. 10069, onder nr. 62162, en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon toegevoegd, haar moeder : Leenaerts, Angèle Adrienne, van Belgische nationaliteit, geboren te Schelle op 9 december 1947, wonende te 2620 Hemiksem, Rode-Kruisplein 8;

Zandhoven, 9 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (68992)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 03-1853 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 10 octobre 2003, Mme Regout, Kathleen Marie L.E.G.A., domiciliée à 5561 Houyet, Bel-Air, Celles 7, a déclaré accepter la succession sous bénéfice d'inventaire, de Regout, Albert Marie Armand Valentine, né à Maestricht (Pays-Bas) le 21 septembre 1915, de son vivant domicilié à Woluwe-Saint-Lambert, avenue Baden Powel 6, bte 12 et décédé le 16 août 2003 à Ixelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Denis Carpentier, notaire à 6140 Fontaine-l'Évêque, rue de l'Enseignement 15.

Bruxelles, le 10 octobre 2003

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (28980).

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 9 octobre 2003, aujourd'hui le 9 octobre 2003, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant Nous, Martine Devigne, greffier chef de service, Mme Hanard, Isabelle, domiciliée à 1460 Ittre, rue des Genêts 27, agissant en sa qualité de mandataire spécial de Mme Guillet, Nathalie, domiciliée à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Legrand, Freddy, domicilié à

7170 Manage, rue Jules Empain 43; nommée à ces fonctions d'administrateur provisoire par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe en date du 28 août 2000, à ce dûment autorisée par une ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe en date du 1^{er} octobre 2003 et ce en vertu d'une procuration établie par Me Guillet, Nathalie, avocate.

Laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Ten Velden, Maria, de son vivant domiciliée à Morlanwelz, chaussée de Bascoup 2, et décédée le 28 juillet 2003 à La Louvière.

Dont acte dressé sur réquisition formelle de la comparante qu'après lecture faite Nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être à Me Dominique Vinel, notaire de résidence à 1332 Genval, avenue des Combattants 230.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois à compter de la présente insertion.

Charleroi, le 9 octobre 2003.

Le greffier chef de service, (signé) Devigne, Martine. (28981)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 1072 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 10 octobre 2003, Mme Adnet, Christelle, domiciliée à Hour, rue du Centenaire 12, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Beauraing en date du 23 septembre 2003, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de ses enfants mineurs Glorieux, Jonathan, né le 12 février 1987, et Glorieux, Nathalie, née le 12 février 1991, domiciliés avec elle, a déclaré, pour et au nom de ses enfants mineurs, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de Glorieux, Didier, né à Uccle le 18 novembre 1965, en son vivant domicilié à Hour, rue du Centenaire 12, et décédé à Hour en date du 15 août 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Laurent, notaire domicilié route de Bouillon 98, 5570 Beauraing.

Pour extrait conforme délivré à Mme Adnet.

Le greffier, (signé) M. Focan. (28982)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille trois, le dix octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Mme Jacqueline De Coster, née à Seraing le 5 janvier 1957, domiciliée à 4680 Oupeye, rue du Gravier 30, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de Ruelens, Anne-Marie, née à Ougrée le 26 juin 1960, agissant en nom personnel et en qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge Ruelens, Evans, né à Liège le 25 mai 1989, tous deux domiciliés à 4870 Trooz, rue Fica 30, et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont du 17 juillet 2003, ordonnance prodite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte; Ilsbroeckx, Jacqueline, née à Rocourt le 3 avril 1968, domiciliée à 4031 Angleur, rue du Val-Benoît 96; Ilsbroeckx, David, né à Liège le 8 février 1983, domicilié à 4051 Chaudfontaine, rue des Combattants 28; laquelle comparante a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Ilsbroeckx, Amédée François, né à Mons le 17 décembre 1947, de son vivant domicilié à Angleur, rue de Chênée 2 et décédé le 30 juin 2003 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Maertens de Noordhout, Sébastien, notaire à Liège, boulevard Piercot 17.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (28983)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 8 octobre 2003, Mme Montagne, Nelly, née à Houdeng-Goegnies le 19 mars 1925, domiciliée à 1081 Koekelberg, place de Bastogne 30/16;

M. Chevalier, Pierre Marie Lucien Albert, né à Louvain le 1^{er} mai 1949, domicilié à 6044 Charleroi, place Joseph Wauters 19;

M. Chevalier, Etienne Marie Marcel, né à Louvain le 23 décembre 1952, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue de la Liberté 64;

Mme Chevalier, Christine Anne Marie, née à Louvain le 17 février 1958, domiciliée à 1090 Jette, rue Vanderborcht 168/2;

M. Stevens, Michaël André Jean, né à Seoul le 20 juin 1975, domicilié à 7000 Mons, rue Notre Dame Debonnair 25;

M. Stevens, Colin Etienne Vincent, né à Mons le 23 mai 1976, domicilié à 1480 Tubize, rue de Mons 39; ont déclaré, pour et au nom de leurs mandants, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Chevalier, Anne Marie Marthe Ernestine Ghislaine, né à La Louvière le 3 janvier 1948, en son vivant domiciliée à Mons (Cuesmes), Résidence Houyoux-Guilmot 7, et décédée le 12 septembre 2003 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Cauchies, Philippe, notaire de résidence à 7390 Quaregnon, rue du Village 154.

Le greffier, chef de service, (signé) Michel Chot. (28984)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, le 9 octobre 2003, M. Pati, Hugo, né à Wallers (France) le 8 mars 1954, domicilié à 7021 Havré, chaussée du Rœulx 1137, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Mons le 7 octobre 2003, par Mme Dubois, Christiane Ghislaine, née à Neufmaison le 4 juillet 1941, domiciliée à 7000 Mons, allée des Bouleaux 76, agissant en son nom personnel, a déclaré, pour et au nom de sa mandante, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Delvaux, Maria Pauline Laure, née à Saint-Denis le 5 novembre 1912, en son vivant domiciliée à Mons, Parc de la Sablonnière 10/43, et décédée le 19 mai 2001 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Guillaume Hambye, notaire de résidence à 7000 Mons, rue du Gouvernement 29.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Armelle Delmotte. (28985)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 03-445 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 8 octobre 2003 : Daumerie, Francine Odette, née à Grandmetz le 7 janvier 1951, domiciliée à 1430 Rebecq, Chemin du Renard 122, agissant en qualité d'administrateur des biens et titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants placés sous statut de minorité prolongée : Fourez, Samuel José, célibataire, né à Etterbeek le 13 avril 1976, domicilié à Rebecq (Quenast), Chemin du Renard 122; Fourez, Nicolas Fernand, célibataire, né à Etterbeek le 13 avril 1976, domicilié à Rebecq (Quenast), Chemin du Renard 122; autorisée par ordonnance prononcée le 2 octobre 2003 par Mme le juge de paix du canton de Tubize.

Lesquels comparants ont déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Fourez, Gérard Jules Ghislain, né le 21 mars 1946 à Thieulain, en son vivant domicilié à Leuze-en-Hainaut, Grand-Place 8/AG/3, décédé à Tournai le 23 août 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Etienne Derijcke, notaire de résidence à Tubize, chaussée de Mons.

Tournai, le 8 octobre 2003.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.. (28986)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille trois, le dix octobre, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu Mme Appels, Jennifer, née à Stouffville (Canada) le 1^{er} février 1955, veuve Huppertz, Ghislain, domiciliée à Verviers, rue de Hehanster 3, agissant tant en nom personne qu'en qualité de mandataire de Mme Deroanne, Myriam, née à Verviers le 25 mai 1955, divorcée de Huppertz, Ghislain, domiciliée à Angleur, quai des Ardennes 135/10, agissant en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge, à savoir : Huppertz, Martial, né à Liège le 19 avril 1986, domicilié à Angleur, quai des Ardennes 135/10, dûment autorisée aux fins de la présente par autorisation de M. le juge de paix du canton de Liège IV, rendu en date du 23 septembre 2003, laquelle restera ci-annexée en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Montzen le 30 septembre 2003.

Laquelle comparante a déclaré en son nom et au nom de sa mandante, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Huppertz, Ghislain Guillaume Marie Joseph, né à Eupen le 24 octobre 1955, domicilié à Plombières, rue du Bois 17, décédé à Verviers le 16 juillet 2003.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion, par pli recommandé adressé à Me Xhaflaire, notaire à la résidence Montzen.

(Signé) J. Appels; M. Solheid. (28987)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 584 du Code judiciaire

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'un administrateur provisoire*

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance de Mme le président du tribunal de commerce du 3 octobre 2003, ont été désignés en qualité d'administrateurs provisoires de la S.A. Brasserie Saint-Antoine, dont le siège social est établi à 1190 Forest, avenue Van Volxem 312 :

M. Jean-Pierre Domont, avocat, avenue Delleur 22, 1170 Bruxelles;

Mme Bernadette Noël Van de Putte, boulevard Louis Schmidt 100, bte 9, 1040 Buxelles,

avec pour mission de :

gérer seuls les comptes bancaires et la caisse de ladite société;

surveiller la passation et l'exécution des commandes et la régularité des paiements et approvisionnements auxquels elles donnent lieu, examiner la situation sociale, comptable et fiscale de la société;

prendre toutes mesures de gestion et d'administration nécessaires à la continuation de l'activité de l'entreprise;

établir dans le mois de leur désignation un rapport motivé sur leurs constatations et les mesures prises.

Pour extrait conforme : l'administrateur provisoire, (signé) J.-P. Domont. (28988)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Bij beschikking van Mevr. de voorzitter van de rechtbank van koophandel van 3 oktober 2003, werden benoemd in hun hoedanigheid van voorlopige bewindvoerders van de N.V. Brasserie Saint-Antoine met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Van Volxelaan 312 :

de heer Jean-Pierre Domont, advocaat, Delleurlaan 22, te 1170 Brussel;

Mevr. Bernadette Noël Van De Putte, Louis Schmidlaan 100, bte 9, 1040 Brussel,

met volgende opdracht :

de bankrekeningen en de kassa van hogergenoemde vennootschappen alleen te beheren;

het toezicht te houden op het aangaan en de uitvoering der bestellingen en de regelmatigheid der betalingen en bedrijfsvoorraden waartoe zij aanleidingen geven, te onderzoeken de sociale boekhoudkundige en fiscale situatie van de vennootschappen;

alle noodzakelijke bestuurs- en beheersmaatregelen te nemen met het oog op de voortzetting van de activiteit van de onderneming;

binnen de maand van hun aanstelling een gemotiveerd rapport op te stellen over hun bevindingen en de genomen maatregelen.

Voor conform uittreksel : de voorlopige bewindvoerder, (get.) J.-P. Domont. (28988)

Publication faite en exécution de l'article 1253 du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 1253 van het Burgerlijk Wetboek

Interdiction — Onbekwaamverklaring

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement Kortrijk, provincie West-Vlaanderen, zesde kamer met één rechter, rechtsprekend in burgerlijke zaken, verleend op verzoekschrift op 9 oktober 2003, wordt Vandemaele, Louisa, geboren op 27 december 1930, verblijvende in het rust- en verzorgingstehuis « Heilige Familie », R. Declercqstraat 9, te 8540 Deerlijk, onbekwaam verklaard.

Er wordt gezegd voor recht dat dient gehandeld te worden door wie het hoort overeenkomstig artikelen 1251 en 1253 van het Gerechtelijk Wetboek.

Kortrijk, 9 oktober 2003.

(Get.) Marianne Gallé, adjunct-griffier. (18025)

Faillite – Faillissement

—
Tribunal de commerce de Charleroi
—

Par jugement du 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. TBC Charleroi, dont le siège social est sis à 6211 Mellet, avenue Stassart 1, R.C. Charleroi 198815, BCE 0471.893.419.

Curateur : Me Francis Bringard, avocat à Montignies-sur-Sambre, rue T'Serclaes de Tilly 49.

Juge-commissaire : M. Lardinois.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 6 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (28989)

Par jugement du 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Jean-Pierre Montuelle, né à Baudour le 25 août 1960, domicilié à 6001 Marcinelle, avenue Mascaux 52, BCE 0715.365.595.

Curateur : Me Xavier Dehombreux, avocat à Charleroi, rue de l'Athénée 15.

Juge-commissaire : M. Frère.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 26 juin 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (28990)

Par jugement du 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de Mme Valérie Geets, née à Charleroi le 25 avril 1976, domiciliée à 6040 Jumet, rue Wéry Pierre Joseph 28, BCE 0645.678.734.

Curateur : Me Geoffroy Lemaire, avocat à Charleroi, boulevard P. Mayence 17.

Juge-commissaire : M. Glebocki.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 27 septembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (28991)

Par jugement du 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Durson, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Turenne 19, B5, R.C. Charleroi 185049, BCE 0455.869.415.

Curateur : Me Eric Denis, avocat à Monceau-sur-Sambre, rue Dorlodot 21.

Juge-commissaire : M. Dolne Pholien.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 6 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (28992)

Par jugement du 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de Mme Anne Camille Nadine Robert, agent commercial, née à Gosselies le 15 octobre 1971, domicilié à 6001 Marcinelle, rue Chantier Lixon 2/01, BCE 0715.290.965.

Curateur : Me Alain Fiasse, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 23/14.

Juge-commissaire : M. Evrard.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 6 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (28993)

Par jugement du 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur aveu, la faillite de la S.A. Comptoir hôtelier et sanitaire (Comhosan), dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue de Dampremy 67, BCE 0402.601.072.

Curateur : Me Pierre Lemaire, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 65.

Juge-commissaire : M. Luc Dermine.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 10 septembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (28994)

Par jugement du 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de S.C.S. Deghilage Montage Demontage Assainissement dont le siège social est sis à 7130 Binche, rue Fontaine 142, R.C. Charleroi 138508, BCE 0462.694.354.

Curateur : Me Jean Halbrechq, avocat à Lobbes, rue de l'Abbaye 26.

Juge-commissaire : M. Degesves.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 6 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (28995)

Par jugement du 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de M. Francis Louis Marcel Namur, né à Gosselies le 2 janvier 1964, domicilié à 6230 Thiméon, chaussée de Viesville 8/1002, R.C. Charleroi 190529, BCE 0762.345.566.

Curateur : Me Catherine Knoops, avocat à Charleroi, rue de Dampremy 77.

Juge-commissaire : M. Schrevens.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 6 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (28996)

Par jugement du 6 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. Joe Car, dont le siège social est sis à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 549, BCE 0475.674.538.

Curateur : Me Eric Massin, avocat à Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Juge-commissaire : M. Hardy.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 6 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Vanbergen. (28997)

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de M. Collart, Philippe, né à Pont-de-Loup le 28 février 1961, domicilié à Montigny-le-Tilleul, rue de Gozée 97, R.C. Charleroi 170129, T.V.A. 660.367.189.

Curateur : Geoffroy Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17.

Juge commissaire : M. Gaillard.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 7 octobre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (28998)

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. IPR Graphisme-Design, dont le siège social est sis à 6180 Courcelles, rue de Souvret 83, inscrit à la BCE sous le n° 0465.778.855.

Curateur : Alain Fiasse, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23/14.

Juge commissaire : Y. Klein.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 15 septembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (28999)

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Imprimerie Navaux, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 185, inscrit à la BCE sous le n° 0412.699.366.

Curateur : Francis Hertsens, avocat à 6000 Charleroi, rue de la Justice 1A.

Juge commissaire : B. Delaisse.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 25 septembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 4 novembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 2 décembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (29000)

Par jugement du 7 octobre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur assignation, la faillite de la S.A. Globe Distribution, dont le siège social est sis à 6183 Courcelles (Trazegnies), rue Delval 44/46, R.C. Charleroi 199449.

Curateur : Isabelle Bronkaert, avocat à 6001 Marcinelle, avenue Meurée 95.19.

Juge commissaire : B. Furlan.

La date provisoire de cessation de paiement est fixée au 23 septembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 21 octobre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 18 novembre 2003, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (29001)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 6. Oktober 2003 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs von PGmbH Eu'Markt, mit Gesellschaftssitz und Niederlassung, Aachenerstrasse 210, in 4730 Raeren, mit der Unternehmensnummer 0476.993.441, Haupttätigkeit: Lebensmittel und Geschenkartikelverkauf verkündet.

Konkursrichter: Herr Helmut Pieper.

Konkursverwalter: Herr Rechtsanwalt E. Duyster, Vervierserstraße 10, 4700 Eupen.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der Forderungen: Montag, den 1. Dezember 2003, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, hauptbeig. Greffier. (29002)

Tribunal de commerce d'Eupen

—

Faillite sur avenue

Par jugement du 6 octobre 2003, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de la PGmbH Eu'Markt, ayant son siège social et d'exploitation, Aachenerstrasse 210, à 4730 Raeren, sous le numéro d'entreprise 0476.993.441, pour vente de denrées alimentaires et d'articles de cadeaux.

Juge-commissaire : M. Helmut Pieper.

Curateur : Me E. Duyster, Vervierserstrasse 10, 4700 Eupen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 1^{er} décembre 2003, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier adjoint principal. (29002)

Handelsgericht Eupen

—

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 2. Oktober 2003 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs von Brandt, Gertrude Catherine (N.N. 60.06.26.118-16), geboren am 26. Juni 1960 in Kelmis, wohnhaft Moresneterstrasse 4, in 4720 Kelmis, Handel treibend am Wohnsitz, mit der Unternehmensnummer 0650.505.754, Haupttätigkeit : Café, Bar,... verkündet.

Konkursrichter: Herr Helmut Pieper.

Konkursverwalter: Herr Rechtsanwalt J.L. Ransy, rue Lamberts 44, 4840 Welkenraedt.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der Forderungen: Montag, den 1. Dezember 2003, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, hauptbeig. Greffier. (29003)

Tribunal de commerce d'Eupen

—

Faillite sur avenue

Par jugement du 2 octobre 2003, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de Brandt, Gertrude Catherine (N.N. 60.06.26.118-16), née le 26. Juni 1960 à Kelmis, domiciliée Moresneterstrasse 4, à 4720 Kelmis, Handel treibend am Wohnsitz, sous le numéro d'entreprise 0650.505.754, pour un café, bar,...

Juge-commissaire : M. Helmut Pieper.

Curateur : Me J.L. Ransy, rue Lambert 36, 4840 Welkenraedt.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 1^{er} décembre 2003, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier adjoint principal. (29003)

Handelsgericht Eupen

—

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 2. Oktober 2003 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs von PGmbH Burgterrassen, mit Gesellschaftssitz und Niederlassung, An der Lei 1, in 4750 Bütgenbacht, mit der Unternehmensnummer 0473.386.427, Haupttätigkeit: Café, Restaurant, Hôtel,...verkündet.

Konkursrichter: Herr Manfred Pauls.

Konkursverwalter: Herr Rechtsanwalt J.L. Ransy, rue Lamberts 36, 4840 Welkenraedt.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der Forderungen: Montag, den 1. Dezember 2003, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, hauptbeig. Greffier. (29004)

Tribunal de commerce d'Eupen

—

Faillite sur avenue

Par jugement du 2 octobre 2003, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de la PGmbH Burgterrassen, ayant son siège social et d'exploitation, An der Lei 1, à 4750 Bütgenbacht, sous le numéro d'entreprise 0473.386.427, pour l'exploitation d'un café, restaurant, hôtel,...

Juge-commissaire : M. Manfred Pauls.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy, rue Lambert 44, 4840 Welkenraedt.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 1^{er} décembre 2003, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier adjoint principal. (29004)

Handelsgericht Eupen

—

Konkurs auf Ladung

Durch Urteil vom 2. Oktober 2003 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs von Paasch, Alfred, geboren am 5. September 1949 in Raeren, wohnhaft Talstrasse 7, in 4701 Eupen, Handel treibend unter der Bezeichnung « Pedro's Eck », in 4700 Eupen, Gospertstrasse 103, unter der Unternehmensnummer 650.445.940, Haupttätigkeit: Café, Bar, verkündet.

Konkursrichter: Herr Helmut Pieper.

Konkursverwalter: Herr Rechtsanwalt Y. Barthelemy, place de Rome 12, 4960 Malmedy.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der Forderungen: Montag, den 1. Dezember 2003, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, hauptbeig. Greffier. (29005)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur citation

Par jugement du 2 octobre 2003, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de Paasch, Alfred, né le 5 septembre 1949 à Raeren, domicilié Talstrasse 7, à 4701 Eupen, exerçant son commerce sous la dénomination « Pedro's Eck », à 4700 Eupen, Gospertstrasse 103, sous le numéro d'entreprise 0650.445.970, pour l'exploitation d'un café, bar,...

Juge-commissaire : M. Helmut Pieper.

Curateur : Me Yves Barthelemy, place de Rome 12, 4960 Malmedy.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 1^{er} décembre 2003, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier adjoint principal. (29005)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, in datum van 9 oktober 2003, is de datum van staking der betalingen in het faillissement D-Line Date Systems B.V.B.A., Schotensesteenweg 100, 2100 Deurne (Antwerpen), uitgesproken op 24 juni 2003, op 5 maart 2003 teruggebracht.

Ondernemingsnummer 451.686.339.

Curator : Mr. Van Kildonck, Karel, advocaat, Belgiëlei 96, 2018 Antwerpen-1.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (29006)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 10 oktober 2003, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Andy, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, met maatschappelijke zetel te 8700 Tielt, Blekerijstraat 21, met ondernemingsnummer 0414.597.992, en als handelsactiviteit groot- en kleinhandel in confectie voor dames en heren.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 10 oktober 2003.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Brigitte Vander Meulen, advocaat te 8700 Tielt, Tramstraat 68.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 10 november 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 24 november 2003, om 9 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (29007)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 9 oktober 2003, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de vennootschap naar het recht van het Groothertogdom Luxemburg S.E.C.S. « Ets. Luc Geens S.E.C.S. », met zetel te L-1611 Luxembourg, avenue de la Gare 65, en met uitbatingszetel te 8400 Oostende, Leopold II-laan 19/1, met ondernemingsnummer 0460.454.644, met als handelsactiviteit groothandel, BTW 460.454.644.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 9 oktober 2003.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Paul Daems, advocaat te 8400 Oostende, Leopold III-laan 15.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 7 november 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op vrijdag 28 november 2003, om 17 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te 8400 Oostende, Canada-plein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (29008)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 9 oktober 2003, werd Affinity Creations B.V.B.A., groothandel in lingerie, Termurenlaan 12, 9320 Erembodegem, H.R. Aalst 68311, BTW 465.476.175, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betalingen : 9 oktober 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 13 november 2003, te 10 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (29009)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 9 oktober 2003, werd Hofman Construct N.V., constructie en montage in de bouwsector, Sint-Anna 27A, 9220 Hamme (O.-VI.), BTW 428.494.827, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Philip Van Haute.

Curator : Mr. Marianne Macharis, Koningin Astridlaan 8, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betalingen : 9 oktober 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 20 november 2003, te 9 u. 10 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (29010)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 9 oktober 2003, werd Karoo B.V.B.A., kleinhandel in kleding, Oudstrijdersplein 20, 9400 Ninove, H.R. Aalst 70644, BTW 471.946.174, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marc Ghysens, Keizerlijk Plein 46, 9300 Aalst.

Datum staking van betalingen : 5 augustus 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 13 november 2003, te 10 u. 40 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (29011)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 9 oktober 2003, werd Vercauteren, Luc, taverne-spijshuis, Kerkstraat 86, 9170 Sint-Gillis-Waas, H.R. Sint-Niklaas 36518, BTW 593.779.560, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Evelyne Martens.

Curator : Mr. Koen D'Hondt, Kasteeldreef 77, 9120 Beveren-Waas.

Datum staking van betalingen : 7 oktober 2003, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op donderdag 20 november 2003, te 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Chr. Borms. (29012)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 oktober 2003, op bekenenis, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Bartrade B.V.B.A., groothandel in kantoor machines en -materieel, elektrische machines, toestellen en materieel, radio-elektrische toestellen en materieel, diverse goederen, handelend onder de benaming « Janos Communications », met maatschappelijke zetel gevestigd te 9030 Mariakerke, Brugse Vaart 97, H.R. Gent 187956 gehouden tot 30 juni 2003 te Gent, BTW 462.394.347.

Rechter-commissaris : de heer Hans Mahy.

Datum staking van de betalingen : 9 oktober 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 6 november 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 24 november 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Didier Bekaert, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Fr. Rooseveltlaan 222.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (29013)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2003, werd het faillissement Quality Traders B.V.B.A., Collegestraat 31, 9900 Eeklo, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Rafaël Van Kerrebroeck, Maagd van Gent 51, te 9988 Sint-Laureins.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (29014)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 oktober 2003, werd het faillissement Vleeshandel Stevan B.V.B.A., Geldmunt 59, 9000 Gent, H.R. Gent 175289, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Steven Vandenhaute, Henri de Sagherstraat 5, te 9030 Gent.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (29015)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 oktober 2003, werd het faillissement The Table Shop B.V.B.A., Veldestraat 24, 9850 Nevele, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Paul Martens, Bronlaan 31, te 8300 Knokke-Heist.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (29016)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 oktober 2003, werd het faillissement Coppens & Co C.V., Pauwstraat 134, 9080 Lochristi, H.R. Gent 161974, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Claudine De Wulf, Pauwstraat 134, te 9080 Lochristi.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (29017)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 oktober 2003, werd het faillissement Omega Tours N.V., Oudenaardsesteenweg 17, 9000 Gent, H.R. Gent 168979, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden beschouwd als vereffenaar : Livinus Van Parys, Molenstraat 16, te 9840 De Pinte.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (29018)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 oktober 2003, werd het faillissement AA Algemene Ontstoppingsdienst B.V.B.A., Legen Heirweg 75, 9890 Asper, H.R. Gent 146232, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Jean-Philip Vanmaele, Koolskampstraat 50b, te 8830 Hooglede.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (29019)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2003, werd het faillissement Altra Ecosse N.V., Wingestraat 58, 9880 Aalter, H.R. Gent 146898, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar : Geert Devisch, Wingestraat 48, te 9880 Aalter.

De hoofdgriffier : (get.) H. Vanmaldeghem. (29020)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 oktober 2003, werd het faillissement Business & Services International Comm. V., Oudenaardsesteenweg 14, 9000 Gent, H.R. Gent 197262, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar: Gino Vandecasteele, Koningin Fabiolapark 623, te 9100 Sint-Niklaas.

De hoofdgriffier: (get.) H. Vanmaldeghem. (29021)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 oktober 2003, werd het faillissement Declercq, Martine, Zevenekendorp 53, 9080 Zeveneken, H.R. Gent 190151, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier: (get.) H. Vanmaldeghem. (29022)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 6 oktober 2003, werd het faillissement Van Tongeren Remco, Herlegemstraat 145/1, 9070 Destelbergen, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier: (get.) H. Vanmaldeghem. (29023)

In het faillissement Vroman, Danny, is de datum van sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen gewijzigd naar 4 november 2003, dit naar aanleiding van het overlijden van de curator Mr. Gajetaan Janssens.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (29024)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Avis rectificatif concernant adresse curateur

En date du 30 septembre 2003 ont été prononcées les faillites S.C. Epsilon, rue Jolly 187, à 1030 Schaerbeek; Ghysbrechts, Eric, Obberg 140, 1780 Wemmel; S.P.R.L. Jano, rue de la Presse 4, à 1000 Bruxelles; S.P.R.L. Carpaint Service, Sint-Stevensstraat 20, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

En date du 3 octobre 2003 ont été prononcée la faillite de la S.A. Lobster Farm, rue Ropsy Chaudron 27, à 1070 Anderlecht.

Curateur: Me Dubaere, Joan, chaussée de Ninove 643, à 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, R. Tielemans. (29049)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Verbeterend bericht m.b.t. adres curator

Op datum van 30 september 2003 werd uitgesproken de faillissementen C.V. Epsilon, Jollystraat 187, te 1030 Schaarbeek; Ghysbrecht, Eric, Obberg 140, te 1780 Wemmel; B.V.B.A. Jano, Drukpersstraat 4, te 1000 Brussel; B.V.B.A. Carpaint Service, Sint-Stevensstraat 20, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Op datum van 3 oktober 2003 werd uitgesproken het faillissement S.A. Lobster Farm, Ropsy Chaudronstraat 24, te 1070 Anderlecht.

Curator: Mr. Dubaere, Joan, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, R. Tielemans. (29049)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Avis rectificatif concernant adresse curateur

En date du 2 octobre 2003 ont été prononcées les faillites S.A. Keyware Smart Card Division, rue M. Bervoets 136, 1190 Forest; S.A. Keyware Technologies, rue M. Bervoets 136, 1190 Forest.

Curateur: Me Vanschoubroek, Stijn, chaussée de Ninove 643, à 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, R. Tielemans. (29050)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Verbeterend bericht m.b.t. adres curator

Op datum van 2 oktober 2003 werd uitgesproken de faillissementen N.V. Keyware Smart Card Division, M. Bervoetsstraat 136, 1190 Vorst; N.V. Keyware Technologies, M. Bervoetsstraat 136, 1190 Vorst.

Curator: Mr. Vanschoubroek, Stijn, Ninoofsesteenweg 643, te 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, R. Tielemans. (29050)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Suivant jugement prononcé le 23 juin 2003 par la troisième chambre du tribunal de première instance de Verviers, a été homologué l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu le 22 janvier 2003 par le notaire Michel Furnemont, associé de la société civile à forme de S.P.R.L. « Furnemont & Laguesse, notaires associés » à Verviers (Ensival), intervenu entre les époux M. Maréchal, Jean-Pierre Laurent Ghislain, sans profession, né à Verviers le 26 décembre 1972, et Mme Hebrant, Christel, secrétaire médicale, née à Rocourt le 22 octobre 1973, demeurant et domiciliés ensemble à 4800 Verviers (Ensival), rue de la Paix 12.

Pour les époux, (signé) Michel Furnemont, notaire. (29025)

Par requête en date du 7 octobre 2003, M. Gaétan Godart, technicien, né à Haulchin le 23 avril 1971, et son épouse, Mme Christelle Nathalie Ghislaine Sturbois, enseignante, née à Lobbes le 25 novembre 1975, domiciliés à 6560 Erquelinnes, rue Waroquier 29, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charleroi, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Bernard Michaux, en date du 28 août 2003.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation des biens.

(Signé) B. Michaux, notaire. (29026)

Bij verzoekschrift is aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevorderd van de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Francine Maeyens, te Knesselare op 9 september 2003, tussen de echtgenoten Roger August Josef De Graeve en Janine Marguerite De Clercq, wonende te Aalter, Oostmolenstraat 174, inhoudende: 1) inbreng onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen; 2) regeling inzake terugnemingen en vergoedingen; 3) huwelijksvoorwaarden.

Knesselare, 9 september 2003.

Namens de verzoekers, (get.) Francine Maeyens, notaris. (29027)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 9 oktober 2003, hebben de heer Lieben, Danny Guy, geboren te Hasselt op 12 november 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Tierenteyn, Katty Clara Richard, geboren te Brugge op 13 april 1962, samenwonende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Schepenbankstraat 9, om de homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Francis Willems, te Brugge, op 23 september 2003, waarbij zij hun huwelijksgoederenstelsel wensen te wijzigen als volgt :

1) de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een woonhuis met aanhorigheden, gelegen te Brugge (Sint-Kruis), Schepenbankstraat 9, toebehorend aan de echtgenoten Lieben-Tierenteyn, vernoemd, elk voor de onverdeelde helft in volle eigendom;

2) het inlassen van een « verblijvingsbeding ».

Opgemaakt en namens de verzoekers getekend op 9 oktober 2003.

(Get.) Francis Willems, notaris. (29028)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg te Veurne op 16 oktober 2003, hebben de heer Wilfried Stefaan Corneel Vlaemynck, vrachtwagenbestuurder, en zijn echtgenote, Mevr. Nadine Julia Cornelia Dekeuninck, arbeidster, samenwonende te 8630 Veurne, Zannekinlaan 34, en gehuwd te Veurne op 25 augustus 2000, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor Mr. Stephan Mourisse, notaris te Roesbrugge-Haringe (Poperinge), op 5 september 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden.

Voor de verzoekers, (get.) Stephan Mourisse, notaris. (29029)

Bij vonnis uitgesproken op 20 juni 2003 door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, derde kamer, raadkamer, werd de akte gehomologeerd, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge-Haringe (Poperinge), op 14 maart 2003, tussen de heer Wim Verdonck, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Regine Vermes, huisvrouw, samenwonende te 8970 Poperinge (Reningelst), Busseboomstraat 2, inhoudende inbreng door de heer Wim Verdonck, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers, (get.) Stephan Mourisse, notaris. (29030)

Bij vonnis uitgesproken op 20 juni 2003 door de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, derde kamer, raadkamer, werd de akte gehomologeerd, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge-Haringe (Poperinge), op 12 februari 2003, tussen de heer Patrick Cappaen, bestuurder van vennootschappen, wonende te 8970 Poperinge, Ieperseweg 4, en zijn echtgenote, Mevr. Carine De Backer, bestuurster van vennootschappen, wonende te 8970 Poperinge, Frankrijklaan 26, inhoudende de echtgenoten nemen het stelsel van scheiding van goederen aan.

Namens de verzoekers, (get.) Stephan Mourisse, notaris. (29031)

Er blijkt uit een verzoekschrift van 25 september 2003, tot homologatie van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel (notaris E. Nartus, te Hoeselt, d.d. 25 september 2003) gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren dat de echtgenoten Verluyten, Christoph, arbeider, geboren te Diest op 14 maart 1974, wonende te Beringen-Paal, Darenbergstraat 89, en Valkeners, Tiny Florentine Maria, medisch secretaresse, geboren te Bilzen op 23 januari 1975, wonende te Hoeselt-Romershoven, Romershovenstraat 121B, gehuwd zonder bijzondere huwelijksvoorwaarden, wensen hun huwelijksvermogensstelsel van wettelijke gemeenschap te wijzigen door inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenote en het daaraan verbonden krediet in het gemeenschappelijk vermogen.

Deze wijziging heeft niet de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg, doch wel een verandering van de samenstelling der vermogens.

Hoeselt, 10 oktober 2003.

(Get.) Eric Nartus, notaris. (29032)

Volgens vonnis verleend op 7 april 2003 door de 7^e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Wijns, Renatus Antonius, gepensioneerd, en Mevr. D'Heere, Jenny Yvonne Justine, zonder beroep, samenwonend, te 1700 Dilbeek, Marcel De Coenlaan 31, verleden voor notaris Paul Bauwens, te Dilbeek op 17 december 2002 gehomologeerd.

Voor gelijkluidend uittreksel : (get.) P. Bauwens, notaris, te Dilbeek. (29033)

Volgens vonnis verleend op 8 april 2003 door de 7^e kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer D'Hoker, Antonius Cyrillus Emilius Maria, gepensioneerd, en Mevr. Vander Gucht, Irène Françoise, gepensioneerd, samenwonend, te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Galgstraat 49, verleden voor notaris Paul Bauwens, te Dilbeek op 27 juni 2000 gehomologeerd.

Voor gelijkluidend uittreksel : (get.) P. Bauwens, notaris, te Dilbeek. (29034)

Bij verzoekschrift van 18 september 2003 hebben de heer Vandebulcke, Kurt, bediende informatica, en zijn echtgenote Mevr. Baekeland, Marian Nancy, clarkiste, samenwonende, te 8710 Wielsbeke (Ooigem), Oostrozebeeksestraat 11, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Albert Cloet, te Oostrozebeke, op 18 september 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwelijksgemeenschap van een onroerend goed gelegen te Wielsbeke (Ooigem), hoek Kruishoek-Meulebeeksestraat door Mevr. Marian Baekeland, vernoemd.

Voor de echtgenoten Kurt Vandebulcke-Baekeland : (get.) Albert Cloet, notaris. (29035)

Bij verzoekschrift d.d. 5 september 2003 neer te leggen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt werd om de homologatie verzocht van een akte, verleden voor notaris Philip Odeurs, te Sint-Truiden, op 5 september 2003, deze akte houdende ondermeer de inbreng van eigen onroerende goederen in het bestaand gemeenschappelijk vermogen door nagemelde echtgenoten. De heer Appeltans, Willy René Ghislain, geboren te Sint-Truiden op 5 mei 1958, en zijn echtgenote Mevr. Vanoirbeek, Rita Marie Bert Ghislaine, geboren te Sint-Truiden op 3 maart 1959, samenwonenden, te 3800 Sint-Truiden, Starelstraat 41.

Voor de verzoekers : (get.) Philip Odeurs, notaris. (29036)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 14 mei 2003, werd de akte houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden verleden voor notaris Leonard Delwaide, alsdan te Rekem-Lanaken, op 9 december 2002, tussen de heer Stouten, Lucien Gerard Ernest, en Mevr. Dreesen, Rosette Adrienne Elise, wonende te Dilsen-Stokkem, Belzerstraat 1, gehomologeerd.

Bij deze akte brengt de heer Stouten, Lucien, een onroerend goed in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten : (get.) Dorine Merlo, notaris te Rekem-Lanaken. (29037)

Bij vonnis van 2 september 2003 heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brugge de akte gehomologeerd verleden voor notaris François Blontrock, te Brugge, op 16 mei 2003, waarbij :

heer Vanoverschelde, Roger Honoré Camille, geboren te Moeskroen (België) op 13 augustus 1930, wonende te 8000 Brugge, Oostendse Steenweg 129 (echtgenoot van Mevr. Missault, Christiane Marie Nathalie Sidonie);

Mevr. Missault, Christiane Marie Nathalie Sidonie, geboren te Brugge (België) op 6 april 1936, wonende te 8000 Brugge, Oostendse Steenweg 129 (echtgenote van de heer Vanoverschelde, Roger Honoré Camille),

hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de inbreng van vermogensbestanddelen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Vanoverschelde-Missault : (get.) François Blontrock, notaris, te Brugge. (29038)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 8 oktober 2003, hebben de heer Blockx, Emiel Lodewijk, en Mevr. Bols, Kristin Paula Joanna, wonende te Poppel, gemeente Ravels, Mierdsedijk 86A, om homologatie verzocht van de akte van 1 september 2003 verleden voor notaris Filip Segers, te Weelde, gemeente Ravels, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden. Deze wijziging houdt in dat door Mevr. Bols, voornoemd, percelen grond met op te richten of te verbouwen stallen, voedersilo's en machineloods, gelegen aan de Mierdsedijk 86B, en ter streke gekend « Rypersven », thans ten kadaster gekend wijk C, delen van nummers 421/N/14 en 421/D/12, samen groot bij benadering drieduizend negenhonderd eenentachtig vierkante meters, worden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoten Blockx-Bols.

Voor de verzoekers : de echtgenoten Blockx-Bols, (get.) Filip Segers, notaris. (29039)

Bij verzoekschrift van 10 oktober 2003 hebben de heer Ghisdal, Philippe Alain Ghislain, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Heuvel, Marleen Marie Josée, bediende, wonende te Vilvoorde, Kruijpinstraat 36, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Denis Vander Burght, te Vilvoorde, op 21 juni 1993, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Pierre Paeps, te Machelen, op 1 juli 2003, inhoudende de toevoeging van een beperkte gemeenschap en inbreng daarin van een onroerend goed door de heer Ghisdal.

(Get.) Pierre Paeps, notaris. (29040)

Bij verzoekschrift van 30 januari 2003 hebben de heer Lambion, André Ghislain Joseph Simon, postbediende, en zijn echtgenote, Mevr. Verheyden, Sonja Anna Augusta, ambtenaar, wonende te 1830 Machelen, de Neufforgestraat 18, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Pierre Paeps, te Machelen op 10 januari 2003, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

(Get.) Pierre Paeps, notaris. (29041)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 12 september 2003 hebben de heer Verbanck, Guy Jozef Madeleine, rijkschool instructeur, en zijn echtgenote, De Jongh, Kathleen, industrieel ingenieur, samenwonende te 2970 Schilde, Oelegemsteenweg 27, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 1 september 2003 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 1 september 2003, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 3 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier, (get.) Ph. Jano. (29042)

Op 15 september 2003 hebben de heer Fierlafijn, Johan Marc Renaat, bediende, en zijn echtgenote, Vanminsel, Hilde Ann Maria Henri, lerares, samenwonende te 2110 Wijnegem, Veldstraat 27/A/b4, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 23 juli 2003 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor de heer Karl Van Looy, geassocieerd notaris te Antwerpen, op 7 juli 2003, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 3 oktober 2003.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier, (get.) Ph. Jano. (29043)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Op 1 oktober 2003 werd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde een verzoekschrift neergelegd strekkende tot homologatie van een akte wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Deforce Tillo-Eeckman, Marie Paule, samenwonende te 9770 Kruishoutem (Wannegem-Lede), Wannegemdorp 33.

Dit verzoekschrift werd ingeschreven op de rol der verzoekschriften van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 8 oktober 2003 onder nummer 2003/834/B.

Oudenaarde, 8 oktober 2003.

Voor getrouw uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Van der Hauwaert.

Voor eensluidend verklaard uittreksel afgeleverd aan Mr. Sobrie, notaris te Zwalm.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Van Der Hauwaert. (29044)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 7 oktober 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Demeester, Dirk, advocaat te 8000 Brugge, Walweinstraat 10, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Vandelannoote, Dirk Robert Georges, geboren te Etterbeek op 22 november 1960, destijds wonende te 8340 Damme, Slekstraat 10-1V, overleden te Brugge op 26 januari 2003.

Brugge, 10 oktober 2003.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. de Zutter. (29045)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 25 september 2003, werd op vordering van de heer Procureur des Konings te Gent, advocaat Mr. Francis De Decker, kantoorhoudende te 9000 Gent, J. Kluyskensstraat 25/8, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Swithin Bertie Brett Pycke, geboren te Gent op 21 september 1976, in leven laatste adres in België, 9000 Gent, J. Guislainstraat 43, en laatste woonplaats Urb. Mar y Villa Calpe (Alicante), en overleden te Villajoyosa (Spanje) op 4 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct griffier, (get.) Linda De Wispelaere. (29046)

Séparation de biens – Scheiding van goederen

—
Rechtbank van eerste aanleg te Leuven
—

Bij exploit d.d. 18 september 2003 van gerechtsdeurwaarder Vandermeersch, Koenraad, plaatsvervangend gerechtsdeurwaarder van Gielens, Luk, te 3000 Leuven, Vaartstraat 42, werd een vordering tot scheiding van goederen ingesteld voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, ten verzoeken van Jenne Anne-Marie Ghislaine Monique, advocaat, wonende te 3300 Tienen, O.L.V.-Broedersstraat 5, tegen haar echtgenoot Leruth, Hugo Armand Louis Justine, arts, wonende te 3300 Tienen, O.L.V.-Broedersstraat 5.

Te Leuven, op 25 september 2003.

De griffier, hoofd van dienst, (get.) F. Neefs. (29047)

Séparation de corps et de biens – Scheiding van tafel en bed

—
Il a été signifié en date du 8 octobre 2003 une citation par exploit de l'huissier de justice Martine Cuisenaire, de résidence à 1400 Nivelles, faubourg de Charleroi 15.

A la requête de Mme Van de Merckt, Marie-Paul, podologue, née le 21 mai 1943, domiciliée à 7860 Lessines, rue Watterman 44.

A charge de M. Druetz, Claudy, pensionné, domicilié à 1410 Waterloo, avenue du Château Jaco 3, bte 13, en instance d'inscription pour 1180 Uccle, avenue de Messidor 201, bte 4.

Fixant l'audience au lundi 20 octobre 2003, à neuf heures du matin, par devant la deuxième chambre du tribunal de première instance de Tournai, au Palais de Justice, Place du Palais de Justice, audit Tournai.

Pour entendre statuer notamment sur la demande en séparation de corps et de biens aux torts de la partie Druetz, Claudy, préqualifié. (29048)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 16 octobre 2003 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 16 oktober 2003

Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende

Nevenactiviteiten van sommige leden van het onderwijzend personeel tijdens het academiejaar 2003-2004

Op gemotiveerd verzoek van de hierna vermelde leden van het onderwijzend personeel en na onderzoek van hun beschikbaarheid voor de hogeschool, wordt vastgesteld dat de nevenactiviteit die zij uitoefenen, en die ingeschreven is op de lijst opgenomen in artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijzend personeel, werkzaam in de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, zoals gewijzigd, tijdens het academiejaar 2003-2004 geen groot gedeelte van de tijd van de betrokkenen in beslag neemt :

Catrysse Johan, hoogleraar (100 %)

Hij oefent een nevenactiviteit uit als onbezoldigd beheerder-vennoot gedurende gemiddeld 2 uur per week; hij is tevens bestuurder-vennoot.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

Craeye Pascal, praktijklector (100 %)

Hij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als lesgever computeropleidingen gedurende gemiddeld 1 à 2 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

Grauwet Marc, lector (100 %)

Hij oefent een opdracht uit in een andere onderwijsinstelling (HOKTSP) waarvan de omvang meer dan 20 % van een voltijdse opdracht bedraagt (6/20). Aldus overschrijdt het totaal van zijn onderwijsopdrachten 120 %.

Deze nevenactiviteit draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

Isselée Hans, dr.-assistent (100 %)

Hij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als kinesitherapeut gedurende gemiddeld 1,5 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

Knops Martine, lector (100 %)

Zij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als boekhouder-belastingconsulent gedurende gemiddeld 3 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop zij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

Verstraete Jo, departementshoofd (100 %)

Hij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als logopedist gedurende gemiddeld 4 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

Vienne Eric, lector (100 %)

Hij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als boekhouder-fiscalist gedurende gemiddeld 4 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool. (19734)